叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(massasoit's Town Sowams In Pokanoket,) 000001

2. 马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(massasoit's Town Sowams In Pokanoket,) 000002

3. 马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(massasoit's Town Sowams In Pokanoket,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(Massasoit's Town Sowams in Pokanoket,)

[mæsəsɔɪts]	[taʊn]
Massasoit's	**Town**
马萨索伊特	镇

马萨索伊特镇

	[ɪn][ˌpoʊkəˈnɒkɪt]
Sowams	**in** **Pokanoket**
索瓦姆斯	在 波卡诺克特

波卡诺克特的索瓦姆斯

[ɪts]	['hɪstri; 'hɪstəri]	['ledʒəndz]
ITS	**HISTORY**	**LEGENDS**
它是	历史	传说

它的历史传说

[ænd; ənd]	[trə'dɪʃnz]
AND	**TRADITIONS**
和	传统

以及传统

[baɪ]	[vər'dʒɪniə]	['beɪkər]
By	**VIRGINIA**	**BAKER**
经过	弗吉尼亚州	面包师

作者：弗吉尼亚·贝克

['ɔːθər]	[ʌv; əv]
Author	**of**
作者	的

作者

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]	['wɔrən]	, [ɑːr] . [aɪ] . [ɪn][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n]									
The	**History**	**of**	**Warren**	**,**	**R**	**.**	**I**	**.**	**in**	**the**	**War**	**of**	**the**	**Revolution**
这	历史	的	沃伦	,	拉	.	我	.	在	这	战争	的	这	革命

罗德岛州沃伦在独立战争中的历史

['pʌblɪʃt]	[baɪ][ðə; ði]	['ɔːθər]
PUBLISHED	**BY** **THE**	**AUTHOR**
已发布	经过 这	作者

由作者出版

['wɔrən]	, [ɑːr] . [aɪ] .	-
Warren	**,** **R** **.** **I** **.**	**1904**
沃伦	, 拉 . 我 .	-

罗德岛州沃伦，1904年

“	['wɔrən]	!	[wer]	[fɜːrst]	[bɪ'saɪd]	[ðə; ði]	['kreɪdld]	['neɪʃ(ə)n] ,
“	**Warren**	**!**	**where**	**first**	**beside**	**the**	**cradled**	**nation** **,**
“	沃伦	!	在哪里	第一的	旁	这	摇篮	国家 ,

“沃伦！首先是在这片摇篮般的土地上，

[ðə; ði][oʊld]	[tʃiːf]	[stʊd]	, [wiː; wi]	[lʌv]	[ðaɪ]	['stɔːrid]	[pæst] ,
The	**old**	**chief**	**stood** **,**	**we**	**love**	**thy**	**storied**	**past** **,**
这	老的	首席	站立 ,	我们	爱	你的	有故事的	过去的 ,

老酋长伫立，我们热爱他辉煌的过去。

- [ɪz] ['plez(ə)nt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] - —
' **Sowams** **is** **pleasant** **for** **a** **habitation** ' —
- 索瓦姆斯 是 令人愉快的 为了 一个 居住地 - —

“索瓦姆斯是个宜居之地”——

- [twʌz] [ðaɪ][fɜːrst]['hɪstri; 'hɪstəri] — [meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðaɪ] [læst] .
' **Twas** **thy** **first** **history** **—** **may** **it** **be** **thy** **last** **.**
- 那是 你的 第一的 历史 — 可能 它 是 你的 最后的 .

这是你的第一部历史——愿它也是你的最后一部。

” — [ˌhɛzɪ'kaɪə] ['bʌtɝˌwɝːθ] .
” — **Hezekiah** **Butterworth** **.**
” — 希西家 巴特沃斯 .

——希西家·巴特沃斯。

['kɑːpiraɪt] - [baɪ][vər'dʒɪniə]['beɪkər]
Copyright **1904** **by** **Virginia** **Baker**
版权 - 经过 弗吉尼亚州 贝克

版权所有 © 1904 弗吉尼亚·贝克

[mæsəsɔɪts] [taʊn]
Massasoit's **Town**
马萨索伊特 镇

马萨索伊特镇

[ɪn][ˌpoʊkə'nɒkɪt]
Sowams **in** **Pokanoket**
索瓦姆斯 在 波卡诺克特

波卡诺克特的索瓦姆斯

[ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['ɪntrəst] ['sentərz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌwɔmpə'nəuæg]
A **peculiar** **interest** **centres** **about** **everything** **pertaining** **to** **the** **great** **Wampanoag**
一个 奇特 兴趣 中心 关于 一切 相关的 到 这 伟大的 万帕诺亚格人
['seɪtʃəm] ['mæsəsɔit] .
sachem **Massasoit** **.**
酋长 马萨索伊特 .

我对与伟大的万帕诺亚格族酋长马萨索伊特有关的一切都特别感兴趣。

['mæsəsɔit][hæz; həz]['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd]['dʒʌstli] ,
Massasoit **has** **always** **,** **and** **justly** **,**
马萨索伊特 有 总是 , 和 公正地 ,

Massasoit 一直以来，而且理所当然地，

[bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [ɪ'lʌstriəs]
been **regarded** **as** **one** **of** **the** **most** **remarkable** **of** **that** **group** **of** **illustrious**
到过 认为 作为 一 的 这 最多 卓越 的 那 团体 的 杰出
[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['tʃiːftənz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði] ['ɜːrli] [waɪt] ['setləz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] [wɜːr; wər]
aboriginal **chieftains** **with** **whom** **the** **early** **white** **settlers** **of** **New** **England** **were**
土著 酋长们 和 谁 这 早期的 白色的 定居者 的 新的 英格兰 是
[ə'soʊsieɪtɪd] .
associated **.**
联系 .

他被认为是与新英格兰早期白人定居者交往的那群杰出土著酋长中最杰出的一位。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]
But **while** **the** **student** **of** **history** **is** **familiar** **with** **the** **story** **of** **the**
但 尽管 这 学生 的 历史 是 熟悉的 和 这 故事 的 这
['ɪndiən] ['kɪŋz] [laɪf] - [lɔːŋ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɔːrˌfɑːðərz] ,
Indian **king's** **life** **-** **long** **allegiance** **to** **our** **forefathers** **,**
印度 国王的 生活 - 长的 忠诚 到 我们的 祖先 ,

但是，尽管历史系学生都熟悉这位印度国王终生效忠我们祖先的故事，

[waɪl] [hiː; hi] [əd'maiəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌn'tuːtərd] ['sævɪdʒ] ['vɜːrtʃʊ] [fjuː] ['krɪstʃən] ['mɔnəks] [hæv; həv]

while	he	admires	in	the	untutored	savage	virtues	few	Christian	monarchs	have
尽管	他	钦佩	在	这	未经训练的	野蛮的	美德	很少	基督教	君主	有

[pə'zest] ,

possessed	,
拥有	,

他欣赏基督教君主鲜少拥有的那种未经教化的野蛮美德，

[hiː; hi] [noʊz] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənts] [ðæt] [helpt] [tuː; tə] [moʊld] [ə; eɪ]

he	knows	comparatively	little	of	the	environments	that	helped	to	mould	a
他	知道	比较	小的	的	这	环境	那	帮助	到	模具	一个

['kærəktər] [ʌv; əv] [soʊ] [juː'niːk] [ə; eɪ] [stæmp] .

character	of	so	unique	a	stamp	.
特点	的	所以	独特的	一个	邮票	.

他对塑造他如此独特性格的环境知之甚少。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['krɑːnɪklɚz] ['ɔːf(ə)n] [ə'luːd] [tuː; tə] [mæsəsɔɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] ,

The	ancient	chroniclers	often	allude	to	Massasoit's	place	of	residence	,
这	古老的	编年史家	经常	暗示	到	马萨索伊特	地方	的	住宅	,

古代编年史家经常提及马萨索伊特的居住地，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] : [wer] [wʌz; wəz] [ðɪs] [pleɪs]

and	the	questions	that	naturally	present	themselves	are	:	Where	was	this	place
和	这	问题	那	自然	展示	他们自己	是	:	在哪里	曾是	这	地方

?

?
?

于是自然而然地产生了这样的疑问：这个地方在哪里？

[waɪ] [dɪd] ['mæsəsɔit] [sɪ'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ə'boʊd] ?

Why	did	Massasoit	select	it	for	his	abode	?
为什么	做过	马萨索伊特	选择	它	为了	他的	住所	?

马萨索伊特为何选择这里作为他的住所？

[wʌt] [ɪz] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] ?

What	is	its	history	?
什么	是	它是	历史	?

它的历史是什么？

[tuː; tə] ['ænsər] [ðiːz] ['kwestʃənz] , [ɪn] [pɑːrt] [æt; ət] [liːst] , [ɪz] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sketʃ] .

To	answer	these	questions	,	in	part	at	least	,	is	the	object	of	this	sketch	.
到	回答	这些	问题	,	在	部分	在	至少	,	是	这	目的	的	这	草图	.

本文的目的至少部分地回答了这些问题。

[æt; ət] [ðə; ði] ['pɪriəd] [wen] [ðə; ði] ['meɪˌflaʊər] [keɪm] [tuː; tə] ['æŋkər] [ɪn] ['plɪməθ] ['hɑːrbər] ,

At	the	period	when	the	Mayflower	came	to	anchor	in	Plymouth	harbor	,
在	这	时期	什么时候	这	五月花号	来了	到	锚	在	普利茅斯	港口	,

在"五月花号"抵达普利茅斯港抛锚的那段时间，

['mæsəsɔit] ['eksəd] [də'mɪnjən] ['oʊvər] ['nɪrli] [ɔːl] [ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstərn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts]

Massasoit	exercised	dominion	over	nearly	all	the	south	-	eastern	part	of	Massachusetts
马萨索伊特	锻炼	统治权	超过	几乎	全部	这	南	-	东	部分	的	马萨诸塞州

[frʌm; frəm] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː] [tuː; tə] [ˌnærə'^ænsit] [beɪ] .

from	Cape	Cod	to	Narragansett	Bay	.
从	岬	鳕鱼	到	纳拉甘西特	湾	.

马萨索伊特统治着马萨诸塞州东南部的几乎整个地区，从科德角到纳拉甘西特湾。

[ðə; ði] [saʊθ] - ['westərn] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ˌpoʊkə'nɒkɪt] ,

The	south	-	western	section	of	his	kingdom	was	known	as	Pokanoket	,	Sowams
这	南	-	西	部分	的	他的	王国	曾是	已知	作为	波卡诺克特	,	索瓦姆斯

, [ɔ:r] - .

,	or	Sowamsett	.
,	或者	-	.

他的王国西南地区被称为波卡诺凯特、索瓦姆斯或索瓦姆塞特。

[ˌaɪ 'ti:][ɪn'klu:dɪd] [wʌt] [naʊ] [kəm'praiziz][ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv] ['brɪstl] , ['wɔrən] , ['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən] ,

It	included	what	now	comprises	the	towns	of	Bristol	,	Warren	,	Barrington	,
它	包括	什么	现在	包括	这	城镇	的	布里斯托尔	,	沃伦	,	巴灵顿	,

[ænd; ənd] [i:st] ['prɑ:vɪdəns] [ɪn] ['roʊd] ['aɪlənd] ,

and	East	Providence	in	Rhode	Island	,
和	东方	普罗维登斯	在	罗德岛	岛	,

它包括现在罗德岛州的布里斯托尔、沃伦、巴灵顿和东普罗维登斯等城镇。

[wɪð; wɪθ] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv] ['si:kɑ:ŋk] , ['swɔnsi; -zi] , [ænd; ənd] [ri'hoʊbəθ] [ɪn] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] .

with	portions	of	Seekonk	,	Swansea	,	and	Rehoboth	in	Massachusetts	.
和	部分	的	西康克	,	斯旺西	,	和	利荷博	在	马萨诸塞州	.

包括马萨诸塞州的西康克、斯旺西和雷霍博斯的部分地区。

[ðoʊ] [ɪts] ['eriə] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'baʊt] - [skwer] [maɪlz] [ˌpoʊkə'nɒkɪt] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ɪts] ['meni]

Though	its	area	was	only	about	500	square	miles	Pokanoket	,	owing	to	its	many
尽管	它是	区域	曾是	仅有的	关于	-	正方形	英里	波卡诺克特	,	欠款	到	它是	许多

['nætʃ(ə)rəl][æd'væntɪdʒɪz] ,

natural	advantages	,
自然的	优势	,

尽管波卡诺基特面积只有大约 500 平方英里，但由于其诸多自然优势，

[wʌz; wəz] [mɔ:r] ['densli] ['pɑ:pjuleɪtid][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][,wɔmpə'nəuæg] ['kʌntri] .

was	more	densely	populated	than	any	other	part	of	the	Wampanoag	country	.
曾是	更多的	密集地	人口稠密	比	任何	其他	部分	的	这	万帕诺亚格人	国家	.

比万帕诺亚格地区的任何其他地区人口密度都高。

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] , [wer] ['mæsəsɔit] [meɪn'teɪnd]

Its	principal	settlement	was	the	village	of	Sowams	,	where	Massasoit	maintained
它是	主要的	沉降	曾是	这	村庄	的	索瓦姆斯	,	在哪里	马萨索伊特	维持

[hɪz; ɪz] ['hedkwɔ:rtərz] ,

his	headquarters	,
他的	总部	,

其主要定居点是索瓦姆斯村，马萨索伊特在那里设立了总部。

[ænd; ənd] [wer] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [pæst] .

and	where	,	without	doubt	,	the	greater	portion	of	his	life	was	passed	.
和	在哪里	,	没有	怀疑	,	这	更大的	部分	的	他的	生活	曾是	通过了	.

毫无疑问，他生命中的大部分时间都是在那里度过的。

[fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði][ɪg'zækt][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'spju:tɪd] [pɔɪnt] ,

For	many	years	the	exact	location	of	this	village	was	a	disputed	point	,
为了	许多	年	这	精确的	地点	的	这	村庄	曾是	一个	争议	观点	,

多年来，这个村庄的确切位置一直存在争议。

[ə'θɔ:rətiz] ['veriəsli,'væriəsli]['fɪksɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] ['brɪstl] , ['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən] , [ænd; ənd] ['wɔrən] .

authorities	variously	fixing	it	at	Bristol	,	Barrington	,	and	Warren	.
当局	各种各样的	定影	它	在	布里斯托尔	,	巴灵顿	,	和	沃伦	.

当局分别在布里斯托尔、巴灵顿和沃伦进行了修复。

[ðə; ði] [leɪt] [dʒen] . [gai] [em] . ['fɛsəndən] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] ['demənstreɪt] , [kən'klu:sɪvli] ,

The	late	Gen	.	Guy	M	.	Fessenden	was	the	first	to	demonstrate	,	conclusively	,
这	晚的	Gen	.	盖伊	M	.	费森登	曾是	这	第一的	到	证明	,	最终	,

已故的盖伊·M·费森登将军是第一个确凿地证明这一点的人：

[ðæt] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['menʃ(ə)nd] [pleɪs] .

that	Sowams	occupied	the	site	of	the	last	mentioned	place	.
那	索瓦姆斯	占领	这	地点	的	这	最后的	提及	地方	.

索瓦姆人占据了最后提到的那个地方。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kerf(ə)l][ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kleɪmz][ʌv; əv]

The	results	of	his	careful	and	painstaking	investigation	of	the	claims	of
这	结果	的	他的	小心	和	费尽心力	调查	的	这	索赔	的

[ðə; ði] [θriː] [taʊnz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd][ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [bʌt; bət]['væljuəb(ə)l][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sketʃ] [ʌv; əv]

the	three	towns	may	be	found	in	the	short	but	valuable	historical	sketch	of
这	三	城镇	可能	是	成立	在	这	短的	但	有价值的	历史	草图	的

['wɔrən] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['fɛsəndən] [ɪn] - . [[wʌn]]

Warren	published	by	General	Fessenden	in	1845	.	[	1	]
沃伦	已发布	经过	一般的	费森登	在	-	.	[	1	]

他对这三个城镇的说法进行了仔细而艰苦的调查，结果可以在费森登将军于 1845 年出版的关于沃伦的简短而有价值的历史概述中找到。[1]

[wʌn] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌpoʊkə'nɒkɪt]['riːdʒən] ['redɪli] [pə'siːvz] [waɪ] ['mæsəsɔit] [pleɪst] [hɪz; ɪz]

One	familiar	with	the	Pokanoket	region	readily	perceives	why	Massasoit	placed	his
一	熟悉的	和	这	波卡诺克特	地区	容易	感知	为什么	马萨索伊特	放置	他的

['kæpɪt(ə)l] [wer] [hiː; hi][dɪd] .

capital	where	he	did	.
首都	在哪里	他	做过	.

熟悉波卡诺凯特地区的人很容易理解马萨索伊特为什么把首都设在那里。

['wɔrən] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] ['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən][ænd; ənd] ['brɪstl] , [ɑːn][æn; ən][ɑːrm][ʌv; əv]

Warren	is	situated	midway	between	Barrington	and	Bristol	,	on	an	arm	of
沃伦	是	位于	中途	之间	巴灵顿	和	布里斯托尔	,	在	一个	手臂	的

[ˌnærə'^ænsit] [beɪ] ,

Narragansett	Bay	,
纳拉甘西特	湾	,

沃伦位于巴灵顿和布里斯托尔之间，坐落在纳拉甘西特湾的一个支流上。

[ænd; ənd][ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .

and	is	bounded	on	the	north	and	east	by	the	State	of	Massachusetts	.
和	是	有界	在	这	北	和	东方	经过	这	状态	的	马萨诸塞州	.

北面和东面与马萨诸塞州接壤。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][mæp][ʌv; əv] ['roʊd] ['aɪlənd] [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['riːdər] [ðæt] ,

A	glance	at	the	map	of	Rhode	Island	will	show	the	reader	that	,
一个	瞥一眼	在	这	地图	的	罗德岛	岛	将要	展示	这	读者	那	,

只需瞥一眼罗德岛的地图，读者就会发现：

[æt; ət] ['wɔrən] , [wɪtʃ] [ɪz] ['fɑːrðər] ['ɪnlənd][ðæn; ðən] ['iːðər] [ʌv; əv][ɪts]['sɪstər] [taʊnz] , [ðə; ði]

at	Warren	,	which	is	farther	inland	than	either	of	its	sister	towns	,	the
在	沃伦	,	哪个	是	更远	内陆	比	任何一个	的	它是	姐姐	城镇	,	这

[ˌwɔmpə'nəuæg][wɜːr; wər] ,

Wampanoags	were	,
万帕诺亚格人	是	,

沃伦镇比它的两个姊妹镇都更靠内陆，那里居住着万帕诺亚格人。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] , [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] [baɪ][ðer; ðər]

in	a	great	measure	,	protected	from	the	danger	of	sudden	attack	by	their
在	一个	伟大的	措施	,	受保护	从	这	危险	的	突然	攻击	经过	他们的

['enəmi] ,

enemies	,
敌人	,

在很大程度上，他们免受了敌人突然袭击的危险。

[ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [huː] [dwelt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪ] , [[ˌtuː'tuː]] [ænd; ənd]

the	Narragansetts	who	dwelt	upon	the	opposite	shore	of	the	bay	,	[	2	]	and
这	纳拉甘西特	WHO	居住	之上	这	对面的	支撑	的	这	湾	,	[	2	]	和

[ðæt] ,

that	,
那	,

居住在海湾对岸的纳拉甘西特人[2]，而且，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['hɑːst(ə)l] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

in	case	of	hostile	invasion	,
在	案件	的	敌对的	入侵	,

如果遭遇敌对入侵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːzəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'taɪər] [tuː; tə] [les] [ɪk'spoʊzd] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [doʊ'meɪnz] .

they	were	easily	able	to	retire	to	less	exposed	portions	of	their	domains	.
他们	是	容易地	有能力的	到	退休	到	较少的	裸露	部分	的	他们的	域名	.

他们很容易就能退居到领地内风险较低的地区。

[ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [pər'tɪkjələr] [tuː; tə] ['loʊkeɪt] [ðer; ðər] ['pɜːrmənənt] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn] [ðə; ði]

The	Indians	were	always	particular	to	locate	their	permanent	villages	in	the
这	印度人	是	总是	特别的	到	定位	他们的	永恒的	村庄	在	这

[və'sɪnəti] [ʌv; əv] [sprɪŋz] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] .

vicinity	of	springs	of	running	water	.
附近	的	弹簧	的	跑步	水	.

印第安人总是特别喜欢把永久村落建在有流水的泉水附近。

['wɔrən] [ə'baundz] [ɪn] [sʌtʃ] [sprɪŋz] .

Warren	abounds	in	such	springs	.
沃伦	很多	在	这样的	弹簧	.

沃伦地区有很多这样的泉水。

[ɪts] [sɔɪl] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] ['fɜːrtl] [ænd; ənd] [ɪts] ['klaɪmət] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['helθi] , [æz; əz] ,

Its	soil	is	generally	fertile	and	its	climate	agreeable	and	healthy	,	as	,
它是	土壤	是	一般来说	沃	和	它是	气候	同意	和	健康	,	作为	,

其土壤普遍肥沃，气候宜人健康，因为：

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] ['sʌmwʌt] ['ɪnlənd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [is'keips] [ðə; ði] [fʊl] ['rɪgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪrs]

owing	to	its	somewhat	inland	position	,	it	escapes	the	full	rigor	of	the	fierce
欠款	到	它是	有些	内陆	位置	,	它	逃脱	这	满的	严格	的	这	凶猛的

['waɪndz] ,

winds	,
风	,

由于地处内陆，它免受了强风的直接侵袭。

[ðæt] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [mʌnθs] , [swiːp] [ðə; ði] [ʌn'ʃeltərd] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['brɪstl] .

that	,	during	the	winter	months	,	sweep	the	unsheltered	shores	of	Bristol	.
那	,	期间	这	冬天	几个月	,	扫	这	无家可归	海岸	的	布里斯托尔	.

在冬季，它们会席卷布里斯托尔毫无遮蔽的海岸。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [ˌwɔmpə'nəuæg] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɪts] ['terətɔːri] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wel] ['tɪmbərd] ,

In	the	days	when	the	Wampanoags	inhabited	its	territory	,	it	was	well	timbered	,
在	这	天	什么时候	这	万帕诺亚格人	有人居住的	它是	领土	,	它	曾是	出色地	木材	,

在万帕诺亚格人居住于此的时期，这里树木繁茂。

[ænd; ənd] [greɪps] , ['tʃeriːz] , ['hʌkəlˌberiz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪld] [fruːts] [gruː] [ə'bʌndəntli] [ɪn]

and	grapes	,	cherries	,	huckleberries	,	and	other	wild	fruits	grew	abundantly	in
和	葡萄	,	樱桃	,	越橘	,	和	其他	荒野	水果	生长	大量	在

[fiːld] [ænd; ənd] [swɑːmp] .

field	and	swamp	.
场地	和	沼泽	.

田野和沼泽地里长满了葡萄、樱桃、越橘和其他野生水果。

[ɪts] ['rɪvəz] [ti:md] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] [ʌv; əv] ['meni] [və'raɪətiz] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] ['ji:ldɪd] [ə; eɪ]['plentɪf(ə)l]
Its rivers teemed with fish of many varieties , and also yielded a plentiful
它是 河流 拥挤 和 鱼 的 许多 品种 , 和 还 产生 一个 丰富
[sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['lɔbstəz] ,
supply of lobsters ,
供应 的 龙虾 ,

其河流中鱼类资源丰富，龙虾也大量产出。

[kræbz] , ['ɔɪstər] , [klæmz] , ['kwɔhɔg; kwə'hɔg] , [ænd; ənd] ['mʌsəlz] .
crabs , oysters , clams , quahaugs , and mussels .
螃蟹 , 牡蛎 , 蛤蜊 , quahaugs , 和 贻贝 .

螃蟹、牡蛎、蛤蜊、海螺和贻贝。

['flɑ:ks] [ʌv; əv][waɪld] [faʊl] ['hɔ:ntɪd] [ɪts] [mɑ:ʃiz] ; [dɪr] [ænd; ənd] ['smɔ:lər] [geɪm] ['fri:kwəntid] [ɪts]
Flocks of wild fowl haunted its marshes ; deer and smaller game frequented its
群 的 荒野 鸡 闹鬼的 它是 沼泽 ; 鹿 和 较小的 游戏 经常光顾 它是
[wʊdz] .
woods .
树林 .

成群的野禽出没于它的沼泽地；鹿和其他小型猎物经常出没于它的树林。

['i:v(ə)n][ɪn] [ðoʊz] ['si:znz] [wen] [fu:d] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəli] [skers] ,
Even in those seasons when food became generally scarce ,
甚至 在 那些 季节 什么时候 食物 成为 一般来说 稀少 ,

即使在食物普遍匮乏的季节，

[ðə; ði] ['dwelərz] [æt; ət] ['prɑ:bəbli] ['sʌfərd] ['lɪt(ə)l][frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ]
the dwellers at Sowams probably suffered little from hunger in comparison with
这 居民 在 索瓦姆斯 大概 遭受 小的 从 饥饿 在 比较 和
[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] ['meni] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [nu:] ['ɪŋgləndˌ] [les] ['feɪvərd] [baɪ]['neɪtʃər] .
the inhabitants of many sections of New England less favored by nature .
这 居民 的 许多 部分 的 新的 英格兰 较少的 受青睐 经过 自然 .

与新英格兰许多自然条件较差的地区的居民相比，索瓦姆斯的居民可能很少遭受饥饿之苦。

[æt; ət] , [tu:] ,
At Sowams , too ,
在 索瓦姆斯 , 也 ,

在索瓦姆斯也是如此，

['evri] [fə'sɪlətɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [bi:dz] [ju:st] [æz; əz] ['kɜ:rənsi] [baɪ][ðə; ði]
every facility for the manufacture of the shell beads used as currency by the
每一个 设施 为了 这 生产 的 这 壳 珠子 用过的 作为 货币 经过 这
[ˌæbə'rɪdʒɪniz][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
aborigines was to be found .
土著居民 曾是 到 是 成立 .

所有用于制造土著居民用作货币的贝壳珠的设施都已找到。

['eni] [wʌn] [hu:] [tʃoʊz] [maɪt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] - , [ɔ:r]['kɔɪnər] , [ænd; ənd] ['lɪtərəli] , “
Any one who chose might become a natouwompitea , or coiner , and literally , “
任何 一 WHO 选择 可能 变得 一个 - , 或者 造币者 , 和 字面上地 , “
[meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] ,
make as much money ,
制作 作为 很多 钱 ,

任何选择这样做的人都可能成为 natouwompitea，或者铸币者，并且字面上来说就是“尽可能多地赚钱”。

” [æz; əz][hi:; hi] [wɪʃt] .
” as he wished .
” 作为 他 希望 .

如他所愿。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['rɑ:ks][æt; ət][hænd][ðə; ði]['sævɪdʒ][ɑ:r'tɪfəsər; ɑ:r'tɪfɪsər] [ʃeɪpt] [ðə; ði][ru:d]

From	the	rocks	at	hand	the	savage	artificer	shaped	the	rude
从	这	岩石	在	手	这	野蛮的	工匠	形状	这	粗鲁的

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][krɑ:ft] [di'mɑ:ndid] .

implements	which	his	craft	demanded	.
实施	哪个	他的	工艺	要求	.

野蛮的工匠利用手边的岩石，打造出他技艺所需的粗糙工具。

[ðə; ði]['wɔ:tərz] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['fri:li] [ðə; ði] ['periwɪŋkl] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwə'hɔ:g] .

The	waters	gave	him	freely	the	periwinkle	and	the	quahaug	.
这	水	给予	他	自由	这	长春花	和	这	夸豪格	.

海水慷慨地赐予他长春花和蛤蜊。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔ:rmər][hi:; hi][kʌt][ðə; ði]['wɑ:mpəm] [[θri:]] [ɔ:r] [waɪt] [bi:dz] .

From	the	former	he	cut	the	wampum	[	3	]	or	white	beads	.
从	这	以前的	他	切	这	贝壳串珠	[	3	]	或者	白色的	珠子	.

他从前者中切割出贝壳珠[3]或白色珠子。

[ʌv; əv][ðə; ði] “ [aɪ] , ” [ɔ:r][dɑ:rk]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] ,

Of	the	“	eye	,	”	or	dark	portion	of	the	latter	,
的	这	“	眼睛	,	”	或者	黑暗的	部分	的	这	后者	,

后者的“眼睛”，或者说深色部分，

[hi:; hi] ['fæʃnd] [ðə; ði] [mɔ:r] ['vælјuəb(ə)l] [blæk] [bi:dz] [kɔ:ld] [ˌsʌkə'hɑ:k] .

he	fashioned	the	more	valuable	black	beads	called	suckauhock	.
他	造型	这	更多的	有价值的	黑色的	珠子	称为	吸吮	.

他制作了更珍贵的黑色珠子，称为“吸珠”。

[ði:z] [bi:dz] [wɜ:r; wər] [meɪd] ['ɪntu:] ['neklisiz] , ['skɑ:rfs] , [belts] , ['gɜ:dlz] , ['breɪsləts] ,

These	beads	were	made	into	necklaces	,	scarfs	,	belts	,	girdles	,	bracelets	,
这些	珠子	是	制成	进入	项链	,	围巾	,	腰带	,	腰带	,	手镯	,

这些珠子被制成项链、围巾、腰带、束腰带、手镯等。

[kæps][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [dres] [ænd; ənd]['ɔ:rnəmənt] “ ['kjʊriəsli] [strʌŋ] , ” [sez]

caps	and	other	articles	of	dress	and	ornament	“	curiously	strung	,	”	says
帽子	和	其他	文章	的	裙子	和	装饰品	“	奇怪的是	串	,	”	说道

['rɑ:dʒər] ['wɪljəmz] ,

Roger	Williams	,
罗杰	威廉姆斯	,

罗杰·威廉姆斯说，帽子和其他服饰饰品“以一种奇特的方式串联起来”。

“ ['ɪntu:] ['meni] [fɔ:rmz][ænd; ənd] ['fɪgjərz] , [ðer; ðər] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['faɪnli] [mɪkst] [tə'geðər] .

“	into	many	forms	and	figures	,	their	black	and	white	finely	mixed	together	.
“	进入	许多	表格	和	数据	,	他们的	黑色的	和	白色的	精细地	混合	一起	.

“呈现出多种形状和图案，黑白两色巧妙地融合在一起。

” [nɑ:t] [ɪn'fri:kwəntli] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ə'reɪd] [ɪn]['geɪlə; 'gælə][ə'taɪər] ['kærid] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hɪz; ɪz]

”	Not	infrequently	a	savage	arrayed	in	gala	attire	carried	upon	this	person	his
”	不是	不常	一个	野蛮的	排列	在	节日	服装	携带	之上	这	人	他的

[ɪn'taɪər] [stɑ:k] [ʌv; əv] ['redi] ['mʌni] .

entire	stock	of	ready	money	.
全部的	库存	的	准备好	钱	.

“经常可以看到，一个穿着华丽服饰的野蛮人将他所有的现金都带在这个人身上。

['gʌvərnər] ['brædfərd] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [ænd; ənd] ['pi:kwɔt] [gru:] “ [rɪtʃ] [ænd; ənd]

Governor	Bradford	states	that	the	Narragansetts	and	Pequots	grew	“	rich	and
州长	布拉德福德	各州	那	这	纳拉甘西特	和	佩科特	生长	“	富有的	和

['poʊt(ə)nt] ” [baɪ][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv]['wɑ:mpəm][ænd; ənd] ,

potent	”	by	the	manufacture	of	wampum	and	,
强效	”	经过	这	生产	的	贝壳串珠	和	,

布拉德福德州长指出，纳拉甘西特人和佩科特人通过制造贝壳串珠变得“富有而强大”，

[prɪ'zuːməbli] , [welθ] [kən'trɪbjuːtɪd] [ɪn] [noʊ] [smɔːl] [dɪ'griː] [tɔːrdz] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði]

presumably	,	wealth	contributed	in	no	small	degree	towards	establishing	the
想必	,	财富	贡献	在	不	小的	程度	向	建立	这

[pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌwɔmpə'nəuæg] .

prestige	of	the	Wampanoags	.
声望	的	这	万帕诺亚格人	.

财富无疑对万帕诺亚格人的声望的建立起到了相当大的作用。

[ðɪs] [traɪb] , ['prɑːpərli] ['spiːkɪŋ] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [klænz] [iːtʃ] [klæn] ['hævɪŋ] [ɪts]

This	tribe	,	properly	speaking	,	was	a	confederation	of	clans	each	clan	having	its
这	部落	,	适当地	请讲	,	曾是	一个	联盟	的	氏族	每个	氏族	拥有	它是

[oʊn] ['hedmænˌ'hedmən] [huː] [wʌz; wəz] ,

own	headman	who	was	,
自己的	村长	WHO	曾是	,

严格来说，这个部落是由多个氏族组成的联盟，每个氏族都有自己的首领，这些首领是.....

[haʊ'evər] , [səb'sɜːrviənt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃiːf] ['seɪtʃəm] .

however	,	subservient	to	a	chief	sachem	.
然而	,	顺从的	到	一个	首席	酋长	.

然而，他要服从酋长的统治。

[ðə; ði] [ˌwɔmpə'nəuæg] , [ɔːr] [pəkænəkɪts] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ,

The	Wampanoags	,	or	Pokanokets	as	they	were	also	called	,
这	万帕诺亚格人	,	或者	波卡诺克特	作为	他们	是	还	称为	,

万帕诺亚格人，或者也称波卡诺克特人，

[wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pɑːpjələs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] , [æt; ət]

were	originally	a	populous	and	powerful	people	and	it	is	said	that	,	at
是	起初	一个	人口众多	和	强大的	人们	和	它	是	说	那	,	在

[wʌn] ['pɪriəd] ,

one	period	,
一	时期	,

他们原本是一个人口众多、实力强大的民族，据说在某个时期，

[ðer; ðər] [tʃiːf] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ræli] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] , - ['wɒrɪrz] .

their	chief	was	able	to	rally	around	him	no	less	than	3	,	000	warriors	.
他们的	首席	曾是	有能力的	到	集会	大约	他	不	较少的	比	3	,	-	战士	.

他们的首领能够召集多达 3000 名战士。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['mæsəsɔit] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] ,

The	father	of	Massasoit	,	according	to	the	testimony	of	his	illustrious	son	,
这	父亲	的	马萨索伊特	,	根据	到	这	见证	的	他的	杰出	儿子	,

据他杰出的儿子作证，马萨索伊特的父亲是

[[fɔːr]] [weɪdʒd] [wɔːr] [sək'sesfəli] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] ; [ænd; ənd] - , [kɪŋ]

[	4	]	waged	war	successfully	against	the	Narragansetts	;	and	Annawon	,	King
[	4	]	发动	战争	成功地	反对	这	纳拉甘西特	;	和	-	,	国王

['fɪləps, 'fɪlɪps] [greɪt] ['kæptɪn] ,

Philip's	great	captain	,
菲利普的	伟大的	队长	,

[4] 成功地对纳拉甘西特人发动了战争；还有安纳旺，菲利普国王的伟大将领，

['boʊstɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kæptər] , [tʃɜːrtʃ] ,

boasted	to	his	captor	,	Church	,
吹嘘	到	他的	俘虏者	,	教会	,

他向俘虏他的丘奇吹嘘道

[ʌv; əv][ðə; ði] “ ['maɪti] [sək'ses] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:rmərli] [ɪn]['wɔrz] [ə'genst] ['meni] [neiʃəns][ʌv; əv]

of	the	“	mighty	success	he	had	formerly	in	wars	against	many	nations	of
的	这	“	强大的	成功	他	有	以前	在	战争	反对	许多	国家	的

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

他曾“在与许多印第安部落的战争中取得巨大成功”，

[wen] [hi:; hi] [sɜ:rvd] - , ['fɪləps, 'fɪlɪps] ['fɑ:ðər] .

when	he	served	Asuhmequin	,	Philip's	father	.
什么时候	他	服务	-	,	菲利普的	父亲	.

当他为阿苏梅金（菲利普的父亲）服务时。

” [ə'baʊt] [θri:] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['plɪməθ] , [haʊ'evər] ,

”	About	three	years	before	the	settlement	of	Plymouth	,	however	,
”	关于	三	年	前	这	沉降	的	普利茅斯	,	然而	,

然而，大约在普利茅斯定居之前三年，

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [pleɪg] ['devəsteɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði][,wɔmpə'nəuæg][ænd; ənd] ['greɪtli]

a	terrible	plague	devastated	the	country	of	the	Wampanoags	and	greatly
一个	糟糕的	瘟疫	遭受重创	这	国家	的	这	万帕诺亚格人	和	非常

[dɪ'mɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] .

diminished	their	numbers	.
减少	他们的	数字	.

一场可怕的瘟疫席卷了万帕诺亚格人的领地，使他们的人口锐减。

['gʌvərnər] ['brædfərd] , [ə'l(j)u:d] [tu:; tə] [ðɪs] ['pestɪləns] , [steɪts] [ðæt] “ ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

Governor	Bradford	,	alluding	to	this	pestilence	,	states	that	“	thousands	of
州长	布拉德福德	,	暗示	到	这	瘟疫	,	各州	那	“	数千	的

[ðem; ðəm] [daɪd] ,

them	dyed	,
他们	染色	,

布拉德福德总督在提及这场瘟疫时说：“成千上万的人因此丧命，

[ðeɪ] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

they	not	being	able	to	burie	one	another	,
他们	不是	存在	有能力的	到	埋葬	一	其他	,

他们无法互相埋葬对方，

” [ænd; ənd] [ðæt] “ [ðer; ðər] [ænd; ənd] [boʊnz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ['laɪɪŋ] [stɪl] [ə'bʌv]

”	and	that	“	their	sculs	and	bones	were	found	in	many	places	lying	still	above
”	和	那	“	他们的	头骨	和	骨头	是	成立	在	许多	地方	说谎	仍然	多于

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

”并且“在许多地方都发现了他们的头骨和骨骼，它们仍然留在地面上，

[wer] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [d'welɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] ; [ə; eɪ] ['veri] [sæd] - [tu:; tə]

where	their	houses	and	dwellings	had	been	;	a	very	sad	specktacle	to
在哪里	他们的	房屋	和	住宅	有	到过	;	一个	非常	伤心	-	到

- .

behould	.
-	.

他们的房屋和住所曾经是一片废墟；眼前的景象令人十分悲伤。

” [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [hu:] [wɜ:r; wər][soʊ] ['fɔ:rtʃənət] [æz; əz][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [pleɪg] ,

”	The	Narragansetts	who	were	so	fortunate	as	to	escape	the	plague	,
”	这	纳拉甘西特	WHO	是	所以	幸运	作为	到	逃脱	这	瘟疫	,

“那些幸运地躲过瘟疫的纳拉甘西特人，

[tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [foʊz] ,
took advantage of the weakness of their ancient foes ,
采取 优势 的 这 弱点 的 他们的 古老的 敌人 ,

利用了宿敌的弱点，

[restid] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛrɪst] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər][doʊ'meɪn][ðə; ði]['aɪlənd]
wrested from them one of the fairest portions of their domain the island
夺取 从 他们 一 的 这 最公平 部分 的 他们的 领域 这 岛
[ʌv; əv] ['ækwɪdˌnɛk] ,
of Aquidneck ,
的 阿奎德内克 ,

从他们手中夺取了他们领土中最美丽的部分之一——阿奎德内克岛。

(['roʊd] ['aɪlənd]) [ænd; ənd] [kəm'peld] ['mæsəsɔɪt][tuː; tə]['sʌbdʒekt] “ [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][lændz] ,
(Rhode Island) and compelled Massasoit to subject “ himself and his lands ,
(罗德岛 岛) 和 被迫 马萨索伊特 到 主题 “ 他自己 和 他的 土地 ,
” [tuː; tə][ðer; ðər] [greɪt] ['seɪtʃəm] [kə'nɑːnɪkəs] .
” to their great sachem Canonicus .
” 到 他们的 伟大的 酋长 教规 .

（罗德岛）并强迫马萨索伊特将"他自己和他的土地"臣服于他们的大酋长卡诺尼库斯。

[ɪn] - , [ðə; ði][ˌpoʊkə'nɒkɪt] ['tʃiːftən] [kʊd; kəd] ['sʌmən] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd]['oʊnli][ə'baʊt] - ['faɪtɪŋ]
In 1620 , the Pokanoket chieftain could summon to his aid only about 300 fighting
在 - , 这 波卡诺克特 头目 可以 召唤 到 他的 援助 仅有的 关于 - 斗争
[men] ,
men ,
男人 ,

1620年，波卡诺克特酋长只能召集大约300名战士前来支援。

['sɪksti][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] ['fɔːləuəz] .
sixty of whom were his immediate followers .
六十 的 谁 是 他的 即时 追随者 .

其中六十人是他的亲信。

[jet] ['mæsəsɔit] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] ,
Yet Massasoit , despite his weakness ,
然而 马萨索伊特 , 尽管 他的 弱点 ,

然而，尽管马萨索伊特身体虚弱，

[kən'traɪvd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [suː'preməsi] ['oʊvər][ðə; ði] ['peti] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]
contrived to maintain his supremacy over the petty sachems of the various
人为的 到 维持 他的 霸权 超过 这 小气 酋长们 的 这 各种各样的
[klænz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] [kən'fedərəsi] .
clans of the Wampanoag confederacy .
氏族 的 这 万帕诺亚格人 邦联 .

他精心策划，以维持自己对万帕诺亚格联盟各氏族小酋长的统治地位。

[ðə; ði] [sægəˌmɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [ænd; ənd] [noʊp][ɔːr] - (['mɑːrθəz]
The sagamores of the Islands of Nantucket and Nope or Capawack (Martha's
这 萨加莫尔人 的 这 岛屿 的 南塔克特 和 没有 或者 - (玛莎的
['vɪnjərd]) ,
Vineyard) ,
葡萄园) ,

南塔克特岛和诺普岛或卡帕瓦克岛（玛莎葡萄园岛）的萨加莫尔人

[ʌv; əv] [ˌpɒ'kæsɪt] , (['tɪvərtən]) , - (['lɪt(ə)l] ['kɑːmptən]) , - (['mɪdlˌbɜːroʊ]) ,
of **Pocasset** **,** **(** **Tiverton** **)** **,** **Saconet** **(** **Little** **Compton** **)** **,** **Namasket** **(** **Middleborough** **)** **,**
的 波卡塞特 ,(蒂弗顿), - (小的 康普顿), - (米德尔伯勒),
- (['jɑːməθ]) , - (['tʃætəm]) , ['nɔːzɪt] (['iːstəm]) ,
Nobsquasset **(** **Yarmouth** **)** **,** **Monamoit** **(** **Chatham** **)** **,** **Nauset** **(** **Eastham** **)** **,**
- (雅茅斯), - (查塔姆), 瑙塞特 (伊斯特姆),

波卡塞特（蒂弗顿）、萨科内特（小康普顿）、纳马斯凯特（米德尔伯勒）、诺布斯夸塞特（雅茅斯）、莫纳莫伊特（查塔姆）、瑙塞特（伊斯特姆）

[pə'tʌksət] (['plɪməθ]) , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hedmænˌhedmən][ʌv; əv]
Patuxet **(** **Plymouth** **)** **,** **and** **other** **places** **,** **together** **with** **the** **headmen** **of**
帕图克塞特 (普利茅斯), 和 其他 地方 , 一起 和 这 首领 的
[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['nɪpˌmʌk]['neɪʃ(ə)n] ,
some **of** **the** **Nipmuc** **nation** **,**
一些 的 这 尼普穆克 国家 ,

帕图克塞特（普利茅斯）及其他地方，以及一些尼普穆克民族的首领们，

[wɜːr; wər] ['trɪbjəteri] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
were **tributary** **to** **him** **.**
是 支流 到 他 .

都是他的附庸。

[ʌn'daʊtɪdli] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [tʃiːfs] [wɜːr; wər]['ælaɪd][tuː; tə]['mæsəsɔit][baɪ][taɪz][ʌv; əv]
Undoubtedly **some** **of** **these** **chiefs** **were** **allied** **to** **Massasoit** **by** **ties** **of**
无疑 一些 的 这些 酋长们 是 盟军 到 马萨索伊特 经过 领带 的
[ˌkɑːnsæŋ'gwɪnəti][ɔːr]['mjuːtʃuəl] ['ɪntrəsts] ;
consanguinity **or** **mutual** **interests** **;**
血缘 或者 相互的 兴趣 ;

毫无疑问，其中一些酋长与马萨索伊特结盟是因为血缘关系或共同利益；

['ʌðər] , ['prɑːbəbli] , ['rendərd] ['hɑːmɪdʒ][æz; əz] ['kɔŋkəd] [tuː; tə] ['kɑːŋkərər] .
others **,** **probably** **,** **rendered** **homage** **as** **conquered** **to** **conqueror** **.**
其他的 , 大概 , 渲染 尊敬 作为 征服 到 征服者 .

其他人可能则像被征服者一样向征服者表示敬意。

[laɪk] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] , [ðə; ði][,wɔmpə'nəuæg][wɜːr; wər] [kən'sɪdərəbli] [əd'vænst] [ɪn] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
Like **the** **Narragansetts** **,** **the** **Wampanoags** **were** **considerably** **advanced** **in** **civilization** **.**
喜欢 这 纳拉甘西特 , 这 万帕诺亚格人 是 相当 先进的 在 文明 .

与纳拉甘西特人一样，万帕诺亚格人的文明程度也相当高。

[ðeɪ] [bɪlt] ['pɜːrmənənt] ['vɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [kɔːrn] , [biːnz] , ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] ,
They **built** **permanent** **villages** **,** **and** **cultivated** **corn** **,** **beans** **,** **pumpkins** **,**
他们 建造 永恒的 村庄 , 和 栽培 玉米 , 豆子 , 南瓜 ,
[ænd; ənd] [skwɔʃiz] .
and **squashes** **.**
和 南瓜 .

他们建造了永久性村庄，并种植玉米、豆类、南瓜和西葫芦。

[ðeɪ] [ˌmænjə'fæktʃər] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz][ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [kleɪ] ,
They **manufactured** **cooking** **utensils** **of** **stone** **and** **clay** **,**
他们 制造 烹饪 餐具 的 石头 和 黏土 ,

他们制造了石头和黏土制成的烹饪用具，

[[faɪv]] [ænd; ənd] [ruːd] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][fɔːr; fər] [də'mestɪk] [ænd; ənd][wɔːr] - [laɪk]
[**5** **]** **and** **rude** **implements** **for** **domestic** **and** **war** **-** **like**
[5] 和 粗鲁的 实施 为了 国内的 和 战争 - 喜欢
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][frʌm; frəm] ['ʃɛlz] , [stoʊn] , [ænd; ənd] [boʊn] .
purposes **from** **shells** **,** **stone** **,** **and** **bone** **.**
目的 从 贝壳 , 石头 , 和 骨 .

[5] 以及用贝壳、石头和骨头制成的用于家庭和战争的粗糙工具。

[ðeɪ] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [fuːd] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd][ðer; ðər]

They	prepared	the	greater	part	of	their	food	by	the	aid	of	fire	and	their
他们	准备	这	更大的	部分	的	他们的	食物	经过	这	援助	的	火	和	他们的

['kʊkəri] [wʌz; wəz] ,

cookery	was	,
烹饪	曾是	,

他们大部分食物都是用火烹制的，他们的烹饪方式是：

[baɪ][noʊ] [miːnz] , [ʌn'pælətəb(ə)l] .

by	no	means	,	unpalatable	.
经过	不	方法	,	令人难以接受	.

绝非难以下咽。

[ðə; ði] [feɪmd] ['roʊd] ['aɪlənd] ['dʒɑːni] [keɪk] [ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] ['feɪməs] ['roʊd] ['aɪlənd][klæm] [beɪk]

The	famed	Rhode	Island	Johnny	cake	and	still	more	famous	Rhode	Island	clam	bake
这	著名的	罗德岛	岛	约翰尼	蛋糕	和	仍然	更多的	著名的	罗德岛	岛	蛤	烤

[iːtʃ] [kleɪm][æn; ən]['ɪndiən]['ɔːrɪdʒɪn] .

each	claim	an	Indian	origin	.
每个	宣称	一个	印度	起源	.

著名的罗德岛约翰尼蛋糕和更著名的罗德岛蛤蜊宴都声称起源于印第安人。

[ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [haʊ] [tuː; tə] [dres] [bɜːrtʃ][ænd; ənd] ['tʃesnʌt] [bɑːrk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [fɔːr; fər]

They	understood	how	to	dress	birch	and	chestnut	bark	which	they	used	for
他们	理解	如何	到	裙子	桦木	和	板栗	吠	哪个	他们	用过的	为了

['kʌvərɪŋ] [ðer; ðər] ['wigwæmz] ,

covering	their	wigwams	,
覆盖	他们的	印第安圆锥形帐篷	,

他们懂得如何处理桦树皮和栗树皮，并用它们来覆盖他们的圆锥形帐篷。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [kə'nuːz] [baɪ] ['hɑːloʊɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [triːz] .

and	they	constructed	canoes	by	hollowing	out	the	trunks	of	large	trees	.
和	他们	建造	独木舟	经过	挖空	出去	这	树干	的	大的	树木	.

他们掏空大树的树干来制造独木舟。

[ʌv; əv] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] ['graːsiz] [ðeɪ] [woʊv][mæts][ænd; ənd]['bæskəts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fæʃnd]

Of	rushes	and	grasses	they	wove	mats	and	baskets	,	and	they	fashioned
的	冲刺	和	草	他们	编织	垫子	和	篮子	,	和	他们	造型

['mɔkəsɪnz] ,

moccasins	,
鹿皮鞋	,

他们用灯芯草和草编织垫子和篮子，还制作鹿皮鞋。

['legɪŋz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ə'pærəl] [frʌm; frəm][ðə; ði][skɪnz][ʌv; əv][waɪld] [biːsts] .

leggings	,	and	other	articles	of	apparel	from	the	skins	of	wild	beasts	.
绑腿	,	和	其他	文章	的	服饰	从	这	皮肤	的	荒野	野兽	.

用野兽皮制成的紧身裤和其他服装。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['ækjərət] [ɪn][ðer; ðər] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] ,

They	were	very	accurate	in	their	observations	of	the	weather	,
他们	是	非常	准确的	在	他们的	观察	的	这	天气	,

他们对天气的观察非常准确。

[ænd; ənd] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] , ['biːɪŋ] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['məuʃənz]

and	spent	much	time	in	studying	the	heavens	,	being	familiar	with	the	motions
和	花费	很多	时间	在	学习	这	天	,	存在	熟悉的	和	这	运动

[ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] ,

of	the	stars	,
的	这	明星	,

他花费大量时间研究天象，熟悉星辰的运行规律。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [neɪmz] [fɔːr; fər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .

and	having	names	for	many	of	the	constellations	.
和	拥有	姓名	为了	许多	的	这	星座	.

并且为许多星座命名。

[ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['neɪtɪv] [traɪbz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] , [ðeɪ] ['wəːʃip] ['veriəs] [gɔdz] ,

In	common	with	the	other	native	tribes	of	North	America	,	they	worshipped	various	gods	,
在	常见的	和	这	其他	本国的	部落	的	北	美国	,	他们	崇拜	各种各样的	神	,

与北美其他土著部落一样，他们崇拜各种神灵。

['piːplɪŋ] [ɜːrθ] , [er] , [skaɪ] , [ænd; ənd] [siː] [wɪð; wɪθ] ['diːɪtiːz] ; [jet] [ðeɪ] [ək'nɑːlɪdʒd] [wʌn] [suˈpriːm] ['biːɪŋ] ,

peopling	earth	,	air	,	sky	,	and	sea	with	deities	;	yet	they	acknowledged	one	supreme	being	,
人口	地球	,	空气	,	天空	,	和	海	和	神灵	;	然而	他们	已确认	一	最高	存在	,

他们为大地、天空、海洋都创造了神灵；然而，他们却承认只有一个至高无上的存在。

[ænd; ənd] [biˈliːvd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪmɔːrˈtæləti] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] .

and	believed	in	the	immortality	of	the	soul	.
和	相信	在	这	不朽	的	这	灵魂	.

他们相信灵魂不朽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] ['mæsəsɔit] [pə'zest] ['ment(ə)l] [ɪn'daʊmənts] [ʌv; əv][noʊ] [miːn] ['ɔːrdər] ,

It	is	obvious	that	Massasoit	possessed	mental	endowments	of	no	mean	order	,
它	是	明显的	那	马萨索伊特	拥有	精神的	捐赠基金	的	不	意思是	命令	,

很显然，马萨索伊特拥有非凡的智力天赋。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['ɑːbviəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənts] [wɜːr; wər] [prɪ'saɪsli] [ðoʊz] [best] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] ['kærəktər] ['nætʃ(ə)rəli] [strɔːŋ] .

and	it	is	equally	obvious	that	his	environments	were	precisely	those	best	calculated	to	develop	a	character	naturally	strong	.
和	它	是	同样地	明显的	那	他的	环境	是	恰恰	那些	最好的	计算	到	发展	一个	特点	自然	强的	.

同样显而易见的是，他所处的环境恰恰是最有利于培养其天生坚强性格的环境。

[hiː; hi] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ][lænd] [wɪtʃ] , [ɪf] [nɑːt] ['lɪtərəli] ['floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪlk] [ænd; ənd] ['hʌni] ,

He	dwelt	in	a	land	which	,	if	not	literally	flowing	with	milk	and	honey	,
他	居住	在	一个	土地	哪个	, 如果	不是	字面上地	流动	和	牛奶	和	蜂蜜	,

他居住的土地，即便不是真的流淌着牛奶和蜂蜜，

[ə'baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] ['niːdfl] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['wɒnts][ʌv; əv]['sævɪdʒ] [laɪf] ,

abounded	with	everything	needful	to	supply	the	simple	wants	of	savage	life	,
大量	和	一切	需要	到	供应	这	简单的	想要	的	野蛮的	生活	,

这里应有尽有，足以满足野蛮人的基本生活需求。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ðoʊz] [dɪ'mɔːrəlaɪzɪŋ] ['influənsiz] [wɪtʃ] [ə'tend] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [mɪr] [ɪgˈzɪstəns] .

and	thus	he	escaped	those	demoralizing	influences	which	attend	the	struggle	for	mere	existence	.
和	因此	他	逃脱	那些	令人沮丧的	影响	哪个	出席	这	斗争	为了	仅仅	存在	.

因此，他摆脱了生存斗争中那些令人沮丧的影响。

[ðə; ði][prɑːk'sɪməti][ʌv; əv][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] ['enəmi] ['rendərd] [hɪm; ɪm] , ['kɔːʃəs] , [ə'lɜːrt] , [ænd; ənd]

The	proximity	of	a	powerful	enemy	rendered	him	,	cautious	,	alert	,	and
这	邻近	的	一个	强大的	敌人	渲染	他	,	谨慎	,	警报	,	和

['vɪdʒɪlənt] .

vigilant	.
警惕的	.

强大的敌人近在咫尺，使他变得谨慎、警觉、警惕。

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [kən'fedərəsi] [ɪn'vestɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

His	position	as	the	chief	of	a	considerable	confederacy	invested	him	with
他的	位置	作为	这	首席	的	一个	大量	邦联	投资	他	和

['dɪgnəti] ,

dignity	,
尊严	,

他作为一支庞大联盟的首领，其地位赋予了他尊严。

[ænd; ənd] [kɔːld] ['ɪntuː][æk'tɪvəti][ɔːl] [ðoʊz] ['steɪtsmən] - [laɪk] ['kwɑːlətiz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	called	into	activity	all	those	statesman	-	like	qualities	for	which	he	was
和	称为	进入	活动	全部	那些	政治家	-	喜欢	品质	为了	哪个	他	曾是

[soʊ]['dʒʌstli] [feɪmd] .

so	justly	famed	.
所以	公正地	著名的	.

他充分展现了自己作为政治家的种种优秀品质，而这些品质也正是他为人称道的原因。

['winzləu] [dɪ'skraɪbz] [hɪm; ɪm][æz; əz] “ [greɪv] [ʌv; əv] ['kaʊntənəns] , [sper] [ʌv; əv] [spiːtʃ] ,

Winslow	describes	him	as	“	grave	of	countenance	,	spare	of	speech	,
温斯洛	描述	他	作为	“	严重	的	面容	,	空闲的	的	演讲	,

温斯洛形容他“面容严肃，寡言少语”，

” [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ['tæliːz] [ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][aɪ'diːəl][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .

”	and	this	description	tallies	exactly	with	our	ideal	of	the	man	.
”	和	这	描述	统计	确切地	和	我们的	理想的	的	这	男人	.

而这种描述与我们对理想男性的设想完全吻合。

['dʒen(ə)rəl] ['fɛsəndən] [ri'maːks] : “ [ðɪs] [tʃiːf] [hæz; həz]['nevər][hæd; həd] [fʊl] ['dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə]

General	Fessenden	remarks	:	“	This	chief	has	never	had	full	justice	done	to
一般的	费森登	评论	:	“	这	首席	有	绝不	有	满的	正义	完毕	到

[hɪz; ɪz] ['kærəktər] .

his	character	.
他的	特点	.

费森登将军评论道：“这位酋长的品格从未得到过完全公正的对待。”

” ['sɜːrt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri][mæn] [huː] , ['kɔŋkəd] [hɪm'self] ,

”	Certainly	it	was	no	ordinary	man	who	,	conquered	himself	,
”	当然	它	曾是	不	普通的	男人	WHO	,	征服	他自己	,

“当然，战胜自己的绝非普通人。”

[stɪl] [ri'teind] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'liːdʒəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] [klænz] , ['difərɪŋ] [ɪn] [θɔːt] ,

still	retained	the	respect	and	allegiance	of	several	clans	,	differing	in	thought	,
仍然	保留	这	尊重	和	忠诚	的	一些	氏族	,	不同	在	想法	,

[moʊd] [ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] .

mode	of	life	,	and	interests	.
模式	的	生活	,	和	兴趣	.

仍然赢得了几个氏族的尊重和效忠，这些氏族在思想、生活方式和利益方面各不相同。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri][mæn] [huː] , [ˌʌn'dɔːntɪd] [baɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,

It	was	no	ordinary	man	who	,	undaunted	by	misfortune	,
它	曾是	不	普通的	男人	WHO	,	无所畏惧	经过	不幸	,

他并非普通人，面对不幸毫不气馁，

[ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [joʊk] ['peɪʃntli] [tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] ,

endured	the	yoke	patiently	till	the	opportunity	to	throw	it	off	presented	itself	,
忍受	这	轭	耐心	直到	这	机会	到	扔	它	离开	呈现	本身	,

他默默忍受着枷锁，直到摆脱枷锁的机会出现。

[ænd; ənd] [ðen] ['kwaɪətli] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['moʊmənt] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði]

and	then	quietly	taking	advantage	of	the	auspicious	moment	accomplished	the
和	然后	悄悄	采取	优势	的	这	吉祥	片刻	完成	这

[ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪtuːd] [mɔːr] ['bɪtər] [ðæn; ðən]

liberation	of	himself	and	his	people	from	a	servitude	more	bitter	than
解放	的	他自己	和	他的	人们	从	一个	奴役	更多的	苦的	比

[deθ] [ɪt'self] .

death	itself	.
死亡	本身	.

然后，他悄悄地利用这个吉机，将自己和人民从比死亡更痛苦的奴役中解放出来。

['mæsəsɔit] [wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [waɪt] [men] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l]

Massasoit	was	familiar	with	the	appearance	of	white	men	before	the	arrival
马萨索伊特	曾是	熟悉的	和	这	外貌	的	白色的	男人	前	这	到达

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [æt; ət] ['plɪməθ] .

of	the	Pilgrims	at	Plymouth	.
的	这	朝圣者	在	普利茅斯	.

在清教徒抵达普利茅斯之前，马萨索伊特就熟悉白人的外貌。

[ɪn] - , ['kæptɪn] ['tɔməs] ['dɔːmɔ] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ,

In	1619	,	Captain	Thomas	Dermer	,	an	Englishman	,
在	-	,	队长	托马斯	皮默	,	一个	英国人	,

1619年，英国人托马斯·德默尔上尉

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [koʊst] [ænd; ənd] [held] [æn; ən] ['ɪntərvjuː] [æt; ət] - [wɪð; wɪθ] “

visited	the	Massachusetts	coast	and	held	an	interview	at	Namasket	with	“
到访	这	马萨诸塞州	海岸	和	握住	一个	面试	在	-	和	“

[tuː] [kɪŋz] ” [ʌv; əv] [ˌpoʊkə'nɒkɪt] ,

two	kings	”	of	Pokanoket	,
二	国王	”	的	波卡诺克特	,

访问了马萨诸塞州海岸，并在纳马斯基特采访了波卡诺基特的“两位国王”。

[ʌn'daʊtɪdli] ['mæsəsɔit] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - .

undoubtedly	Massasoit	and	his	brother	Quadequina	.
无疑	马萨索伊特	和	他的	兄弟	-	.

毫无疑问是马萨索伊特和他的兄弟夸德奎纳。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːr; wər] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪs'laɪk] [baɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	English	were	regarded	with	suspicion	and	dislike	by	some	of	the
这	英语	是	认为	和	怀疑	和	不喜欢	经过	一些	的	这

[traɪbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌwɔmpə'nəuæg] [kən'fedərəsi] ,

tribes	of	the	Wampanoag	confederacy	,
部落	的	这	万帕诺亚格人	邦联	,

万帕诺亚格联盟的一些部落对英国人抱有怀疑和厌恶之情。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ʌn'skruːpjələs] ['treɪdər] [[sɪks]] [hæd; həd] ['kɪdnæpt]

owing	to	the	fact	that	a	certain	unscrupulous	trader	[	6	]	had	kidnapped
欠款	到	这	事实	那	一个	肯定	无良的	商	[	6	]	有	被绑架

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd] [soʊld] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['sleɪvəri] [ɪn] [speɪn] .

some	of	the	natives	and	sold	them	into	slavery	in	Spain	.
一些	的	这	本地人	和	卖	他们	进入	奴隶制	在	西班牙	.

这是因为某个不择手段的商人[6]绑架了一些土著人，并将他们卖到西班牙为奴。

[hæd; həd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'temptɪd] [ə; eɪ]['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['plɪməθ] [wen] [ðə; ði] [pəkænəkɪts]

Had	the	English	attempted	a	settlement	at	Plymouth	when	the	Pokanokets
有	这	英语	尝试过	一个	沉降	在	普利茅斯	什么时候	这	波卡诺克特

[wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['ziːnɪθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] ,

were	at	the	zenith	of	their	power	,
是	在	这	天顶	的	他们的	力量	,

如果英国人在波卡诺克特人势力鼎盛时期尝试在普利茅斯建立定居点，

[ðeɪ] [wʊd] , ['prɑːbəbli] , [hæv; həv] [bɪn] ['iːðər] [ɪk'stɜːmə˛neɪtid] [ɔːr] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .

they	would	,	probably	,	have	been	either	exterminated	or	driven	from	the	country	.
他们	会	,	大概	,	有	到过	任何一个	灭绝	或者	驱动	从	这	国家	.

他们很可能要么被灭绝，要么被驱逐出境。

[bʌt; bət] , [ɪn] - , ['mæsəsɔit] , [huːz] ['fɔːtʃənz] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [eb] ,

But	,	in	1620	,	Massasoit	,	whose	fortunes	were	at	the	ebb	,
但	,	在	-	,	马萨索伊特	,	谁	财富	是	在	这	落潮	,

但是，到了1620年，马萨索伊特的家境正处于低谷，

[stʊd] ['redi] [tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][ʌv; əv] ['feloʊʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [peɪl] - [feɪst]

stood	ready	to	extend	the	right	-	hand	of	fellowship	to	the	pale	-	faced
站立	准备好	到	延长	这	正确的	-	手	的	奖学金	到	这	苍白	-	面对

[st'reɪndʒəz] ,

strangers	,
陌生人	,

他们随时准备向这些面色苍白的陌生人伸出友谊之手。

[ɪn] [huːm] [hiː; hi] [pər'siːvd] [ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l] [dɪ'lɪvɚɚz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] .

in	whom	he	perceived	the	possible	deliverers	of	his	nation	.
在	谁	他	感知	这	可能的	送货员	的	他的	国家	.

他认为这些人可能是拯救他国家的人。

[ðə; ði] ['triːti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɪlgrɪmz]['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['entərd] [æt; ət] ['plɪməθ] [ɪn] [mɑːrtʃ] ,

The	treaty	with	the	Pilgrims	into	which	he	entered	at	Plymouth	in	March	,
这	条约	和	这	朝圣者	进入	哪个	他	进入	在	普利茅斯	在	行进	,

他于三月在普利茅斯与清教徒签订的条约，

- , [wʌz; wəz][ðə; ði][boʊld] [stroʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] ['steɪtsmən] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'spɪrɪənst]

1621	,	was	the	bold	stroke	of	a	wise	statesman	and	an	experienced
-	,	曾是	这	大胆的	中风	的	一个	明智的	政治家	和	一个	经验丰富的

[ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] .

politician	.
政治家	.

1621年，是一位睿智的政治家和一位经验丰富的政治家的大胆举措。

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['triːti] [wɪtʃ] ['stipjuleit] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʃʊd; ʃəd][eɪd][hɪm; ɪm] [ɪf] “ ['eni]

The	article	in	the	treaty	which	stipulated	that	the	English	should	aid	him	if	“	any
这	文章	在	这	条约	哪个	规定的	那	这	英语	应该	援助	他	如果	“	任何

[dɪd][ˌʌn'dʒʌstli][wɔːr] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ” [meɪks] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [pleɪn] .

did	unjustly	war	against	him	”	makes	his	position	plain	.
做过	不公正的	战争	反对	他	”	制作	他的	位置	清楚的	.

条约中有一条规定，如果“任何人对他进行不义战争”，英国人应该援助他，这清楚地表明了他的立场。

“ [wiː; wi]['kænɑːt] [jet] [kən'siːv] [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [piːs] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

“	We	cannot	yet	conceive	but	that	he	is	willing	to	have	peace	with	us	,
“	我们	不能	然而	构想	但	那	他	是	愿意的	到	有	和平	和	我们	,

“我们现在还无法想象他不愿意与我们和平相处，

” [raɪts] ['winzləu] , [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['triːti] .

”	writes	Winslow	,	alluding	to	this	treaty	.
”	写	温斯洛	,	暗示	到	这	条约	.

温斯洛写道，他指的是这项条约。

“ [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [hæθ] [ə; eɪ]['poʊt(ə)nt] ['ædvərseri] , [ðə; ði] -
“	And	especially	because	he	hath	a	potent	adversary	,	the	Narrowhigansets
”	和	尤其	因为	他	有	一个	强效	对手	,	这	-

[ðæt] [ɑ:r; ər][æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
that	are	at	war	with	him	;
那	是	在	战争	和	他	;

“尤其因为他有一个强大的敌人，那就是与他交战的纳罗希根塞特人；

[ə'genst] [hu:m] , [hi:; hi] [θɪŋks] , [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm] [streŋθ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ;
against	whom	,	he	thinks	,	we	may	be	some	strength	to	him	;
反对	谁	,	他	思考	,	我们	可能	是	一些	力量	到	他	;

他认为，我们或许能帮他对抗某些人；

[fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['pi:sɪz] [ɑ:r; ər]['terəb(ə)l]['ʌntə,'ʌntu][ðem; ðəm] .
for	our	pieces	are	terrible	unto	them	.
为了	我们的	件	是	糟糕的	到	他们	.

因为我们的作品对他们来说是可怕的。

” ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [pru:vd] [ðæt] [mæsəsɔɪts] ['pɑ:ləsi][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət] [fɔ:lt] [fɔ:r; fər] ,
”	Subsequent	events	proved	that	Massasoit's	policy	was	not	at	fault	for	,
”	随后的	活动	已证实	那	马萨索伊特	政策	曾是	不是	在	过错	为了	,

“后来的事件证明，马萨索伊特的政策并没有造成这种情况，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt] ['ælaɪz] ,
with	the	assistance	of	his	white	allies	,
和	这	协助	的	他的	白色的	盟国	,

在他的白人盟友的帮助下，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['faɪnəli] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [θroʊ] [ɔ:f][ðə; ði] ['gɔ:lɪŋ] [joʊk] [ʌv; əv][kə'nɑ:nɪkəs] ,
he	was	finally	enabled	to	throw	off	the	galling	yoke	of	Canonicus	,
他	曾是	最后	已启用	到	扔	离开	这	令人恼火	轭	的	教规	,

他终于得以摆脱卡诺尼克斯令人窒息的枷锁。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði][,wɔmpə'nəuæg][tu:; tə][ðer; ðər][oʊld] - [taɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
and	to	restore	the	Wampanoags	to	their	old	-	time	position	of
和	到	恢复	这	万帕诺亚格人	到	他们的	老的	-	时间	位置	的

[ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] ['paʊər] .
independence	and	power	.
独立	和	力量	.

并恢复万帕诺亚格人昔日的独立和权力地位。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , ['gʌvərnər] ['wɪljəm] ['brædfərd][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][send][ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [tu:; tə]
In	July	,	1621	,	Governor	William	Bradford	decided	to	send	a	deputation	to
在	七月	,	-	,	州长	威廉	布拉德福德	决定	到	发送	一个	代表团	到

[ˌpoʊkə'nɒkɪt] , [tu:; tə] “ [dɪ'skʌvər][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Pokanoket	,	to	“	discover	the	country	,
波卡诺克特	,	到	“	发现	这	国家	,

1621年7月，总督威廉·布拉德福德决定派遣代表团前往波卡诺基特，“探索这片土地”。

” [tu:; tə] “ [kən'tɪnju:][ðə; ði] [li:g] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ” [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['entərd]
”	to	“	continue	the	league	of	peace	and	friendship	”	which	had	been	entered
”	到	“	继续	这	联盟	的	和平	和	友谊	”	哪个	有	到过	进入

['ɪntu:][ə; eɪ][fju:] [mʌnθs] ['pri:viəs] [æt; ət] ['plɪməθ] ,
into	a	few	months	previous	at	Plymouth	,
进入	一个	很少	几个月	以前的	在	普利茅斯	,

“继续维持几个月前在普利茅斯缔结的和平友好联盟”，

[ænd; ənd][tu:; tə] [prə'kjʊr] [kɔ:rn][fɔ:r; fər] ['plæntɪŋ] .
and	to	procure	corn	for	planting	.
和	到	采购	玉米	为了	种植	.

并采购玉米用于种植。

[prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][gɪfts] , [ə; eɪ] ['hɔːrsmənz] [leɪst] [koʊt][ʌv; əv] [red] ['kɑːt(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪn] ,

Provided	**with**	**gifts**	**,**	**a**	**horseman's**	**laced**	**coat**	**of**	**red**	**cotton**	**and**	**a**	**chain**	**,**
假如	和	礼物	,	一个	骑手的	系带	外套	的	红色的	棉布	和	一个	链	,

获赠的礼物包括一件红色棉质马术服和一条链子。

['edwərd]['winzləu][ænd; ənd] ['stiːvən] ['hɑːpkɪnz][set][aʊt][frʌm; frəm] ['plɪməθ] [ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,

Edward	**Winslow**	**and**	**Stephen**	**Hopkins**	**set**	**out**	**from**	**Plymouth**	**on**	**Monday**	**,**
爱德华	温斯洛	和	史蒂芬	霍普金斯	放	出去	从	普利茅斯	在	周一	,

[dʒʊ'laɪ] 2d ,

July	**2d**	**,**
七月	2d	,

爱德华·温斯洛和斯蒂芬·霍普金斯于7月2日星期一从普利茅斯出发。

['hævɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gaɪd] [tɪs'kwɑːntəm] , [ɔːr]['skwɑːntoʊ] ,

having	**for**	**a**	**guide**	**Tisquantum**	**,**	**or**	**Squanto**	**,**
拥有	为了	一个	指导	蒂斯昆图姆	,	或者	斯昆托	,

以 Tisquantum 或 Squanto 为向导

[ðə; ði] ['frendli] ['ɪndiən] [huːz] [neɪm] [ə'pɪrz] [soʊ] [kən'spɪkjuəsli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['æn(ə)lz][ʌv; əv]

the	**friendly**	**Indian**	**whose**	**name**	**appears**	**so**	**conspicuously**	**in**	**the**	**early**	**annals**	**of**
这	友好的	印度	谁	姓名	出现	所以	显眼地	在	这	早期的	志	的

['plɪməθ] .

Plymouth	**.**
普利茅斯	.

这位友善的印第安人，他的名字在普利茅斯早期的编年史中非常显眼地出现。

[ðə; ði][treɪl] ['fɑːloʊd] [led][ðə; ði] ['trævələz] [θruː] [tɪtɪkət] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west][pɑːrt][ʌv; əv]

The	**trail**	**followed**	**led**	**the**	**travellers**	**through**	**Titicut**	**in**	**the**	**north**	**-**	**west**	**part**	**of**
这	踪迹	随后	引领	这	旅行者	通过	的的库特	在	这	北	-	西方	部分	的

['mɪdlˌbɜːroʊ] ,

Middleborough	**,**
米德尔伯勒	,

这条小径引领旅行者们穿过米德尔伯勒西北部的蒂蒂卡特，

[wer] [ðeɪ] [spent][ðə; ði] [naɪt] , [tuː; tə]['tɔːntən; 'tɑːn-] ,

where	**they**	**spent**	**the**	**night**	**,**	**to**	**Taunton**	**,**
在哪里	他们	花费	这	夜晚	,	到	汤顿	,

他们当晚在汤顿过夜。

[ðens] [tuː; tə] - ([saʊθ] ['swɔnsi; -zi]) [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][tuː; tə] - [ɪn]

thence	**to**	**Mattapoiset**	**(**	**South**	**Swansea**	**)**	**and**	**from**	**there**	**to**	**Kickemuit**	**in**
因此	到	-	(	南	斯旺西	)	和	从	那里	到	-	在

[ðə; ði] ['iːstərli] [pɑːrt][ʌv; əv] ['wɔrən] .

the	**easterly**	**part**	**of**	**Warren**	**.**
这	东风	部分	的	沃伦	.

然后前往马塔波伊塞特（南斯旺西），再从那里前往沃伦东部的基克穆伊特。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] - ['rɪvər][wʌz; wəz] [krɔːst] [æt; ət][ə; eɪ]['weɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

Undoubtedly	**the**	**Kickemuit**	**River**	**was**	**crossed**	**at**	**a**	**wading**	**-**	**place**	**,**
无疑	这	-	河	曾是	交叉	在	一个	涉水	-	地方	,

毫无疑问，人们是在涉水处渡过基克穆伊特河的。

['ɔːf(ə)n] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['rekərdz][ʌv; əv] ['wɔrən] ,

often	**alluded**	**to**	**in**	**the**	**early**	**records**	**of**	**Warren**	**,**
经常	暗示	到	在	这	早期的	记录	的	沃伦	,

沃伦早期记录中经常提到这一点，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][tʃaɪld] [striːt] [brɪdʒ] .

which	**was**	**at**	**a**	**point**	**a**	**little**	**north**	**of**	**the**	**present**	**Child**	**Street**	**bridge**	**.**
哪个	曾是	在	一个	观点	一个	小的	北	的	这	展示	孩子	街道	桥	.

地点位于现在的查尔德街桥以北一点。

[frʌm; frəm] - [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][tuː; tə] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn]
From **Kickemuit** **they** **continued** **on** **to** **Sowams** **in** **the** **western** **part** **of** **the** **town**
从 - 他们 持续 在 到 索瓦姆斯 在 这 西 部分 的 这 镇
[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔrən] ['rɪvər] ,
on **the** **shores** **of** **the** **Warren** **River** **,**
在 这 海岸 的 这 沃伦 河 ,

他们从基克穆伊特继续前往位于沃伦河畔小镇西部的索瓦姆斯。

[ðen] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['rɪvər] .
then **known** **as** **the** **Sowams** **River** **.**
然后 已知 作为 这 索瓦姆斯 河 .

当时被称为索瓦姆斯河。

[ðer; ðər] [siːmz] ['lɪt(ə)l]['riːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] [ðæt] , [ɪn]['goʊɪŋ][frʌm; frəm] - [tuː; tə] ,
There **seems** **little** **reason** **to** **doubt** **that** **,** **in** **going** **from** **Kickemuit** **to** **Sowams** **,**
那里 似乎 小的 原因 到 怀疑 那 , 在 去 从 - 到 索瓦姆斯 ,

从基克穆伊特到索瓦姆斯，似乎没有理由怀疑这一点。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ]['waɪndɪŋ] [treɪl]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wʌt] [naʊ] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði] - [roʊd]
they **followed** **a** **winding** **trail** **leading** **along** **what** **now** **constitutes** **the** **Kickemuit** **Road**
他们 随后 一个 绕线 踪迹 领导 沿着 什么 现在 构成 这 - 路
,
,
,

他们沿着一条蜿蜒的小路前进，这条小路现在就是基克穆伊特路。

[ænd; ənd]['mɑːrkɪt] [striːt] [ɪn] ['wɔrən] , [æz; əz] , [ɪn] - ,
and **Market** **Street** **in** **Warren** **,** **as** **,** **in** **1621** **,**
和 市场 街道 在 沃伦 , 作为 , 在 - ,

以及沃伦的市场街，正如1621年那样，

[ðə; ði] ['westərli] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][tʃaɪld] [striːt] [['sɛvən]] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪk] [swɑːmp] .
the **westerly** **portion** **of** **Child** **Street** **[** **7** **]** **was** **a** **thick** **swamp** **.**
这 西风 部分 的 孩子 街道 [7] 曾是 一个 厚的 沼泽 .

Child Street[7] 的西段是一片茂密的沼泽。

[ðɪs] ['vɪzɪt][ʌv; əv]['winzləu][ænd; ənd]['hɑːpkɪnz][wʌz; wəz][ðə; ði]['sekənd] [peɪd] [baɪ] [waɪt] [men][tuː; tə]
This **visit** **of** **Winslow** **and** **Hopkins** **was** **the** **second** **paid** **by** **white** **men** **to**
这 访问 的 温斯洛 和 霍普金斯 曾是 这 第二 有薪酬的 经过 白色的 男人 到
['roʊd] ['aɪlənd] ,
Rhode **Island** **,**
罗德岛 岛 ,

温斯洛和霍普金斯的这次访问是白人第二次到访罗德岛。

[ðə; ði][fɜːrst]['vɪzɪt] ['hævɪŋ] [bɪn] [meɪd] [baɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['nɪrli] [ə; eɪ]
the **first** **visit** **having** **been** **made** **by** **Verazzano** **and** **his** **companions** **nearly** **a**
这 第一的 访问 拥有 到过 制成 经过 - 和 他的 同伴 几乎 一个
['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] .
century **before** **.**
世纪 前 .

近一个世纪前，韦拉扎诺和他的同伴们曾到访过这里。

['wɪnzloʊz] ['pɑːrti] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ɑːn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] 4th ,
Winslow's **party** **arrived** **at** **Sowams** **on** **the** **afternoon** **of** **July** **4th** **,**
温斯洛的 派对 到达的 在 索瓦姆斯 在 这 下午 的 七月 4th ,

温斯洛一行人于7月4日下午抵达索瓦姆斯。

[bʌt; bət]['mæsəsɔit] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['æbsənt][frʌm; frəm][hoʊm] .
but **Massasoit** **proved** **to** **be** **absent** **from** **home** **.**
但 马萨索伊特 已证实 到 是 缺席的 从 家 .

但马萨索伊特却不在家。

['mesindʒəz] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] ['æftər][hɪm; ɪm] ,
Messengers **were** **immediately** **dispatched** **after** **him** **,**
信使 是 立即地 已派出 后 他 ,

他被立即派去追捕，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ʃɔ:rtli] [ə'pɪrd] ['bi:ɪŋ] ['gri:tɪd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt] ['vɪzɪtər] -
and **he** **shortly** **appeared** **being** **greeted** **by** **a** **discharge** **of** **his** **white** **visitors** **'**
和 他 不久 出现 存在 问候 经过 一个 释放 的 他的 白色的 访客 -
['gʌnz] .
guns **.**
枪支 .

不久，他便现身了，迎接他的是白人访客们的枪声。

[hi:; hi] ['welkəmd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['kɔ:rdʒəli] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntu:][hɪz; ɪz]['wɪgwɑ:m] ,
He **welcomed** **the** **Englishmen** **cordially** **and** **invited** **them** **into** **his** **wigwam** **,**
他 欢迎 这 英国人 诚挚地 和 受邀 他们 进入 他的 圆锥形帐篷 ,

他热情地欢迎了这些英国人，并邀请他们到他的帐篷里来。

[wer] [ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] ['leŋθi] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] ['gʌvərnər] ['brædfərd][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd]
where **they** **delivered** **a** **lengthy** **message** **from** **Governor** **Bradford** **and** **presented**
在哪里 他们 发表 一个 冗长 信息 从 州长 布拉德福德 和 呈现
[ðə; ði][gɪfts] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
the **gifts** **they** **had** **brought** **with** **them** **.**
这 礼物 他们 有 带来 和 他们 .

他们在那里传达了布拉德福德州长的长篇讲话，并赠送了他们带来的礼物。

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] [æt; ət][wʌns] [dɔnd] [ðə; ði][koʊt][ænd; ənd] [hʌŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [nek] .
The **sachem** **at** **once** **donned** **the** **coat** **and** **hung** **the** **chain** **about** **his** **neck** **.**
这 酋长 在 一次 穿戴 这 外套 和 悬挂 这 链 关于 他的 脖子 .

酋长立即穿上外套，并将链子挂在脖子上。

“ [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][praʊd] , ” [sez] ['winzləu] , “ [tu:; tə][bɪ'hoʊld][hɪm'self] ;
“ **He** **was** **not** **a** **little** **proud** **,** **”** **says** **Winslow** **,** **“** **to** **behold** **himself** **;**
“ 他 曾是 不是 一个 小的 自豪的 , ” 说道 温斯洛 , “ 到 看哪 他自己 ;

温斯洛说：“他对自己感到相当自豪；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][men]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] [kɪŋ] [soʊ] ['breɪvli] [ə'taɪərd] .
and **his** **men** **also** **to** **see** **their** **king** **so** **bravely** **attired** **.**
和 他的 男人 还 到 看 他们的 国王 所以 勇敢地 穿着 .

他的部下也看到他们的国王如此英勇地装束。

” [ɪn] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['mesɪdʒ] ['mæsəsɔit] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [spi:tʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]
” **In** **answer** **to** **the** **Governor's** **message** **Massasoit** **made** **a** **long** **speech** **in** **which** **he**
” 在 回答 到 这 州长的 信息 马萨索伊特 制成 一个 长的 演讲 在 哪个 他
['menʃ(ə)nd] [sʌm; səm] ['θɜ:rti] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz]['oʊvər] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['eksəd] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ,
mentioned **some** **thirty** **different** **places** **over** **which** **he** **exercised** **jurisdiction** **,**
提及 一些 三十 不同的 地方 超过 哪个 他 锻炼 管辖权 ,

“针对州长的指示，马萨索伊特发表了长篇讲话，其中提到了他行使管辖权的大约三十个不同地点。”

[ænd; ənd] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ðer; ðər] [skɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
and **promised** **that** **his** **people** **should** **bring** **their** **skins** **to** **the** **English** **.**
和 承诺 那 他的 人们 应该 带来 他们的 皮肤 到 这 英语 .

并承诺让他的族人把他们的皮献给英国人。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [spi:tʃ] [hi:; hi] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [gests] [tə'bækoʊ][ænd; ənd] [ðen] “ [fel]
At **the** **close** **of** **the** **speech** **he** **offered** **his** **guests** **tobacco** **and** **then** **“** **fell**
在 这 关闭 的 这 演讲 他 提供 他的 客人 烟草 和 然后 “ 跌倒
[tu:; tə] [dɪ'skɔ:rsɪŋ] ” [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,
to **discoursing** **”** **of** **England** **,**
到 论述 ” 的 英格兰 ,

演讲结束时，他给客人们递上烟草，然后开始“滔滔不绝地谈论”英国。

[kɪŋ] [dʒeɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ə'genst] [huːm] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ][pər'tɪkjələr]
King James , and the French against whom he seemed to feel a particular
国王 詹姆斯 , 和 这 法语 反对 谁 他 似乎 到 感觉 一个 特别的
[ə'vɜːrʒn] .
aversion .
厌恶 .

詹姆斯国王，以及他似乎特别厌恶的法国人。

“ [leɪt] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] , ” [steɪts] ['winzləu][ɪn][hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ˌpoʊkə'nɒkɪt] ,
“ Late it grew , ” states Winslow in his narrative of this journey to Pokanoket ,
“ 晚的 它 生长 , ” 各州 温斯洛 在 他的 叙述 的 这 旅行 到 波卡诺克特 ,

“它生长得晚，”温斯洛在他的波卡诺基特之旅叙述中写道。

“ [bʌt; bət] ['vɪtlz] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [nʌn] : [fɔːr; fər] [ɪn'diːd] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['eni] ; ['biːɪŋ] [hiː; hi]
“ but victuals he offered none : for indeed he had not any ; being he
“ 但 食物 他 提供 没有任何 : 为了 的确 他 有 不是 任何 ; 存在 他
[keɪm] [soʊ] ['nuːli] [hoʊm] ,
came so newly home ,
来了 所以 新 家 ,

“但他没有提供任何食物：因为他确实没有任何食物；他刚回到家不久，

[soʊ][wiː; wi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [rest] .
so we desired to go to rest .
所以 我们 想要的 到 去 到 休息 .

所以我们就想休息。

” [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ['meni] ['peti] ['seɪtʃəm] [keɪm] [tuː; tə] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
” Upon the following day many petty sachems came to Sowams to pay their
” 之上 这 下列的 天 许多 小气 酋长们 来了 到 索瓦姆斯 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər] [waɪt] ['ælaɪz] .
respects to their white allies .
尊重 到 他们的 白色的 盟国 .

“第二天，许多小酋长来到索瓦姆斯，向他们的白人盟友表示敬意。

[ðeɪ] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði][st'reɪndʒəz][baɪ] ['pleɪɪŋ] ['veriəs] [geɪmz] , [ðə; ði] [steɪks] ['biːɪŋ] [skɪnz]
They entertained the strangers by playing various games , the stakes being skins
他们 娱乐 这 陌生人 经过 玩耍 各种各样的 游戏 , 这 赌注 存在 皮肤
[ænd; ənd] [naɪvz] .
and knives .
和 刀具 .

他们与陌生人玩各种游戏来娱乐他们，赌注是兽皮和刀具。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [mætʃ] [fɔːr; fər][skɪnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] “
The Englishmen challenged them to a shooting match for skins , but they “
这 英国人 挑战 他们 到 一个 射击 匹配 为了 皮肤 , 但 他们 “
[dəːst] [nɑːt] ” [ək'sept][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
durst not ” accept the challenge .
杜斯特 不是 ” 接受 这 挑战 .

英国人向他们发起射击比赛，奖品是兽皮，但他们“不敢”接受挑战。

[ðeɪ] , [haʊ'evər] , [dɪ'zaɪrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][ə; eɪ][mɑːrk] ,
They , however , desired one of the two to shoot at a mark ,
他们 , 然而 , 想要的 一 的 这 二 到 射击 在 一个 标记 ,

然而，他们希望两人中的一人向目标射击。

“ [huː] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][heɪl] [ʃɑːt] ([bɜːrd] [ʃɑːt]) [ðeɪ] ['wʌndɚd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mɑːrk][soʊ] [fʊl]
“ who shooting with hail shot (bird shot) they wondered to see the mark so full
“ WHO 射击 和 冰雹 射击 (鸟 射击) 他们 想知道 到 看 这 标记 所以 满的
[ʌv; əv] [hoʊlz] .
of holes .
的 孔 .

“那些用冰雹弹（鸟弹）射击的人，看到弹痕布满弹孔，感到很惊讶。

” [ðɪs] “ ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][mɑːrk] ” [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] [ʌv; əv]['tɑːrgɪt] ['præktɪs] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt]

”	This	“	shooting	at	a	mark	”	is	the	first	instance	of	target	practice	by	a	white
”	这	“	射击	在	一个	标记	”	是	这	第一的	实例	的	目标	实践	经过	一个	白色的

[mæn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] ['roʊd] ['aɪlənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['eni]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

man	within	the	limits	of	Rhode	Island	of	which	we	have	any	record	.
男人	之内	这	限制	的	罗德岛	岛	的	哪个	我们	有	任何	记录	.

“这是有记录以来，白人在罗德岛境内进行射击练习的第一次。”

[ɑːn]['fraɪdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['winzləu][ænd; ənd]['hɑːpkɪnz] [tʊk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm] ,

On	Friday	morning	Winslow	and	Hopkins	took	their	departure	from	Sowams	,
在	星期五	早晨	温斯洛	和	霍普金斯	采取	他们的	离开	从	索瓦姆斯	,

周五早上，温斯洛和霍普金斯从索瓦姆斯出发。

['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][sʌm; səm] [siːd] [kɔːrn] [wɪtʃ] ['mæsəsɔit][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

carrying	with	them	some	seed	corn	which	Massasoit	had	given	them	.
携带	和	他们	一些	种子	玉米	哪个	马萨索伊特	有	给定	他们	.

他们随身带着马萨索伊特送给他们的一些玉米种子。

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] ['ɜːrnɪstli] [en'triːtid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [ðer; ðər] [steɪ] ;

The	sachem	earnestly	entreated	them	to	prolong	their	stay	;
这	酋长	切实	恳求	他们	到	延长	他们的	停留	;

酋长恳切地请求他们延长逗留时间；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] “ [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['sæbəθ] [æt; ət] [hoʊm] , ” [soʊ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]

but	the	Englishmen	“	desired	to	keep	the	Sabbath	at	home	,	”	so	declined	the
但	这	英国人	“	想要的	到	保持	这	安息日	在	家	,	”	所以	拒绝	这

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

invitation	.
邀请	.

但英国人“希望在家守安息日”，因此拒绝了邀请。

[ðeɪ] [riːtʃt] ['plɪməθ] , [ɑːn] ['sætərdeɪ] [naɪt] , “ [wet] , ['wɪri] , [ænd; ənd] , ” [ɪn'diːd] ,

They	reached	Plymouth	,	on	Saturday	night	,	“	wet	,	weary	,	and	surbated	,	”	indeed	,
他们	达到	普利茅斯	,	在	周六	夜晚	,	“	湿的	,	厌倦	,	和	流口水	,	”	的确	,

他们于周六晚上抵达普利茅斯，确实“浑身湿透、疲惫不堪、精疲力竭”。

[jet] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] [hæd; həd]

yet	with	the	satisfaction	of	feeling	that	the	object	of	their	mission	had
然而	和	这	满意	的	感觉	那	这	目的	的	他们的	使命	有

[bɪn] [ə'teɪnd] .

been	attained	.
到过	已达到	.

然而，他们也因任务目标的达成而感到满足。

[ɪn] [mɑːrtʃ] , - , “ [nuːz] [keɪm] [tuː; tə] ['plɪməθ] [ðæt] ['mæsəsɔit][wʌz; wəz][laɪk][tuː; tə][daɪ] ;

In	March	,	1623	,	“	news	came	to	Plymouth	that	Massasoit	was	like	to	die	;
在	行进	,	-	,	“	消息	来了	到	普利茅斯	那	马萨索伊特	曾是	喜欢	到	死	;

1623年3月，“普利茅斯传来消息，马萨索伊特可能要死了；

[ænd; ənd] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	that	,	at	the	same	time	,
和	那	,	在	这	相同的	时间	,

与此同时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ʃɪp] ['drɪvn] [soʊ] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [baɪ] [stres] [ʌv; əv] ['weðər] ,

there	was	a	Dutch	ship	driven	so	high	on	the	shore	by	stress	of	weather	,
那里	曾是	一个	荷兰语	船	驱动	所以	高的	在	这	支撑	经过	压力	的	天气	,

有一艘荷兰船因恶劣天气的影响，被吹得搁浅在岸边。

[raɪt] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [ðæt] , [tɪl] [ðə; ði] [taɪdz] [ɪn'kriːst] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][gɑːt][ɔːf] .

right	before	his	dwelling	that	,	till	the	tides	increased	she	could	not	be	got	off	.
正确的	前	他的	住宅	那	,	直到	这	潮汐	增加	她	可以	不是	是	得到	离开	.

就在他住处前，直到潮水上涨，她才得以脱身。

”	[əˈpɑːn]	[rɪˈsiːt]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[ɪnˈtelɪdʒəns]	[ˈgʌvərnər]	[ˈbrædfərd]	[diːmd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪkˈspiːdiənt]	[tuː; tə]
”	**Upon**	**receipt**	**of**	**this**	**intelligence**	**Governor**	**Bradford**	**deemed**	**it**	**expedient**	**to**
”	之上	收据	的	这	智力	州长	布拉德福德	被认为	它	权宜	到

[dɪˈspætʃ]	[ə; eɪ]	[ˈsekənd]	[ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]		[fɔːr; fər]	[ðə; ðɪ]	[tuː]	-	[foʊld]	[ˈpɜːrpəs]	[ʌv; əv]
dispatch	**a**	**second**	**expedition**	**to**	**Sowams**	**for**	**the**	**two**	**-**	**fold**	**purpose**	**of**
派遣	一个	第二	远征	到	索瓦姆斯	为了	这	二	-	折叠	目的	的

[ɪkˈspresɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ˈfrendʃɪp]	[fɔːr; fər]	[ðə; ðɪ]	[ˌwɔmpəˈnəuæg]	[tʃiːf]	[ænd; ənd]	[əbˈteɪnɪŋ]	“	[sʌm; səm]
expressing	**his**	**friendship**	**for**	**the**	**Wampanoag**	**chief**	**and**	**obtaining**	**“**	**some**
表达	他的	友谊	为了	这	万帕诺亚格人	首席	和	获得	“	一些

[ˈkɑːnfərəns]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ðɪ]	[dʌtʃ]	.
conference	**with**	**the**	**Dutch**	**.**
会议	和	这	荷兰语	.

“收到这一情报后，布拉德福德总督认为有必要派遣第二支探险队前往索瓦姆斯，其目的有两个：一是表达他对万帕诺亚格酋长的友谊，二是与荷兰人进行一些会谈。

”	[ˈedwərd]	[ˈwinzləu]	[wʌz; wəz]	[əˈgen]	[səˈlektɪd; sɪˈlektɪd]	[æz; əz]	[ðə; ðɪ]	[ˈgʌvɚnmənts]	[ˈmesɪndʒər]	,
”	**Edward**	**Winslow**	**was**	**again**	**selected**	**as**	**the**	**government's**	**messenger**	**,**
”	爱德华	温斯洛	曾是	再次	已选	作为	这	政府的	信使	,

“爱德华·温斯洛再次被选为政府的信使，

[ˈhævɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	“	[ˈkɑːnsɔːrt]	”	[ə; eɪ]	[ˈsɜːrt(ə)n]	[ˈmæstər]	[dʒɑːn]	[ˈhæmdən]	,
having	**for**	**a**	**“**	**consort**	**”**	**a**	**certain**	**Master**	**John**	**Hamden**	**,**
拥有	为了	一个	“	配偶	”	一个	肯定	掌握	约翰	哈姆登	,

他的“配偶”是约翰·汉姆登先生，

“	[ə; eɪ]	[ˈdʒent(ə)lmən]	[ʌv; əv]	[ˈlʌndən]	”	(	[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd]	[baɪ]	[sʌm; səm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ðɪ]	[ˈfeɪməs]
“	**a**	**gentleman**	**of**	**London**	**”**	**(**	**supposed**	**by**	**some**	**to**	**be**	**the**	**famous**
“	一个	绅士	的	伦敦	”	(	据称	经过	一些	到	是	这	著名的

[ˌpɑːrləmənˈteriən]	[ʌv; əv]	[ðæt]	[neɪm]	)	[ænd; ənd]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[gaɪd]	,
parliamentarian	**of**	**that**	**name**	**)**	**and**	**for**	**a**	**guide**	**,**
议员	的	那	姓名	)	和	为了	一个	指导	,

“一位伦敦绅士”（有人认为他是那位同名的著名议员），作为向导，

[ðə; ðɪ]	[ˈfrendli]	[ˈneɪtɪv]	[hɑːbəmɑːk]	.
the	**friendly**	**native**	**Hobbamock**	**.**
这	友好的	本国的	霍巴莫克	.

友好的原住民霍巴莫克。

[ðə; ðɪ]	[ˈpɑːrti]	[ˈfɑːloʊd]	[ðə; ðɪ]	[ˈeɪnʃənt]	[ˈɪndiən]	[treɪl]	,	[ænd; ənd]	,	[əˈpɑːn]	[ˈnɪrɪŋ]	-	,
The	**party**	**followed**	**the**	**ancient**	**Indian**	**trail**	**,**	**and**	**,**	**upon**	**nearing**	**Mattapoiset**	**,**
这	派对	随后	这	古老的	印度	踪迹	,	和	,	之上	临近	-	,

一行人沿着古老的印第安人小径前行，临近马塔波伊塞特时，

[wɜːr; wər]	[ɪnˈfɔːrmd]	[ðæt]	[ˈmæsəsɔit]	[wʌz; wəz]	“	[ded]	[ænd; ənd]	[ˈberid]	.
were	**informed**	**that**	**Massasoit**	**was**	**“**	**dead**	**and**	**buried**	**.**
是	知情的	那	马萨索伊特	曾是	“	死的	和	埋葬	.

有人得知马萨索伊特“已经去世并下葬了”。

”	[hɑːbəmɑːk]	[dɪˈzaɪrd]	[ðə; ðɪ]	[ˈɪŋglɪʃmən]	[tuː; tə]	“	[rɪˈtɜːrn]	[wɪð; wɪθ]	[ɔːl]	[spiːd]	”	[tuː; tə]	[ˈplɪməθ]	,
”	**Hobbamock**	**desired**	**the**	**Englishmen**	**to**	**“**	**return**	**with**	**all**	**speed**	**”**	**to**	**Plymouth**	**,**
”	霍巴莫克	想要的	这	英国人	到	“	返回	和	全部	速度	”	到	普利茅斯	,

[bʌt; bət]	[ˈwinzləu]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈæŋkʃəs]	,
but	**Winslow**	**being**	**anxious**	**,**
但	温斯洛	存在	焦虑的	,

霍巴莫克希望英国人“尽快返回”普利茅斯，但温斯洛却很着急，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ded] , [tu:; tə]['entər]['ɪntu:] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

if	the	king	was	indeed	dead	,	to	enter	into	friendly	relations	with	his
如果	这	国王	曾是	的确	死的	,	到	进入	进入	友好的	关系	和	他的

[sək'sesər] ,

successor	,
接班人	,

如果国王确实去世了，就应该与他的继任者建立友好关系。

[dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][kən'tɪnju:][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] .

decided	to	continue	the	journey	.
决定	到	继续	这	旅行	.

决定继续旅程。

[æt; ət] - , [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv] - , ['seɪtʃəm] [ʌv; əv][ðə; ði] , [geɪv] [ðə; ði]

At	Mattapoiset	,	the	wife	of	Corbitant	,	sachem	of	the	Pocassets	,	gave	the
在	-	,	这	妻子	的	-	,	酋长	的	这	波卡塞茨	,	给予	这

['trævələz] “ ['frendli] [ˌentər'teɪnmənt] ,

travellers	“	friendly	entertainment	,
旅行者	“	友好的	娱乐	,

在马塔波伊塞特，波卡塞特酋长科比坦的妻子为旅行者们提供了“友好的款待”。

” [ænd; ənd] , [æz; əz][noʊ] ['defɪnət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [mæsəsɔɪts] [kən'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]

”	and	,	as	no	definite	information	regarding	Massasoit's	condition	was
”	和	,	作为	不	定	信息	关于	马萨索伊特	状况	曾是

[əb'teɪnəb(ə)l] ,

obtainable	,
可获得	,

“而且，由于无法获得有关马萨索伊特病情的确切信息，

['winzləu] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tu:; tə][ˌpoʊkə'nɒkɪt][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [tru:θ] .

Winslow	dispatched	a	messenger	to	Pokanoket	to	ascertain	the	truth	.
温斯洛	已派出	一个	信使	到	波卡诺克特	到	探明	这	真相	.

温斯洛派了一名信使前往波卡诺凯特查明真相。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] ,

The	messenger	returning	in	a	few	hours	,
这	信使	返回	在	一个	很少	小时	,

信使几个小时后返回。

[brɔ:t] [ðə; ði] ['welkəm] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [wʌz; wəz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ðoʊ] ['krɪtɪkli] [ɪl] .

brought	the	welcome	intelligence	that	the	chief	was	still	living	though	critically	ill	.
带来	这	欢迎	智力	那	这	首席	曾是	仍然	活的	尽管	关键	患病的	.

带来了令人欣慰的消息：局长虽然病情危重，但仍然活着。

“ [mʌtʃ] [ri'vaivd] ” [æt; ət] [ði:z] ['taɪdɪŋz] ,

“	Much	revived	”	at	these	tidings	,
“	很多	复活	”	在	这些	消息	,

听到这些消息，我“精神焕发”。

['winzləu][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] “ [set]['fɔ:rwərd][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [spi:d] ” [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət]

Winslow	and	his	companions	“	set	forward	with	all	speed	”	and	arrived	at
温斯洛	和	他的	同伴	“	放	向前	和	全部	速度	”	和	到达的	在

[ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] “ [leɪt] [wɪ'ðɪn] [naɪt] .

their	destination	“	late	within	night	.
他们的	目的地	“	晚的	之内	夜晚	.

温斯洛和他的同伴们“全速前进”，并在“深夜”到达了目的地。

” [ðeɪ] [faʊnd] ['mæsəsɔit] [jet] [ə'laɪv] , [ðoʊ] [ə'pærəntli] ['veri] [nɪr] [hɪz; ɪz][end] .

”	They	found	Massasoit	yet	alive	,	though	apparently	very	near	his	end	.
”	他们	成立	马萨索伊特	然而	活	,	尽管	显然	非常	靠近	他的	结尾	.

“他们发现马萨索伊特还活着，但显然已奄奄一息。”

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ʃɪp] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [dɪ'pɑːrtɪd] “ [ə'baʊt] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːk] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] ,

The	Dutch	ship	,	however	,	had	departed	“	about	two	of	the	clock	that	afternoon	,
这	荷兰语	船	,	然而	,	有	已离开	“	关于	二	的	这	钟	那	下午	,

然而，那艘荷兰船“大约在那天下午两点钟”出发了。

” [soʊ] [ðæt] , [æz; əz] [rɪ'gɑːrdɪd] [wʌn][ʌv; əv][ɪts] [ɪn'tents] , [ðer; ðər] “ ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['frʌstreɪt] .

”	so	that	,	as	regarded	one	of	its	intents	,	their	“	journey	was	frustrate	.
”	所以	那	,	作为	认为	一	的	它是	意图	,	他们的	“	旅行	曾是	阻挠	.

因此，就其目的之一而言，他们的“旅程受挫了”。

” [ðɪs] [dʌtʃ] [ʃɪp] ['prɑːbəbli] ['vɪzɪtɪd] [fɔːr; fər] ['treɪdɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

”	This	Dutch	ship	probably	visited	Sowams	for	trading	purposes	.
”	这	荷兰语	船	大概	到访	索瓦姆斯	为了	贸易	目的	.

“这艘荷兰船很可能是为了贸易目的而访问了索瓦姆斯。”

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['graʊndɪd] “ [raɪt] [bɪ'fɔːr] ” [mæsəsɔɪts] ['dwelɪŋ] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] -

The	fact	that	it	grounded	“	right	before	”	Massasoit's	dwelling	proves	that	the	sachimo
这	事实	那	它	接地	“	正确的	前	”	马萨索伊特	住宅	证明	那	这	-

[koʊməkoʊ] ([sætɪmz] [haʊs]) [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] (['wɔrən]) ['rɪvər]

comaco	(	sachem's	house	)	was	situated	on	the	shore	of	Sowams	(	Warren	)	River
科马科	(	萨切姆的	房子	)	曾是	位于	在	这	支撑	的	索瓦姆斯	(	沃伦	)	河

.

:

.

它“恰好”落在马萨索伊特住所之前，这一事实证明萨奇莫·科马科（酋长的房子）位于索瓦姆斯（沃伦）河岸边。

['prɑːbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [stɪl] [noʊn] [æz; əz] [mæsəsɔɪts] [sprɪŋ] .

Probably	it	stood	not	far	from	the	spring	still	known	as	Massasoit's	Spring	.
大概	它	站立	不是	远的	从	这	春天	仍然	已知	作为	马萨索伊特	春天	.

它很可能就位于至今仍被称为马萨索伊特泉的泉眼附近。

[ðɪs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['beɪkər] [striːt] [ɪn][ðə; ði][kəm'pækt][pɑːrt][ʌv; əv] ['wɔrən] .

This	is	located	at	the	foot	of	Baker	Street	in	the	compact	part	of	Warren	.
这	是	位于	在	这	脚	的	贝克	街道	在	这	袖珍的	部分	的	沃伦	.

它位于沃伦区紧凑地带的贝克街尽头。

[ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [sprɪŋ] , ['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ][bed]

In	its	natural	state	it	was	a	powerful	spring	,	bubbling	from	a	bed
在	它是	自然的	状态	它	曾是	一个	强大的	春天	,	冒泡	从	一个	床

[ʌv; əv] [pjʊr] [waɪt] [sænd] .

of	pure	white	sand	.
的	纯的	白色的	沙	.

它原本是一处水量充沛的泉眼，从纯白的沙床上汩汩涌出。

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ekskəˌveɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [ænd; ənd]

Many	years	ago	it	was	excavated	to	the	depth	of	about	eight	feet	and
许多	年	前	它	曾是	挖掘	到	这	深度	的	关于	八	脚	和

[wɔːld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [wel] .

walled	up	like	a	well	.
有围墙的	向上	喜欢	一个	出色地	.

很多年前，它被挖掘到大约八英尺深，并像一口井一样被砌了起来。

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][faɪv] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ə; eɪ] [sluːs] - [weɪ] [wʌz; wəz][left] ,

At	a	distance	of	five	feet	from	the	bottom	a	sluice	-	way	was	left	,
在	一个	距离	的	五	脚	从	这	底部	一个	水闸	-	方式	曾是	左边	,

距离底部五英尺处留有一条水闸通道，

[θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [floʊz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] ,

through	which	a	small	stream	flows	during	the	greater	part	of	the	year	and	,
通过	哪个	一个	小的	溪流	流量	期间	这	更大的	部分	的	这	年	和	,

一年中的大部分时间里，都有一条小溪流经此处，

['faɪndɪŋ] [ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , ['triklz] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

finding	its	way	to	the	surface	,	trickles	into	the	river	.
寻找	它是	方式	到	这	表面	,	涓涓细流	进入	这	河	.

它找到出水面的路径，然后涓涓流入河中。

[ðə; ði]['wɔːtər] , [wɪtʃ] ['nevər] [feilz] ,

The	water	,	which	never	fails	,
这	水	,	哪个	绝不	失败	,

水，永不枯竭，

[ɪz][ʌv; əv] ['eksələnt] ['kwɑːləti][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][wɔːrm] ['weðər] [rɪ'meɪnz] [pjʊr] [ænd; ənd][koʊld] .

is	of	excellent	quality	and	even	in	warm	weather	remains	pure	and	cold	.
是	的	出色的	质量	和	甚至	在	温暖的	天气	遗迹	纯的	和	寒冷的	.

品质优良，即使在温暖的天气里也能保持纯净冰凉。

[wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['entərd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɪgwɑːm] ,

When	the	Englishmen	entered	the	royal	wigwam	,
什么时候	这	英国人	进入	这	皇家	圆锥形帐篷	,

当英国人进入皇家帐篷时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [ə'sembld] [ə'baʊt][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .

they	found	a	great	crowd	of	people	assembled	about	the	bed	of	the	chief	.
他们	成立	一个	伟大的	人群	的	人们	组装	关于	这	床	的	这	首席	.

他们发现一大群人聚集在酋长的床边。

“ [ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , ” ['nærˌeɪts] ['winzləu] ,

“	There	they	were	,	”	narrates	Winslow	,
“	那里	他们	是	,	”	叙述	温斯洛	,

“他们就在那里，”温斯洛叙述道。

“ [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃɑːrmz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['helɪʃ] [nɔɪz] ,

“	in	the	midst	of	their	charms	for	him	making	such	a	hellish	noise	,
“	在	这	中间	的	他们的	魅力	为了	他	制作	这样的	一个	地狱般的	噪音	,

“在他们对他施以魅惑的同时，他却发出如此可怕的噪音，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪs'tempəd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wɜːr; wər] [wel] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌʌn'laɪk][tuː; tə] [iːz]

as	it	distempered	us	that	were	well	,	and	therefore	unlike	to	ease
作为	它	失控的	我们	那	是	出色地	,	和	所以	与此不同	到	舒适

[hɪm; ɪm] [ðæt] [wʌz; wəz] [sɪk] .

him	that	was	sick	.
他	那	曾是	生病的	.

它使我们这些健康的人感到不适，因此不太可能减轻患病者的痛苦。

” ['mæsəsɔit] , [huːz] [saɪt] [wʌz; wəz] [gɔːn] , ['griːtɪd] ['winzləu][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['mɔːrnf(ə)l] [wɜːrdz] ,

”	Massasoit	,	whose	sight	was	gone	,	greeted	Winslow	with	these	mournful	words	,
”	马萨索伊特	,	谁	视线	曾是	已消失	,	问候	温斯洛	和	这些	悲哀	字	,

”失明的马萨索伊特用这些悲伤的话语迎接温斯洛：

“ [oʊ] ['winzləu][aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər] [siː] [ðiː] [ə'gen] !

“	Oh	Winslow	I	shall	never	see	thee	again	!
“	哦	温斯洛	我	将	绝不	看	你	再次	!

“哦，温斯洛，我再也见不到你了！”

” ['winzləu] ['ænsər] [ðæt] ['gʌvərnər] ['brædfərd][hæd; həd][sent][frʌm; frəm] ['plɪməθ] ['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz]

”	Winslow	answered	that	Governor	Bradford	had	sent	from	Plymouth	certain	things
”	温斯洛	回答	那	州长	布拉德福德	有	发送	从	普利茅斯	肯定	事物

[diːmd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [gʊd] [ɪn] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] ,

deemed	by	the	English	good	in	illness	and	,
被认为	经过	这	英语	好的	在	疾病	和	,

温斯洛回答说，布拉德福德总督从普利茅斯送来了一些英国人认为对病人有益的东西，

“ ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kən'fekʃn] [ʌv; əv] ['meni] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [kən'sə:vz] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑ:n]

“	having	a	confection	of	many	comfortable	conserves	etc	.	,	on
“	拥有	一个	糖果	的	许多	舒服的	保护	ETC	.	,	在

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pennaɪf] ,

the	point	of	his	penknife	,
这	观点	的	他的	小刀	,

“他用小刀尖夹着许多美味的蜜饯等等，

[geɪv] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [sʌm; səm] , [ðə; ði][dʒu:s][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['swɑ:loʊd] .

gave	the	sachem	some	,	the	juice	of	which	he	swallowed	.
给予	这	酋长	一些	,	这	汁	的	哪个	他	吞咽	.

给了酋长一些，酋长把汁液吞了下去。

” [hwer'æt] [ðoʊz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [ri'dʒɔist] ;

”	Whereat	those	that	were	about	him	much	rejoiced	;
”	哪里	那些	那	是	关于	他	很多	欣喜若狂	;

“他周围的人都非常高兴；

['seɪɪŋ] “ [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['swɑ:loʊd] ['eniθɪŋ] [ɪn][ten] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] .

saying	“	he	had	not	swallowed	anything	in	ten	days	before	.
说	“	他	有	不是	吞咽	任何事物	在	十	天	前	.

他说“此前十天他什么都没吃过”。

” ['winzləu] [ðen] [wɑ:ʃt] [ðə; ði] [sɪk] ['mænz] [maʊθ] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]

”	Winslow	then	washed	the	sick	man's	mouth	and	gave	him	more	of	the
”	温斯洛	然后	洗过	这	生病的	男人的	嘴	和	给予	他	更多的	的	这

[kən'fekʃn] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn]['wɔ:tər][ænd; ənd] ,

confection	dissolved	in	water	and	,
糖果	溶解	在	水	和	,

“温斯洛随后给病人漱了口，又给他喂了些溶于水的糖果，

[wɪ'ðɪn] [hæf][æn; ən]['aʊər] ,

within	half	an	hour	,
之内	一半	一个	小时	,

半小时内，

[ðɪs] ['tri:tmənt] “ [rɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [bɪ'held]

this	treatment	“	wrought	a	great	alteration	in	him	in	the	eyes	of	all	that	beheld
这	治疗	“	锻	一个	伟大的	改造	在	他	在	这	眼睛	的	全部	那	观看

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

这种治疗“使他焕然一新，所有看到他的人都这么认为。

” [hɪz; ɪz] [saɪt] [bɪ'gæn][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [wɪtʃ] [geɪv] [bəuθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [frendz] “ [gʊd]

”	His	sight	began	to	return	which	gave	both	him	and	his	white	friends	“	good
”	他的	视线	开始	到	返回	哪个	给予	两个都	他	和	他的	白色的	朋友们	“	好的

[ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] .

encouragement	.
鼓励	.

他的视力开始恢复，这让他和他的白人朋友们都“备受鼓舞”。

” ['winzləu] [ðen] ['heɪstɪli] [ə'drest] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə] ['gʌvərnər] ['brædfərd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] “ [gʊd]

”	Winslow	then	hastily	addressed	a	letter	to	Governor	Bradford	describing	the	“	good
”	温斯洛	然后	草草	已解决	一个	信	到	州长	布拉德福德	描述	这	“	好的

[sək'ses] ” [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

success	”	of	the	expedition	,
成功	”	的	这	远征	,

温斯洛随后匆忙给布拉德福德总督写了一封信，描述了此次探险的“巨大成功”。

[ænd; ənd][rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ][ðæt][sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] [fɔ:r; fər][brɔ:θ] , ['medɪs(ə)n] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
and 和 | **requesting** 请求 | **that** 那 | **some** 一些 | **chickens** 鸡 | **for** 为了 | **broth** 肉汤 | **,** , | **medicine** 药品 | **,** , | **and** 和 | **other** 其他

[θɪŋz] [maɪt] [bi:; bi][sent][hɪm; ɪm] ;
things 事物 | **might** 可能 | **be** 是 | **sent** 发送 | **him** 他 | **;** ;

并请求送一些鸡给他，用于熬汤、治病及其他用途；

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['letər] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ['stɑ:rtɪd][fɔ:r; fər] ['plɪməθ] [æt; ət] [tu:] [ə'klɔk, əu-]
and 和 | **,** , | **with** 和 | **this** 这 | **letter** 信 | **,** , | **a** 一个 | **messenger** 信使 | **started** 开始 | **for** 为了 | **Plymouth** 普利茅斯 | **at** 在 | **two** 二 | **o'clock** 点钟

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
in 在 | **the** 这 | **morning** 早晨 | **.** .

于是，凌晨两点，一名信使带着这封信启程前往普利茅斯。

['mæsəsɔit] , ['hævɪŋ] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] “ ['ɪŋglɪʃ] ['pɑ:tɪdʒ] , ” ['winzləu] ,
Massasoit 马萨索伊特 | **,** , | **having** 拥有 | **expressed** 表达 | **a** 一个 | **wish** 希望 | **for** 为了 | **some** 一些 | **“** “ | **English** 英语 | **pottage** 浓汤 | **,** , | **”** ” | **Winslow** 温斯洛 | **,** ,

马萨索伊特表示想喝点“英式浓汤”，温斯洛说道：

[ðoʊ] “ [ˌʌnə'kʌstəmd] [ænd; ənd] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [ɪn] [sʌtʃ] ['bɪznəs] , ” [ˌʌndər'tʊk] [ɪts][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
though 尽管 | **“** “ | **unaccustomed** 不习惯 | **and** 和 | **unacquainted** 不熟悉的 | **in** 在 | **such** 这样的 | **business** 商业 | **,** , | **”** ” | **undertook** 承担 | **its** 它是 | **preparation** 准备

.
: :
.

尽管“对这类事情既不习惯也不熟悉”，但他还是承担了准备工作。

[hi:; hi] “ [kɔ:zd] [ə; eɪ] ['wʊmən][tu:; tə] [bru:z] [sʌm; səm][kɔ:rn] ” [wɪtʃ] [hi:; hi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['pɪpkɪn]
He 他 | **“** “ | **caused** 导致 | **a** 一个 | **woman** 女士 | **to** 到 | **bruise** 挫伤 | **some** 一些 | **corn** 玉米 | **”** ” | **which** 哪个 | **he** 他 | **placed** 放置 | **in** 在 | **a** 一个 | **pipkin** 皮普金

[ænd; ənd] ,
and 和 | **,** ,

他“让一个女人把一些玉米粒弄碎”，然后把这些玉米粒放在一个陶罐里，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [broʊk] , [hi:; hi]['sællaɪd] [fɔ:rθ] [wɪð; wɪθ]['hæmdən][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [hɜ:rb]
as 作为 | **soon** 很快 | **as** 作为 | **the** 这 | **day** 天 | **broke** 打破 | **,** , | **he** 他 | **sallied** 突袭 | **forth** 前进 | **with** 和 | **Hamden** 哈姆登 | **in** 在 | **search** 搜索 | **of** 的 | **herbs** 草药

; [ænd; ənd] ,
; ; | **and** 和 | **,** ,

天刚亮，他就和汉登一起出发去寻找草药；

['faɪndɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['strɔ:beri] [li:vz] ['gæðərd] [ə; eɪ]['hændfʊl][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn]
finding 寻找 | **nothing** 没有什么 | **but** 但 | **strawberry** 草莓 | **leaves** 树叶 | **gathered** 聚集 | **a** 一个 | **handful** 少数 | **and** 和 | **put** 放 | **them** 他们 | **in** 在

[ðə; ði][pɑ:t][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪs][ʌv; əv] “ ['sæksɪˌfræks] [ru:t] ” [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]
the 这 | **pot** 锅 | **with** 和 | **the** 这 | **corn** 玉米 | **with** 和 | **a** 一个 | **slice** 片 | **of** 的 | **“** “ | **saxifrax** 虎耳草 | **root** 根 | **”** ” | **to** 到 | **give** 给 | **the** 这

['mɪkstʃər][ə; eɪ] “ [gʊd] ['relɪʃ] .
mixture 混合物 | **a** 一个 | **“** “ | **good** 好的 | **relish** 尽情享用 | **.** .

除了草莓叶之外什么也没找到，于是抓了一把放进锅里，和玉米一起放进锅里，还放了一片虎耳草根，让混合物更有滋味。

” [wen] [ðɪs] ['gru:əl][wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] [bɔɪld] ,
” ” | **When** 什么时候 | **this** 这 | **gruel** 粥 | **was** 曾是 | **sufficiently** 足够 | **boiled** 煮沸 | **,** ,

“当这粥煮到足够浓稠的时候，

[hiː; hi] [streɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈhæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [geɪv] [ˈmæsəsɔit] “ [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]

he	strained	it	through	his	handkerchief	and	gave	Massasoit	“	at	least	a
他	紧张	它	通过	他的	手帕	和	给予	马萨索伊特	“	在	至少	一个

[paɪnt] ,

pint	,
品脱	,

他用手帕过滤了一下，给了马萨索伊特“至少一品脱”，

[wɪtʃ] [hiː; hi][dræŋk][ænd; ənd] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [wel] .

which	he	drank	and	liked	it	very	well	.
哪个	他	喝	和	喜欢	它	非常	出色地	.

他喝了之后非常喜欢。

” [ˈæftər] [ðɪs] [ðə; ði] [sætɪmz] [saɪt] “ [ˈmɛndɪd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] , ” [ɪnˈdiːd] , [soʊ][ˈræpɪd]

”	After	this	the	sachem's	sight	“	mended	more	and	more	,	”	indeed	,	so	rapid
”	后	这	这	萨切姆的	视线	“	已修复	更多的	和	更多的	,	”	的确	,	所以	迅速的

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪmˈpruːvmənt] [ðæt] ,

was	his	improvement	that	,
曾是	他的	改进	那	,

“此后，酋长的视力‘越来越好’，事实上，他的恢复速度如此之快，以至于……”

[sez] [ˈwinzləu] , “ [wiː; wi][wɪð; wɪθ][ˌædməˈreɪʃ(ə)n]['blesɪd; blest][gɑːd][fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ]

says	Winslow	,	“	we	with	admiration	blessed	God	for	giving	His	blessing
说道	温斯洛	,	“	我们	和	钦佩	蒙福	上帝	为了	给予	他的	祝福

[tuː; tə] [sʌtʃ] [rɔː] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [miːnz] , *

to	such	raw	and	ignorant	means	,	*
到	这样的	生的	和	无知	方法	,	*

温斯洛说：“我们满怀钦佩地感谢上帝，祂竟然祝福了如此原始无知的手段。”*

* * [hɪmˈself][ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][əkˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ][juː ˈes][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv]

*	*	himself	and	all	of	them	acknowledging	us	the	instruments	of
*	*	他自己	和	全部	的	他们	承认	我们	这	仪器	的

[hɪz; ɪz][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n] .

his	preservation	.
他的	保存	.

* * 他自己以及他们所有人承认我们是他得以保存的工具。

” [ˈmæsəsɔit] ['faɪndɪŋ] [hɪmˈself] [soʊ][fɑːr] [rɪˈkʌvərd] ,

”	Massasoit	finding	himself	so	far	recovered	,
”	马萨索伊特	寻找	他自己	所以	远的	恢复	,

“马萨索伊特目前恢复得相当不错，

[naʊ] [bɪˈsɔːt] [ˈwinzləu][tuː; tə]['vɪzɪt][ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv]

now	besought	Winslow	to	visit	all	that	were	ill	in	the	town	and	to	give
现在	恳求	温斯洛	到	访问	全部	那	是	患病的	在	这	镇	和	到	给

[ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [ðæt] [hæd; həd] [pruːvd] [soʊ] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [keɪs] ,

them	the	same	treatment	that	had	proved	so	beneficial	in	his	own	case	,
他们	这	相同的	治疗	那	有	已证实	所以	有利	在	他的	自己的	案件	,

现在，他恳求温斯洛去探望镇上所有生病的人，并给他们提供与他自己所接受的同样有效的治疗。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] “ [gʊd] [foʊk] .

saying	that	his	people	were	“	good	folk	.
说	那	他的	人们	是	“	好的	民间	.

他说他的人民都是“好人”。

” [ˈwinzləu] [əksiːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sætɪmz] [rɪˈkwest] [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] “ [mʌtʃ] [əˈfensɪv]

”	Winslow	acceeded	to	the	sachem's	request	though	it	was	“	much	offensive
”	温斯洛	同意	到	这	萨切姆的	要求	尽管	它	曾是	“	很多	进攻

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

“尽管酋长的要求令温斯洛非常恼火，但他还是答应了酋长的要求。”

" [hiː; hi] “ [nɑːt] ['biːɪŋ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['pɔɪzənəs] ['seivəz] .

"	he	“	not	being	accustomed	to	such	poisonous	savours	.
"	他	“	不是	存在	习惯	到	这样的	有毒	味道	.

"他不习惯这种有毒的味道。"

" [æn; ən][ɪn'taɪər] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn]['goʊɪŋ][frʌm; frəm]['wɪgwɑːm][tuː; tə]['wɪgwɑːm] ,

"	An	entire	morning	was	spent	in	going	from	wigwam	to	wigwam	,
"	一个	全部的	早晨	曾是	花费	在	去	从	圆锥形帐篷	到	圆锥形帐篷	,

"我们花了一整个上午的时间挨个拜访各个印第安帐篷。"

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [kə'mɪŋgld] [ɔː] [ænd; ənd] ['grætɪtuːd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	one	can	imagine	the	commingled	awe	and	gratitude	with	which	the
和	一	能	想象	这	混合	敬畏	和	感激	和	哪个	这

['sɪmp(ə)l] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði][mæn] [huː] ,

simple	children	of	nature	regarded	the	man	who	,
简单的	孩子们	的	自然	认为	这	男人	WHO	,

人们可以想象，那些淳朴的孩童们是如何怀着敬畏和感激之情看待这个人的：

[tuː; tə][ðem; ðəm] , [mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ][dɪ'vaɪn] ['paʊɚz] .

to	them	,	must	have	seemed	gifted	with	divine	powers	.
到	他们	,	必须	有	似乎	天才	和	神圣的	权力	.

在他们看来，他一定拥有神力。

['daʊtləs] [ðæt] ['wʌndrəs] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] ['hiːlɪŋ] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [rɪ'membər] [ɪn] ,

Doubtless	that	wondrous	season	of	healing	was	long	remembered	in	Sowams	,
毫无疑问	那	奇妙的	季节	的	康复	曾是	长的	记得	在	索瓦姆斯	,

毫无疑问，索瓦姆人对那段奇妙的疗愈时光记忆犹新。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['winzləu] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [wɜːrd][ɪn]

and	doubtless	the	name	of	Winslow	continued	to	remain	a	household	word	in
和	毫无疑问	这	姓名	的	温斯洛	持续	到	保持	一个	家庭	单词	在

[ðə; ði]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] ['meni] ['jɪrz] ['æftər][ɪts]['oʊnər] [leɪ] ['slʌmbɚɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] .

the	Indian	village	many	years	after	its	owner	lay	slumbering	in	his	grave	.
这	印度	村庄	许多	年	后	它是	所有者	躺	沉睡	在	他的	严重	.

毫无疑问，即使温斯洛的主人长眠于地下多年，这个名字在印度村庄里仍然家喻户晓。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , ['winzləu] [ə'gen] ['sællaɪd] [fɔːrθ] , [gʌn] [ɪn][hænd] ,

In	the	afternoon	,	Winslow	again	sallied	forth	,	gun	in	hand	,
在	这	下午	,	温斯洛	再次	突袭	前进	,	枪	在	手	,

下午，温斯洛再次手持枪支出击。

[tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] “ ['pɑːtɪdʒ] ” [ʌv; əv] [faʊl] .

to	gratify	the	desire	of	the	king	for	more	“	pottage	”	of	fowl	.
到	满足	这	欲望	的	这	国王	为了	更多的	“	浓汤	”	的	鸡	.

满足国王对更多家禽"汤"的渴望。

[hiː; hi] [ʃɑːt] [æn; ən] “ [ɪk'strɔːrdəneri] [fæt] ” [dʌk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [brɔːθ] [ʌv; əv]

He	shot	an	“	extraordinary	fat	”	duck	and	with	it	prepared	a	broth	of
他	射击	一个	“	非凡的	胖的	”	鸭子	和	和	它	准备	一个	肉汤	的

[wɪtʃ] ['mæsəsɔit] ,

which	Massasoit	,
哪个	马萨索伊特	,

他射杀了一只"格外肥硕"的鸭子，并用它熬制了一锅肉汤，马萨索伊特（Massasoit）

[dɪ'spaɪt] [ɔːl] ['wɔːnɪŋz] , “ [eɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [wel] [hæv; həv]['sætɪsfaɪd][ə; eɪ][mæn][ɪn]

despite	all	warnings	,	“	ate	as	much	as	would	well	have	satisfied	a	man	in
尽管	全部	警告	,	“	吃	作为	很多	作为	会	出色地	有	使满意	一个	男人	在

[helθ] .

health	.
健康	.

尽管有人警告他，但他仍然吃了很多，足以让一个健康的人吃饱。

”	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	“	[groʊs]	[miːl]	”	[wʌz; wəz][ə; eɪ]	[rɪ'læps]	[soʊ]	[sɪ'vɪr]	[ðæt]	['iːv(ə)n][ðə; ði]
”	**The**	**result**	**of**	**this**	“	**gross**	**meal**	”	**was**	**a**	**relapse**	**so**	**severe**	**that**	**even**	**the**
”	这	结果	的	这	“	总的	一顿饭	”	曾是	一个	复发	所以	严重	那	甚至	这

['ɪŋglɪʃmən]	['daʊtɪd]	[ðer; ðər]	['peɪʃnts]	[rɪ'kʌvəri]	.
Englishmen	**doubted**	**their**	**patients**	**recovery**	**.**
英国人	怀疑	他们的	患者	恢复	.

“这顿糟糕的晚餐导致病情严重复发，甚至连英国人都怀疑他们的病人能否康复。”

[fɔːr; fər][ðə; ði]	[speɪs]	[ʌv; əv]	[fɔːr]	['aʊərz][ðə; ði]	[sɪk]	[mæn][bled]	[prə'fjuːsli]	[æt; ət][ðə; ði][noʊz]	;	[bʌt; bət]	,
For	**the**	**space**	**of**	**four**	**hours**	**the**	**sick**	**man**	**bled**	**profusely**	**at**	**the**	**nose**	**;**	**but**	**,**
为了	这	空间	的	四	小时	这	生病的	男人	出血	大量地	在	这	鼻子	;	但	,

[æt; ət][læst]	,
at **last**	**,**
在 最后的	,

病人鼻子持续出血长达四个小时；但最终，

[ðə; ði]	['bliːdɪŋ]	['siːst]	[ænd; ənd][hiː; hi]	[fel]	['ɪntuː][ə; eɪ]	[prə'faʊnd]	['slʌmbər]	[frʌm; frəm]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]
the	**bleeding**	**ceased**	**and**	**he**	**fell**	**into**	**a**	**profound**	**slumber**	**from**	**which**	**he**
这	出血	停止	和	他	跌倒	进入	一个	深刻的	睡眠	从	哪个	他

[ə'weɪkənd]	[rɪ'freʃt]	[ænd; ənd]	['streŋθnd]	.
awakened	**refreshed**	**and**	**strengthened**	**.**
觉醒	焕然一新	和	加强	.

出血停止了，他沉沉睡去，醒来后精神焕发，身体也强壮了。

['miːnwaɪl]	[ðə; ði]	['mesɪndʒər]	[rɪ'tɜːrnd]	[frʌm; frəm]	['plɪməθ]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	['tʃɪkɪnz]	[ænd; ənd]
Meanwhile	**the**	**messenger**	**returned**	**from**	**Plymouth**	**with**	**the**	**chickens**	**and**
同时	这	信使	返回	从	普利茅斯	和	这	鸡	和

['ʌðər]	[θɪŋz]	[fɔːr; fər]	[wɪtʃ]	['winzləu][hæd; həd]	[æskt]	,
other	**things**	**for**	**which**	**Winslow**	**had**	**asked**	**,**
其他	事物	为了	哪个	温斯洛	有	问	,

与此同时，信使从普利茅斯带回了温斯洛要求的鸡和其他物品。

[bʌt; bət]['mæsəsɔit]	“	['faɪndɪŋ][hɪz; ɪz]	['stʌmək]	[kʌm]	[tuː; tə][hɪm; ɪm]	,	”	[wʊd]	[nɑːt][hæv; həv][ðə; ði]
but	**Massasoit**	**“**	**finding**	**his**	**stomach**	**come**	**to**	**him**	**,**	**”**	**would**	**not**	**have**	**the**
但	马萨索伊特	“	寻找	他的	胃	来	到	他	,	”	会	不是	有	这

[faʊlz]	[kɪld]	,
fowls	**killed**	**,**
家禽	被杀	,

但马萨索伊特“感到胃口大开”，不愿下令宰杀这些家禽。

“	[bʌt; bət]	[kept]	[ðem; ðəm]	[fɔːr; fər]	[briːd]	.
“	**but**	**kept**	**them**	**for**	**breed**	**.**
“	但	保留	他们	为了	品种	.

“但为了繁育而保留了它们。”

”	[ðiːz]	[hɪ'stɔːrɪk]	['tʃɪkɪnz]	[wɜːr; wər][ðə; ði]	[fɜːrst]	[də'mestɪkeɪtɪd]	[faʊlz]	['evər]	[brɔːt]	['ɪntuː]	['roʊd]
”	**These**	**historic**	**chickens**	**were**	**the**	**first**	**domesticated**	**fowls**	**ever**	**brought**	**into**	**Rhode**
”	这些	历史性	鸡	是	这	第一的	家养的	家禽	曾经	带来	进入	罗德岛

['aɪlənd]	.
Island	**.**
岛	.

“这些具有历史意义的鸡是第一批被引入罗德岛的家禽。”

[soʊ][fɑːr][wʌz; wəz][ðə; ði]	[sætɪmz]	[helθ]	[rɪ'stɔːrd]	[ðæt]	[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃmən]	[derd]	[nɑːt]	[gɪv]	[hɪm; ɪm]
So	**far**	**was**	**the**	**sachem's**	**health**	**restored**	**that**	**the**	**Englishmen**	**dared**	**not**	**give**	**him**
所以	远的	曾是	这	萨切姆的	健康	恢复	那	这	英国人	敢于	不是	给	他

[ðə; ði]['medɪs(ə)n]	[sent]	[baɪ][ðə; ði]	['plɪməθ]	['sɜːrdʒən]	.
the	**medicine**	**sent**	**by**	**the**	**Plymouth**	**surgeon**	**.**
这	药品	发送	经过	这	普利茅斯	外科医生	.

酋长的健康状况已经恢复到如此程度，以至于英国人不敢给他服用普利茅斯外科医生送来的药物。

[ˈmæsəsɔit] , [hɪmˈself] , [felt] [əˈʃʊrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈkʌvəri] .

Massasoit	**,**	**himself**	**,**	**felt**	**assured**	**of**	**his**	**recovery**	**.**
马萨索伊特	,	他自己	,	毛毡	保证	的	他的	恢复	.

马萨索伊特本人对自己的康复充满信心。

“ [naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ɑːr; ər][maɪ] [frendz] [ænd; ənd] [lʌv] [ˌem ˈiː] , ” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] ,

“	**Now**	**I**	**see**	**the**	**English**	**are**	**my**	**friends**	**and**	**love**	**me**	**,**	**”**	**he**	**exclaimed**	**,**
“	现在	我	看	这	英语	是	我的	朋友们	和	爱	我	,	”	他	惊呼	,

“现在我明白了，英国人是我的朋友，他们爱我，”他惊呼道。

“ [ænd; ənd] [waɪlst] [aɪ][lɪv; laɪv][aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃoʊd] [ˌem ˈiː] .

“	**and**	**whilst**	**I**	**live**	**I**	**will**	**never**	**forget**	**this**	**kindness**	**they**	**have**	**showed**	**me**	**.**
“	和	而	我	居住	我	将要	绝不	忘记	这	仁慈	他们	有	显示	我	.

“在我有生之年，我将永远铭记他们对我的这份恩情。”

” [ðiːz] [wɜːr; wər][noʊ][ˈaɪd(ə)l][wɜːrdz][æz; əz] [ˈsʌbsɪkwənt] [ɪˈvents] [pruːvd] .

”	**These**	**were**	**no**	**idle**	**words**	**as**	**subsequent**	**events**	**proved**	**.**
”	这些	是	不	闲置的	字	作为	随后的	活动	已证实	.

“后来的事件证明，这些话并非空穴来风。”

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [menz] [steɪ] [æt; ət] [ˈmeni] [ʌv; əv] [mæsəsɔɪts] [frendz] [ænd; ənd][ˈælaɪz]

During	**the**	**white**	**men's**	**stay**	**at**	**Sowams**	**many**	**of**	**Massasoit's**	**friends**	**and**	**allies**
期间	这	白色的	男士	停留	在	索瓦姆斯	许多	的	马萨索伊特	朋友们	和	盟国

[keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] ,

came	**to**	**visit**	**him**	**,**
来了	到	访问	他	,

在白人驻扎索瓦姆斯期间，马萨索伊特的许多朋友和盟友都来探望他。

“ [sʌm; səm][baɪ][ðer; ðər][rɪˈpɔːrt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] .

“	**some**	**by**	**their**	**report**	**from**	**a**	**place**	**not**	**less**	**than**	**a**	**hundred**	**miles**	**.**
“	一些	经过	他们的	报告	从	一个	地方	不是	较少的	比	一个	百	英里	.

“据他们从至少一百英里外的地方报告。”

” [tuː; tə][ɔːl] [ˈkʌmər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sætɪmz] [tʃiːf] [men] [rɪˈleɪtɪd] [ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv] [mæsəsɔɪts]

”	**To**	**all**	**comers**	**one**	**of**	**the**	**sachem's**	**chief**	**men**	**related**	**the**	**story**	**of**	**Massasoit's**
”	到	全部	来者	一	的	这	萨切姆的	首席	男人	有关的	这	故事	的	马萨索伊特

[ˈɪlnəs] ,

illness	**,**
疾病	,

“酋长的一名首领向所有来访者讲述了马萨索伊特的病情，

“ [haʊ] [nɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz][spent] ; [haʊ] , [əˈmʌŋst] [ˈʌðər] [hɪz; ɪz] [frendz] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [keɪm]

“	**how**	**near**	**he**	**was**	**spent**	**;**	**how**	**,**	**amongst**	**others**	**his**	**friends**	**the**	**English**	**came**
“	如何	靠近	他	曾是	花费	;	如何	,	在	其他的	他的	朋友们	这	英语	来了

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ;

to	**see**	**him**	**;**
到	看	他	;

“他当时几乎精疲力竭；他的朋友们，包括英国人，都来看望他；

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ðeɪ] [rɪˈkʌvərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] [streŋθ] [ðeɪ] [sɔː] ;

and	**how**	**suddenly**	**they**	**recovered**	**him**	**to**	**this**	**strength**	**they**	**saw**	**;**
和	如何	突然	他们	恢复	他	到	这	力量	他们	锯	;

他们看到他恢复得如此之快，真是令人惊叹。

[hiː; hi] [ˈbiːɪŋ] [naʊ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt] [ˈʌpraɪt] [baɪ][hɪmˈself] .

he	**being**	**now**	**able**	**to**	**sit**	**upright**	**by**	**himself**	**.**
他	存在	现在	有能力的	到	坐	直立	经过	他自己	.

他现在能够自己坐直了。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][baɪ][wɜːrdz][ə'loʊn] [ðæt] [ðə; ði] " [gʊd] [foʊk] " [ʌv; əv] [ʃoʊd]

"	But	it	was	not	by	words	alone	that	the	"	good	folk	"	of	Sowams	showed
"	但	它	曾是	不是	经过	字	独自的	那	这	"	好的	民间	"	的	索瓦姆斯	显示

[ðer; ðər] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛŋlɪʃmənz] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

their	appreciation	of	the	Englishmen's	services	to	them	.
他们的	欣赏	的	这	英国人的	服务	到	他们	.

但是，索瓦姆斯的"好心人"们表达对英国人为他们提供的服务的感激之情，并不只是通过言语。

" [waɪlst] [wiː; wi][wɜːr; wər][ðer; ðər] , " [raɪts] ['winzləu] , " ['aʊər; ɑːr] [ˌentər'teɪnmənt] [ɪk'siːdɪd] [ɔːl]

"	Whilst	we	were	there	,	"	writes	Winslow	,	"	our	entertainment	exceeded	all
"	而	我们	是	那里	,	"	写	温斯洛	,	"	我们的	娱乐	超出	全部

['ʌðər] [st'reɪndʒəz] .

other	strangers	.
其他	陌生人	.

温斯洛写道："我们在那里的时候，所受到的款待超过了所有其他陌生人。"

['daɪvərz] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [wɜːrθ] [ðə; ði] [noʊtɪŋ] , " [hiː; hi] [ædz] ,

Divers	other	things	were	worth	the	noting	,	"	he	adds	,
潜水员	其他	事物	是	值得	这	注意到	,	"	他	添加	,

"潜水员的其他一些事情也值得注意，"他补充道。

" [bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tuː] ['tiːdiəs] .

"	but	I	fear	I	have	been	too	tedious	.
"	但	我	害怕	我	有	到过	也	乏味	.

但我恐怕我太乏味了。

" ['glædli] [wʊd] [wiː; wi][hæv; həv] ['pɑːrd(ə)n] [ðə; ði] ['wɜːrði] ['krɑːnɪklər] [ðə; ði][moʊst] " ['tiːdiəs] "

"	Gladly	would	we	have	pardoned	the	worthy	chronicler	the	most	"	tedious	"
"	乐意	会	我们	有	赦免	这	值得	编年史家	这	最多	"	乏味	"

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [praɪ'miːv(ə)l] [ˌentər'teɪnmənt] [wɪtʃ] ,

description	of	that	primeval	entertainment	which	,
描述	的	那	原始	娱乐	哪个	,

"我们很乐意原谅这位德高望重的编年史家对那种原始娱乐方式最"乏味"的描述，

['daʊtləs] [ɪn'kluːdɪd] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd][waɪld][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][spɔːrts] .

doubtless	included	feasting	and	dancing	and	wild	aboriginal	sports	.
毫无疑问	包括	盛宴	和	跳舞	和	荒野	土著	运动的	.

无疑包括宴饮、舞蹈和土著人的野性运动。

[ʌv; əv] [wʌt] [ɪn'estɪməb(ə)l]['vælјuː] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] !

Of	what	inestimable	value	would	it	have	been	to	the	historian	!
的	什么	不可估量	价值	会	它	有	到过	到	这	历史学家	!

对历史学家来说，这将是多么宝贵的发现啊！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gests] - [dɪ'pɑːrtʃər] [ðæt] ['mæsəsɔit]

But	it	was	at	the	moment	of	his	guests	'	departure	that	Massasoit
但	它	曾是	在	这	片刻	的	他的	客人	-	离开	那	马萨索伊特

['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pri'zəːvəz] .

demonstrated	the	depth	of	his	gratitude	to	his	preservers	.
已证明	这	深度	的	他的	感激	到	他的	防腐剂	.

但正是在客人们离开的那一刻，马萨索伊特才表达了他对资助者的深深感激之情。

['kɔːlɪŋ] [hɑːbəmɑːk] , [ðə; ði] [gaɪd] , [ə'saɪd][hiː; hi] ,

Calling	Hobbamock	,	the	guide	,	aside	he	,
呼叫	霍巴莫克	,	这	指导	,	旁边	他	,

他把向导霍巴莫克叫到一边，

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] ['trʌstɪd] ['kaʊnsələz] ,

in	the	presence	of	two	or	three	of	his	most	trusted	counsellors	,
在	这	在场	的	二	或者	三	的	他的	最多	可信	咨询师	,

在两三位他最信任的顾问在场的情况下，

[tʃɑːrdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'kweɪnt] ['winzləu][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][plɑːt][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ]
charged **him** **to** **acquaint** **Winslow** **with** **the** **existence** **of** **a** **plot** **originated** **by**
带电 他 到 熟人 温斯洛 和 这 存在 的 一个 阴谋 起源于 经过
[ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['indiəns] [ə'genst] ['wɛstənz] ['kɑːləni][æt; ət] [wɛsəgʌsɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]
the **Massachusetts** **Indians** **against** **Weston's** **colony** **at** **Wessagusset** **and** **the**
这 马萨诸塞州 印度人 反对 韦斯顿的 殖民地 在 韦萨古塞特 和 这
['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['plɪməθ] .
settlement **at** **Plymouth** **.**
沉降 在 普利茅斯 .

责成他告知温斯洛，马萨诸塞州印第安人密谋陷害韦斯顿在韦萨古塞特的殖民地和普利茅斯的定居点。

[hɑːbəmɑːk] ['feɪθfəli] [əu'beid] [hɪz; ɪz] [sætɪmz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Hobbamock **faithfully** **obeyed** **his** **sachem's** **instructions** **.**
霍巴莫克 忠实 服从 他的 萨切姆的 指示 .

霍巴莫克忠实地执行了酋长的指示。

[wʌt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [hæd; həd] [ðɪs] ['taɪmli] ['wɔːrnɪŋ] [nɑːt]
What **would** **have** **been** **the** **fate** **of** **the** **Pilgrims** **had** **this** **timely** **warning** **not**
什么 会 有 到过 这 命运 的 这 朝圣者 有 这 及时 警告 不是
[bɪn] ['gɪv(ə)n] ,
been **given** **,**
到过 给定 ,

如果没有及时发出警告，清教徒们将会面临怎样的命运?

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][kən'dʒektʃər] .
we **can** **only** **conjecture** **.**
我们 能 仅有的 推测 .

我们只能进行推测。

['mæsəsɔit] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['ælaɪz][tuː; tə] “ [kɪl] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsit] [huː] [wɜːr; wər]
Massasoit **advised** **his** **white** **allies** **to** **“** **kill** **the** **men** **of** **Massachuset** **who** **were**
马萨索伊特 建议 他的 白色的 盟国 到 “ 杀 这 男人 的 马萨诸塞州 WHO 是
[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'tendɪd] ['mɪstʃɪf] ,
the **authors** **of** **this** **intended** **mischief** **,**
这 作者 的 这 故意的 恶作剧 ,

马萨索伊特建议他的白人盟友“杀死那些策划这场阴谋的马萨诸塞州人”，

” [ænd; ənd] [ðɪs] [əd'vaɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'streɪnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
” **and** **this** **advice** **they** **were** **constrained** **to** **follow** **.**
” 和 这 建议 他们 是 受限 到 跟随 .

他们不得不遵循这一建议。

[ðɪs] ['sekənd]['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə] [maːrks][æn; ən] ['epək] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
This **second** **visit** **of** **the** **English** **to** **Sowams** **marks** **an** **epoch** **in** **the** **history**
这 第二 访问 的 这 英语 到 索瓦姆斯 标记 一个 时代 在 这 历史
[ʌv; əv][bəuθ] [red] [men][ænd; ənd] [waɪt] .
of **both** **red** **men** **and** **white** **.**
的 两个都 红色的 男人 和 白色的 .

英国人第二次访问索瓦姆斯，标志着印第安人和白人历史上的一个新纪元。

[ˌaɪ 'tiː]['fɜːrmli] [si'mentid] , [baɪ]['mjuːtʃuəl] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] , [ðə; ði] ['frendʃɪp] [fɜːrst]
It **firmly** **cemented** **,** **by** **mutual** **gratitude** **and** **esteem** **,** **the** **friendship** **first**
它 牢牢 水泥 , 经过 相互的 感激 和 尊重 , 这 友谊 第一的
[ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['beɪsɪs] .
established **on** **a** **political** **basis** **.**
已确立的 在 一个 政治的 基础 .

它通过相互的感激和尊重，牢牢巩固了最初建立在政治基础上的友谊。

['priːviəs] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Previous **to** **it** **,**
以前的 到 它 ,

在此之前，

['mæsəsɔit] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] ['tʃerɪʃt] [sʌm; səm] [.mis'giviŋz] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [feɪθ]

Massasoit	**appears**	**to**	**have**	**cherished**	**some**	**misgivings**	**regarding**	**the**	**good**	**faith**
马萨索伊特	出现	到	有	珍爱	一些	疑虑	关于	这	好的	信仰

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] ['ælaɪz] .

of	**his**	**Christian**	**allies**	**.**
的	他的	基督教	盟国	.

马萨索伊特似乎对他的基督教盟友的诚意抱有一些疑虑。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˌrestə'reɪʃn] [tu:; tə] [helθ] [baɪ][ðer; ðər] [ˌmɪnɪ'streɪʃnz] [rɪ'mu:vd] ['evri] [daʊt] [frʌm; frəm]

But	**his**	**restoration**	**to**	**health**	**by**	**their**	**ministrations**	**removed**	**every**	**doubt**	**from**
但	他的	恢复	到	健康	经过	他们的	服事	已移除	每一个	怀疑	从

[hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [maɪnd] .

his	**generous**	**mind**	**.**
他的	慷慨的	头脑	.

但经过他们的悉心照料，他的健康得以恢复，这让他慷慨的心彻底放下了所有疑虑。

['wɪtnəs] [hɪz; ɪz][wɜ:rdz] , “ [naʊ] [aɪ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lʌv] [ˌem 'i:][ænd; ənd][ɑ:r; ər][maɪ] [frendz] ,

Witness	**his**	**words**	**,**	**“**	**Now**	**I**	**see**	**that**	**the**	**English**	**love**	**me**	**and**	**are**	**my**	**friends**	**,**
证人	他的	字	,	“	现在	我	看	那	这	英语	爱	我	和	是	我的	朋友们	,

见证他的话：“现在我明白了，英国人爱我，是我的朋友。”

[ænd; ənd] [waɪlst] [aɪ][lɪv; laɪv][aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃoʊd] [ˌem 'i:] .

and	**whilst**	**I**	**live**	**I**	**will**	**never**	**forget**	**this**	**kindness**	**they**	**have**	**showed**	**me**	**.**
和	而	我	居住	我	将要	绝不	忘记	这	仁慈	他们	有	显示	我	.

我活着的时候，永远不会忘记他们对我的这份恩情。

” [hi:; hi]['nevər][dɪd][fər'get][ˌaɪ 'ti:] .

”	**He**	**never**	**did**	**forget**	**it**	**.**
”	他	绝不	做过	忘记	它	.

他始终没有忘记这件事。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dekeɪd] ['æftər] [ðɪs] [ɪ'ventf(ə)l]['vɪzɪt] ,

Less	**than**	**a**	**decade**	**after**	**this**	**eventful**	**visit**	**,**
较少的	比	一个	十年	后	这	多事	访问	,

在这次意义非凡的访问不到十年后，

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['treɪdɪŋ] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] [ʌv; əv]

an	**English**	**trading**	**house**	**was**	**established**	**within**	**the**	**limits**	**of**	**Sowams**	**of**
一个	英语	贸易	房子	曾是	已确立的	之内	这	限制	的	索瓦姆斯	的

[wɪtʃ] [æt; ət][wʌn] ['pɪriəd] ,

which	**at**	**one**	**period**	**,**
哪个	在	一	时期	,

在索瓦姆斯境内曾建立过一家英国贸易公司，该公司一度.....

['tɔməs] [prɪns] , ['æftərwərdz] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['plɪməθ] ['kɑ:ləni] , [wʌz; wəz] “ ['mæstər] .

Thomas	**Prince**	**,**	**afterwards**	**governor**	**of**	**Plymouth**	**colony**	**,**	**was**	**“**	**master**	**.**
托马斯	王子	,	然后	州长	的	普利茅斯	殖民地	,	曾是	“	掌握	.

后来的普利茅斯殖民地总督托马斯·普林斯是“主人”。

” [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['treɪdɪŋ] [haʊs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [hɪs'tɔ:rɪənz][æz; əz] [mʌtʃ] [pər'pleksəti]

”	**The**	**location**	**of**	**this**	**trading**	**house**	**has**	**caused**	**historians**	**as**	**much**	**perplexity**
”	这	地点	的	这	贸易	房子	有	导致	历史学家	作为	很多	困惑

[æz; əz][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] [ɪt'self] .

as	**the**	**location**	**of**	**Sowams**	**village**	**itself**	**.**
作为	这	地点	的	索瓦姆斯	村庄	本身	.

“这家贸易站的选址和索瓦姆斯村的选址一样，都让历史学家们感到困惑不已。”

['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['mɪlər] [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg]['indiəns] ” [sez] ([piː] . -

William	J	.	Miller	in	his	“	History	of	the	Wampanoag	Indians	”	says	(	p	.	24
威廉	J	.	磨坊主	在	他的	“	历史	的	这	万帕诺亚格人	印度人	”	说道	(	p	.	-

) ,

) ,

威廉·J·米勒在其著作《万帕诺亚格印第安人史》中写道（第24页）：

“ [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [poʊst][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði]

“	The	trading	post	was	supposed	to	have	been	located	on	the
“	这	贸易	邮政	曾是	据称	到	有	到过	位于	在	这

['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] (['wɔrən] ['rɪvər]) [ɑːn][ðə; ði][lænd] [noʊn] [æz; əz] -

Barrington	side	of	the	river	(	Warren	River	)	on	the	land	known	as	Phebe's
巴灵顿	边	的	这	河	(	沃伦	河	)	在	这	土地	已知	作为	-

[nek] .

Neck	.
脖子	.

“贸易站原本应该位于沃伦河巴灵顿一侧，也就是被称为菲比之颈的地方。

” [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɔːt] [wɪl] [kən'vɪns] ['eniwʌn] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['riːdʒən] [ðæt] [ðə; ði]

”	A	little	thought	will	convince	anyone	familiar	with	the	Sowams	region	that	the
”	一个	小的	想法	将要	说服	任何人	熟悉的	和	这	索瓦姆斯	地区	那	这

['treɪdɪŋ] [haʊs] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ɪn]['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən] ,

trading	house	would	never	have	been	placed	in	Barrington	,
贸易	房子	会	绝不	有	到过	放置	在	巴灵顿	,

“只要稍加思考，任何熟悉索瓦姆斯地区的人都会相信，这家贸易公司绝不可能选址在巴灵顿。”

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][waɪd] , [diːp] ,

for	the	reason	that	a	wide	,	deep	,
为了	这	原因	那	一个	宽的	,	深的	,

因为宽阔、深邃的

[ænd; ənd] [ˌʌn'fɔːdəbl] ['rɪvər] [leɪ] [bɪ'twiːn] - [nek] [ænd; ənd] [mæsəsɔɪts] [taʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	unfordable	river	lay	between	Phebe's	Neck	and	Massasoit's	town	which	the
和	无法逾越	河	躺	之间	-	脖子	和	马萨索伊特	镇	哪个	这

[waɪt] [men] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'peld] [tuː; tə] ['kɑːnstəntli] [krɔːs] [ænd; ənd][ˌriː'krɑːs][ɪn][ðer; ðər]

white	men	would	have	been	compelled	to	constantly	cross	and	recross	in	their
白色的	男人	会	有	到过	被迫	到	不断地	叉	和	雷克罗斯	在	他们的

['træfɪk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

traffic	with	the	Indians	.
交通	和	这	印度人	.

在菲比颈和马萨索伊特镇之间有一条无法涉水的河流，白人在与印第安人进行贸易往来时，不得不不断地渡河和再渡河。

[mɔːr'oʊvər] , [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - ,

Moreover	,	as	early	as	1652	,
而且	,	作为	早期的	作为	-	,

此外，早在1652年，

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['set(ə)lmənt][hæd; həd] [bɪn] [plaːntid][ɪn] [wʌt] [naʊ] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði] [nɔːrθ] -

an	English	settlement	had	been	planted	in	what	now	constitutes	the	north	-
一个	英语	沉降	有	到过	已种植	在	什么	现在	构成	这	北	-

['iːstərli] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɔrən] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] ,

easterly	portion	of	Warren	on	the	banks	of	the	Kickemuit	River	,
东风	部分	的	沃伦	在	这	银行	的	这	-	河	,

在如今沃伦东北部基克穆伊特河沿岸，曾建立过一个英国人定居点。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['oʊnli]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [pleɪst] [ðer; ðər]

and	it	seems	only	reasonable	to	suppose	that	the	colonists	placed	their
和	它	似乎	仅有的	合理的	到	认为	那	这	殖民者	放置	他们的

['hoʊmz][ɪn][kloʊz][prɑːk'sɪmətɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [haʊs] ,

homes	in	close	proximity	to	the	trading	house	,
房屋	在	关闭	邻近	到	这	贸易	房子	,

因此，殖民者将房屋建在靠近贸易站的地方似乎是合情合理的。

[wɪtʃ] , ['prɑːbəbli] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][fɔːrt] .

which	,	probably	,	was	also	a	fort	.
哪个	,	大概	,	曾是	还	一个	堡	.

那很可能也是一座堡垒。

['gʌvərnər] ['winθrəp] [ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [steɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['dʒɜːrn(ə)l] , ” ['ʌndər][ðə; ði] [deɪt] ,

Governor	Winthrop	of	Massachusetts	states	in	his	“	Journal	,	”	under	the	date	,
州长	温斯罗普	的	马萨诸塞州	各州	在	他的	“	杂志	,	”	在下面	这	日期	,

['eɪprəl] - , - ;

April	12	,	1632	;
四月	-	,	-	;

马萨诸塞州州长温斯罗普在其“日记”中写道，日期为 1632 年 4 月 12 日；

“ [ðə; ði] ['gʌvərnər] [rɪ'siːvd] ['letərz] [frʌm; frəm] ['plɪməθ] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn]

“	The	Governor	received	letters	from	Plymouth	signifying	that	there	had	been
“	这	州长	已收到	信件	从	普利茅斯	表示	那	那里	有	到过

[ə; eɪ][brɔɪl] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər][men][æt; ət] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnærə'^ænsit] ['indiəns] [huː] [set]

a	broil	between	their	men	at	Sowamset	and	the	Narragansett	Indians	who	set
一个	烤	之间	他们的	男人	在	-	和	这	纳拉甘西特	印度人	WHO	放

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [haʊs] [ðer; ðər][tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] - [[eɪt]] [ðə; ði] [sægəˌmɔːr]

upon	the	English	house	there	to	have	taken	Owsamequin	[	8	]	the	Sagamore
之上	这	英语	房子	那里	到	有	已采取	-	[	8	]	这	萨加莫尔

[ʌv; əv] - ,

of	Packanocott	,
的	-	,

“总督收到普利茅斯的来信，信中说他们在索瓦姆塞特的人与纳拉甘西特印第安人发生了冲突，纳拉甘西特印第安人袭击了那里的英国人的房子，夺走了帕卡诺科特的萨加莫尔·奥萨梅昆[8]。

[huː] [fled] ['ðɪðər] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [fɔːr; fər]['refjuːdʒ] ; [ænd; ənd] [ðæt] ['kæptɪn] ['stændɪʃ]

who	fled	thither	,	with	all	the	people	,	for	refuge	;	and	that	Captain	Standish
WHO	逃亡	那里	,	和	全部	这	人们	,	为了	避难所	;	和	那	队长	斯坦迪什

['biːɪŋ] [gɔːn] ['ðɪðər] ,

being	gone	thither	,
存在	已消失	那里	,

他们和所有民众一起逃往那里避难；而斯坦迪什船长也去了那里，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [θriː] ['ɪŋglɪʃ] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

to	relieve	the	three	English	which	were	in	the	house	,
到	缓解	这	三	英语	哪个	是	在	这	房子	,

为了减轻屋内三名英国人的负担，

[sent] [hoʊm][ɪn][ɔːl] [heɪst] [fɔːr; fər] [mɔːr] [men][ænd; ənd] ['ʌðər] [prə'vɪʒnz] , [ə'pɑːn] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt]

sent	home	in	all	haste	for	more	men	and	other	provisions	,	upon	intelligence	that
发送	家	在	全部	匆忙	为了	更多的	男人	和	其他	条款	,	之上	智力	那

[kə'nɑːnɪkəs] ,

Canonicus	,
教规	,

得知卡诺尼库斯的消息后，立即紧急遣送他们回家增援人手和其他物资。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrmi] , [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;

with	a	great	army	,	was	coming	against	them	;
和	一个	伟大的	军队	,	曾是	未来	反对	他们	;

一支庞大的军队正向他们袭来；

[ɑːn] [ðæt] [ðeɪ] [roʊt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnər] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['paʊdər] , [tuː; tə][biː; bi] [sent]

on	that	they	wrote	to	our	Governor	for	some	powder	,	to	be	sent
在	那	他们	写道	到	我们的	州长	为了	一些	粉末	,	到	是	发送

[wɪð; wɪθ][ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] [spiːd] ;

with	all	possible	speed	;
和	全部	可能的	速度	;

于是他们写信给我们的总督，请求尽快寄送一些火药；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'fɜːrnɪʃt] .

for	it	seemed	they	were	unfurnished	.
为了	它	似乎	他们	是	未配备家具	.

因为看起来他们似乎没有家具。

[ə'pɑːn] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] ['prez(ə)ntli] [dɪ'spætʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ]

Upon	this	,	the	Governor	presently	despatched	away	the	messenger	with	so	much
之上	这	,	这	州长	目前	已派送	离开	这	信使	和	所以	很多

['paʊdər] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] ,

powder	as	he	could	carry	,
粉末	作为	他	可以	携带	,

于是，总督立即派遣信使携带尽可能多的火药离开。

[vɪz] . , - [paʊndz] .

viz	.	,	27	pounds	.
即	.	,	-	磅	.

即 27 英镑。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnər] (['brædfərd])

The	messenger	returned	and	brought	a	letter	from	the	Governor	(	Bradford	)
这	信使	返回	和	带来	一个	信	从	这	州长	(	布拉德福德	)

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər][rɪ'taɪərd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['piːkwɔt] .

signifying	that	the	Indians	were	retired	from	Sowamsett	to	fight	the	Pequots	.
表示	那	这	印度人	是	退休	从	-	到	斗争	这	佩科特	.

信使返回并带来了总督（布拉德福德）的一封信，信中表明印第安人已从索瓦姆塞特撤退去与佩科特人作战。

" [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [fɪrd] [ænd; ənd] [dis'laikt] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

"	The	Narragansetts	feared	and	disliked	the	white	men	.
"	这	纳拉甘西特	害怕	和	不喜欢	这	白色的	男人	.

"纳拉甘西特人害怕并厌恶白人。"

[ðə; ði][oʊld]['ɪndiən]['krɑːnɪk(ə)l] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ʌv; əv]['mæsəsɔit] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

The	Old	Indian	Chronicle	states	that	they	were	jealous	of	Massasoit	"	because
这	老的	印度	编年史	各州	那	他们	是	嫉妒的	的	马萨索伊特	"	因为

[hiː; hi][hæd; həd] ,

he	had	,
他	有	,

《古印第安编年史》记载，他们嫉妒马萨索伊特，"因为他拥有....."

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] , [bɪn] [ɪn] [haɪ] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

from	the	first	,	been	in	high	favor	with	the	English	.
从	这	第一的	,	到过	在	高的	偏爱	和	这	英语	.

从一开始就深受英国人的喜爱。

" ['nætʃ(ə)rəli] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [vjuːd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['treɪdɪŋ] [poʊst]

"	Naturally	they	would	have	viewed	the	establishment	of	an	English	trading	post
"	自然	他们	会	有	已查看	这	建立	的	一个	英语	贸易	邮政

[æt; ət] [wɪð; wɪθ] [dɪs'pleʒər] .

at	Sowams	with	displeasure	.
在	索瓦姆斯	和	不满	.

"他们自然会对英国在索瓦姆斯设立贸易站感到不满。"

['weðər] [ðer; ðər][hɑ:'stɪləti][tu:; tə][ðə; ði] [waɪts] [led][tu:; tə][ðə; ði] “ [brɔɪl] ” [æt; ət] , [ɔ:r]

Whether	their	hostility	to	the	whites	led	to	the	“	broil	”	at	Sowams	,	or
无论	他们的	敌意	到	这	白人	引领	到	这	“	烤	”	在	索瓦姆斯	,	或者

['weðər] ,

whether	,
无论	,

他们对白人的敌意是否导致了索瓦姆斯的“冲突”，或者，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] ,

as	has	been	suggested	,
作为	有	到过	建议	,

正如有人建议的那样，

[[naɪn]] [ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd][ˌpoʊkə'nɒkɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [kəm'pelɪŋ] ['mæsəsɔɪt][ænd; ənd]

[	9	]	they	invaded	Pokanoket	for	the	purpose	of	compelling	Massasoit	and
[	9	]	他们	入侵	波卡诺克特	为了	这	目的	的	引人注目的	马萨索伊特	和

[hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'pʌlsɪŋ] [ðə; ði] ['pi:kwɔt] ,

his	warriors	to	assist	them	in	repulsing	the	Pequots	,
他的	战士	到	协助	他们	在	令人反感	这	佩科特	,

[9] 他们入侵波卡诺凯特，目的是迫使马萨索伊特和他的战士们帮助他们击退佩科特人。

[meɪ] [bi:; bi]['oʊnli][kən'dʒektʃərd] .

may	be	only	conjectured	.
可能	是	仅有的	推测	.

可能只是推测。

['stændɪʃ] , [pər'hæps] [fiərɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd][ɪn'kɜ:rʒ(ə)n] , [rɪ'meɪnd] [æt; ət] - [ʌn'tɪl][sʌm; səm]

Standish	,	perhaps	fearing	a	second	incursion	,	remained	at	Sowamset	until	some
斯坦迪什	,	也许	害怕	一个	第二	侵入	,	剩余	在	-	直到	一些

[taɪm][ɪn][meɪ] . [-]

time	in	May	.	[	10	]
时间	在	可能	.	[	-	]

斯坦迪什或许担心再次遭到入侵，一直待在索瓦姆塞特，直到五月份的某个时候。[10]

[ɪn] [kɔ:rs] [ʌv; əv][taɪm] ,

In	course	of	time	,
在	课程	的	时间	,

随着时间的推移，

[ðə; ði][treɪl]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm] ['plɪməθ] [tu:; tə] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][fə'mɪliər] [pæθ][tu:; tə][ðə; ði]

the	trail	leading	from	Plymouth	to	Sowams	became	a	familiar	path	to	the
这	踪迹	领导	从	普利茅斯	到	索瓦姆斯	成为	一个	熟悉的	小路	到	这

['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪm] ['set(ə)lmənt] .

people	of	the	Pilgrim	settlement	.
人们	的	这	朝圣	沉降	.

从普利茅斯到索瓦姆斯的这条小路，成了清教徒定居点居民熟悉的道路。

[ðə; ði] ['plɪməθ] ['rekərdz] [ʃoʊ] [ðæt] ['edwərd] ['winzləu] [meɪd] , [æt; ət] [li:st] , [wʌn] [mɔ:r] ['vɪzɪt][tu:; tə]

The	Plymouth	records	show	that	Edward	Winslow	made	,	at	least	,	one	more	visit	to
这	普利茅斯	记录	展示	那	爱德华	温斯洛	制成	,	在	至少	,	一	更多的	访问	到

[ˌpoʊkə'nɒkɪt] ,

Pokanoket	,
波卡诺克特	,

普利茅斯的记录显示，爱德华·温斯洛至少还去过波卡诺基特一次。

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒɑ:n]['ɔ:ldən] , ['sæmjuəl] [næʃ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] , ['ɔ:lsoʊ] ['dʒɝ:ni:d] [ðer; ðər] .

and	that	John	Alden	,	Samuel	Nash	,	and	others	,	also	journeyed	there	.
和	那	约翰	奥尔登	,	塞缪尔	纳什	,	和	其他的	,	还	旅程	那里	.

约翰·奥尔登、塞缪尔·纳什等人也曾到过那里。

[ɔ:l] [hu:] [iks'plɔ:d] [ðə; ði] - ['dɪstrɪkt] [pər'si:vd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [laɪk][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]
All **who** **explored** **the** **Sowamset** **district** **perceived** **that** **it** **was** **,** **like** **the** **valley** **of**
全部 WHO 探索 这 - 区 感知 那 它 曾是 , 喜欢 这 谷 的
[ɛʃkɑ:l] ,
Eshcol **,**
埃什科尔 ,

所有探索过索瓦姆塞特地区的人都认为，它就像埃什科尔山谷一样。

“ [ə; eɪ] [gʊd] [lænd] ,
“ **a** **good** **land** **,**
“ 一个 好的 土地 ,

“一片好地，

” [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['limits] [si:mz] [tu:; tə]
” **and** **the** **idea** **of** **establishing** **a** **plantation** **within** **its** **limits** **seems** **to**
” 和 这 主意 的 建立 一个 种植园 之内 它是 限制 似乎 到
[hæv; həv] [bɪn] [ˌentər'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['plɪməθ] ['gʌvərnmənt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [sʌtʃ]
have **been** **entertained** **by** **the** **Plymouth** **government** **for** **some** **years** **before** **such**
有 到过 娱乐 经过 这 普利茅斯 政府 为了 一些 年 前 这样的
[ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [bɪ'gʌn] .
a **settlement** **was** **actually** **begun** **.**
一个 沉降 曾是 实际上 开始 .

“而且，在普利茅斯政府真正开始建立种植园之前，似乎已经考虑过在普利茅斯境内建立种植园好几年了。”

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['sʌdʒɜ:rnər][æt; ət][ˌpoʊkə'nɒkɪt] , [ɪn] [ðoʊz] ['ɜ:rli] [deɪz] , [wʌz; wəz]['rɑ:dʒər]
The **most** **famous** **sojourner** **at** **Pokanoket** **,** **in** **those** **early** **days** **,** **was** **Roger**
这 最多 著名的 旅居者 在 波卡诺克特 , 在 那些 早期的 天 , 曾是 罗杰
['wɪljəmz] .
Williams **.**
威廉姆斯 .

在波卡诺基特早期，最著名的旅居者是罗杰·威廉姆斯。

['bænɪʃt] [frʌm; frəm]['seɪləm] , [ɪn]['dʒænjueri] , - ,
Banished **from** **Salem** **,** **in** **January** **,** **1636** **,**
被放逐 从 塞勒姆 , 在 一月 , - ,

1636年1月被逐出塞勒姆

[hi:; hi] “ [fled][frʌm; frəm][ðə; ði]['sævɪdʒ] ['kristʃənz] [ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [beɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən]
he **“** **fled** **from** **the** **savage** **Christians** **of** **Massachusetts** **Bay** **to** **the** **Christian**
他 “ 逃亡 从 这 野蛮的 基督徒 的 马萨诸塞州 湾 到 这 基督教
['sævidʒiz][ʌv; əv] [ˌnærə'^ænsit] [beɪ] .
savages **of** **Narragansett** **Bay** **.**
野蛮人 的 纳拉甘西特 湾 .

他“从马萨诸塞湾的野蛮基督徒逃到了纳拉甘西特湾的基督教野蛮人那里。

” [ɪn] “ [ə; eɪ] ['bɪtər] ['wɪntər] ['si:z(ə)n] ,
” **In** **“** **a** **bitter** **winter** **season** **,**
” 在 “ 一个 苦的 冬天 季节 ,

在“严寒的冬季，

” [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] [ðə; ði][waɪld] ['fɔrists] [tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ] [nu:] [hoʊm][ɪn][ðə; ði]
” **he** **made** **his** **way** **through** **the** **wild** **forests** **to** **seek** **a** **new** **home** **in** **the**
” 他 制成 他的 方式 通过 这 荒野 森林 到 寻找 一个 新的 家 在 这
[doʊ'meɪnz][ʌv; əv]['mæsəsɔit] ,
domains **of** **Massasoit** **,**
域名 的 马萨索伊特 ,

他穿过茂密的森林，前往马萨索伊特的领地寻找新的家园。

[ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [waɪt] [men] .
the **friend** **of** **white** **men** **.**
这 朋友 的 白色的 男人 .

白人的朋友。

[ðə; ði] [best] [ə'θɔ:rətiz] [bɪ'li:v] [ðæt] ['mæsəsɔit] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['ʃeltər] [æt; ət] ['vɪlɪdʒ] [ʌn'tɪl]

The	best	authorities	believe	that	Massasoit	gave	him	shelter	at	Sowams	village	until
这	最好的	当局	相信	那	马萨索伊特	给予	他	庇护所	在	索瓦姆斯	村庄	直到

[ðə; ði] [sprɪŋ] [broʊk] .

the	spring	broke	.
这	春天	打破	.

据权威人士称，马萨索伊特在索瓦姆斯村收留了他，直到春天到来。

['wɪljəmz] [hɪm'self] , [raɪts] , " [wen] [aɪ] [keɪm] ([tu:; tə] [ðə; ði] [ˌnærə'^ænsit])

Williams	himself	,	writes	,	"	When	I	came	(	to	the	Narragansett	)
威廉姆斯	他自己	,	写	,	"	什么时候	我	来了	(	到	这	纳拉甘西特	)

威廉姆斯本人写道："当我来到（纳拉甘西特）时"

[aɪ] [wʌz; wəz] ['welkəm] [tu:; tə] [u:sɑmekwɪn] , " [ænd; ənd] " [aɪ] ['testɪfaɪ] [ænd; ənd] [dɪ'kler] , [ðæt] ,

I	was	welcome	to	Ousamequin	,	"	and	"	I	testify	and	declare	,	that	,
我	曾是	欢迎	到	乌萨梅金	,	"	和	"	我	作证	和	宣布	,	那	,

我受到了奥萨梅昆的欢迎，"并且"我作证并声明，

[æt; ət] [maɪ] [fɜ:rst] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [ði:z] [pɑ:rts] , [aɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [lændz] [ʌv; əv] ['si:kɑ:ŋk] [ʌv; əv]

at	my	first	coming	into	these	parts	,	I	obtained	the	lands	of	Seekonk	of
在	我的	第一的	未来	进入	这些	部分	,	我	获得	这	土地	的	西康克	的

[u:sɑmekwɪn] .

Ousamequin	.
乌萨梅金	.

我第一次来到这片土地时，获得了奥萨梅昆的西康克的土地。

" [ɪf] [ˌsɜ:rkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns] [bi:; bi] [ʌv; əv] ['eni] ['vælju:] ,

"	If	circumstantial	evidence	be	of	any	value	,
"	如果	间接的	证据	是	的	任何	价值	,

"如果间接证据有任何价值的话，

['wɔrən] [hæz; həz] ['sɜ:rt(ə)nli] [gʊd] [graʊndz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə] [beɪs] [ɪts] [kleɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ:nər]

Warren	has	certainly	good	grounds	on	which	to	base	its	claim	to	the	honor
沃伦	有	当然	好的	理由	在	哪个	到	根据	它是	宣称	到	这	荣誉

[ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [spɑ:t] [ɪn] ['roʊd] ['aɪlənd] [prest] [baɪ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪts]

of	having	been	the	first	spot	in	Rhode	Island	pressed	by	the	foot	of	the	State's
的	拥有	到过	这	第一的	点	在	罗德岛	岛	按下	经过	这	脚	的	这	州的

[ɪ'lʌstriəs] ['faʊndər] .

illustrious	founder	.
杰出	创始人	.

沃伦绝对有充分的理由声称自己是罗德岛州杰出创始人踏足的第一个地方，并以此为荣。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [fækt] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [noʊt] [ðæt] ,

It	is	a	fact	worthy	of	note	that	,
它	是	一个	事实	值得	的	笔记	那	,

值得注意的是，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [naɪn] ['jɪrz] ['æftər] ['rɑ:dʒər] ['wɪljəmz] [sɔ:t] ['refju:dʒ] [wɪð; wɪθ]

one	hundred	and	twenty	-	nine	years	after	Roger	Williams	sought	refuge	with
一	百	和	二十	-	九	年	后	罗杰	威廉姆斯	寻求	避难所	和

['mæsəsɔit] ,

Massasoit	,
马萨索伊特	,

在罗杰·威廉姆斯向马萨索伊特寻求庇护一百二十九年后

['roʊd] ['aɪləndz] [greɪt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] (['roʊd] ['aɪlənd] ['kɑ:lɪdʒ] , [naʊ] [braʊn] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]

Rhode	Island's	great	educational	institution	(	Rhode	Island	College	,	now	Brown	University
罗德岛	岛屿	伟大的	教育	机构	(	罗德岛	岛	大学	,	现在	棕色的	大学

) ,

)	,
)	,

罗德岛州的著名教育机构（罗德岛学院，现为布朗大学）

[bɪ'gæn][ɪts] [kə'rɪr] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][fjuː][rɑːdz][ʌv; əv][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['rɔɪəl]['wɪgwɑːm] [wɪtʃ] ,

began	its	career	within	a	few	rods	of	the	site	of	the	royal	wigwam	which	,
开始	它是	职业	之内	一个	很少	杆	的	这	地点	的	这	皇家	圆锥形帐篷	哪个	,

它的事业起步于距离皇家帐篷遗址几杆远的地方，

[prɪ'zuːməbli] , ['ʃeltərd] [ðə; ði]['seɪləm]['eksaɪl] .

presumably	,	sheltered	the	Salem	exile	.
想必	,	避难所	这	塞勒姆	流亡	.

据推测，他庇护了塞勒姆流亡者。

[ɑːn] [sep'tembər] - , - , ['mæsəsɔit][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [ðen] [noʊn] [æz; əz] -

On	September	25	,	1639	,	Massasoit	and	his	eldest	son	,	then	known	as	Mooanam
在	九月	-	,	-	,	马萨索伊特	和	他的	长子	儿子	,	然后	已知	作为	-

,

,

,

1639年9月25日，马萨索伊特和他的长子，当时被称为穆阿南，

“ [ə'pɪrd] [æt; ət] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'nuːd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [liːg] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['plɪməθ]

“	appeared	at	Court	and	renewed	the	ancient	league	with	the	Plymouth
“	出现	在	法庭	和	更新	这	古老的	联盟	和	这	普利茅斯

['gʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

“出庭并与普利茅斯政府重申了古老的联盟，

” ['mæsəsɔit] “ [ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][hɪm'self][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

”	Massasoit	“	acknowledging	himself	a	subject	of	the	King	of	England	.
”	马萨索伊特	“	承认	他自己	一个	主题	的	这	国王	的	英格兰	.

“马萨索伊特承认自己是英格兰国王的臣民。

” [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] ['leɪtər] , [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][baɪ][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːləni] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ]

”	Thirteen	years	later	,	as	we	find	by	the	records	of	the	colony	,	an	English
”	十三	年	之后	,	作为	我们	寻找	经过	这	记录	的	这	殖民地	,	一个	英语

[plæn'teɪʃ(ə)n] ,

plantation	,
种植园	,

“十三年后，正如我们从殖民地记录中发现的那样，一个英国种植园

“ ['reɪtɪd] ” [æt; ət][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] £01 : - : - , [ɪg'zɪstɪd][æt; ət] .

“	rated	”	at	the	value	of	£01	:	10	:	00	,	existed	at	Sowams	.
“	评级	”	在	这	价值	的	£01	:	-	:	-	,	存在	在	索瓦姆斯	.

在 Sowams 存在“评级”为 01:10:00 英镑的商品。

[ðɪs] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] -

This	settlement	was	located	on	the	banks	of	the	Kickemuit	River	in	the	north	-
这	沉降	曾是	位于	在	这	银行	的	这	-	河	在	这	北	-

['iːstərli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv] ['wɔrən] .

easterly	part	of	the	present	town	of	Warren	.
东风	部分	的	这	展示	镇	的	沃伦	.

这个定居点位于现在沃伦镇东北部的基克穆伊特河岸边。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] ['dʊrɪŋ] [kɪŋ] ['fɪləps, 'fɪlɪps][wɔːr] ; [-]

It	was	completely	destroyed	by	the	Indians	during	King	Philip's	war	;	[	11	]
它	曾是	完全地	损毁	经过	这	印度人	期间	国王	菲利普的	战争	;	[	-	]

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

它在菲利普国王战争期间被印第安人彻底摧毁；[11] 但是，

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ˌrevə'luːʃəneri] [taɪmz] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ɪts] ['seləz] [ænd; ənd] [hɑːrθ] [stoʊnz]

as	late	as	Revolutionary	times	,	the	remains	of	its	cellars	and	hearth	stones
作为	晚的	作为	革命者	时代	,	这	遗迹	的	它是	地窖	和	炉	石头

[wɜːr; wər] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] .

were	still	visible	.
是	仍然	可见的	.

直到美国革命时期，它的地窖和炉灶石的遗迹仍然可见。

[ɪts] ['nɔːrðərn] ['lɪmɪt] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [wʌt] [naʊ] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn] ['sepəreitiŋ]

Its	northern	limit	extended	to	what	now	constitutes	the	boundary	line	separating
它是	北方	限制	扩展	到	什么	现在	构成	这	边界	线	分离

['wɔrən] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] ['swɔnsi; -zi] .

Warren	from	North	Swansea	.
沃伦	从	北	斯旺西	.

它的北部边界延伸到现在沃伦和北斯旺西之间的分界线。

[ɪts] ['sʌðərn] ['limits] [ə'proʊtʃt] [wɪ'ðɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]

Its	southern	limits	approached	within	less	than	a	mile	of	the	Indian	village	of
它是	南部	限制	接近	之内	较少的	比	一个	英里	的	这	印度	村庄	的

[ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .

the	same	name	.
这	相同的	姓名	.

它的南部边界距离同名的印第安村庄不到一英里。

[æt; ət][dʒʌst] [wʌt] [deɪt] [ðə; ði][fɜːrst][lɔːg]['kæbɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['setlər] [wʌz; wəz] [iˈrektid] [æt; ət]

At	just	what	date	the	first	log	cabin	of	a	white	settler	was	erected	at
在	只是	什么	日期	这	第一的	日志	舱	的	一个	白色的	定居者	曾是	竖立	在

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌæsə'teɪn] ;

Sowams	we	have	no	means	of	ascertaining	;
索瓦姆斯	我们	有	不	方法	的	确定	;

我们无从得知第一座白人定居者在索瓦姆斯建造的小木屋究竟是哪一天；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiːʃ][ɪz][nɑːt][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hæmlət] [gruː] [ʌp] ,

but	it	is	not	unreasonable	to	suppose	that	the	little	hamlet	grew	up	,
但	它	是	不是	不合理	到	认为	那	这	小的	村庄	生长	向上	,

但假设这个小村庄发展壮大，也并非不合理。

['sloʊli] , [ə'raʊnd] [ðə; ði][oʊld] ['treɪdɪŋ] [haʊs] . [-]

slowly	,	around	the	old	trading	house	.	[	12	]
缓慢地	,	大约	这	老的	贸易	房子	.	[	-	]

慢慢地，绕着旧商铺走。[12]

[ðə; ði] - ['rɪvər] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [striːm] [wɪtʃ] , ['raɪzɪŋ][ɪn]['swɔnsi; -zi] ,

The	Kickemuit	River	is	a	picturesque	stream	which	,	rising	in	Swansea	,
这	-	河	是	一个	如画	溪流	哪个	,	上升	在	斯旺西	,

基克穆伊特河是一条风景如画的小溪，发源于斯旺西。

['waɪndz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['wɔrən] [ænd; ənd] ['brɪstl] [ænd; ənd] ['emptiz] ['ɪntuː] [maʊnt] [hoʊp]

winds	along	the	shores	of	Warren	and	Bristol	and	empties	into	Mount	Hope
风	沿着	这	海岸	的	沃伦	和	布里斯托尔	和	空瓶	进入	山	希望

[beɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] “ - ,

Bay	at	a	point	called	by	the	Indians	“	Weypoiset	,
湾	在	一个	观点	称为	经过	这	印度人	“	-	,

沿着沃伦和布里斯托尔的海岸吹拂，并在印第安人称之为“韦波伊塞特”的地方注入霍普山湾。

” [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ði] “ ['nærəʊz] .

”	by	the	English	the	“	Narrows	.
”	经过	这	英语	这	“	狭窄处	.

英国人称之为“狭窄地带”。

" [ɑːn][ðə; ði] [west] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
" On the west bank of the river ,
" 在 这 西方 银行 的 这 河 ,

"在河的西岸，

[nɪr] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['baʊndri] [laɪn] [ʌv; əv] ['wɔrən] [ænd; ənd] ['brɪstl] ,
near the site of the old boundary line of Warren and Bristol ,
靠近 这 地点 的 这 老的 边界 线 的 沃伦 和 布里斯托尔 ,

在沃伦和布里斯托尔旧边界线附近，

[ɪz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [sprɪŋ] [stɪl] [noʊn] [æz; əz] - [sprɪŋ] . [-]
is a living spring still known as Kickemuit Spring . [13]
是 一个 活的 春天 仍然 已知 作为 - 春天 . [-]

是一处活泉，至今仍被称为 Kickemuit 泉。[13]

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [sprɪŋ] [ɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['ɔɪstər] , [klæm] ,
The soil in the vicinity of this spring is mixed with oyster , clam ,
这 土壤 在 这 附近 的 这 春天 是 混合 和 牡蛎 , 蛤 ,

这处泉眼附近的土壤里混杂着牡蛎、蛤蜊，

[ænd; ənd] [kwə'hɔːg] ['ʃɛlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['sevrəl] [fiːt] ,
and quahaug shells to the depth of several feet ,
和 夸豪格 贝壳 到 这 深度 的 一些 脚 ,

以及深达数英尺的蛤蜊壳。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ['veriəs] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [hæv; həv] [æt; ət] ['dɪfrənt]
and from it various aboriginal implements have at different
和 从 它 各种各样的 土著 实施 有 在 不同的
[pɪrɪədz] [bɪn] [ɪg'zuːmd] .
periods been exhumed .
时期 到过 已挖掘 .

从该遗址中，人们在不同时期挖掘出了各种土著工具。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [wʌns] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [loʊ'kæləti] . [-]
It is evident that an Indian village once occupied the locality . [14]
它 是 明显 那 一个 印度 村庄 一次 占领 这 地点 . [-]

显然，这里曾经是一个印度村庄。[14]

[ðə; ði] [meɪn] [treɪl] ['waɪndɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] [wʌz; wəz] [ˌintə'sektid] [baɪ] ['ʃɔːrtər]
The main trail winding from Kickemuit to Sowams was intersected by shorter
这 主要的 踪迹 绕线 从 - 到 索瓦姆斯 曾是 相交 经过 较短
[pæðz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] ['veriəs] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ˌpoʊkə'nɒkɪt] .
paths leading to various sections of Pokanoket .
路径 领导 到 各种各样的 部分 的 波卡诺克特 .

从 Kickemuit 到 Sowams 的主路蜿蜒而上，与通往 Pokanoket 各个区域的较短小路相交。

[ðə; ði] [mɛtəkɑːm] ['ævənuː] [ʌv; əv] [tə'deɪ] , [fə'mɪliərli] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [bæk] [roʊd] ,
The Metacom Avenue of today , familiarly known as the " Back Road ,
这 Metacom 大街 的 今天 , 熟悉地 已知 作为 这 " 后退 路 ,

如今的梅塔科姆大道，俗称"后路"，

" [ɪz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [treɪl] [wɔːrn] [baɪ] ['mɒkəsɪn] [fiːt] [ɪn] ['trævəlɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd]
" is identical with the trail worn by moccasined feet in travelling to and
" 是 完全相同的 和 这 踪迹 磨损 经过 莫卡辛 脚 在 旅行 到 和
[frʌm; frəm] [maʊnt] [hoʊp] .
from Mount Hope .
从 山 希望 .

"与穿着鹿皮鞋往返霍普山时踩出的脚印完全一致。

[ə'nʌðər] [treɪl] ['kloʊsli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] - [roʊd] , [skuːl] [haʊs]
Another trail closely following the lines of the present Kickemuit Road , School House
其他 踪迹 密切 下列的 这 线条 的 这 展示 - 路 , 学校 房子
[roʊd] ,
Road ,
路 ,

另一条小径紧贴着现在的基克穆伊特路和学校路的走向，

[ænd; ənd] ['swɔnsi; -zi] [roʊd] , [led] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [nɔːrθ] ['swɔnsi; -zi] ,
and Swansea Road , led to what is now North Swansea ,
和 斯旺西 路 , 引领 到 什么 是 现在 北 斯旺西 ,

斯旺西路通往现在的北斯旺西地区。

[ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] ['graɪndɪŋ] [mɪl] " [ʌv; əv] [ðə; ði] [,wɔmpə'nəuæg] ,
and passed the " national grinding mill " of the Wampanoags ,
和 通过了 这 " 国家的 研磨 磨 " 的 这 万帕诺亚格人 ,

并经过了万帕诺亚格人的"国家磨坊"，

[-] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [flæt] [rɑːk] ['loʊkeɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['swɔnsi; -zi] [roʊd] [æt; ət] [ə; eɪ]
[15] a large flat rock located on the west side of the Swansea Road at a
[-] 一个 大的 平坦的 岩石 位于 在 这 西方 边 的 这 斯旺西 路 在 一个
[pɔɪnt] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] [laɪn] ['sepəreitiŋ] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] ['roʊd] ['aɪlənd] .
point very near the line separating Massachusetts and Rhode Island .
观点 非常 靠近 这 线 分离 马萨诸塞州 和 罗德岛 岛 .

[15] 一块巨大的扁平岩石，位于斯旺西路西侧，靠近马萨诸塞州和罗德岛州的分界线。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ʌðər] [pæðz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [bɜːrtʃ] [swɑːmp] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] - ['iːstərli] [pɑːrt]
There were other paths leading to Birch Swamp in the north - easterly part
那里 是 其他 路径 领导 到 桦木 沼泽 在 这 北 - 东风 部分
[ʌv; əv] ['wɔrən] ,
of Warren ,
的 沃伦 ,

在沃伦东北部，还有其他小路通往桦树沼泽。

[tuː; tə] [pɑːpəskwæʃ] ([ðə; ði] [neɪm] [ðen] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərli] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['brɪstl]) ,
to Poppasquash (the name then applied to the westerly part of Bristol) ,
到 爆米花南瓜 (这 姓名 然后 应用 到 这 西风 部分 的 布里斯托尔) ,

致 Poppasquash（当时该名称指的是布里斯托尔西部地区）

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['feri] ['oʊvər] ['rɪvər] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kə'nekʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
and to a ferry over Sowams River by means of which connection was
和 到 一个 渡船 超过 索瓦姆斯 河 经过 方法 的 哪个 联系 曾是
[meɪd] [bɪ'twiːn] [mæsəsɔɪts] [taʊn] [ænd; ənd] - ,
made between Massasoit's town and Chachacust ,
制成 之间 马萨索伊特 镇 和 - ,

并通过索瓦姆斯河上的渡口连接马萨索伊特镇和查查库斯特。

([ə; eɪ] [nek] [ʌv; əv] [lænd] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən]) .
(a neck of land in what is now Barrington) .
(一个 脖子 的 土地 在 什么 是 现在 巴灵顿) .

（位于现在巴灵顿境内的一块狭长地带）。

[ðə; ði] [tuː] [læst] ['menʃ(ə)nd] [treɪlz] [ɑːr; ər] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [meɪn] [striːts]
The two last mentioned trails are identical with North and South Main Streets
这 二 最后的 提及 小径 是 完全相同的 和 北 和 南 主要的 街道
[ɪn] ['wɔrən] .
in Warren .
在 沃伦 .

最后提到的两条步道与沃伦市的北大街和南大街完全相同。

[frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['weɪdɪŋ] - [pleɪs] ” [ə; eɪ][treɪl][ræn] ['i:stwərd] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [ðen]

From	the	“	wading	-	place	”	a	trail	ran	eastward	a	short	distance	and	then
从	这	“	涉水	-	地方	”	一个	踪迹	跑	向东	一个	短的	距离	和	然后

[bræntʃt] [ɔ:f] [tɔ:rdz] - ,

branched	off	towards	Touiset	,
分支	离开	向	-	,

从“涉水处”出发，一条小路向东延伸一小段距离，然后分岔通往图伊塞特。

[ˌmætə'pɔɪzɪt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ləu'kælitiz] .

Mattapoisett	,	and	other	localities	.
马塔波伊塞特	,	和	其他	地方	.

马塔波伊塞特及其他地区。

[ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['rekərdz] [ʌv; əv]['swɔnsi; -zi][ænd; ənd] ['wɔrən] [hæz; həz]

A	careful	study	of	the	early	records	of	Swansea	and	Warren	has
一个	小心	学习	的	这	早期的	记录	的	斯旺西	和	沃伦	有

[kən'vɪnst] [ðə; ði] ['raɪtər] [ðæt] ,

convinced	the	writer	that	,
确信	这	作家	那	,

对斯旺西和沃伦早期记录的仔细研究使笔者确信：

[ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] ['haɪweɪz] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['setləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] , [ɪn] ['meni] ['instənsiz] ,

in	laying	out	highways	,	the	original	settlers	of	the	towns	,	in	many	instances	,
在	躺下	出去	高速公路	,	这	原来的	定居者	的	这	城镇	,	在	许多	实例	,

在规划公路时，城镇的最初定居者，在很多情况下，

['mɪrli] ['waidnd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [treɪlz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg][fɔ:r; fər][noʊ][wʌn] [noʊz] [haʊ]

merely	widened	the	ancient	trails	used	by	the	Wampanoags	for	no	one	knows	how
仅仅	扩大	这	古老的	小径	用过的	经过	这	万帕诺亚格人	为了	不	一	知道	如何

['meni] ['sentʃəriz] ['praɪər][tu:; tə][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪˌflaʊər] [ɪn] [keɪp] [ˌsi: oʊ 'di:] [beɪ] .

many	centuries	prior	to	the	arrival	of	the	Mayflower	in	Cape	Cod	Bay	.
许多	几个世纪	事先的	到	这	到达	的	这	五月花号	在	岬	鳕鱼	湾	.

只是拓宽了万帕诺亚格人使用的古老道路，至于他们在五月花号抵达科德角湾之前有多少个世纪一直在使用，无人知晓。

[ðə; ði] ['plɪməθ] ['gʌvərnmənt] ['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [æt; ət] , “ [ðə; ði] ['gɑ:rdn]

The	Plymouth	government	having	established	a	settlement	at	Sowams	,	“	the	garden
这	普利茅斯	政府	拥有	已确立的	一个	沉降	在	索瓦姆斯	,	“	这	花园

[ʌv; əv][ðer; ðər]['pæt(ə)nt] ,

of	their	patent	,
的	他们的	专利	,

普利茅斯政府在索瓦姆斯建立了一个定居点，“这是他们专利的花园”，

[-] ” ['græntɪd] “ ['sɜ:rt(ə)n] ['wɜ:rði] ['dʒent(ə)lmən] ” [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ləni] [li:v] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [lænd]

[	16	]	”	granted	“	certain	worthy	gentlemen	”	of	the	colony	leave	to	purchase	land
[	-	]	”	的确	“	肯定	值得	先生们	”	的	这	殖民地	离开	到	购买	土地

[ɪn][ðə; ði] - ['dɪstrɪkt] .

in	the	Sowamset	district	.
在	这	-	区	.

[16]” 授予殖民地“某些值得尊敬的绅士”在索瓦姆塞特地区购买土地的许可。

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] ['entərd] ['ɪntu:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] [tʃi:f] ,

Negotiations	were	immediately	entered	into	with	the	Wampanoag	chief	,
谈判	是	立即地	进入	进入	和	这	万帕诺亚格人	首席	,

立即与万帕诺亚格酋长展开谈判，

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] “ [ænd; ənd][pɑ:rts][ə'dʒeɪs(ə)nt] ” [baɪ]['mæsəsɔit]

which	resulted	in	the	sale	of	“	Sowams	and	Parts	Adjacent	”	by	Massasoit
哪个	结果	在	这	销售	的	“	索瓦姆斯	和	部分	邻近的	”	经过	马萨索伊特

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['oʊldɪst][sʌn] [ˌwɑ:m'sʌtə] (- [ɔ:r][ˌælɪg'zændər]) ,

and	his	oldest	son	Wamsutta	(	Mooanam	or	Alexander	)	,
和	他的	最老	儿子	瓦姆苏塔	(	-	或者	亚历山大	)	,

由此，马萨索伊特和他的长子瓦姆苏塔（穆阿南或亚历山大）将“索瓦姆斯及其邻近部分”出售了出去。

[ɪn] [mɑ:rtʃ] , - .

in	March	,	1653	.
在	行进	,	-	.

1653年3月。

[ðə; ði] [pə:'tʃeizəz] [ʌv; əv] [ði:z] “ - [lændz] , ” [wɪtʃ] [ɪn'klu:dɪd][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv]

The	purchasers	of	these	“	Sawomes	Lands	,	”	which	included	the	greater	part	of
这	购买者	的	这些	“	-	土地	,	”	哪个	包括	这	更大的	部分	的

[ˌpoʊkə'nɒkɪt][wɜ:r; wər] ['tɔməs] [prɪns] ,

Pokanoket	were	Thomas	Prince	,
波卡诺克特	是	托马斯	王子	,

这些“萨沃姆斯土地”（包括波卡诺克特的大部分地区）的购买者是托马斯·普林斯，

['tɔməs] ['wɪlɪt] , [maɪlz] ['stændɪʃ] , [dʒəu'saiə]['winzləu] , ['wɪljəm] ['brædfərd] , ['tɔməs] [kla:k] , [dʒɑ:n]

Thomas	Willett	,	Miles	Standish	,	Josiah	Winslow	,	William	Bradford	,	Thomas	Clark	,	John
托马斯	威利特	,	迈尔斯	斯坦迪什	,	约西亚	温斯洛	,	威廉	布拉德福德	,	托马斯	克拉克	,	约翰

['winzləu] , ['tɔməs] ['kʊʃmən] ,

Winslow	,	Thomas	Cushman	,
温斯洛	,	托马斯	库什曼	,

Thomas Willett、Miles Standish、Josiah Winslow、William Bradford、Thomas Clark、John Winslow、Thomas Cushman

['wɪljəm] [waɪt] , [-] [dʒɑ:n]['ædəmz][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ['mɪtʃəl] .

William	White	,	[	17	]	John	Adams	and	Experience	Mitchell	.
威廉	白色的	,	[	-	]	约翰	亚当斯	和	经验	米切尔	.

威廉·怀特[17]约翰·亚当斯和埃克斯皮里恩斯·米切尔。

[ðə; ði][praɪs] [peɪd] [wʌz; wəz]['θɜ:rti] - [faɪv] [paʊndz] ['stɜ:rlɪŋ] ,

The	price	paid	was	thirty	-	five	pounds	sterling	,
这	价格	有薪酬的	曾是	三十	-	五	磅	英镑	,

成交价为三十五英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:dər] ['skersli] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi][toʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] “ [gɑ:t][ðə; ði][best]

and	the	reader	scarcely	needs	to	be	told	that	the	Englishmen	“	got	the	best
和	这	读者	几乎	需求	到	是	讲述	那	这	英国人	“	得到	这	最好的

[ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:rgən] .

of	the	bargain	.
的	这	便宜货	.

读者几乎无需被告知，英国人“在这笔交易中占了上风”。

” [waɪ] ['mæsəsɔit] [kən'sentid] [tu:; tə] “ [sel] [hɪz; ɪz] ['bɜ:rθraɪt] , ” [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [mɔ:r] ['i:zəli]

”	Why	Massasoit	consented	to	“	sell	his	birthright	,	”	is	a	question	more	easily
”	为什么	马萨索伊特	同意	到	“	卖	他的	与生俱来的权利	,	”	是	一个	问题	更多的	容易地

[æskt] [ðæn; ðən] ['ænsər] ;

asked	than	answered	;
问	比	回答	;

“马萨索伊特为何同意‘出卖自己的继承权’，这个问题问起来容易，回答起来难；

['grætɪtu:d] ['prɑ:bəbli] ['influənst] [hɪm; ɪm] , [ɪn][pɑ:rt] .

gratitude	probably	influenced	him	,	in	part	.
感激	大概	影响	他	,	在	部分	.

感恩之心可能在一定程度上影响了他。

[hiː; hi] ['nevər] [fər'gɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [oʊd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ['ælaɪz] .

He	never	forgot	that	he	owed	his	life	to	his	English	allies	.
他	绝不	忘了	那	他	欠款	他的	生活	到	他的	英语	盟国	.

他始终铭记，他的生命是英国盟友救的。

['pɑːsəbli] , [tuː] , [ðə; ði] [waɪz] ['steɪtsmən] , ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [suː,pɪri'ɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['mænz]

Possibly	,	too	,	the	wise	statesman	,	realizing	the	superiority	of	the	white	man's
可能	,	也	,	这	明智的	政治家	,	意识到	这	优势	的	这	白色的	男人的

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

civilization	,
文明	,

或许，这位睿智的政治家也意识到了白人文明的优越性。

[bi'liːvd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['bɛnəfɪtɪd] [baɪ] ['kloʊzər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

believed	his	people	would	be	benefitted	by	closer	relationship	with	them	.
相信	他的	人们	会	是	受益	经过	更近	关系	和	他们	.

他认为，与他们建立更紧密的关系会对他的人民有益。

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [wɔːrnd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['evər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [wɔːr] [ə'genst]

He	is	said	to	have	warned	his	sons	that	if	they	ever	engaged	in	war	against
他	是	说	到	有	警告	他的	儿子们	那	如果	他们	曾经	已订婚的	在	战争	反对

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [miːt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'fiːt] .

the	English	they	would	meet	with	defeat	.
这	英语	他们	会	见面	和	击败	.

据说他曾警告他的儿子们，如果他们胆敢与英国人开战，必将战败。

[ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [dɪd] [nɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['entər] ['ɪntuː] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪn'taɪər]

The	Sowams	proprietors	did	not	immediately	enter	into	possession	of	their	entire
这	索瓦姆斯	业主	做过	不是	立即地	进入	进入	拥有	的	他们的	全部的

['pɜːrtʃəs] .

purchase	.
购买	.

Sowams 的业主并没有立即接收他们购买的全部物品。

[baɪ] [ə; eɪ] [klɔːz] [ɪn] [ðə; ði] “ [grænd] [diːd] [ʌv; əv] ['seɪl] ,

By	a	clause	in	the	“	Grand	Deed	of	Saile	,
经过	一个	条款	在	这	“	盛大	契据	的	赛尔	,

根据《航行大契约》中的一项条款，

” [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'streɪnd] [frʌm; frəm] ['ɔkjupaɪŋ] “ [ðə; ði] [nek] ” ([aɪ] . [iː] . [maʊnt] [hoʊp] [nek] [-

”	they	were	restrained	from	occupying	“	the	neck	”	(	i	.	e	.	Mount	Hope	Neck	[	18
”	他们	是	克制	从	占领	“	这	脖子	”	(	我	.	e	.	山	希望	脖子	[	-

]) [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['indiəns] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'muːv] [ˌðer'frʌm] ,

]	)	until	such	time	as	the	Indians	should	remove	therefrom	,
]	)	直到	这样的	时间	作为	这	印度人	应该	消除	由此	,

“他们被禁止占领‘颈部’(即霍普山颈[18])，直到印第安人从那里迁走为止。”

[ðə; ði] [tɜːrm] “ [nek] ” [æz; əz] [juːst] , [haʊ'evər] , ['riːəli] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] ['oʊnli] [ðə; ði] “ ['ʌpləndz] ,

the	term	“	neck	”	as	used	,	however	,	really	signifying	only	the	“	uplands	,
这	学期	“	脖子	”	作为	用过的	,	然而	,	真的	表示	仅有的	这	“	高地	,

然而，“颈部”一词在这里实际上只指“高地”，

” [ɔːr] ['sentrəl] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [naʊ] ['kɑːnstəˌtuːts] ['wɔrən] [ænd; ənd] ['brɪstl] .

”	or	central	portion	of	what	now	constitutes	Warren	and	Bristol	.
”	或者	中央	部分	的	什么	现在	构成	沃伦	和	布里斯托尔	.

”或现在构成沃伦和布里斯托尔的中心部分。

[ðə; ði] [medəuz] ([aɪ] . [iː] . [mɑːʃiz]) [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ðə; ði] “ [greɪt] ['rɪvər] , ” (['rɪvər]) ,

The	meadows	(	i	.	e	.	marshes	)	on	either	side	the	“	great	river	,	”	(	Sowams	River	)	,
这	草地	(	我	.	e	.	沼泽	)	在	任何一个	边	这	“	伟大的	河	,	”	(	索瓦姆斯	河	)	,

- ['rɪvər] ,

Kickemuit	River	,
-	河	,

“大河”（索瓦姆斯河）和基克穆伊特河两岸的草地（即沼泽地）

[ænd; ənd][ɪn][ænd; ənd][ə'baʊt] [pɑːpəskwæʃ] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] ['pɔːʃənz]

and	in	and	about	Poppasquash	and	Chachacust	were	the	only	portions
和	在	和	关于	爆米花南瓜	和	-	是	这	仅有的	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] [wɪtʃ] ['æktʃuəli] [pæst] ['ɪntuː][ðer; ðər][hændz][æt; ət][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [seɪl] .

of	the	territory	which	actually	passed	into	their	hands	at	the	date	of	sale	.
的	这	领土	哪个	实际上	通过了	进入	他们的	双手	在	这	日期	的	销售	.

在波帕斯夸什和查查库斯特及其周边地区，是出售当天唯一实际归他们所有的领土部分。

[ðiːz] [ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [prə'siːdid] [tuː; tə][dɪ'vaɪd] .

These	they	at	once	proceeded	to	divide	.
这些	他们	在	一次	继续	到	划分	.

他们随即开始分割这些。

[ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] “ [lɑːts] ” [ɑːr; ər] ['pleɪnli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] “ ['rekərdz] [ʌv; əv]

The	boundaries	of	the	several	“	lots	”	are	plainly	described	in	the	“	Records	of
这	边界	的	这	一些	“	很多	”	是	显然	描述	在	这	“	记录	的

[ænd; ənd][pɑːrts][ə'dʒeɪs(ə)nt] ” [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [treɪst] [ɑːn][ə; eɪ][mæp][ʌv; əv]

Sowams	and	Parts	Adjacent	”	and	may	be	easily	traced	on	a	map	of
索瓦姆斯	和	部分	邻近的	”	和	可能	是	容易地	追踪	在	一个	地图	的

['brɪstl] ['kaʊnti] ,

Bristol	County	,
布里斯托尔	县	,

各个“地块”的边界在《土地及邻近部分记录》中有明确描述，并且可以很容易地在布里斯托尔县地图上找到。

[ɑːr] . [aɪ] .

R	.	I	.
拉	.	我	.

罗德岛州

[ðə; ði][lɑːts] [ə'pɔːʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv]['ɪndiən][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [fel] [tuː; tə]

The	lots	apportioned	within	the	limits	of	Indian	and	English	Sowams	fell	to
这	很多	按比例分配	之内	这	限制	的	印度	和	英语	索瓦姆斯	跌倒	到

[ðə; ði] [ʃer] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [maɪlz] ['stændɪʃ] ,

the	share	of	Captain	Miles	Standish	,
这	分享	的	队长	迈尔斯	斯坦迪什	,

在印度和英国土地划分范围内分配的地块归迈尔斯·斯坦迪什上尉所有。

[ɪk'spɪriəns] ['mɪtʃəl] , [rɪ'zɑːlvd] [ænd; ənd] ['perɪgrɪn] [waɪt] , ['tɔməs] ['wɪlɪt] , [dʒɑːn]['ædəmz] ,

Experience	Mitchell	,	Resolved	and	Peregrine	White	,	Thomas	Willett	,	John	Adams	,
经验	米切尔	,	已解决	和	游隼	白色的	,	托马斯	威利特	,	约翰	亚当斯	,

['tɔməs] [prɪns] , [ænd; ənd][dʒɑːn][ænd; ənd][dʒəu'saiə]['winzləu] .

Thomas	Prince	,	and	John	and	Josiah	Winslow	.
托马斯	王子	,	和	约翰	和	约西亚	温斯洛	.

体验米切尔、雷索尔夫和佩雷格林·怀特、托马斯·威利特、约翰·亚当斯、托马斯·普林斯以及约翰和约西亚·温斯洛。

[ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [ɪn'kluːdɪd][ðə; ði] [mɑːʃiz] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv] - ['rɪvər]

The	lot	of	Captain	Standish	included	the	marshes	on	both	sides	of	Kickemuit	River
这	很多	的	队长	斯坦迪什	包括	这	沼泽	在	两个都	侧面	的	-	河

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] “ [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv]

from	the	source	of	the	stream	to	“	the	passage	where	they	have
从	这	来源	的	这	溪流	到	“	这	通道	在哪里	他们	有

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [gɔːn] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [kə'nuːz] ” [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] “ ['weɪdɪŋ] - [pleɪs] .

usually	gone	over	with	canoes	”	i	.	e	.	the	“	wading	-	place	.
通常	已消失	超过	和	独木舟	”	我	.	e	.	这	“	涉水	-	地方	.

斯坦迪什船长的领地包括基克穆伊特河两岸的沼泽地，从河流源头到“他们通常划独木舟通过的通道”，即“涉水处”。

” ['stændɪʃ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][lænd][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['weɪdɪŋ] -

”	Standish	also	had	land	on	the	east	bank	of	the	river	from	the	wading	-
”	斯坦迪什	还	有	土地	在	这	东方	银行	的	这	河	从	这	涉水	-

[pleɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] “ ['sɜːrt(ə)n] [kriːk] ” ['rʌnɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['ʌpland] .

place	to	a	“	certain	creek	”	running	towards	the	upland	.
地方	到	一个	“	肯定	溪	”	跑步	向	这	高地	.

斯坦迪什还在河东岸拥有土地，从涉水处一直延伸到一条流向高地的“某条小溪”。

[hɪz; ɪz][nekst] ['neɪbər] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz] [ɪk'spɪriəns] ['mɪtʃəl] [huːz] “ ['medoʊ] ” [ɪk'stendɪd]

His	next	neighbor	on	the	south	was	Experience	Mitchell	whose	“	meadow	”	extended
他的	下一个	邻居	在	这	南	曾是	经验	米切尔	谁	“	草地	”	扩展

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kriːk] [bɪ'fɔːr] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə] “ ['klɑːrks] [kriːk] .

from	the	creek	before	mentioned	to	“	Clark's	Creek	.
从	这	溪	前	提及	到	“	克拉克的	溪	.

他在南边的下一个邻居是埃克斯皮里恩·米切尔，他的“草地”从前面提到的小溪一直延伸到“克拉克溪”。

” [bɪ'jɑːnd] ['mɪtʃəlz] [lænd] [ðæt] [ʌv; əv][dʒɑːn]['ædəmz] [stretʃt] [frʌm; frəm] “ ['klɑːrks] [kriːk] ” [tuː; tə] “

”	Beyond	Mitchell's	land	that	of	John	Adams	stretched	from	“	Clark's	Creek	”	to	“
”	超过	米切尔的	土地	那	的	约翰	亚当斯	拉伸	从	“	克拉克的	溪	”	到	“

['rɑːki] [rʌn] ;

Rocky	Run	;
洛基	跑步	;

“米切尔的土地之外，约翰·亚当斯的土地从“克拉克溪”一直延伸到“落基溪”;

” [waɪl] , [stɪl] ['fɑːrðər] [saʊθ] , [ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv] [rɪ'zɑːlvd] [waɪt] [ræn][frʌm; frəm] “ ['rɑːki] [rʌn] ”

”	while	,	still	farther	south	,	the	lot	of	Resolved	White	ran	from	“	Rocky	Run	”
”	尽管	,	仍然	更远	南	,	这	很多	的	已解决	白色的	跑	从	“	洛基	跑步	”

[tuː; tə] “ - ,

to	“	Weypoisett	,
到	“	-	,

而更往南，Resolved White 的地块从“Rocky Run”一直延伸到“Weypoisett”，

” [ðə; ði] “ ['nærəʊz] ” [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

”	the	“	narrows	”	of	the	river	.
”	这	“	变窄	”	的	这	河	.

“河流的‘狭窄处’。”

[rɪ'zɑːlvd] [waɪt] ['ɔːlsoʊ] [pə'zest] [ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv] [mɑːrʃ] [ɑːn][ðə; ði] [west] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]

Resolved	White	also	possessed	a	strip	of	marsh	on	the	west	bank	of	the
已解决	白色的	还	拥有	一个	条	的	沼泽	在	这	西方	银行	的	这

[striːm] [wɪtʃ] [bɪ'gæn][æt; ət][ðə; ði] “ ['pæsɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [kə'nuːz] ” [ænd; ənd] ['endɪd] [æt; ət][ə; eɪ] “

stream	which	began	at	the	“	passage	with	canoes	”	and	ended	at	a	“
溪流	哪个	开始	在	这	“	通道	和	独木舟	”	和	结束	在	一个	“

- [red] [oʊk] [triː] ” [huːz] [loʊ'keɪʃ(ə)n][noʊ][mæn] [naʊ] ['noʊɪθ] .

broaken	red	oak	tree	”	whose	location	no	man	now	knoweth	.
-	红色的	橡木	树	”	谁	地点	不	男人	现在	知道	.

雷索尔夫·怀特还拥有溪流西岸的一片沼泽地，从“独木舟通道”开始，到“断了的红橡树”结束，现在没有人知道这棵树在哪里。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['baʊndri] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['tɔməs] ['wɪlɪts] [lɑ:t][wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [baɪ] [ðɪs] [seɪm] “
The **northern** **boundary** **of** **Captain** **Thomas** **Willett's** **lot** **was** **marked** **by** **this** **same** **“**
这 北方 边界 的 队长 托马斯 威利特的 很多 曾是 标记 经过 这 相同的 “
- [oʊk] [tri:] ” [ænd; ənd][ɪts] ['sʌðərn] ['baʊndri] [laɪn][wʌz; wəz] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] “ ['næroʊz] .
broaken **oak** **tree** **”** **and** **its** **southern** **boundary** **line** **was** **very** **near** **the** **“** **narrows** **.**
- 橡木 树 ” 和 它是 南部 边界 线 曾是 非常 靠近 这 “ 变窄 .

托马斯·威利特上尉的地块北边界以这棵“断橡树”为标志，南边界线非常靠近“狭窄处”。

” [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [lænd] ['wɪlɪt] [hæd; həd][ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv] [mɑ:rʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [bæŋk][ʌv; əv]
” **In** **addition** **to** **this** **land** **Willet** **had** **a** **strip** **of** **marsh** **on** **the** **east** **bank** **of**
” 在 添加 到 这 土地 威利特 有 一个 条 的 沼泽 在 这 东方 银行 的
['rɪvər] .
Sowams **River** **.**
索瓦姆斯 河 .

除了这片土地外，威利特在索瓦姆斯河东岸还有一片沼泽地。

[saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [strɪp][wʌz; wəz][ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv][dʒɑ:n]['winzləu] ,
South **of** **this** **strip** **was** **the** **lot** **of** **John** **Winslow** **,**
南 的 这 条 曾是 这 很多 的 约翰 温斯洛 ,

这条地带南边是约翰·温斯洛的地块，

[ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv] ['wɪnzloʊz] ['medoʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][trækt][ʌv; əv][lænd] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə]
and **south** **of** **Winslow's** **meadow** **was** **a** **tract** **of** **land** **belonging** **to**
和 南 的 温斯洛的 草地 曾是 一个 通道 的 土地 属于 到
['perɪgrɪn] [ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] [waɪt] .
Peregrine **and** **Resolved** **White** **.**
游隼 和 已解决 白色的 .

温斯洛的草地南边是佩雷格林和雷索尔夫·怀特的一块土地。

['wɪlɪts] ['medoʊ] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [baʊndɪd] [baɪ] [mæsəsɔɪts] ['vɪlɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
Willett's **meadow** **was** **apparently** **bounded** **by** **Massasoit's** **village** **on** **the** **north** **,**
威利特的 草地 曾是 显然 有界 经过 马萨索伊特 村庄 在 这 北 ,

威尔利特的草地北面显然与马萨索伊特的村庄接壤。

[ðə; ði] [mɑ:ʃiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][dɪ'vaɪdɪd] ,
the **marshes** **of** **which** **were** **not** **divided** **,**
这 沼泽 的 哪个 是 不是 分割 ,

其中的沼泽地并未被分割，

[ʌn'daʊtɪdli] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'zɜ:rvd] [baɪ]['mæsəsɔit][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] .
undoubtedly **having** **been** **reserved** **by** **Massasoit** **for** **the** **use** **of** **his** **people** **.**
无疑 拥有 到过 预订的 经过 马萨索伊特 为了 这 使用 的 他的 人们 .

毫无疑问，这些土地是马萨索伊特为他的人民保留的。

[ðə; ði][lænd][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ʃɔ:r] [ʌv; əv] ['bɛltʃərz] [koʊv] , [æn; ən][ɑ:rm][ʌv; əv] ['rɪvər] ,
The **land** **on** **the** **east** **shore** **of** **Belcher's** **Cove** **,** **an** **arm** **of** **Sowams** **River** **,**
这 土地 在 这 东方 支撑 的 贝尔彻的 海湾 , 一个 手臂 的 索瓦姆斯 河 ,

贝尔彻湾东岸的土地，贝尔彻湾是索瓦姆斯河的一个支流，

[fel] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃer] [ʌv; əv] ['tɔməs] [prɪns] .
fell **to** **the** **share** **of** **Thomas** **Prince** **.**
跌倒 到 这 分享 的 托马斯 王子 .

归托马斯·普林斯所有。

[ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][koʊv][ðə; ði] [medəuz] “ [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ˌðer'ʌv] ” [wɜ:r; wər][leɪd]
On **the** **west** **side** **of** **the** **Cove** **the** **meadows** **“** **to** **the** **head** **thereof** **”** **were** **laid**
在 这 西方 边 的 这 海湾 这 草地 “ 到 这 头 其中 ” 是 铺设
[aʊt][tu:; tə][dʒəj'saiəs]['winzləu][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪts] .
out **to** **Josias** **Winslow** **and** **the** **Whites** **.**
出去 到 约西亚 温斯洛 和 这 白人 .

海湾西侧的草地“一直延伸到海湾的尽头”是为约西亚·温斯洛和怀特家族规划的。

[ðə; ði] “ ['pɜːrtʃəs] ” [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [prəp'raɪətəz] [dɪd]

The	“	Sowams	Purchase	”	was	a	speculation	,	and	the	original	proprietors	did
这	“	索瓦姆斯	购买	”	曾是	一个	推测	,	和	这	原来的	业主	做过

[nɑːt] [lɔːŋ] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər][lænd] .

not	long	retain	their	land	.
不是	长的	保持	他们的	土地	.

“索瓦姆斯购地案”是一次投机行为，原业主并没有长期保有他们的土地。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] ['luːzəz] [baɪ][ðer; ðər] [ɪn'vestmənt] [ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['perɪgrɪn]

That	they	were	no	losers	by	their	investment	is	proved	by	the	fact	that	Peregrine
那	他们	是	不	失败者	经过	他们的	投资	是	已证实	经过	这	事实	那	游隼

[waɪt] [soʊld][hɪz; ɪz] [ʃer] [fɔːr; fər] £40 [paʊndz] ,

White	sold	his	share	for	£40	pounds	,
白色的	卖	他的	分享	为了	£40	磅	,

佩雷格林·怀特以 40 英镑的价格出售了他的股份，这证明他们的投资并没有亏损。

[faɪv] [paʊndz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [peɪd] [ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['terətɔːri]

five	pounds	more	than	was	paid	the	Wampanoags	for	the	entire	territory
五	磅	更多的	比	曾是	有薪酬的	这	万帕诺亚格人	为了	这	全部的	领土

[bɔːt] .

bought	.
买	.

比万帕诺亚格人购买整个领土所支付的金额多出 5 英镑。

[frʌm; frəm] - [ʌn'tɪl][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['mæsəsɔɪt][ɪn] - ,

From	1652	until	the	death	of	Massasoit	in	1660	,
从	-	直到	这	死亡	的	马萨索伊特	在	-	,

从1652年到马萨索伊特于1660年去世，

[piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] [men][æt; ət] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [men][æt; ət]['ɪndiən]

peace	between	the	white	men	at	English	Sowams	and	the	red	men	at	Indian
和平	之间	这	白色的	男人	在	英语	索瓦姆斯	和	这	红色的	男人	在	印度

[rɪ'meɪnd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .

Sowams	remained	uninterrupted	.
索瓦姆斯	剩余	不间断	.

英格兰索瓦姆的白人和印第安索瓦姆的红种人之间的和平一直没有中断。

[ðə; ði]['sɪvəlaɪzd]['fɑːrmər][ænd; ənd][ðə; ði]['sævɪdʒ] ['wɔːriər] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [iːtʃ] [dwelt] ['kwaɪətli]

The	civilized	farmer	and	the	savage	warrior	appear	to	have	each	dwelt	quietly
这	文明	农民	和	这	野蛮的	战士	出现	到	有	每个	居住	悄悄

['ʌndər][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] “ [oʊn] [vaɪn][ænd; ənd][fɪg] [triː] .

under	the	shadow	of	his	“	own	vine	and	fig	tree	.
在下面	这	阴影	的	他的	“	自己的	藤	和	如图	树	.

文明的农民和野蛮的战士似乎都安静地生活在自己“葡萄树和无花果树”的荫蔽下。

” ['daʊtləs] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [mæsəsɔɪts] [taʊn] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ə'fektɪd] [baɪ] ['evri]

”	Doubtless	the	inhabitants	of	Massasoit's	town	were	more	or	less	affected	by	every
”	毫无疑问	这	居民	的	马萨索伊特	镇	是	更多的	或者	较少的	做作的	经过	每一个

[deɪ] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪt] ['nebəz] .

day	intercourse	with	their	white	neighbors	.
天	交往	和	他们的	白色的	邻居	.

“毫无疑问，马萨索伊特镇的居民或多或少都会受到与白人邻居日常交往的影响。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['meni] [θɪŋz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][ʌv; əv] ['distrikts]

They	must	have	learned	many	things	unknown	to	the	savages	of	districts
他们	必须	有	学习	许多	事物	未知	到	这	野蛮人	的	地区

[rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] ['setlmənts] .

remote	from	English	settlements	.
偏僻的	从	英语	定居点	.

他们一定学到了许多远离英国定居点的地区里的野蛮人所不知道的东西。

[fɜːrm][æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [men] , [haʊ'evər] , ['mæsəsɔit] , ['hʌbərd]

Firm	as	was	his	friendship	for	the	white	men	,	however	,	Massasoit	,	Hubbard
公司	作为	曾是	他的	友谊	为了	这	白色的	男人	,	然而	,	马萨索伊特	,	哈伯德

[steɪts] ,

states	,
各州	,

然而，尽管马萨索伊特对白人男子的友谊坚定不移，哈伯德说道：

" [wʌz; wəz]['nevər][ɪn][ðə; ði] [liːst] [dɪ'griː] [wel] [ə'fektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] "

"	was	never	in	the	least	degree	well	affected	to	the	religion	of	the	English	"
"	曾是	绝不	在	这	至少	程度	出色地	做作的	到	这	宗教	的	这	英语	"

[ænd; ənd] [wʊd] [feɪn][hæv; həv] [fɔːrst] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['prɑːmɪs] " ['nevər][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [drɔː]

and	would	fain	have	forced	them	to	promise	"	never	to	attempt	to	draw
和	会	欣然	有	强制	他们	到	承诺	"	绝不	到	试图	到	画

[ə'weɪ] ['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][frʌm; frəm][ðer; ðər][oʊld]['peɪgən][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['devəlɪʃ]

away	any	of	his	people	from	their	old	pagan	superstition	and	devilish
离开	任何	的	他的	人们	从	他们的	老的	异教徒	迷信	和	恶魔般的

[aɪ'dɑːlətri] .

idolatry	.
偶像崇拜	.

"对英国人的宗教从来没有丝毫好感"，并且很想强迫他们承诺"永远不要试图让他的人民放弃他们古老的异教迷信和魔鬼般的偶像崇拜"。

" [hiː; hi] [lɪvd] [ænd; ənd][daɪd][ə; eɪ] ['hiːðn] , ['klɪŋɪŋ] [ˌpəti'neiʃəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd]

"	He	lived	and	died	a	heathen	,	clinging	pertinaciously	to	the	faith	and
"	他	居住地	和	死亡	一个	异教徒	,	依恋	顽强地	到	这	信仰	和

[gɔdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] .

gods	of	his	fathers	.
神	的	他的	父亲们	.

"他生为异教徒，死为异教徒，顽固地坚持着他祖先的信仰和神明。"

[ɪn] - [ðə; ði] ['plɪməθ] ['gʌvərnmənt] ['voʊtɪd][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [hɔːrs] " [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

In	1658	the	Plymouth	government	voted	to	raise	a	troop	of	horse	"	out	of	the
在	-	这	普利茅斯	政府	投票	到	增加	一个	部队	的	马	"	出去	的	这

['sevrəl] ['taunʃips] [tuː; tə] [biː] ['rɛdi] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [wen] [rɪ'kwaɪərd] .

several	townships	to	bee	reddy	for	service	when	required	.
一些	乡镇	到	蜜蜂	雷迪	为了	服务	什么时候	必需的	.

1658 年，普利茅斯政府投票决定从各个乡镇招募一支骑兵队，"以便在需要时随时服役"。

" [iːtʃ] [hɔːrs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] " [wel] [ə'pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrnɪtʃər] , [vɪz] . ; [ə; eɪ]['sæd(ə)l]

"	Each	horse	was	to	be	"	well	appointed	with	furniture	,	viz	.	;	a	saddle
"	每个	马	曾是	到	是	"	出色地	任命	和	家具	,	即	.	;	一个	鞍

[ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] - .

and	a	case	of	petternells	.
和	一个	案件	的	-	.

"每匹马都要配备齐全的家具，例如：马鞍和马鞍盒。

" [-] - [kən'trɪbjuːtɪd][wʌn] ['truːpər] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌmpəni] .

"	[	19	]	Sowamsett	contributed	one	trooper	to	this	company	.
"	[	-	]	-	贡献	一	骑警	到	这	公司	.

[19] 索瓦姆塞特向该公司贡献了一名骑兵。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['mæsəsɔit] , [ˌwɑːm'sʌtə] , [ɔːr][ˌælɪg'zændər] ,

For	several	years	prior	to	the	death	of	Massasoit	,	Wamsutta	,	or	Alexander	,
为了	一些	年	事先的	到	这	死亡	的	马萨索伊特	,	瓦姆苏塔	,	或者	亚历山大	,

在马萨索伊特、瓦姆苏塔或亚历山大去世前的几年里，

[wʌz; wəz][ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] ,

was	associated	with	his	father	in	the	government	of	the	Wampanoags	,
曾是	联系	和	他的	父亲	在	这	政府	的	这	万帕诺亚格人	,

他曾与父亲一起参与万帕诺亚格人的政府事务。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['tʃi:fs] ['spɪrɪt] [fled] [frʌm; frəm] [ɜ:rθ] [tu:; tə] - , [ðə; ði] ['pærədaɪs]

and	when	the	great	chief's	spirit	fled	from	earth	to	Sowaniu	,	the	paradise
和	什么时候	这	伟大的	酋长的	精神	逃亡	从	地球	到	-	,	这	天堂

[ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [mæn] ,

of	the	red	man	,
的	这	红色的	男人	,

当伟大的酋长的灵魂离开人间，前往红人的天堂索瓦尼乌时，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] .

became	the	sachem	of	the	tribe	.
成为	这	酋长	的	这	部落	.

成为部落首领。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə] [hæv; həv] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [taʊn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hedkwɔ:rtərz] ,

He	does	not	appear	to	have	made	his	father's	town	his	own	headquarters	,
他	做	不是	出现	到	有	制成	他的	父亲的	镇	他的	自己的	总部	,

他似乎并没有将父亲的家乡作为自己的总部。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [hæv; həv] [ri'zaidid] [æt; ət] [maʊnt] [hoʊp] .

but	to	have	resided	at	Mount	Hope	.
但	到	有	居住地	在	山	希望	.

但曾在霍普山居住过。

['prɑ:bəbli] [hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [stʊd] [nɪr] , [ɔ:r] [ə'pɑ:n] ,

Probably	his	village	stood	near	,	or	upon	,
大概	他的	村庄	站立	靠近	, 或者	之上	,	

他的村庄可能位于附近，或者就建在……之上。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɑ:kjupaɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtər] [deɪt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['filip] .

the	site	of	that	occupied	at	a	later	date	by	his	brother	Philip	.
这	地点	的	那	占领	在	一个	之后	日期	经过	他的	兄弟	菲利普	.

后来他的兄弟菲利普也居住于此。

['fɪləps, 'fɪlɪps] [taʊn] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['loʊkeɪtɪd] [æz; əz] ['meni] ['raɪtɚz] [hæv; həv] - ['steɪtɪd] , [ə'pɑ:n]

Philip's	town	was	not	located	as	many	writers	have	erroneouly	stated	,	upon
菲利普的	镇	曾是	不是	位于	作为	许多	作家	有	-	声明	,	之上

[ðə; ði] [maʊnt] , [ɪt'self] ,

the	mount	,	itself	,
这	山	,	本身	,

菲利普的城镇并非像许多作家错误地描述的那样位于山上。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [nɪr]

but	at	a	point	about	a	mile	and	a	half	north	of	it	and	near
但	在	一个	观点	关于	一个	英里	和	一个	一半	北	的	它	和	靠近

[ðə; ði] “ ['næroʊz] ” [ʌv; əv] - ['rɪvər] .

the	“	narrows	”	of	Kickemuit	River	.
这	“	变窄	”	的	-	河	.

但在它以北约一英里半的地方，靠近基克穆伊特河的“狭窄处”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(Massasoit's Town Sowams in Pokanoket,)

[æt; ət][ænd; ənd][ə'baʊt] [ðɪs] [spɑ:t] , ['relɪks][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][hæv; həv] [bɪn] [dɪsɪn'tɜ:d] [ɪn]
At **and** **about** **this** **spot** **,** **relics** **of** **the** **aborigines** **have** **been** **disinterred** **in**
在 和 关于 这 点 , 遗物 的 这 土著居民 有 到过 已挖掘 在
[kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbərz] ,
considerable **numbers** **,**
大量 数字 ,

在此地及其附近，已挖掘出大量原住民遗物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] ['beriəl] [graʊnd] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðer; ðər]
and **the** **remains** **of** **an** **ancient** **Indian** **burial** **ground** **was** **discovered** **there**
和 这 遗迹 的 一个 古老的 印度 葬礼 地面 曾是 发现 那里
['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
several **years** **ago** **.**
一些 年 前 .

几年前，那里发现了古代印度墓地的遗址。

[su:n] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [ˌwɑ:m'sʌtə] [rɪ'per] [tu:; tə] ['plɪməθ] [ænd; ənd] “
Soon **after** **the** **death** **of** **his** **father** **Wamsutta** **repaired** **to** **Plymouth** **and** **“**
很快 后 这 死亡 的 他的 父亲 瓦姆苏塔 已修复 到 普利茅斯 和 “
[prə'fesɪŋ] [greɪt] [rɪ'spekt] ,
professing **great** **respect** **,**
声称 伟大的 尊重 ,

父亲去世后不久，瓦姆苏塔前往普利茅斯，并“表示了极大的敬意”。

” [dɪ'zaɪrd] [ðə; ði] [kɔ:rt] [tu:; tə] [bɪ'stoʊ] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [ə'pɑ:n][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər]
” **desired** **the** **Court** **to** **bestow** **English** **names** **upon** **himself** **and** **his** **younger**
” 想要的 这 法庭 到 赐给 英语 姓名 之上 他自己 和 他的 年轻
['brʌðər] .
brother **.**
兄弟 .

”希望法庭赐予他和他的弟弟英文名字。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ək'si:d] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ænd; ənd] [neɪmd] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] “ - [ˌpoʊkə'nɒkɪt]
The **Court** **acceded** **to** **the** **request** **and** **named** **the** **sachem** **“** **Allexander** **Pokanoket**
这 法庭 同意 到 这 要求 和 命名 这 酋长 “ - 波卡诺克特
, ” [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ([mɛtəkɑ:m]) ['filip] ,
, **”** **his** **brother** **(** **Metacom** **)** **Philip** **,**
, ” 他的 兄弟 (Metacom) 菲利普 ,

法院同意了这一请求，并指定酋长“亚历山大·波卡诺凯特”及其兄弟（梅塔科姆）菲利普为被告。

[prɪ'zu:məbli] ['æftər][ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['filip] [ʌv; əv]['mæsidən] .
presumably **after** **Alexander** **the** **Great** **and** **Philip** **of** **Macedon** **.**
想必 后 亚历山大 这 伟大的 和 菲利普 的 马其顿 .

据推测是在亚历山大大帝和马其顿的腓力之后。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bri:f] ['pɪriəd] [sək'si:dɪŋ] [ðɪs] [ɪ'vent] , [ðə; ði][oʊld][taɪm] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][ˌwɔmpə'nəuæg]
For **a** **brief** **period** **succeeding** **this** **event** **,** **the** **old** **time** **friendship** **of** **Wampanoag**
为了 一个 简短的 时期 成功 这 事件 , 这 老的 时间 友谊 的 万帕诺亚格人
,
,
,

在此事件发生后的一小段时间内，万帕诺亚格人昔日的友谊得以恢复。

[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃmən] [rɪ'meɪnd] [ə'pærəntli] [ˌʌndɪ'stɜ:rbd] .
and **Englishman** **remained** **apparently** **undisturbed** **.**
和 英国人 剩余 显然 未受干扰 .

而这位英国人似乎并未受到干扰。

[ɪn] - [ðə; ði] “ [reɪts] ” [ʌv; əv] [wɜ:r; wər] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] £02 : - : - .
In **1660** **the** **“** **rates** **”** **of** **Sowams** **were** **increased** **to** **£02** **:** **10** **:** **00** **.**
在 - 这 “ 利率 ” 的 索瓦姆斯 是 增加 到 £02 : - : - .

1660 年，索瓦姆的“税率”提高到 2 英镑 10 英镑。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hæmlət][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['geɪnɪŋ] [ɪn][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
The **little** **hamlet** **was** **slowly** **gaining** **in** **population** **and** **importance** **.**
这 小的 村庄 曾是 缓慢地 获得 在 人口 和 重要性 .

这个小村庄的人口和重要性都在缓慢增长。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði] [kɔ:rt] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [paʊnd] [i'rektid] [æt; ət] - ,
During **this** **year** **,** **the** **Court** **ordered** **a** **pound** **erected** **at** **Kickemuit** **,**
期间 这 年 , 这 法庭 订购 一个 磅 竖立 在 - ,

今年，法院下令在基克穆伊特设立一个牲畜圈。

[æz; əz] [ˌwɑ:m'sʌtə] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [kɔ:rn] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒərd][baɪ]
as **Wamsutta** **complained** **that** **corn** **belonging** **to** **his** **people** **had** **been** **injured** **by**
作为 瓦姆苏塔 抱怨 那 玉米 属于 到 他的 人们 有 到过 受伤 经过
[swaɪn] ,
swine **,**
猪 ,

瓦姆苏塔抱怨说，他族人的玉米被猪糟蹋了。

[ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
the **property** **of** **the** **English** **.**
这 财产 的 这 英语 .

这是英国人的财产。

[ɪn][dʒu:n] , - , - [ænd; ənd] “ [ɔ:l][ðə; ði] - [ðer; ðər] [in'hæbitɪŋ] ” [wɜ:r; wər] [pleɪst]
In **June** **,** **1661** **,** **Sowamsett** **and** **“** **all** **the** **naighbors** **there** **inhabiting** **”** **were** **placed**
在 六月 , - , - 和 “ 全部 这 - 那里 居住 ” 是 放置
['ʌndər][ðə; ði] “ [wɔ:rd] ” [ʌv; əv] [ri'hoʊbəθ] ,
under **the** **“** **ward** **”** **of** **Rehoboth** **,**
在下面 这 “ 病房 ” 的 利荷博 ,

1661年6月，索瓦姆塞特和“所有居住在那里的邻居”都被划归雷霍博斯管辖。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'kri:d] [ðæt] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] [ʌv; əv] - [reɪts] [ʃʊd; ʃəd] “ [bi:; bi]
and **it** **was** **decreed** **that** **twenty** **shillings** **of** **Sowams** **'** **rates** **should** **“** **be**
和 它 曾是 颁布 那 二十 先令 的 索瓦姆斯 - 利率 应该 “ 是
[ə'laʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['i:zɪŋ] [ʌv; əv] ['sænwɪtʃ] [reɪts] .
allowed **for** **the** **easing** **of** **Sandwich** **rates** **.**
允许 为了 这 缓解 的 三明治 利率 .

并颁布法令，索瓦姆斯税率中的二十先令应“用于降低三明治税率”。

” [ˌælɪg'zændɚz] [gʊd] [feɪθ] [bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi] ['kwestʃənd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɜ:rli] [ɪn] - .
” **Alexander's** **good** **faith** **began** **to** **be** **questioned** **by** **the** **English** **early** **in** **1662** **.**
” 亚历山大的 好的 信仰 开始 到 是 被质问 经过 这 英语 早期的 在 - .

“早在1662年，英国人就开始质疑亚历山大的诚意。”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['plɪməθ] ['kɑ:ləni] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'fɔ:rmd] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [wʌz; wəz]
The **governor** **of** **Plymouth** **colony** **having** **been** **informed** **that** **the** **sachem** **was**
这 州长 的 普利茅斯 殖民地 拥有 到过 知情的 那 这 酋长 曾是
[en'devərɪŋ] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði][oʊld] - [taɪm] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][,wɔmpə'nəuæg] ,
endeavoring **to** **persuade** **the** **old** **-** **time** **enemies** **of** **the** **Wampanoags** **,**
努力 到 说服 这 老的 - 时间 敌人 的 这 万帕诺亚格人 ,

普利茅斯殖民地的总督得知酋长正试图说服万帕诺亚格人的宿敌后，

[ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] , [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪts] ,

the	Narragansetts	,	to	join	him	in	a	revolt	against	the	whites	,
这	纳拉甘西特	,	到	加入	他	在	一个	反叛	反对	这	白人	,

纳拉甘西特人加入他，共同反抗白人。

[dɪ'pju:tid] ['kæptɪn] ['tɔməs] ['wɪlɪt] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt] .

deputed	Captain	Thomas	Willett	to	investigate	the	truth	of	the	report	.
委派	队长	托马斯	威利特	到	调查	这	真相	的	这	报告	.

委派托马斯·威利特上尉调查报告的真实性。

[ə'pɑ:n] ['vɪzɪtɪŋ] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] . [hoʊp] ,

Upon	visiting	Mt	.	Hope	,
之上	访问	公吨	.	希望	,

参观霍普山时，

['kæptɪn] ['wɪlɪt] [wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] [baɪ][ˌælɪg'zændər] [ðæt] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [hæd; həd]['fæbrɪkeɪtɪd]

Captain	Willett	was	assured	by	Alexander	that	the	Narragansetts	had	fabricated
队长	威利特	曾是	保证	经过	亚历山大	那	这	纳拉甘西特	有	制造

[ðə; ði]['stɔ:ri][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['ɪndʒər][ðə; ði][,wɔmpə'nəuæg][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

the	story	in	order	to	injure	the	Wampanoags	in	the	eyes	of	the	English	.
这	故事	在	命令	到	损伤	这	万帕诺亚格人	在	这	眼睛	的	这	英语	.

亚历山大向威尔利特船长保证，纳拉甘西特人编造了这个故事，目的是在英国人眼中损害万帕诺亚格人的名誉。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði][nekst] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [æt; ət] ['plɪməθ] [ðæt]

The	chief	agreed	to	attend	the	next	session	of	the	Court	at	Plymouth	that
这	首席	同意	到	出席	这	下一个	会议	的	这	法庭	在	普利茅斯	那

[ðə; ði]['tʃɑ:rdʒɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [maɪt] [bi:; bi] ['fʊli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ;

the	charges	against	him	might	be	fully	investigated	;
这	收费	反对	他	可能	是	完全	调查	;

警长同意出席在普利茅斯举行的下一场法庭听证会，以便对他的指控进行全面调查；

[jet] [wen] [ðə; ði] [kɔ:rt] [kən'vi:nd] [hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] [ə'pɪr] ['bi:ɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] ,

yet	when	the	Court	convened	he	failed	to	appear	being	,	it	was	said	,
然而	什么时候	这	法庭	召集	他	失败的	到	出现	存在	,	它	曾是	说	,

然而，当法庭开庭时，他却未出庭，据说是因为.....

[æt; ət] [ðæt] ['veri] [deɪt] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [ˌnærə'^ænsit] ['kʌntri] .

at	that	very	date	upon	a	visit	to	the	Narragansett	country	.
在	那	非常	日期	之上	一个	访问	到	这	纳拉甘西特	国家	.

就在同一天，他访问了纳拉甘西特地区。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [di:l] [pə'remptrəli] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] , [ə'kɔ:rdɪŋli] ,

The	government	decided	to	deal	peremptorily	with	him	and	,	accordingly	,
这	政府	决定	到	交易	专断地	和	他	和	,	因此	,

[dʒəj'saiəs]['winzləu] ,

Josias	Winslow	,
约西亚	温斯洛	,

政府决定对他采取强硬措施，因此，乔西亚斯·温斯洛

[ðen] ['meɪdʒər] ['kɑ:məndænt] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'loʊniəl][mə'lɪʃə] , [wʌz; wəz] - [tu:; tə] [brɪŋ]

then	Major	Commandant	of	the	Colonial	militia	,	was	depatched	-	to	bring
然后	主要的	指挥官	的	这	殖民	民兵	,	曾是	-		到	带来

[hɪm; ɪm][tu:; tə] ['plɪməθ] [baɪ] [fɔ:rs] .

him	to	Plymouth	by	force	.
他	到	普利茅斯	经过	力量	.

当时的殖民地民兵少校指挥官奉命强行将他带到普利茅斯。

['winzləu][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑ:rti] [keɪm] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['seɪtʃəm] , ['sʌd(ə)nli] ,

Winslow	and	his	party	came	upon	the	sachem	,	suddenly	,
温斯洛	和	他的	派对	来了	之上	这	酋长	,	突然	,

温斯洛一行人突然遇到了酋长，

[æt; ət][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [lɑːdʒ] [nɪr] - [pɑːnd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv]['hælɪfæks] ,

at	a	hunting	lodge	near	Munponset	Pond	in	the	present	town	of	Halifax	,
在	一个	打猎	小屋	靠近	-	池塘	在	这	展示	镇	的	哈利法克斯	,

在如今哈利法克斯镇附近的芒庞塞特池塘旁的一处狩猎小屋，

[mæs] . ; [ænd; ənd] , [wen] [ˌælɪg'zændər] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔrts] [dɪ'mænd] ,

Mass	.	;	and	,	when	Alexander	declined	to	accede	to	the	Court's	demand	,
大量的	.	;	和	,	什么时候	亚历山大	拒绝	到	同意	到	这	法院的	要求	,

马萨诸塞州；而且，当亚历山大拒绝接受法院的要求时，

['winzləu] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['loʊdɪd] ['pɪst(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] [brest] ['θretnɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['ɪnstənt]

Winslow	presented	a	loaded	pistol	at	his	breast	threatening	him	with	instant
温斯洛	呈现	一个	已加载	手枪	在	他的	胸部	威胁	他	和	立即的

[deθ] [ɪf] [hiː; hi] [pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l] .

death	if	he	persisted	in	his	refusal	.
死亡	如果	他	持续	在	他的	拒绝	.

温斯洛将一把上了膛的手枪抵在他的胸前，威胁说如果他继续拒绝，就立刻杀了他。

[ˌælɪg'zændər][ænd; ənd] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['helpləs] ,

Alexander	and	followers	were	almost	helpless	,
亚历山大	和	追随者	是	几乎	无助	,

亚历山大和他的追随者几乎无能为力，

[ðer; ðər]['gʌnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [stækt] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['hævɪŋ] [bɪn] [siːzd] [baɪ][ðə; ði]

their	guns	which	had	been	stacked	outside	the	lodge	having	been	seized	by	the
他们的	枪支	哪个	有	到过	堆叠	外部	这	小屋	拥有	到过	查获	经过	这

['ɪŋglɪʃ] [bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] ,

English	before	entering	,
英语	前	进入	,

他们堆放在小屋外的枪支在进入小屋前被英国人缴获了。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] , ['æftər][ə; eɪ] ['pɑːrli] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [ɪn'triːti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	consequently	,	after	a	parley	,	and	at	the	earnest	entreaty	of	his
和	最后	,	后	一个	谈判	,	和	在	这	认真	恳求	的	他的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

因此，经过谈判，并在人民的恳切请求下，

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l][ænd; ənd] ,

the	sachem	yielded	to	the	inevitable	and	,
这	酋长	产生	到	这	不可避免的	和	,

酋长屈服于不可避免的命运，

[ə'kʌmpənid] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [treɪn][ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [skwɔːz] [bɪ'gæn]

accompanied	by	his	wife	and	a	long	train	of	warriors	and	squaws	began
伴随	经过	他的	妻子	和	一个	长的	火车	的	战士	和	印第安女人	开始

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [tɔːrdz] ['plɪməθ] .

the	march	towards	Plymouth	.
这	行进	向	普利茅斯	.

他带着妻子和一大群战士和印第安妇女，开始向普利茅斯进军。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] ['dʌks,bəri][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnd] [æt; ət]['meɪdʒər] ['wɪnzloʊz] [haʊs] ,

Upon	reaching	Duxbury	he	was	entertained	at	Major	Winslow's	house	,
之上	到达	杜克斯伯里	他	曾是	娱乐	在	主要的	温斯洛的	房子	,

抵达杜克斯伯里后，他受到了温斯洛少校的款待。

['pendɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['ɔːrdərz][frʌm; frəm] ['gʌvərnər] [prɪns] [huː] [rɪ'zaɪdɪd] [æt; ət] ['iːstəm] .

pending	the	arrival	of	orders	from	Governor	Prince	who	resided	at	Eastham	.
待办的	这	到达	的	订单	从	州长	王子	WHO	居住地	在	伊斯特姆	.

等待居住在伊斯特姆的总督普林斯下达命令。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɔ:ti] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][,wɔmpə'nəuæg] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪl] [brʊk] [ðə; ði]

But	the	haughty	spirit	of	the	Wampanoag	king	could	ill	brook	the
但	这	傲慢	精神	的	这	万帕诺亚格人	国王	可以	患病的	溪	这

[hju:ˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] ,

humiliation	of	arrest	and	imprisonment	,
屈辱	的	逮捕	和	监禁	,

但是，万帕诺亚格国王那傲慢的性子无法忍受被捕和监禁的屈辱。

[ænd; ənd][ˌælɪg'zændər][wʌz; wəz] [su:n] ['smɪtn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['fi:vər] [ɪn'djʊst] [baɪ] [gri:f] [ænd; ənd]

and	Alexander	was	soon	smitten	with	a	raging	fever	induced	by	grief	and
和	亚历山大	曾是	很快	迷恋	和	一个	愤怒	发烧	诱导	经过	悲伤	和

['æŋgər] .

anger	.
愤怒	.

亚历山大很快便因悲伤和愤怒而高烧不退。

[ðə; ði] [best] ['medɪk(ə)l] [skɪl] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə] [ə'tend] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi][sæŋk]['ræpɪdli] ,

The	best	medical	skill	was	summoned	to	attend	him	,	but	he	sank	rapidly	,
这	最好的	医疗的	技能	曾是	被召唤	到	出席	他	,	但	他	沉没	快速	,

最好的医护人员被召集来救治他，但他病情迅速恶化。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['terəfaɪd] ['fɔ:ləuəz] , [bɪ'li:vɪŋ] [hɪm; ɪm] ['pɔɪznd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

and	his	terrified	followers	,	believing	him	poisoned	by	the	English	,
和	他的	恐惧	追随者	,	相信	他	中毒	经过	这	英语	,

他的追随者们惊恐万分，认为他被英国人毒死了。

[en'tri:tid] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['maʊnt, 'ɛm'ti:] . [hoʊp] ,

entreated	to	be	allowed	to	carry	him	to	Mt	.	Hope	,
恳求	到	是	允许	到	携带	他	到	公吨	.	希望	,

恳求允许他背着他前往希望山，

['prɑ:mɪsɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kʌvər] [ænd; ənd]

promising	to	return	with	him	as	soon	as	he	should	recover	and
有前途	到	返回	和	他	作为	很快	作为	他	应该	恢复	和

['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə][send][hɪz; ɪz][sʌn] [-] [æz; əz][ə; eɪ]['hɑ:stɪdʒ] .

offering	to	send	his	son	[	20	]	as	a	hostage	.
提供	到	发送	他的	儿子	[	-	]	作为	一个	人质	.

承诺一旦他康复就会和他一起回来，并提出将他的儿子[20]送去当人质。

[ðer; ðər] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔ:l]['pɑ:səb(ə)l] [spi:d] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd][ɑ:n][ðə; ði]

Their	request	was	granted	and	with	all	possible	speed	they	started	on	the
他们的	要求	曾是	的确	和	和	全部	可能的	速度	他们	开始	在	这

['hoʊmwərd] ['dʒɜ:rni] .

homeward	journey	.
回家	旅行	.

他们的请求得到了批准，他们以最快的速度踏上了回家的旅程。

[ðeɪ] [bɔ:r] [ðer; ðər] [tʃi:f] [ɑ:n][ə; eɪ] ['lɪtər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [tɪtɪkət] [wer] [ðeɪ] [im'bɑ:kt] [ɪn]

They	bore	their	chief	on	a	litter	until	they	reached	Titicut	where	they	embarked	in
他们	钻孔	他们的	首席	在	一个	垃圾	直到	他们	达到	的的库特	在哪里	他们	启航	在

[kə'nu:z] ,

canoes	,
独木舟	,

他们用轿子抬着酋长，直到抵达的提提库特，然后乘独木舟离开。

[bʌt; bət][hæd; həd] [prə'si:did] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] [er] [ðeɪ] [pər'si:vd] [ðæt]

but	had	proceeded	only	a	short	distance	down	the	river	ere	they	perceived	that
但	有	继续	仅有的	一个	短的	距离	向下	这	河	埃雷	他们	感知	那

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] .

he	was	dying	.
他	曾是	垂死	.

但他们只顺流而下走了一小段距离，就发现他快要死了。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [druː] [ðer; ðər] [freɪl] [bɑːks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] , ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

They	immediately	drew	their	frail	barks	to	the	shore	,	lifted	him	from	the
他们	立即地	画	他们的	脆弱	树皮	到	这	支撑	,	抬起	他	从	这

[kə'nuː] ,

canoe	,
独木舟	,

他们立即将简陋的小船划到岸边，把他从独木舟里抬了出来。

[ænd; ənd] ['tendərli] [pleɪst] [hɪm; ɪm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [græs] .

and	tenderly	placed	him	upon	the	grass	.
和	温柔地	放置	他	之上	这	草	.

然后轻轻地把他放在草地上。

[ɪn] ['stoʊɪkl] ['saɪləns] [ðeɪ] [ə'weitid] [ðə; ði] [end] ; [ænd; ənd] , [wen] ,

In	stoical	silence	they	awaited	the	end	;	and	,	when	,
在	斯多葛派	沉默	他们	等待中	这	结尾	;	和	,	什么时候	,

他们默默地等待着结局；而当结局到来时，

[ðə; ði] [læst] ['flʌtərɪŋ] [saɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['pælɪd] [lɪps] ,

the	last	fluttering	sigh	had	escaped	the	pallid	lips	,
这	最后的	飘动	叹	有	逃脱	这	苍白	嘴唇	,

最后一声叹息从苍白的嘴唇间逸出。

[ðeɪ] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] ['seɪtʃəm] [ɪn] [ðə; ði] [kə'nuː] , [grɑːspt] [ðer; ðər] ['pædlz]

they	replaced	the	form	of	the	dead	sachem	in	the	canoe	,	grasped	their	paddles
他们	替换	这	形式	的	这	死的	酋长	在	这	独木舟	,	抓住	他们的	桨

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他们将死去的酋长的遗体放回独木舟中，拿起船桨，然后.....

[wɪð; wɪθ] ['hɑːrts] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [griːf] , ['æŋgər] , [ænd; ənd] [θɜːrst] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] , [pʊʃt] ['swɪftli]

with	hearts	burning	with	grief	,	anger	,	and	thirst	for	revenge	,	pushed	swiftly
和	心	燃烧	和	悲伤	,	愤怒	,	和	口渴	为了	复仇	,	推动	迅速地

[ænd; ənd] ['saɪləntli] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .

and	silently	down	the	stream	.
和	默默	向下	这	溪流	.

心中燃烧着悲伤、愤怒和复仇的渴望，被迅速而无声地推向溪流。

[ðə; ði] ['trædʒɪk] [deθ] [ʌv; əv] [ˌælɪg'zændər] ,

The	tragic	death	of	Alexander	,
这	悲惨	死亡	的	亚历山大	,

亚历山大的悲惨死亡

— [ðə; ði] [də'rekt] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊld] [ænd; ənd] [pər'hæps] [ˌʌn'waɪz] ['pɑːləsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plɪməθ]

—	the	direct	result	of	the	bold	and	perhaps	unwise	policy	of	the	Plymouth
—	这	直接的	结果	的	这	大胆的	和	也许	失策	政策	的	这	普利茅斯

['gʌvərnmənt] — [broʊk] [ðə; ði] [fɜːrst] [lɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ðæt] [hæd; həd] [baʊnd]

government	—	broke	the	first	link	in	the	chain	of	friendship	that	had	bound
政府	—	打破	这	第一的	关联	在	这	链	的	友谊	那	有	边界

[ˌwɔmpə'nəuæg][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃmən] [tə'geðər] .

Wampanoag	and	Englishman	together	.
万帕诺亚格人	和	英国人	一起	.

——这是普利茅斯政府大胆且或许不明智的政策的直接结果——打破了维系万帕诺亚格人和英国人之间友谊的第一环。

[ðə; ði] ['sʌlən] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sævidʒiz] [ə'weɪkənd] [æŋ'zaɪəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] ,

The	sullen	attitude	of	the	savages	awakened	anxiety	among	the	colonists	,
这	忧郁	态度	的	这	野蛮人	觉醒	焦虑	之中	这	殖民者	,

野蛮人的阴郁态度引起了殖民者的焦虑。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ə'lɑːrm][ðæt] [ðoʊz] ['dwelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] -

and	it	was	with	some	alarm	that	those	dwelling	at	the	Sowams	'
和	它	曾是	和	一些	警报	那	那些	住宅	在	这	索瓦姆斯	-

['set(ə)lmənt] [bɪ'held] [ə; eɪ][væst] ['kɑːnkɔːrs] [ʌv; əv]['sævidʒiz] ['gæðərd] [æt; ət]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [hoʊp]

settlement	beheld	a	vast	concourse	of	savages	gathered	at	Mt	.	Hope
沉降	观看	一个	广阔的	大厅	的	野蛮人	聚集	在	公吨	.	希望

[tuː; tə] [mɔːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] [tʃiːf] [ænd; ənd][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['fɪləps, 'fɪlɪps]

to	mourn	for	the	dead	chief	and	to	celebrate	his	brother	Philip's
到	哀悼	为了	这	死的	首席	和	到	庆祝	他的	兄弟	菲利普的

[ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪtʃəmʃɪp] .

accession	to	the	sachemship	.
加入	到	这	萨克姆希	.

索瓦姆人定居点的居民惊恐地看到一大群野蛮人聚集在希望山上，哀悼死去的酋长，并庆祝他的兄弟菲利普继承酋长之位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪrd] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] [dɪd][nɑːt] [ə'kɜːr] .

But	the	feared	outbreak	of	hostilities	did	not	occur	.
但	这	害怕	暴发	的	敌对行动	做过	不是	发生	.

但人们担心的敌对行动并未爆发。

[wət'evər] ['fɪləps, 'fɪlɪps]['riːəl] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] , [hiː; hi] [ə'pærəntli] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['æməti]

Whatever	Philip's	real	feelings	were	,	he	apparently	desired	to	live	in	amity
任何	菲利普的	真实的	情怀	是	,	他	显然	想要的	到	居住	在	和睦

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ;

with	the	English	;
和	这	英语	;

无论菲利普的真实感受如何，他显然都渴望与英国人友好相处；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['æftər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] [rɪ'nuːd] [ðə; ði] “

and	a	few	months	after	becoming	the	head	of	his	tribe	renewed	the	“
和	一个	很少	几个月	后	成为	这	头	的	他的	部落	更新	这	“

['kʌvənənt] ” [wɪtʃ] ['mæsəsɔit][hæd; həd] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['plɪməθ] .

covenant	”	which	Massasoit	had	made	with	the	government	of	Plymouth	.
盟约	”	哪个	马萨索伊特	有	制成	和	这	政府	的	普利茅斯	.

在成为部落首领几个月后，他重申了马萨索伊特与普利茅斯政府签订的“盟约”。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] , [æt; ət][fɜːrst] , [felt][ə; eɪ]['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði] ['krɪstʃən]

He	does	not	seem	to	have	,	at	first	,	felt	a	prejudice	against	the	Christian
他	做	不是	似乎	到	有	,	在	第一的	,	毛毡	一个	偏见	反对	这	基督教

[rɪ'lɪdʒən] [fɔːr; fər] ,

religion	for	,
宗教	为了	,

他起初似乎并没有对基督教抱有偏见，

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - - [fɔːr] ,

in	the	winter	of	1663	-	4	,
在	这	冬天	的	-	-	4	,

1663-1664 年冬季，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [sent][tuː; tə][dʒɑːn]['elɪət][fɔːr; fər] “ [bʊks] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd]

he	and	his	people	sent	to	John	Eliot	for	“	books	to	learn	to	read
他	和	他的	人们	发送	到	约翰	艾略特	为了	“	图书	到	学习	到	读

[ænd; ənd][tuː; tə] [preɪ] ['ʌntəˌ'ʌntu][gɑːd] .

and	to	pray	unto	God	.
和	到	祈祷	到	上帝	.

他和他的族人向约翰·艾略特求购“学习阅读和向上帝祈祷的书籍”。

” ['ɛliːəts] [sʌn] [twaɪs] ['vɪzɪtɪd] [ˌpoʊkə'nɒkɪt][ænd; ənd] [tɔːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] ,

”	Eliot's	son	twice	visited	Pokanoket	and	taught	among	the	Wampanoags	,
”	艾略特的	儿子	两次	到访	波卡诺克特	和	教授	之中	这	万帕诺亚格人	,

“埃利奥特的儿子曾两次到访波卡诺克特，并在万帕诺亚格人中教导他们，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['letər] [ə'drest] [baɪ]['elɪət][tuː; tə][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] ['kɑːləniz] [ɪn] - ,

and	from	a	letter	addressed	by	Eliot	to	the	United	Colonies	in	1664	,
和	从	一个	信	已解决	经过	艾略特	到	这	团结的	殖民地	在	-	,

摘自艾略特于 1664 年写给联合殖民地的一封信，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] [əˈpɑːsl] , [hɪmˈself] , ['leɪbərd] [æt; ət]['maʊnt, 'ɛmˈtiː] . [hoʊp] [ɪn]

it	appears	probable	that	the	apostle	,	himself	,	labored	at	Mt	.	Hope	in
它	出现	可能	那	这	使徒	,	他自己	,	辛勤劳作	在	公吨	.	希望	在

- - [faɪv] .

1664	-	5	.
-	-	5	.

使徒本人很可能在 1664-1665 年在希望山工作过。

[ðə; ðɪ]['hæmlət][baɪ][ðə; ðɪ] - [kənˈtɪnjuːd] ['ʌndər][ðə; ðɪ][wɔːrd][ʌv; əv] [riˈhoʊbəθ] ['dʊrɪŋ] -

The	hamlet	by	the	Kickemuit	continued	under	the	ward	of	Rehoboth	during	1663
这	村庄	经过	这	-	持续	在下面	这	病房	的	利荷博	期间	-

[ænd; ənd] - ,

and	1664	,
和	-	,

1663年和1664年，基克穆伊特河畔的村庄继续隶属于雷霍博斯管辖。

['biːɪŋ] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][soʊ] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm][æz; əz][ðə; ðɪ] “ - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn]

being	ordered	to	so	remain	until	such	time	as	the	“	naighborhood	should	be	in
存在	订购	到	所以	保持	直到	这样的	时间	作为	这	“	-	应该	是	在

[ə; eɪ] - [ænd; ənd][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['taʊnʃɪp] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

a	capassitie	and	desire	to	be	a	township	of	themselves	.
一个	-	和	欲望	到	是	一个	乡	的	他们自己	.

奉命继续居住，直到“该社区有能力和意愿成为一个独立的乡镇”。

” [ɪn] - [wʌz; wəz]['reɪtɪd][æt; ət] £2 : - : - ; [ɪn] - [æt; ət] £07 :

”	In	1664	Sowams	was	rated	at	£2	:	05	:	00	;	in	1666	at	£07	:
”	在	-	索瓦姆斯	曾是	评级	在	£2	:	-	:	-	;	在	-	在	£07	:

“1664年，索瓦姆斯的估价为2英镑05先令；1666年为7英镑07先令：

- : - ; [ɪn] - , [æt; ət] £10 : - : - .

17	:	06	;	in	1667	,	at	£10	:	10	:	00	.
-	:	-	;	在	-	,	在	£10	:	-	:	-	.

17:06；1667 年，价格为 10 英镑 10:00。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [seɪm] [jɪr] ,

During	this	same	year	,
期间	这	相同的	年	,

同年，

“ - [-] [ænd; ənd][pɑːrts][əˈdʒeɪs(ə)nt] ” [wɜːr; wər] [ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['taʊnʃɪp]

“	Wannamoisett	[	21	]	and	Parts	Adjacent	”	were	incorporated	as	a	township
“	-	[	-	]	和	部分	邻近的	”	是	公司	作为	一个	乡

['ʌndər] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv]['swɔnsi; -zi] .

under	the	name	of	Swansea	.
在下面	这	姓名	的	斯旺西	.

“Wannamoisett[21] 和邻近地区”被合并为一个城镇，名为斯旺西。

[ðə; ði] ['tʃɑ:rtər] ['græntɪd] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [æz; əz] “ [ɔ:l] [sʌtʃ] [lændz] [ðæt] [laɪ'ɛθ] [bɪ'twɪkst]

The	charter	granted	it	described	the	township	as	“	all	such	lands	that	lyeth	betwixt
这	宪章	的确	它	描述	这	乡	作为	“	全部	这样的	土地	那	莱斯	中间

[ðə; ði][sɔ:lt]['wɔ:tər] [beɪ] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌp]['tɔ:ntən; 'tɑ:n-]['rɪvər] [ɔ:l][ðə; ði][lænd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][sɔ:lt]

the	salt	water	Bay	and	coming	up	Taunton	River	all	the	land	between	the	salt
这	盐	水	湾	和	未来	向上	汤顿	河	全部	这	土地	之间	这	盐

['wɔ:tər][ænd; ənd]['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv]['tɔ:ntən; 'tɑ:n-][ænd; ənd] [ri'hoʊbəθ] .

water	and	river	and	the	bounds	of	Taunton	and	Rehoboth	.
水	和	河	和	这	界限	的	汤顿	和	利荷博	.

授予该镇的特许状将该镇描述为“所有位于咸水湾和汤顿河之间的土地，以及咸水和河流之间的土地，以及汤顿和雷霍博斯的边界。

” [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['redɪli] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv] ['wɔrən] [wʌz; wəz][ɪn'klu:dɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

”	It	will	readily	be	seen	that	the	site	of	Warren	was	included	within	the
”	它	将要	容易	是	已见	那	这	地点	的	沃伦	曾是	包括	之内	这

[baʊndz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'stensɪv] ['terətɔ:ri] .

bounds	of	this	extensive	territory	.
界限	的	这	广泛的	领土	.

“不难看出，沃伦遗址包含在这片广阔区域的范围内。”

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðʌs] [bɪ'keɪm] ['mɜ:dʒd][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv]['swɔnsi; -zi] ,

The	history	of	Sowams	thus	became	merged	in	that	of	Swansea	,
这	历史	的	索瓦姆斯	因此	成为	合并	在	那	的	斯旺西	,

索瓦姆斯的历史由此融入了斯旺西的历史之中。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv] ['jɪrz] ['æftər][ɪts] [kə'mensmənt] ,

less	than	a	score	of	years	after	its	commencement	,
较少的	比	一个	分数	的	年	后	它是	开始	,

在其开办不到二十年后，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv]['swɔnsi; -zi][ðə; ði] ['krɑ:nɪklər] [mʌst; məst] [gli:n] [ðə; ði][fækts]

and	from	the	annals	of	Swansea	the	chronicler	must	glean	the	facts
和	从	这	志	的	斯旺西	这	编年史家	必须	收集	这	事实

[ðæt] [meɪk] [ʌp] [ɪts]['faɪn(ə)l] ['tʃæptərz] .

that	make	up	its	final	chapters	.
那	制作	向上	它是	最终的	章节	.

编年史家必须从斯旺西的史册中搜集事实，才能写出最后几章。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv] [ðɪs] [sketʃ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['kɔ:zɪz]

It	is	not	within	the	province	of	this	sketch	to	discuss	at	length	the	causes
它	是	不是	之内	这	省	的	这	草图	到	讨论	在	长度	这	原因

[wɪtʃ] [led][tu:; tə] [ðæt] ['maɪti] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twi:n] ['sævɪdʒri] [ænd; ənd] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [noʊn] [ɪz]

which	led	to	that	mighty	struggle	between	savagery	and	civilization	known	is
哪个	引领	到	那	强大的	斗争	之间	野蛮	和	文明	已知	是

['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] [kɪŋ] ['fɪləps, 'fɪlɪps][wɔ:r] .

history	as	King	Philip's	War	.
历史	作为	国王	菲利普的	战争	.

本文篇幅有限，无法详细探讨导致历史上被称为“菲利普国王战争”的那场野蛮与文明之间巨大斗争的原因。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] ['æftər][hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['seɪtʃəm] , ['filip] [meɪn'teɪnd] [æn; ən] ['aʊtwərd] [ʃoʊ]

For	some	years	after	he	became	sachem	,	Philip	maintained	an	outward	show
为了	一些	年	后	他	成为	酋长	,	菲利普	维持	一个	向外	展示

[ʌv; əv] ['fi:əlti] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

of	fealty	to	the	English	.
的	忠诚	到	这	英语	.

在成为酋长后的几年里，菲利普表面上对英国人保持着忠诚。

[bʌt; bət][æz; əz][taɪm] [went] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [red] [men][ænd; ənd] [waɪt] [bɪ'keɪm] [streɪnd] .

But	as	time	went	on	the	relations	of	red	men	and	white	became	strained	.
但	作为	时间	去	在	这	关系	的	红色的	男人	和	白色的	成为	紧张	.

但随着时间的推移，红人和白人的关系变得紧张起来。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [sɔ:] [ðə; ði] ['fɔrists] ['ræpɪdli] ['vænɪʃɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['kɑ:lənɪsts] [æks] ,

The	Indian	saw	the	forests	rapidly	vanishing	beneath	the	colonist's	axe	,
这	印度	锯	这	森林	快速	消失	下面	这	殖民者的	斧头	,

印第安人眼睁睁地看着森林在殖民者的斧头下迅速消失。

[ænd; ənd] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'pendɪd] [fɔ:r; fər] ['sʌstənəns] [wʊd] , ['ɔ:lsoʊ]

and	realized	that	the	game	on	which	he	depended	for	sustenance	would	,	also
和	已实现	那	这	游戏	在	哪个	他	取决于	为了	维持	会	,	还

, [su:n] [ˌdɪsə'pɪr] .

,	soon	disappear	.
,	很快	消失	.

他意识到，他赖以生存的游戏也将很快消失。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [sel] [hɪz; ɪz][lændz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][hi:; hi]

He	was	forced	to	sell	his	lands	for	the	necessities	of	life	,	and	he
他	曾是	强制	到	卖	他的	土地	为了	这	必需品	的	生活	,	和	他

[kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] ,

complained	bitterly	,
抱怨	苦涩地	,

他被迫变卖土地以维持生计，为此他怨声载道。

[ænd; ənd] [tu:] ['ɔ:f(ə)n][wɪð; wɪθ]['ri:z(ə)n] , [ʌv; əv] [rɔŋz] [in'fliktid] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [waɪt]

and	too	often	with	reason	,	of	wrongs	inflicted	upon	him	by	his	white
和	也	经常	和	原因	,	的	错误	造成的	之上	他	经过	他的	白色的

['brʌðər] .

brother	.
兄弟	.

而且往往事出有因，因为他的白人兄弟对他施加了不公。

[mɔ:r'oʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz][fæst] [bɪ'kʌmɪŋ] [dɪ'beɪst] [baɪ][ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

Moreover	,	he	was	fast	becoming	debased	by	the	vices	of	civilization	.
而且	,	他	曾是	快速地	成为	堕落	经过	这	恶习	的	文明	.

此外，他正迅速被文明的种种恶习所腐蚀。

['filip] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['steɪtsmən] [ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪtrɪət] .

Philip	was	a	statesman	and	a	patriot	.
菲利普	曾是	一个	政治家	和	一个	爱国者	.

菲利普是一位政治家，也是一位爱国者。

[hi:; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] .

He	loved	his	country	and	his	people	.
他	喜爱	他的	国家	和	他的	人们	.

他热爱他的国家和人民。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'kri:sɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hi:; hi] [sɔ:] ['presɪdʒd] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

In	the	increasing	power	of	the	English	he	saw	presaged	the	downfall	of	his
在	这	增加	力量	的	这	英语	他	锯	预示	这	倒台	的	他的

[reɪs] .

race	.
种族	.

他认为英国势力的日益增强预示着他所在民族的衰落。

[hi:; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [ɪkˌstɜ:rmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:'sɜ:rpərz] .

He	resolved	to	attempt	the	extermination	of	the	usurpers	.
他	已解决	到	试图	这	灭绝	的	这	篡位者	.

他决心尝试消灭篡位者。

[hɪz; ɪz] ['fɜːrtl] [breɪn] [ɪ'vɑːlvd] [ə; eɪ] [skiːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['juːniən][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['neɪtɪv] [traɪbz]

His	fertile	brain	evolved	a	scheme	for	a	union	of	the	various	native	tribes
他的	沃	脑	进化	一个	方案	为了	一个	联盟	的	这	各种各样的	本国的	部落

[ə'genst] [ðə; ði] ['kɑːmən] [foʊ] .

against	the	common	foe	.
反对	这	常见的	敌人	.

他聪明的头脑构思出了一个计划，让各个土著部落联合起来对抗共同的敌人。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [sə'spektɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] , [jet] [hiː; hi] ['meni] [taɪmz] [ə'drɔɪtli] ['bæfəld] [ðer; ðər]

The	English	suspected	his	designs	,	yet	he	many	times	adroitly	baffled	their
这	英语	怀疑	他的	设计	,	然而	他	许多	时代	巧妙地	困惑	他们的

['wɑːtʃflnəs] .

watchfulness	.
警惕	.

英国人怀疑他的阴谋，但他多次巧妙地挫败了他们的警惕。

[ðə; ði] [feɪts] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

The	fates	,	however	,	were	against	him	,
这	命运	,	然而	,	是	反对	他	,

然而，命运却与他作对。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] ['nevər][tuː; tə][wɜːrk][aʊt][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

and	he	was	destined	never	to	work	out	the	salvation	of	his	people	.
和	他	曾是	注定	绝不	到	工作	出去	这	救恩	的	他的	人们	.

他注定无法拯救他的人民。

[ɪn] - , [dʒɑːn] [sæsəmɔn] , [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['ɪndiən] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['praɪvət]

In	1675	,	John	Sassamon	,	a	Christian	Indian	employed	as	a	sort	of	private
在	-	,	约翰	萨萨蒙	,	一个	基督教	印度	受雇	作为	一个	种类	的	私人的

['sekrəteri] [baɪ] ['filip] ,

secretary	by	Philip	,
秘书	经过	菲利普	,

1675年，约翰·萨萨蒙，一位受雇于菲利普的印度基督徒，担任类似私人秘书的角色。

[wɔːrnd] [ðə; ði] ['plɪməθ] ['gʌvərnmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər][wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

warned	the	Plymouth	government	that	his	master	was	plotting	against	it	.
警告	这	普利茅斯	政府	那	他的	掌握	曾是	绘制	反对	它	.

他警告普利茅斯政府，他的主人正在密谋反对它。

['filip] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]['pɜːrfədi][ʌv; əv] [sæsəmɔn] , [ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] ,

Philip	discovered	the	perfidy	of	Sassamon	,	and	shortly	afterward	,
菲利普	发现	这	背信弃义	的	萨萨蒙	,	和	不久	之后	,

腓力发现了萨萨蒙的背信弃义，不久之后，

[ðə; ði] [ded] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][aɪs][ɪn] - [pɑːnd][ɪn]

the	dead	body	of	the	latter	was	found	beneath	the	ice	in	Assawamset	Pond	in
这	死的	身体	的	这	后者	曾是	成立	下面	这	冰	在	-	池塘	在

['mɪdlˌbɜːroʊ] .

Middleborough	.
米德尔伯勒	.

后者的尸体在米德尔伯勒的阿萨瓦姆塞特池塘冰层下被发现。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['daʊtɪd] [nɑːt] [ðæt] [sæsəmɔn] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [sætɪmz]

The	English	doubted	not	that	Sassamon	had	been	put	to	death	by	the	sachem's
这	英语	怀疑	不是	那	萨萨蒙	有	到过	放	到	死亡	经过	这	萨切姆的

['ɔːrdər] .

order	.
命令	.

英国人毫不怀疑萨萨蒙是奉酋长之命被处死的。

[ðeɪ] [ə'restɪd] [θri:] ['sævidʒiz] [hu:m] [ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɜ:rdər] ,

They	arrested	three	savages	whom	they	charged	with	the	murder	,
他们	被捕	三	野蛮人	谁	他们	带电	和	这	谋杀	,

他们逮捕了三名野蛮人，并指控他们犯有谋杀罪。

[traɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ]['dʒʊri] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [twelv] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['indiəns] ,

tried	them	before	a	jury	composed	of	twelve	Englishmen	and	four	Indians	,
尝试	他们	前	一个	陪审团	由	的	十二	英国人	和	四	印度人	,

[ænd; ənd] ['sentənst] [ðem; ðəm][tu:; tə] [deθ] ,

and	sentenced	them	to	death	,
和	判刑	他们	到	死亡	,

由十二名英国人和四名印度人组成的陪审团对他们进行了审判，并判处他们死刑。

[ðoʊ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪn'teɪnd] [ðer; ðər] ['ɪnəsns] [tu:; tə][ðə; ði][læst] .

though	two	of	them	maintained	their	innocence	to	the	last	.
尽管	二	的	他们	维持	他们的	无辜	到	这	最后的	.

虽然其中两人至死都坚称自己无罪。

['filip] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌmənd] [tu:; tə] ['plɪməθ] [tu:; tə]['testɪfaɪ] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kə'nekʃ(ə)n]

Philip	had	been	summoned	to	Plymouth	to	testify	regarding	his	own	connection
菲利普	有	到过	被召唤	到	普利茅斯	到	作证	关于	他的	自己的	联系

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɜ:rdər] ,

with	the	murder	,
和	这	谋杀	,

菲利普被传唤到普利茅斯作证，说明他与这起谋杀案的关联。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [waɪz][tu:; tə] [ə'beɪ] [æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] , [soʊ] [frɔ:t] [wɪð; wɪθ]['perəl] .

but	he	was	too	wise	to	obey	an	injunction	,	so	fraught	with	peril	.
但	他	曾是	也	明智的	到	服从	一个	禁令	,	所以	充满危机	和	危险	.

但他太聪明了，不会服从如此危险的禁令。

[ɪn'sted] , [hi:; hi]['oʊpənli] [hə:ld] [dɪ'faɪəns] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'kju:zəz] .

Instead	,	he	openly	hurled	defiance	at	his	accusers	.
反而	,	他	公然	投掷	蔑视	在	他的	指控者	.

相反，他公开反抗指控者。

[hɪz; ɪz][fɜ:rst][oʊ'vɜ:rt][ækt][wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] .

His	first	overt	act	was	committed	within	the	limits	of	Sowams	.
他的	第一的	公开	行为	曾是	坚定的	之内	这	限制	的	索瓦姆斯	.

他的第一个公开犯罪行为发生在索瓦姆斯境内。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kɔ:rt] , ” [ðə; ði] ['plɪməθ] ['rekərdz] [tel] [ju: 'es] ,

“	A	little	before	the	Court	,	”	the	Plymouth	Records	tell	us	,
“	一个	小的	前	这	法庭	,	”	这	普利茅斯	记录	告诉	我们	,

《普利茅斯记录》告诉我们，“就在开庭前不久”，

“ ['filip] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][men][ɪn] ['ɑ:rmz] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tu:; tə]['gæðər][st'reɪndʒəz]
“ **Philip began to keep his men in armes about him and to gather strangers**
“ 菲利普 开始 到 保持 他的 男人 在 武器 关于 他 和 到 收集 陌生人
['ʌntə,ʌntu][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [ə'baʊt][ɪn] ['ɑ:rmz] [tɔ:rd] [ðə; ði] - [end][ʌv; əv][ðə; ði]
unto him and to march about in armes toward the vper end of the
到 他 和 到 行进 关于 在 武器 朝向 这 - 结尾 的 这
[nɛk] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɪvd] [ænd; ənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['haʊzɪz] [hu] [bɪ'gæn] [ˌðer'baɪ]
Necke on which he lived and neare to the English houses whoe began thereby
领口 在 哪个 他 居住地 和 附近 到 这 英语 房屋 谁 开始 从而
[tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmwʌt] [dɪs'kwaɪɪtid][bʌt; bət] ['tʊk] [æz; əz] ['jɛt] ['nəjə] ['fɜ:rðər] ['noʊtɪs][bʌt; bət]['oʊnli]
to be somewhat disquieted but tooke as yett noe further notice but only
到 是 有些 不安 但 拿走 作为 耶特 诺伊 更远 注意 但 仅有的
[tu:; tə] [set] [ə; eɪ]['mɪlətəri] [wɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [taunz] [æz; əz] ['swɑ:nzi] [ænd; ənd] [ri'hoʊbəθ] .
to sett a military watch in the next Townes as Swanzey and Rehoboth .
到 设置 一个 军队 手表 在 这 下一个 汤斯 作为 斯旺西 和 利荷博 .

“菲利普开始让他的部下全副武装地围绕在他身边，并召集陌生人，然后全副武装地向他居住的岬角尽头进发，靠近英国人的房屋。英国人因此开始有些不安，但他们还没有采取进一步的行动，只是在附近的城镇斯旺西和雷霍博斯设立了军事哨所。

” [ðə; ði]['indiəns] , [haʊ'evər] [dɪd][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tu:; tə] ['stɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd]
” **The Indians , however did not long confine themselves to stalking about and**
” 这 印度人 , 然而 做过 不是 长的 局限 他们自己 到 跟踪 关于 和
['flɜ:rɪʃɪŋ] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
flourishing their weapons .
茸茸 他们的 武器 .

然而，印第安人并没有长期局限于四处游荡和挥舞武器。

[ðer; ðər] ['paʊwaʊ] , [ɔ:r] [pri:sts] ,
Their powwows , or priests ,
他们的 部落聚会 , 或者 神父 ,

他们的祭司，或者说祭司们，

['hævɪŋ] ['prɔfɪˌsaɪd] [dɪ'fi:t] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['evər]['pɑ:rti][ʃʊd; ʃəd] [ʃed] [ðə; ði][fɜ:rst] [blʌd] [ɪn][ðə; ði]
having prophesied defeat to which ever party should shed the first blood in the
拥有 预言 击败 到 哪个 曾经 派对 应该 棚 这 第一的 血 在 这
['kɑ:nflɪkt] ,
conflict ,
冲突 ,

预言说，冲突中谁先流血，谁就会失败。

[ðeɪ] [sɔ:t] [tu:; tə] [prə'voʊk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm][baɪ] ['ʃu:tɪŋ] [ðer; ðər]['kæt(ə)l] ,
they sought to provoke the English to attack them by shooting their cattle ,
他们 寻求 到 惹 这 英语 到 攻击 他们 经过 射击 他们的 牛 ,

他们试图通过射杀牲畜来激怒英国人，引诱他们发动攻击。

['fraɪt(ə)nɪŋ] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] ['trævələz] .
frightening women , and insulting travellers .
令人恐惧 女性 , 和 侮辱 旅行者 .

恐吓女性，侮辱旅行者。

[ɑ:n][ðə; ði] 18th [ɔ:r] 19th [ʌv; əv][dʒu:n] , [dʒɑ:b] ['wɪnzloʊz] [haʊs] [-] [wʌz; wəz] “ ['broʊkən][ʌp]
On the 18th or 19th of June , Job Winslow's house [22] was “ broken up
在 这 18th 或者 19th 的 六月 , 工作 温斯洛的 房子 [-] 曾是 “ 破碎的 向上
[ænd; ənd]['raɪf(ə)l] ” [baɪ][ðem; ðəm] .
and rifled ” by them .
和 步枪 ” 经过 他们 .

6 月 18 日或 19 日，乔布·温斯洛的房子[22]被他们“破门而入，洗劫一空”。

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , [dʒu:n] 20th , [ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv] [eɪt] ['wɒrɪrz] ['fʊli] [ɑ:rmd] , [ɪn'veɪdɪd][ðə; ði]['hæmlət] .
On Sunday , June 20th , a party of eight warriors fully armed , invaded the hamlet .
在 星期日 , 六月 20th , 一个 派对 的 八 战士 完全 武装 , 入侵 这 村庄 .

6月20日星期日，八名全副武装的战士入侵了这个小村庄。

[ðeɪ] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːlənɪst][ænd; ənd] [di'mɑːndid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][greɪnd]

They	knocked	at	the	door	of	a	colonist	and	demanded	permission	to	grind
他们	敲门	在	这	门	的	一个	殖民者	和	要求	允许	到	研磨

[ðer; ðər] ['hætʃɪt] .

their	hatchets	.
他们的	斧头	.

他们敲响了一位殖民者的家门，要求允许他们磨斧头。

[ə'pɑːn] ['biːɪŋ] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪndɪŋ] [ʌv; əv] ['hætʃɪt] [ɑːn][ðə; ði][lɔː(r)dz] [deɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɪn]

Upon	being	told	that	the	grinding	of	hatchets	on	the	Lord's	Day	was	a	sin
之上	存在	讲述	那	这	研磨	的	斧头	在	这	主场	天	曾是	一个	罪

[ðeɪ] [rɪ'plaɪd] ,

they	replied	,
他们	回复	,

当被告知在主日磨斧是一种罪过时，他们回答说：

“ [wiː; wi] [noʊ] [nɑːt] [huː] [jʊr; jər][gɑːd][ɪz][ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][greɪnd]['aʊər; ɑːr] ['hætʃɪt] [fɔːr; fər][ɔːl]

“	We	know	not	who	your	God	is	and	we	shall	grind	our	hatchets	for	all
“	我们	知道	不是	WHO	你的	上帝	是	和	我们	将	研磨	我们的	斧头	为了	全部

[juː; jʊ][ɔːr][jʊr; jər][gɑːd] ['iːðər] .

you	or	your	God	either	.
你	或者	你的	上帝	任何一个	.

“我们不知道你们的神是谁，我们也不会为你们或你们的神而战。”

” [ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [haʊs] [wer] [ðeɪ] [helpt] [ðəm'selvz] ['lɪbərəli] [tuː; tə]

”	They	then	proceeded	to	another	house	where	they	helped	themselves	liberally	to
”	他们	然后	继续	到	其他	房子	在哪里	他们	帮助	他们自己	慷慨地	到

[fuːd] .

food	.
食物	.

”然后他们又去了另一户人家，在那里大快朵颐。

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] [ðeɪ] [met][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [huːm] [ðeɪ] [tʊk] ['prɪz(ə)nər] , [bʌt; bət]

Continuing	along	the	road	they	met	an	Englishman	whom	they	took	prisoner	,	but
继续	沿着	这	路	他们	遇见	一个	英国人	谁	他们	采取	囚犯	,	但

['leɪtər] [dɪs'mɪst] ,

later	dismissed	,
之后	解雇	,

他们继续沿路前行，遇到一名英国人，并将其俘虏，但后来又将其释放。

['æftər][en'dʒɔɪnɪŋ][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][lɔː(r)dz] [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [noʊ][laɪz] .

after	enjoining	him	not	to	work	on	the	Lord's	Day	and	to	tell	no	lies	.
后	禁止	他	不是	到	工作	在	这	主场	天	和	到	告诉	不	谎言	.

并嘱咐他不要在主日工作，也不要说谎。

[æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːdid] [ɑːn] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ,

As	they	proceeded	on	they	began	to	shoot	the	cattle	in	the	fields	,
作为	他们	继续	在	他们	开始	到	射击	这	牛	在	这	字段	,

他们继续前进，开始射杀田里的牛。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [noʊ] [rɪ'zɪstəns] [æz; əz] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['setləz] [wɜːr; wər][ɪn] [ə'tendəns] [æt; ət]['pʌblɪk]

encountering	no	resistance	as	nearly	all	the	settlers	were	in	attendance	at	public
遭遇	不	反抗	作为	几乎	全部	这	定居者	是	在	出席	在	民众

['wɜːrʃɪp] .

worship	.
崇拜	.

由于几乎所有定居者都去参加公共礼拜，因此没有遇到任何抵抗。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [haʊs] [huːz] ['oʊnər] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [tʃɜːrtʃ] .

At	length	they	reached	a	house	whose	owner	was	not	at	church	.
在	长度	他们	达到	一个	房子	谁	所有者	曾是	不是	在	教会	.

最后，他们来到了一户人家，但主人没有去教堂。

[ðeɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] , [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [di'mɑ:ndid] ['lɪkər] ,

They	killed	his	cattle	,	then	entered	the	house	and	demanded	liquor	,
他们	被杀	他的	牛	,	然后	进入	这	房子	和	要求	酒	,

他们杀了他的牛，然后闯进屋里要酒喝。

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [si:z] [baɪ] ['vaɪələns] .

which	being	refused	they	attempted	to	seize	by	violence	.
哪个	存在	拒绝	他们	尝试过	到	抢占	经过	暴力	.

遭到拒绝后，他们试图用暴力手段夺取。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] , [snætʃt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['faɪərd] , ['sɪriəsli] ['indʒərɪŋ] [wʌn]

The	Englishman	infuriated	,	snatched	up	his	gun	and	fired	,	seriously	injuring	one
这	英国人	愤怒的	,	抢夺	向上	他的	枪	和	被解雇	,	严重地	受伤	一

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sævidʒiz] .

of	the	savages	.
的	这	野蛮人	.

英国人被激怒了，抓起枪就开枪，重伤了一名野蛮人。

[ðə; ði] ['indiəns] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'taɪərd] , ['berɪŋ] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['wɔ:riər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

The	Indians	immediately	retired	,	bearing	the	wounded	warrior	with	them	,
这	印度人	立即地	退休	,	轴承	这	受伤	战士	和	他们	,

[ænd; ənd] ['bri:ðɪŋ] [θrets] [ʌv; əv] ['vendʒəns] .

and	breathing	threats	of	vengeance	.
和	呼吸	威胁	的	复仇	.

印第安人立即撤退，抬着受伤的战士，并扬言要报复。

[bæk] [θru:] [ðeɪ] ['swɪftli] [wendid] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] [ðer; ðər] [oʊn] ['terətɔ:ri] .

Back	through	Sowams	they	swiftly	wended	their	way	to	their	own	territory	.
后退	通过	索瓦姆斯	他们	迅速地	温德	他们的	方式	到	他们的	自己的	领土	.

他们迅速穿过索瓦姆斯，返回了自己的领地。

[trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt] [æt; ət] - [sprɪŋ] [ðeɪ] [met] ['filip] , [hu:] [wept] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd]

Tradition	says	that	at	Kickemuit	Spring	they	met	Philip	,	who	wept	when	he	heard
传统	说道	那	在	-	春天	他们	遇见	菲利普	,	WHO	哭泣	什么时候	他	听到

[ðer; ðər] ['stɔ:ri] ,

their	story	,
他们的	故事	,

据传，他们在基克穆伊特泉遇到了菲利普，菲利普听了他们的故事后哭了。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [si:mz] ['lɪt(ə)l] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [daʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] .

and	there	seems	little	reason	to	doubt	the	truth	of	the	tradition	.
和	那里	似乎	小的	原因	到	怀疑	这	真相	的	这	传统	.

似乎没有理由怀疑这一传统的真实性。

[ðoʊ] [hi:; hi] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] ['medɪˌteɪtid] [wɔ:r] , [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [jet] ['fʊli] [prɪ'perd]

Though	he	had	long	meditated	war	,	the	sachem	was	not	yet	fully	prepared
尽管	他	有	长的	冥想	战争	,	这	酋长	曾是	不是	然而	完全	准备

[fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] .

for	it	.
为了	它	.

虽然酋长早已考虑过战争，但他还没有做好充分的准备。

[ɪ'vents] [ˌʌnfɔ:r'si:n] [hæd; həd] , [haʊ'evər] , ['heɪsnd] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] .

Events	unforeseen	had	,	however	,	hastened	the	crisis	.
活动	意外	有	,	然而	,	加快	这	危机	.

然而，一些意想不到的事件加速了危机的爆发。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][kɜːrb][ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd]['fjʊri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər]

He	found	it	impossible	to	curb	the	impatience	and	fury	of	his	younger
他	成立	它	不可能的	到	抑制	这	不耐烦	和	愤怒	的	他的	年轻

['wɒrɪrz] ,

warriors	,
战士	,

他发现自己根本无法控制年轻战士们的急躁和愤怒。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['tʃerɪʃt] [skiːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

and	though	he	had	failed	to	complete	his	cherished	scheme	for	a
和	尽管	他	有	失败的	到	完全的	他的	珍爱	方案	为了	一个

['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] ,

general	uprising	of	the	red	men	,
一般的	起义	的	这	红色的	男人	,

尽管他未能完成他梦寐以求的发动红种人全面起义的计划，

[hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [dɪ'leɪ] ['oʊpən]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] .

he	could	no	longer	delay	open	battle	with	the	enemy	.
他	可以	不	更长	延迟	打开	战斗	和	这	敌人	.

他再也无法拖延与敌人的正面交锋了。

[pər'hæps][ə; eɪ] [prə'fetɪk] [fɔːr'boʊdɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] [fɔːrst] [ðə; ði] [terz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Perhaps	a	prophetic	foreboding	of	defeat	forced	the	tears	from	his	eyes	.
也许	一个	预言	不祥的预感	的	击败	强制	这	眼泪	从	他的	眼睛	.

或许是某种对失败的预感驱使他流下了眼泪。

[ðə; ði][reɪd][ə'pɑːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] [ðæt] [ɪk'stendɪd]

The	raid	upon	Sowams	was	the	beginning	of	a	reign	of	terror	that	extended
这	袭击	之上	索瓦姆斯	曾是	这	开始	的	一个	在位	的	恐怖	那	扩展

['oʊvər] ['evri] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['swɔnsi; -zi] .

over	every	portion	of	Swansea	.
超过	每一个	部分	的	斯旺西	.

对索瓦姆斯的袭击是恐怖统治的开始，这场恐怖统治蔓延到斯旺西的每一个角落。

[ðə; ði] ['plɪməθ] ['gʌvərnmənt] , [ə'pɑːn] ['biːɪŋ] ['nəutifaid][ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'ferz] ,

The	Plymouth	government	,	upon	being	notified	of	the	condition	of	affairs	,
这	普利茅斯	政府	,	之上	存在	已通知	的	这	状况	的	事务	,

普利茅斯政府在得知情况后，

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [mə'lɪʃə] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'strest]

immediately	dispatched	companies	of	militia	to	the	assistance	of	the	distressed
立即地	已派出	公司	的	民兵	到	这	协助	的	这	苦恼

['taʊnʃɪp] .

township	.
乡	.

立即派遣民兵连队支援受灾乡镇。

[ɑːn][dʒuːn] 22d , [sɪks][men][wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] [æt; ət] - .

On	June	22d	,	six	men	were	killed	or	mortally	wounded	at	Mattapoiset	.
在	六月	22d	,	六	男人	是	被杀	或者	致命的	受伤	在	-	.

6月22日，马塔波伊塞特有6名男子被杀或身负重伤。

['θɜːrzdeɪ] , [dʒuːn] 24th , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [prer] ,

Thursday	,	June	24th	,	was	appointed	a	day	of	fasting	and	prayer	,
周四	,	六月	24th	,	曾是	任命	一个	天	的	禁食	和	祷告	,

6月24日星期四被定为斋戒祈祷日。

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔlənɪsts][wɜːr; wər][rɪ'tɜːrnɪŋ][frʌm; frəm][tʃɜːrtʃ][ðeɪ][wɜːr; wər]

and	as	some	of	the	colonists	were	returning	from	church	they	were
和	作为	一些	的	这	殖民者	是	返回	从	教会	他们	是

['faɪərd][ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði]['indiəns][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'zʌlt][ðæt][wʌn][mæn][wʌz; wəz][kɪld][ænd; ənd]

fired	upon	by	the	Indians	with	the	result	that	one	man	was	killed	and
被解雇	之上	经过	这	印度人	和	这	结果	那	一	男人	曾是	被杀	和

[ə'nʌðər]['wuːndɪd] .

another	wounded	.
其他	受伤	.

一些殖民者从教堂返回途中遭到印第安人的枪击，结果造成一人死亡，一人受伤。

['dʊrɪŋ][ðə; ði][seɪm][deɪ] “ [sɪks][men][wɜːr; wər][kɪld][ɪn][ə'nʌðər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][taʊn] .

During	the	same	day	“	six	men	were	killed	in	another	part	of	the	town	.
期间	这	相同的	天	“	六	男人	是	被杀	在	其他	部分	的	这	镇	.

同一天，“镇上另一处有六名男子被杀。

” [ɑːn][ðə; ði] 28th ,

”	On	the	28th	,
”	在	这	28th	,

“28日，

['wɪljəm]['hæmənd][wʌz; wəz][kɪld][ænd; ənd] “ [wʌn]['kɔːrpərəl]['beltʃər] ” ['wuːndɪd][waɪl]['skaʊərɪŋ]

William	Hammond	was	killed	and	“	one	Corporal	Belcher	”	wounded	while	scouring
威廉	哈蒙德	曾是	被杀	和	“	一	下士	贝尔彻	”	受伤	尽管	洗涤

[ðə; ði] “ ['ɛnəmiːz]['terətɔːri] ” [bɪ'twiːn][maɪlz] - ['gærɪsn][-][æt; ət][nɔːrθ]['swɔnsi; -zi][ænd; ənd]

the	“	enemy's	territory	”	between	Miles	'	garrison	[	23	]	at	North	Swansea	and
这	“	敌人的	领土	”	之间	迈尔斯	-	驻军	[	-	]	在	北	斯旺西	和

[ðə; ði] - ['set(ə)lmənt] .

the	Sowams	'	settlement	.
这	索瓦姆斯	-	沉降	.

威廉·哈蒙德在北斯旺西的迈尔斯驻军[23]和索瓦姆斯定居点之间的“敌占区”进行搜查时被杀，“一名贝尔彻下士”受伤。

[ɑːn][ðə; ði] 29th ,

On	the	29th	,
在	这	29th	,

29日，

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['indiəns][huː][hæd; həd][ʃoʊn][ðəm'selvz][nɪr][ðə; ði]['gærɪsn][wɜːr; wər][pər'suːd]

a	party	of	Indians	who	had	shown	themselves	near	the	garrison	were	pursued
一个	派对	的	印度人	WHO	有	所示	他们自己	靠近	这	驻军	是	追击

[baɪ][ðə; ði]['ɪŋglɪʃ][tɔːrdz][bʌt; bət][meɪd][ðer; ðər]['skeɪp]['ɪntuː][ə; eɪ][ˌnɪr'baɪ][swɑːmp] . [-

by	the	English	towards	Sowams	but	made	their	escape	into	a	nearby	swamp	.	[	24
经过	这	英语	向	索瓦姆斯	但	制成	他们的	逃脱	进入	一个	附近	沼泽	.	[	-

]

]

一群印度人出现在驻军附近，被英国人追赶到索瓦姆斯，但他们逃进了附近的沼泽。[24]

[ðæt][naɪt]['filip] , ['fɪrf(ə)l][ʌv; əv]['kæptʃər] , [ə'bændənd]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [hoʊp][nek][rɪ'triːtɪŋ]

That	night	Philip	,	fearful	of	capture	,	abandoned	Mt	.	Hope	Neck	retreating
那	夜晚	菲利普	,	可怕	的	捕获	,	弃	公吨	.	希望	脖子	撤退

[ə'krɔːs][ðə; ði][beɪ][tuː; tə][ˌpɒ'kæsɪt] ,

across	the	bay	to	Pocasset	,
穿过	这	湾	到	波卡塞特	,

当晚，菲利普害怕被俘，放弃了霍普山岬，撤退到海湾对岸的波卡塞特。

[naʊ]['tɪvərtən] .

now	Tiverton	.
现在	蒂弗顿	.

现在是蒂弗顿。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [ækts] [pər'fɔ:rmd] [baɪ] [ðə; ði] ['sævidʒiz] [er] ['kwɪtɪŋ] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

One	of	the	last	acts	performed	by	the	savages	ere	quitting	the	home	of	their
一	的	这	最后的	行为	执行	经过	这	野蛮人	埃雷	辞职	这	家	的	他们的

['ænsestərz] ,

ancestors	,
祖先	,

野蛮人在离开祖先家园之前所做的最后几件事之一，

[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] .

was	the	final	destruction	of	Sowams	.
曾是	这	最终的	破坏	的	索瓦姆斯	.

这是索瓦姆斯的最终毁灭。

['hʌbərd] [telz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɪŋglɪʃ] [fɔ:rs] ([wɪtʃ] [hæd; həd]

Hubbard	tells	us	that	on	the	following	day	the	entire	English	force	(	which	had
哈伯德	讲述	我们	那	在	这	下列的	天	这	全部的	英语	力量	(	哪个	有

['kɑ:nsntreɪtɪd] [æt; ət] [nɔ:rθ] ['swɔnsi; -zi]) ['mɑ:tʃt] [frʌm; frəm] [maɪlz] - ['gærɪsn] [tɔ:rdz] ['maʊnt, 'ɛm'ti:]

concentrated	at	North	Swansea	)	marched	from	Miles	'	garrison	towards	Mt
集中	在	北	斯旺西	)	行军	从	迈尔斯	-	驻军	向	公吨

. [hoʊp] .

.	Hope	.
.	希望	.

哈伯德告诉我们，第二天，整个英军（在北斯旺西集结）从迈尔斯的驻军向霍普山进军。

[æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [nɪr] [ðə; ði] ['gærɪsn]

At	a	point	about	a	mile	and	a	half	below	the	bridge	near	the	garrison
在	一个	观点	关于	一个	英里	和	一个	一半	以下	这	桥	靠近	这	驻军

[ðeɪ] “ [pæst] [baɪ] [sʌm; səm] ['haʊzɪz] ['nu:li] [bə:nd] ” [ænd; ənd] “ [nɑ:t] [fɑ:r] [ɔ:f] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]

they	“	passed	by	some	houses	newly	burned	”	and	“	not	far	off	one	of	them
他们	“	通过了	经过	一些	房屋	新	烧伤	”	和	“	不是	远的	离开	一	的	他们

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['baɪb(ə)l] ['nu:li] [tɔ:rn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [li:vz] ['skætərd] [ə'baʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .

they	found	a	Bible	newly	torn	and	the	leaves	scattered	about	by	the	enemy	.
他们	成立	一个	圣经	新	撕裂	和	这	树叶	疏散	关于	经过	这	敌人	.

在距离驻军附近的桥下游大约一英里半的地方，他们“经过了一些新近烧毁的房屋”，并且“在其中一间房屋不远处，他们发现了一本新近撕碎的圣经，书页被敌人散落在各处。

” [ði:z] [tʃɑ:rd] ['ru:ɪnz] [ænd; ənd] [tɔ:rn] [ænd; ənd] ['skætərd] [li:vz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnd]

”	These	charred	ruins	and	torn	and	scattered	leaves	were	all	that	remained
”	这些	烧焦的	废墟	和	撕裂	和	疏散	树叶	是	全部	那	剩余

[ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , [ɪl] - ['feɪtɪd] ,

of	English	Sowams	,	ill	-	fated	Sowams	,
的	英语	索瓦姆斯	,	患病的	-	命中注定	索瓦姆斯	,

“这些烧焦的废墟和残破散落的树叶，就是那些不幸的英国索瓦姆人留下的全部痕迹。”

['streɪndʒli] ['destɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [hændz] [ðæt] [hæd; həd] ['nə:tʃəd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ɪts] ['ɪnfənsi] .

strangely	destined	to	be	destroyed	by	the	same	hands	that	had	nurtured	it	in	its	infancy	.
奇怪的	注定	到	是	损毁	经过	这	相同的	双手	那	有	培育	它	在	它是	婴儿期	.

令人匪夷所思的是，它注定要被当初养育它的同一双手所毁灭。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [maɪlz] ['fɜ:rðər] [ɑ:n] ,

Two	or	three	miles	further	on	,
二	或者	三	英里	更远	在	,

再往前走两三英里，

[æt; ət][ðə; ði] “ ['nærəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] ” [ɑ:n][ðə; ði] [west] [bæŋk][ʌv; əv] - ['rɪvər] [ðə; ði]

at	the	“	Narrow	of	the	Neck	”	on	the	west	bank	of	Kickemuit	River	the
在	这	“	狭窄的	的	这	脖子	”	在	这	西方	银行	的	-	河	这

['soʊldʒərz] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] “ ['hedz] ,

soldiers	discovered	the	“	heads	,
士兵	发现	这	“	头部	,

在基克穆伊特河西岸的“狭窄地带”，士兵们发现了“头颅”，

[hændz] , [ænd; ənd][skælps] ” [ʌv; əv] [eɪt] ['ɪŋglɪʃmən] , ['mə:dəd] [æt; ət] [ˌmætə'pɔɪzɪt] , “ [stʌk] [ʌp]

hands	,	and	scalps	”	of	eight	Englishmen	,	murdered	at	Mattapoisett	,	“	stuck	up
双手	,	和	头皮	”	的	八	英国人	,	被谋杀	在	马塔波伊塞特	,	“	卡住	向上

[ɑ:n][poʊlz] [nɪr] [ðə; ði] ['haɪweɪ] ,

on	poles	near	the	highway	,
在	杆子	靠近	这	公路	,

在马塔波伊塞特被谋杀的八名英国人的手和头皮被“插在公路附近的杆子上”，

” [kloʊz][baɪ][ðə; ði][spɑ:t] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [prest] [baɪ][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv]['winzləu]

”	close	by	the	spot	which	must	have	been	pressed	by	the	feet	of	Winslow
”	关闭	经过	这	点	哪个	必须	有	到过	按下	经过	这	脚	的	温斯洛

[ænd; ənd]['hɑ:pkɪnz] [wen] ,

and	Hopkins	when	,
和	霍普金斯	什么时候	,

“就在温斯洛和霍普金斯当年走过的地方附近，

['dʒɜ:rniɪŋ] [frʌm; frəm] ['plɪməθ] [tu:; tə][ˌpoʊkə'nɒkɪt][ɪn] - ,

journeying	from	Plymouth	to	Pokanoket	in	1621	,
旅程	从	普利茅斯	到	波卡诺克特	在	-	,

1621年从普利茅斯到波卡诺基特的旅程

[ðeɪ] [krɔ:st] [ðə; ði] “ ['weɪdɪŋ] - [pleɪs] ” [æt; ət] - [ænd; ənd] ['entərd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

they	crossed	the	“	wading	-	place	”	at	Kickemuit	and	entered	Sowams	for	the
他们	交叉	这	“	涉水	-	地方	”	在	-	和	进入	索瓦姆斯	为了	这

['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] “ [li:g] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ” [wɪð; wɪθ]['mæsəsɔit] ,

purpose	of	continuing	the	“	league	of	peace	and	friendship	”	with	Massasoit	,
目的	的	继续	这	“	联盟	的	和平	和	友谊	”	和	马萨索伊特	,

他们渡过基克穆伊特的“浅滩”，进入索瓦姆斯，目的是继续与马萨索伊特保持“和平友好联盟”。

[ænd; ənd][ʌv; əv][si'kjuəiŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]['sævɪdʒ] [tʃi:f] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [si:d] [kɔ:rn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	of	securing	from	the	savage	chief	the	supply	of	seed	corn	which	the
和	的	确保	从	这	野蛮的	首席	这	供应	的	种子	玉米	哪个	这

['fi:b(ə)l]['kɑ:ləni][ʌv; əv] ['plɪməθ] [ðen] [stʊd] ['sɔ:rli] [ɪn] [ni:d] [ʌv; əv] .

feeble	colony	of	Plymouth	then	stood	sorely	in	need	of	.
微弱	殖民地	的	普利茅斯	然后	站立	非常	在	需要	的	.

并从野蛮酋长那里获得了普利茅斯殖民地当时急需的种子玉米。

[ðə; ði][saɪt][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [rɪ'meɪnd] ['desələt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɪ'ventf(ə)l][dʒu:n] [deɪ] [ʌn'tɪl]

The	site	of	English	Sowams	remained	desolate	from	that	eventful	June	day	until
这	地点	的	英语	索瓦姆斯	剩余	荒凉	从	那	多事	六月	天	直到

[sʌm; səm][taɪm]['æftər][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [wɪtʃ] [su:n] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kɪŋ]

some	time	after	the	close	of	the	war	which	soon	followed	the	death	of	King
一些	时间	后	这	关闭	的	这	战争	哪个	很快	随后	这	死亡	的	国王

['filip] [ɪn] ['ɔ:gəst] , - .

Philip	in	August	,	1676	.
菲利普	在	八月	,	-	.

从那次充满变故的六月之后，直到 1676 年 8 月菲利普国王去世后不久战争结束，英国索瓦姆斯遗址一直处于荒凉状态。

[ə'baʊt] - , ['setləz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ˌri:'bɪld] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] - ,

About	1678	,	settlers	began	to	rebuild	along	the	Kickemuit	,
关于	-	,	定居者	开始	到	重建	沿着	这	-	,

大约在1678年，定居者开始沿着基克穆伊特河重建家园。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] “ [weɪz] ” [ænd; ənd] “ ['braɪdl] [pæðz] ” [leɪd] [aʊt] “ [lɔːŋ] [sɪns] ” [baɪ][ðə; ði]

and	the	old	“	ways	”	and	“	bridal	paths	”	laid	out	“	long	since	”	by	the
和	这	老的	“	方式	”	和	“	新娘	路径	”	铺设	出去	“	长的	自从	”	经过	这

- ['kɔlənɪsts] [wɜːr; wər][ˌɑːr 'iː] - ['sɜrˌveɪd] ,

Sowams	'	colonists	were	re	-	surveyed	,
索瓦姆斯	-	殖民者	是	关于	-	调查	,

于是，人们重新勘测了索瓦姆殖民者“很久以前”规划的古老“道路”和“新娘小径”。

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ['kerfəli] [rɪ'kɔːrdɪd] .

descriptions	of	them	being	carefully	recorded	.
描述	的	他们	存在	小心	记录	.

对它们的描述被仔细记录下来。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['haɪweɪz] [ɑːr; ər][ɪn][juːz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

Most	of	these	ancient	highways	are	in	use	at	the	present	day	.
最多	的	这些	古老的	高速公路	是	在	使用	在	这	展示	天	.

这些古代公路大部分至今仍在通行。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [noʊ]['indiəns][left] [ɑːn] [maʊnt] [hoʊp] [nek] ,

There	being	no	Indians	left	on	Mount	Hope	Neck	,
那里	存在	不	印度人	左边	在	山	希望	脖子	,

由于霍普山颈上已经没有印第安人了，

[ðə; ði] ['terətɔːri] [naʊ] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['brɪstl] [ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pækt][pɑːrt][ʌv; əv]

the	territory	now	occupied	by	the	town	of	Bristol	and	the	compact	part	of
这	领土	现在	占领	经过	这	镇	的	布里斯托尔	和	这	袖珍的	部分	的

['wɔrən] ,

Warren	,
沃伦	,

现在布里斯托尔镇和沃伦镇中心地带所占据的区域，

[pæst] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] -

passed	into	the	possession	of	the	successors	of	the	original	Sowams	'
通过了	进入	这	拥有	的	这	继承人	的	这	原来的	索瓦姆斯	-

[prəp'raɪətəz] ,

proprietors	,
业主	,

转由原索瓦姆斯所有者的继承人所有。

[baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [diːd] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ]['mæsəsɔit][ænd; ənd] [ˌwɑːm'sʌtə] [ɪn] - .

by	virtue	of	the	deed	executed	by	Massasoit	and	Wamsutta	in	1653	.
经过	美德	的	这	契据	执行	经过	马萨索伊特	和	瓦姆苏塔	在	-	.

根据 Massasoit 和 Wamsutta 于 1653 年签订的契约。

[baɪ][æn; ən] ['ɑːrbɪtreri] [ækt] , [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [træns'fəːd] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv] ['brɪstl] [tuː; tə] ['plɪməθ] ,

By	an	arbitrary	act	,	King	Charles	transferred	the	site	of	Bristol	to	Plymouth	,
经过	一个	随意的	行为	,	国王	查尔斯	转移	这	地点	的	布里斯托尔	到	普利茅斯	,

查理一世国王擅自将布里斯托尔的所在地迁至普利茅斯。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv] ['wɔrən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['swɔnsi; -zi] .

but	that	of	Warren	became	a	part	of	Swansea	.
但	那	的	沃伦	成为	一个	部分	的	斯旺西	.

但沃伦的土地成为了斯旺西的一部分。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - , [ðə; ði][læst] ['menʃ(ə)nd] ['dɪstrɪkt][wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “

As	early	as	1671	,	the	last	mentioned	district	was	known	by	the	name	of	“
作为	早期的	作为	-	,	这	最后的	提及	区	曾是	已知	经过	这	姓名	的	“

[brʊks] - ['pæstʃər] ,

Brooks	'	Pasture	,
布鲁克斯	-	牧场	,

早在 1671 年，最后提到的地区就被称为“布鲁克斯牧场”。

" [ʌn'daʊtɪdli] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [raɪt] [ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [pə'zest] [baɪ] ['tɪməθi] [brʊks]
" undoubtedly from some right of ownership in it possessed by Timothy Brooks
" 无疑 从 一些 正确的 的 所有权 在 它 拥有 经过 蒂莫西 布鲁克斯
. [-]
. [25]
. [-]

"毫无疑问，这是因为蒂莫西·布鲁克斯拥有该物品的某些所有权。[25]

[wʌt] [ðæt] [raɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [bɪn] , [ðʌs] [fɑːr] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ,
What that right was the writer has been , thus far , unable to discover ,
什么 那 正确的 曾是 这 作家 有 到过 , 因此 远的 , 无法 到 发现 ,

作者至今仍未能发现，那项权利究竟是什么。

[ðoʊ] [ə; eɪ]['kerf(ə)l][ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['rekərdz][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn]
though a careful and diligent search of the early records has been made in
尽管 一个 小心 和 勤奋 搜索 的 这 早期的 记录 有 到过 制成 在
[ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['sɑːlvɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstəri] .
the hope of solving the mystery .
这 希望 的 解决 这 神秘 .

尽管人们已经仔细认真地查阅了早期记录，希望能解开这个谜团。

[æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪrɪədz] , [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,
At different periods , between 1681 and 1725 ,
在 不同的 时期 , 之间 - 和 - ,

在1681年至1725年之间的不同时期，

[brʊks] - ['pæstʃər] — [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [medəuz] [ɔːr] [mɑːʃiz] [dɪ'vaɪdɪd][ɪn] -
Brooks ' Pasture — with the exception of the meadows or marshes divided in 1653
布鲁克斯 - 牧场 — 和 这 例外 的 这 草地 或者 沼泽 分割 在 -
[bɪ'twiːn] ['tɔməs] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrtnərz][ɪn][ðə; ði] - ['pɜːrtʃəs] — [wʌz; wəz][leɪd]
between Thomas Prince and his partners in the Sowams ' purchase — was laid
之间 托马斯 王子 和 他的 合作伙伴 在 这 索瓦姆斯 - 购买 — 曾是 铺设
[aʊt][ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] ,
out and divided among the proprietors there being ,
出去 和 分割 之中 这 业主 那里 存在 ,

布鲁克斯牧场——除了1653年托马斯·普林斯和他在索瓦姆斯家族购买土地时的合伙人之间分割的草地或沼泽地之外——已经规划并分配给了那里的所有者。

[ɪn][ɔːl] , [eɪt] ['sevrəl] [ə'pɔːrʃənmənts] [ʌv; əv][lænd] [meɪd] .
in all , eight several apportionments of land made .
在 全部 , 八 一些 分配 的 土地 制成 .

总共进行了八次土地分配。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n][æt; ət] [wʌt] [deɪt] [ðə; ði][fɜːrst] ['dwelɪŋ] [haʊs] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði]
It is uncertain at what date the first dwelling house was erected in the
它 是 不确定 在 什么 日期 这 第一的 住宅 房子 曾是 竖立 在 这
['westərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [brʊks] - ['pæstʃər] .
western part of Brooks ' Pasture .
西 部分 的 布鲁克斯 - 牧场 .

布鲁克斯牧场西部的第一座住宅究竟建于何时，目前尚无定论。

[ɪn] - ,
In 1746 ,
在 - ,

1746年，

[ðæt] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]['swɔnsi; -zi] [naʊ] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [tu:] [taʊnz] [ʌv; əv]['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən]

that	section	of	Swansea	now	occupied	by	the	two	towns	of	Barrington
那	部分	的	斯旺西	现在	占领	经过	这	二	城镇	的	巴灵顿

[ænd; ənd] ['wɔrən] [wʌz; wəz] ['si:dɪd] [tu:; tə] ['roʊd] ['aɪlənd] ,

and	Warren	was	ceded	to	Rhode	Island	,
和	沃伦	曾是	割让	到	罗德岛	岛	,

斯旺西现在巴灵顿和沃伦这两个城镇所在的区域，当时割让给了罗德岛州。

[ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['taʊnʃɪp] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['wɔrən] [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv]

incorporated	as	a	township	,	and	given	the	name	of	Warren	in	honor	of
公司	作为	一个	乡	,	和	给定	这	姓名	的	沃伦	在	荣誉	的

['ædmərəl][sɜ:r]['pi:tər] ['wɔrən] ,

Admiral	Sir	Peter	Warren	,
上将	先生	彼得	沃伦	,

该镇被设立为乡镇，并以海军上将彼得·沃伦爵士的名字命名为沃伦镇。

[ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv] ['lu:isbə:g] [ænd; ənd] [keɪp] ['bretən] .

the	hero	of	Louisburg	and	Cape	Breton	.
这	英雄	的	路易斯堡	和	岬	布列塔尼	.

路易斯堡和布雷顿角的英雄。

['wɔrənz] [prɑ:k'sɪməti][tu:; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪts] ['eksələnt] ['hɑ:rbər] [fə'sɪlətiz] ,

Warren's	proximity	to	the	ocean	,	and	its	excellent	harbor	facilities	,
沃伦的	邻近	到	这	海洋	,	和	它是	出色的	港口	设施	,

沃伦靠近海洋，并且拥有优良的港口设施，

['ɜ:rli] [led][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][tu:; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['mærɪtaɪm] [pə'sju:ts] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [kɔ:rs] [ʌv; əv]

early	led	the	inhabitants	to	engage	in	maritime	pursuits	;	and	,	in	course	of
早期的	引领	这	居民	到	从事	在	海上	追求	;	和	,	在	课程	的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

早期就引导居民从事航海活动；并且，随着时间的推移，

[ðə; ði] [hwɔ:vz] , [ænd; ənd] [ʃɑ:ps] ,

the	wharves	,	and	shops	,
这	码头	,	和	商店	,

码头和商店，

[ʃɪp] [ja:dz][ænd; ənd] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flɜ:rɪʃɪŋ] ['si:pɔ:rt] [spræŋ] [ʌp][tu:; tə] [rɪ'pleɪs]

ship	yards	and	dwelling	houses	of	a	flourishing	seaport	sprang	up	to	replace
船	码	和	住宅	房屋	的	一个	茂茂	海港	弹簧	向上	到	代替

[ðə; ði] ['vænɪʃt] ['wigwæmz] [ʌv; əv] [mæsəsɔɪts] [taʊn] ,

the	vanished	wigwams	of	Massasoit's	town	,
这	消失了	印第安圆锥形帐篷	的	马萨索伊特	镇	,

随着马萨索伊特镇上那些消失的圆锥形帐篷被造船厂和繁荣海港的住宅所取代，一座座房屋拔地而起。

[ɪn][ˌpoʊkə'nɒkɪt] .

Sowams	in	Pokanoket	.
索瓦姆斯	在	波卡诺克特	.

波卡诺凯特的索瓦姆斯。

[ə'pendɪks]

Appendix

附录

附录

[sʌm; səm] [noʊts] [ɑ:n][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv]['mæsəsɔit]

Some	Notes	on	the	Family	of	Massasoit
一些	笔记	在	这	家庭	的	马萨索伊特

关于马萨索伊特家族的一些笔记

['mæsəsɔit][hæd; həd] [tuː] ['brʌðərz] , - [ænd; ənd] - .
Massasoit had two brothers , Quadequina and Akkompoin .
马萨索伊特 有 二 兄弟 , - 和 - .

马萨索伊特有两个兄弟，分别是夸德奎纳和阿科姆波因。

[wen] ['mæsəsɔit] ['vɪzɪtɪd] ['plɪməθ] , [mɑːrtʃ] - , - ,
When Massasoit visited Plymouth , March 22 , 1621 ,
什么时候 马萨索伊特 到访 普利茅斯 , 行进 - , - ,

1621年3月22日，马萨索伊特访问普利茅斯时

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] - [huː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] " ['veri] ['prɑːpər] , [tɔːl]
he was accompanied by Quadequina who is described as a " very proper , tall
他 曾是 伴随 经过 - WHO 是 描述 作为 一个 " 非常 恰当的 , 高的
[jʌŋ] [mæn] ,
young man ,
年轻的 男人 ,

他身边跟着夸德奎纳，夸德奎纳被描述为"一位非常得体、身材高挑的年轻人"。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['mɑːdɪst][ænd; ənd] ['siːmli] ['kaʊntənəns] .
of a very modest and seemly countenance .
的 一个 非常 谦虚的 和 似乎 面容 .

容貌谦逊得体。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] ['mæsəsɔit] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [uːsɑmekwɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði]
" It is supposed that Massasoit took the name of Ousamequin upon the
" 它 是 据称 那 马萨索伊特 采取 这 姓名 的 乌萨梅金 之上 这
[deθ] [ʌv; əv] - .
death of Quadequina .
死亡 的 - .

"据推测，马萨索伊特在夸德奎纳去世后改名为乌萨梅金。"

- , - , [ɔːr] - , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [kɪŋ] ['fɪləps, 'fɪlɪps]
Akkompoin , Uncompawen , or Woonkaponehunt , was one of King Philip's
- , - , 或者 - , 曾是 一 的 国王 菲利普的
['kaʊnsələz] .
counsellors .
咨询师 .

阿科姆彭（Akkompoin），又名安康帕文（Uncompawen）或温卡彭亨特（Woonkaponehunt），是菲利普国王的顾问之一。

[hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] [tri:tiz] [meɪd] [baɪ] ['filip] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æt; ət] ['plɪməθ] , ['ɔːgəst] [sɪks]
He signed the treaties made by Philip with the English at Plymouth , August 6
他 签名 这 条约 制成 经过 菲利普 和 这 英语 在 普利茅斯 , 八月 6
,
,
,

8月6日，他在普利茅斯签署了菲利普与英国人签订的条约。

- ; [æt; ət]['tɔːntən; 'tɑːn-] , ['eɪprəl] - , - ; [ænd; ənd][æt; ət] ['plɪməθ] , [sep'tembər] - , - .
1662 ; at Taunton , April 10 , 1671 ; and at Plymouth , September 29 , 1671 .
- ; 在 汤顿 , 四月 - , - ; 和 在 普利茅斯 , 九月 - , - .

1662 年；1671 年 4 月 10 日在汤顿；1671 年 9 月 29 日在普利茅斯。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [waɪl] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] ['tɔːntən; 'tɑːn-]['rɪvər] , [dʒʊ'laɪ]
He was killed by the English , while attempting to cross Taunton river , July
他 曾是 被杀 经过 这 英语 , 尽管 尝试 到 叉 汤顿 河 , 七月
- , - .
31 , 1676 .
- , - .

1676 年 7 月 31 日，他在试图渡过汤顿河时被英国人杀害。

- , ['eɪliəs] - , ['eɪliəs] - , [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv] - , ['eɪliəs]
Namumpum , alias Tatapanum , alias Weetamoe , the wife of Mooanum , alias
- , 别名 - , 别名 - , 这 妻子 的 - , 别名
[ˌwɑːm'sʌtə] , ['eɪliəs][ˌælɪg'zændər] ,
Wamsutta , alias Alexander ,
瓦姆苏塔 , 别名 亚历山大 ,

Namumpum，别名 Tatapanum，别名 Weetamoe，Mooanum 的妻子，别名 Wamsutta，别名 Alexander，

['eɪliəs] - , [mæsəsɔɪts] ['eldɪst] [sʌn] , [ɪz] [noʊn] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] “ [skwɔː]
alias Sopaquitt , Massasoit's eldest son , is known in history as the “ Squaw
别名 - , 马萨索伊特 长子 儿子 , 是 已知 在 历史 作为 这 “ 印第安女人
['seɪtʃəm] [ʌv; əv] [ˌpɒ'kæsɪt] .
Sachem of Pocasset .
酋长 的 波卡塞特 .

化名 Sopaquitt，是 Massasoit 的长子，在历史上被称为“波卡塞特的印第安女酋长”。

” [ʃiː; ʃi][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] - [ʌv; əv]
” She is supposed to have been the daughter of Corbitant of
” 她 是 据称 到 有 到过 这 女儿 的 - 的
- .
Mattapoiset .
- .

“据说她是马塔波伊塞的科尔比坦的女儿。”

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ˌælɪg'zændər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]['wɪdoʊ] [ʌv; əv]
At the time of her marriage to Alexander she was the widow of
在 这 时间 的 她 婚姻 到 亚历山大 她 曾是 这 寡妇 的
[æn; ən]['ɪndiən] [neɪmd] - .
an Indian named Weequequinequa .
一个 印度 命名 - .

她嫁给亚历山大时，是一位名叫威奎奎内夸的印第安人的遗孀。

[suːn] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər][ʃiː; ʃi] ['wedɪd] [ə; eɪ][θɜːrd] ['hʌzbənd] - ,
Soon after the death of Alexander she wedded a third husband Quiquequanchett ,
很快 后 这 死亡 的 亚历山大 她 已婚 一个 第三 丈夫 - ,

亚历山大去世后不久，她嫁给了第三任丈夫奎克昆切特。

[ʌv; əv] [huːm] ['nʌθɪŋ] ['defɪnət] [ɪz] [noʊn] .
of whom nothing definite is known .
的 谁 没有什么 定 是 已知 .

对于其中一人，我们一无所知。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] , [fɔːrθ] , - , [huː] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːz] ['dʊrɪŋ]
She married , fourth , Petownonowit , who espoused the English cause during
她 已婚 , 第四 , - , WHO 拥护 这 英语 原因 期间
['fɪləps, 'fɪlɪps][wɔːr] ,
Philip's War ,
菲利普的 战争 ,

她的第四任丈夫是佩托诺诺维特，他在菲利普战争期间支持英国一方。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][waɪf] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [fɔːrmd] [æn; ən]
in consequence of which his wife separated from him and formed an
在 结果 的 哪个 他的 妻子 分开 从 他 和 形成 一个
[ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] - ,
alliance with Quinnapin ,
联盟 和 - ,

因此，他的妻子与他分居，并与奎纳平结盟。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌnærə'^ænsit] ['seɪtʃəm] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps] [tʃiːf] ['kæptɪnz] .
a young Narragansett sachem , and one of Philip's chief captains .
一个 年轻的 纳拉甘西特 酋长 , 和 一 的 菲利普的 首席 队长 .

一位年轻的纳拉甘西特酋长，也是菲利普的主要将领之一。

- ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv] ['filip] [θruː'aʊt] [ðə; ði][wɔːr] .

Weetamoe	followed	the	fortunes	of	Philip	throughout	the	war	.
-	随后	这	财富	的	菲利普	自始至终	这	战争	.

威塔莫在整个战争期间都关注着菲利普的命运。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [draʊnd] [ɪn]['tɔːntən; 'tɑːn-]['rɪvər] , [nɪr] [ˌmætə'pɔɪzɪt] , ['ɔːgəst] , - .

She	was	drowned	in	Taunton	River	,	near	Mattapoisett	,	August	,	1676	.
她	曾是	溺水	在	汤顿	河	,	靠近	马塔波伊塞特	,	八月	,	-	.

1676 年 8 月，她在马塔波伊塞特附近的汤顿河溺水身亡。

[ˌælɪg'zændər][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] , [bʌt; bət][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] ['nʌθɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]

Alexander	had	a	son	,	but	of	his	history	nothing	seems	to	be
亚历山大	有	一个	儿子	,	但	的	他的	历史	没有什么	似乎	到	是

[noʊn] .

known	.
已知	.

亚历山大有一个儿子，但他的生平事迹似乎一无所知。

[ˌmetə'kɔmit] ['eɪliəs] - , ['eɪliəs] [kɪŋ] ['filip] , ['eɪliəs] - , [mæsəsɔɪts] ['sekənd]

Metacomet	alias	Pometacom	,	alias	King	Philip	,	alias	Wewascowanett	,	Massasoit's	second
梅塔彗星	别名	-	,	别名	国王	菲利普	,	别名	-	,	马萨索伊特	第二

[sʌn] , ['mærid] - , [ə; eɪ]['sɪstər][ʌv; əv] - .

son	,	married	Wootonekanuske	,	a	sister	of	Weetamoe	.
儿子	,	已婚	-	,	一个	姐姐	的	-	.

Metacomet，又名 Pometacom，又名 King Philip，又名 Wewascowanett，是 Massasoit 的第二个儿子，娶了 Weetamoe 的妹妹 Wootonekanuske。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] ['tʃɪldrən] , [wʌn][ʌv; əv] [huːm] [daɪd][ɪn] - .

They	had	two	children	,	one	of	whom	died	in	1671	.
他们	有	二	孩子们	,	一	的	谁	死亡	在	-	.

他们有两个孩子，其中一个于 1671 年去世。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [eɪt] , [wʌz; wəz] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]

The	other	,	a	boy	of	eight	,	was	,	with	his	mother	,	captured	by	the
这	其他	,	一个	男生	的	八	,	曾是	,	和	他的	母亲	,	捕获	经过	这

['ɪŋglɪʃ] ,

English	,
英语	,

另一名八岁男孩和他的母亲一起被英国人俘虏了。

['ɔːgəst] [wʌn] , - , [ænd; ənd] , ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['filip] ,

August	1	,	1676	,	and	,	after	the	death	of	Philip	,
八月	1	,	-	,	和	,	后	这	死亡	的	菲利普	,

1676年8月1日，以及菲利普去世之后，

[bəuθ] ['mʌðər] [ænd; ənd][sʌn][wɜːr; wər] [ʃɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd][soʊld]['ɪntuː]

both	mother	and	son	were	shipped	to	the	West	Indies	and	sold	into
两个都	母亲	和	儿子	是	已发货	到	这	西方	印第斯	和	卖	进入

['sleɪvəri] .

slavery	.
奴隶制	.

母子二人均被运往西印度群岛，卖为奴隶。

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['sʌbsɪkwənt] [feɪt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

Of	their	subsequent	fate	there	is	no	record	.
的	他们的	随后的	命运	那里	是	不	记录	.

他们后来的命运已无记载。

- [wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd][sʌn][ʌv; əv]['mæsəsɔit] .

Sunconewhew	was	the	third	son	of	Massasoit	.
-	曾是	这	第三	儿子	的	马萨索伊特	.

桑科内休是马萨索伊特的第三个儿子。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [əˈpɪrz] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [diːd] [ˈgɪv(ə)n][baɪ] [ˈfilip] , [mɑːrtʃ] - , - ,

His	name	appears	upon	a	deed	given	by	Philip	,	March	30	,	1668	,
他的	姓名	出现	之上	一个	契据	给定	经过	菲利普	,	行进	-	,	-	,

他的名字出现在菲利普于1668年3月30日签署的一份契约上。

[kənˈfəːmɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taʊn] [ʌv; əv] [riˈhoʊbəθ] [meɪd] [baɪ] [ˈmæsəsɔɪt][ɪn] - .

confirming	the	sale	of	the	town	of	Rehoboth	made	by	Massasoit	in	1641	.
确认	这	销售	的	这	镇	的	利荷博	制成	经过	马萨索伊特	在	-	.

确认马萨索伊特于 1641 年出售了雷霍博斯镇。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [ˈfilip] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [kɪld] , [dʒʊˈlaɪ] - , - ,

It	is	said	that	King	Philip	had	a	brother	killed	,	July	18	,	1675	,
它	是	说	那	国王	菲利普	有	一个	兄弟	被杀	,	七月	-	,	-	,

据说，菲利普国王的兄弟于1675年7月18日被杀。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ˈedʒukeɪtɪd][æt; ət][ˈhɑːrvərd] [ˈkɑːlɪdʒ] .

who	was	a	great	captain	and	had	been	educated	at	Harvard	College	.
WHO	曾是	一个	伟大的	队长	和	有	到过	受过教育	在	哈佛大学	大学	.

他是一位杰出的队长，毕业于哈佛大学。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] - .

This	was	probably	Sunconewhew	.
这	曾是	大概	-	.

这很可能是桑科内休。

[ˈmæsəsɔɪt][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ɑːˈmiː] .

Massasoit	had	a	daughter	Amie	.
马萨索伊特	有	一个	女儿	艾米	.

马萨索伊特有个女儿叫艾米。

[ʃiː; ʃi] [ˈmærid] - , [ɔːr] - , [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [ˈindiəns] ,

She	married	Watuspaquin	,	or	Tuspaquin	,	chief	of	the	Assawamset	Indians	,
她	已婚	-	,	或者	-	,	首席	的	这	-	印度人	,

她嫁给了阿萨瓦姆塞特印第安人的酋长瓦图斯帕金（或称图斯帕金）。

[ˈdʒen(ə)rəli] [kɔːld] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈɪŋglɪʃ] [ðə; ðɪ] “ [blæk] [ˈseɪtʃəm] .

generally	called	by	the	English	the	“	Black	Sachem	.
一般来说	称为	经过	这	英语	这	“	黑色的	酋长	.

英国人通常称他为“黑人酋长”。

” [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈprɑːbəbli] [ðə; ðɪ] “ [ˈsɪstər][ʌv; əv] [ˈfilip] ” [huː] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈɪŋglɪʃ] , [dʒʊˈlaɪ]

”	She	is	probably	the	“	sister	of	Philip	”	who	was	captured	by	the	English	,	July
”	她	是	大概	这	“	姐姐	的	菲利普	”	WHO	曾是	捕获	经过	这	英语	,	七月

- , - .

31	,	1676	.
-	,	-	.

“她很可能是 1676 年 7 月 31 日被英国人俘虏的菲利普的‘妹妹’。”

[hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈplɪməθ] [əˈθɔːrətiz] [ɪn] [sepˈtembər] , -

Her	husband	was	put	to	death	by	the	Plymouth	authorities	in	September	,	1676
她	丈夫	曾是	放	到	死亡	经过	这	普利茅斯	当局	在	九月	,	-

.

:
.

她的丈夫于 1676 年 9 月被普利茅斯当局处死。

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv] - [ænd; ənd][ɑːˈmiː][ɑːr; ər] [ˈlɪvɪŋ] , [ðə; ðɪ][læst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrɔɪəl]

Descendants	of	Tuspaquin	and	Amie	are	living	,	the	last	of	the	royal
后代	的	-	和	艾米	是	活的	,	这	最后的	的	这	皇家

[reɪs] [ʌv; əv][ˈmæsəsɔɪt] .

race	of	Massasoit	.
种族	的	马萨索伊特	.

图斯帕金和艾米的后裔仍然在世，他们是马萨索伊特王室血统的最后一人。

[fɔːr; fər][æn; ən] [ɔː'θentɪk] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] ['riːdər] [ɪz] [rɪ'fɜːrd]
For **an** **authentic** **and** **interesting** **account** **of** **them** **the** **reader** **is** **referred**
为了 一个 真正的 和 有趣的 帐户 的 他们 这 读者 是 指
[tuː; tə] “ ['ɪndiən]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
to **“** **Indian** **History** **,**
到 “ 印度 历史 ,

有关他们的真实有趣的记述，读者可参阅《印度历史》，

[baɪ'ɑːgrəfi] [ænd; ənd][ˌdʒiːniː'ɑːlədʒi] ” [baɪ] [ˌebi'niːzə] ['dʌbljuː] . [pɪrs] [ʌv; əv] ['friːˌtaʊn] , [mæs] .
Biography **and** **Geneology** **”** **by** **Ebenezer** **W** **.** **Pierce** **of** **Freetown** **,** **Mass** **.**
传 和 家谱 ” 经过 埃比尼泽 W . 刺穿 的 弗里敦 , 大量的 .
['pʌblɪʃt] , - , [baɪ] [zɪrvaɪə] ['guːld] ['mɪtʃəl] ,
published **,** **1878** **,** **by** **Zerviah** **Gould** **Mitchell** **,**
已发布 , - , 经过 泽维亚 古尔德 米切尔 ,

《传记与家谱》，作者是马萨诸塞州弗里敦的埃比尼泽·W·皮尔斯，由泽维亚·古尔德·米切尔于1878年出版。

[sɪksθ][ɪn][laɪn][ʌv; əv] [dɪ'sent] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd][ɑː'miː] , [hɪz; ɪz][waɪf] .
sixth **in** **line** **of** **descent** **from** **Tuspaquin** **and** **Amie** **,** **his** **wife** **.**
第六 在 线 的 下降 从 - 和 艾米 , 他的 妻子 .

他是图斯帕昆和他的妻子艾米的第六代后裔。

[hɪ'stɔːrɪk] [ləu'kælitiz] [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt]
Historic **Localities** **in** **and** **About** **Sowams**
历史性 地方 在 和 关于 索瓦姆斯

索瓦姆斯及其周边地区的历史遗迹

- .
Touiset **.**
- .

图伊塞。

['ɪndiən] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nek] [ʌv; əv][lænd] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] ['koʊlz] ['rɪvəz] .
Indian **name** **of** **a** **neck** **of** **land** **lying** **between** **Kickemuit** **and** **Cole's** **Rivers** **.**
印度 姓名 的 一个 脖子 的 土地 说谎 之间 - 和 科尔的 河流 .

位于基克穆伊特河和科尔河之间的狭长地带的印第安语名称。

[ðə; ði] ['westərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['wɔrən] , [ðə; ði] ['iːstərn] [ɪn]['swɔnsi; -zi] .
The **western** **portion** **of** **it** **is** **in** **Warren** **,** **the** **eastern** **in** **Swansea** **.**
这 西 部分 的 它 是 在 沃伦 , 这 东 在 斯旺西 .

它的西部位于沃伦，东部位于斯旺西。

['ɪndiən] ['relɪks][hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zuːmd] [frʌm; frəm][ɪts] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ,
Indian **relics** **have** **been** **exhumed** **from** **its** **soil** **,** **and** **,**
印度 遗物 有 到过 已挖掘 从 它是 土壤 , 和 ,

从这片土地上挖掘出了印度文物，而且，

[pər'hæps][æn; ən]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][wʌns]['loʊkeɪtɪd][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
perhaps **an** **Indian** **village** **was** **once** **located** **upon** **it** **.**
也许 一个 印度 村庄 曾是 一次 位于 之上 它 .

也许这里曾经有一个印度村庄。

['eɪprəl] - , - , - , ['seɪtʃəm] [ʌv; əv] - (['lɪt(ə)l] ['kɑːmptən] , [ɑːr] . [aɪ] .) ,
April **10** **,** **1673** **,** **Tottomommuck** **,** **sachem** **of** **Seaconnet** **(** **Little** **Compton** **,** **R** **.** **I** **.** **)** **,**
四月 - , - , - , 酋长 的 - (小的 康普顿 , 拉 . 我 .) ,
[soʊld] “ [lænd][ɪn]['swɔnsi; -zi] [kɔːld] - ,
sold **“** **land** **in** **Swansea** **called** **Towsett** **,**
卖 “ 土地 在 斯旺西 称为 - ,

1673 年 4 月 10 日，Seaconnet（罗德岛州小康普顿）的酋长 Tottomommuck 出售了“斯旺西名为 Towsett 的土地”。

” [-] [tuː; tə] [nə'θænjəl] ['peɪn] .
” **[** **26** **]** **to** **Nathaniel** **Paine** **.**
” [-] 到 纳撒尼尔 潘恩 .

[26]致纳撒尼尔·佩恩。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['rekərdz][ʌv; əv]['swɔnsi; -zi] - [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [tɜːm] “ [ðə; ði] [ʃiːp] ['pæstʃər] .

In	the	early	records	of	Swansea	Touiset	is	generally	termed	“	The	Sheep	Pasture	.
在	这	早期的	记录	的	斯旺西	-	是	一般来说	称为	“	这	羊	牧场	.

在斯旺西的早期记录中，Touiset 通常被称为“羊牧场”。

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][leɪd][aʊt][ɪn] - [lɑːts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['swɔnsi; -zi] [prəp'raɪətəz]

”	It	was	laid	out	in	106	lots	which	were	divided	among	the	Swansea	proprietors
”	它	曾是	铺设	出去	在	-	很多	哪个	是	分割	之中	这	斯旺西	业主

[ɪn] - .

in	1686	.
在	-	.

“它被划分成 106 个地块，这些地块于 1686 年被分配给了斯旺西的业主。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] - , [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnkɔːrs] [ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps] ['wɒrɪrz] ['gæðərd] [æt; ət] - ,

In	July	1675	,	a	great	concourse	of	Philip's	warriors	gathered	at	Touiset	,
在	七月	-	,	一个	伟大的	大厅	的	菲利普的	战士	聚集	在	-	,

1675年7月，菲利普的大批战士聚集在图伊塞。

[nɪr] [ðə; ði] “ ['nærəʊz] ” [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] , “ [tuː; tə] [iːt] [klæmz] , ['ʌðər] [prə'vɪʒnz]

near	the	“	narrows	”	of	the	Kickemuit	River	,	“	to	eat	clams	,	other	provisions
靠近	这	“	变窄	”	的	这	-	河	,	“	到	吃	蛤蜊	,	其他	条款

['biːɪŋ] [skers] .

being	scarce	.
存在	稀少	.

在基克穆伊特河的“狭窄处”，人们“吃蛤蜊，因为其他食物很稀少”。

” ['kæptɪn] ['bendʒəmɪn] [tʃɜːrtʃ] , [ðen] [æt; ət] [ˌpɒ'kæsɪt] (['tɪvərtən]) ,

”	Captain	Benjamin	Church	,	then	at	Pocasset	(	Tiverton	)	,
”	队长	本杰明	教会	,	然后	在	波卡塞特	(	蒂弗顿	)	,

“本杰明·丘奇上尉，当时在波卡塞特（蒂弗顿）”，

['greɪtli] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [sər'praɪz] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðɪs] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ; [bʌt; bət] ,

greatly	desired	to	surprise	and	capture	this	body	of	the	enemy	;	but	,
非常	想要的	到	惊喜	和	捕获	这	身体	的	这	敌人	;	但	,

非常希望能够出其不意地俘获这支敌军部队；但是，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [pə'remptəri] ['ɔːrdərz][tuː; tə][proʊ'siːd][frʌm; frəm] [ˌpɒ'kæsɪt] [də'rektli; daɪ'rektli]

as	he	had	peremptory	orders	to	proceed	from	Pocasset	directly
作为	他	有	蛮横	订单	到	继续	从	波卡塞特	直接地

[tuː; tə]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [hoʊp] ,

to	Mt	.	Hope	,
到	公吨	.	希望	,

因为他接到命令，必须从波卡塞特直接前往霍普山。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌnmə'lestɪd] .

he	was	compelled	to	allow	them	to	remain	unmolested	.
他	曾是	被迫	到	允许	他们	到	保持	未受干扰	.

他不得不允许他们不受骚扰。

['æftər][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps][wɔːr] , [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg][fled][tuː; tə]

After	the	close	of	Philip's	war	,	the	remnant	of	the	Wampanoags	fled	to
后	这	关闭	的	菲利普的	战争	,	这	剩	的	这	万帕诺亚格人	逃亡	到

[meɪn] ,

Maine	,
缅因州	,

菲利普战争结束后，残余的万帕诺亚格人逃往缅因州。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [bɪ'keɪm] ['mɜːrdʒd][ɪn][ðə; ði][pə'nɔbskɔt][traɪb] .

and	ultimately	became	merged	in	the	Penobscot	tribe	.
和	最终	成为	合并	在	这	佩诺布斯科特	部落	.

最终并入了佩诺布斯科特部落。

[ʌp] [tuː; tə] [hæf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ] ,
Up **to** **half** **a** **century** **ago** **,**
向上 到 一半 一个 世纪 前 ,

直到半个世纪前，

['pɑːrtiz] [ʌv; əv] [pə'nɔbskɔt] ['indiəns] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l] ['vɪzɪts] [tuː; tə]
parties **of** **Penobscot** **Indians** **were** **in** **the** **habit** **of** **making** **periodical** **visits** **to**
各方 的 佩诺布斯科特 印度人 是 在 这 习惯 的 制作 期刊 访问 到
['wɔrən] ,
Warren **,**
沃伦 ,

佩诺布斯科特印第安人经常成群结队地定期造访沃伦。

['kæmpɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
camping **for** **several** **days** **in** **various** **parts** **of** **the** **town** **.**
野营 为了 一些 天 在 各种各样的 部分 的 这 镇 .

在镇上不同的地方露营数日。

[bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [meɪn] ,
Before **returning** **to** **Maine** **,**
前 返回 到 缅因州 ,

在返回缅因州之前，

[ðeɪ] [ɪn'veriəbli] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] “ [hɪks]
they **invariably** **paid** **a** **visit** **of** **a** **few** **hours** **to** **what** **is** **known** **as** **the** **“** **Hicks**
他们 总是 有薪酬的 一个 访问 的 一个 很少 小时 到 什么 是 已知 作为 这 “ 希克斯
- [fɑːrm] ” [ɑːn] - [nek] ,
' **Farm** **”** **on** **Touiset** **Neck** **,**
- 农场 ” 在 - 脖子 ,

他们总是会抽出几个小时的时间，去图伊塞特岬角上被称为“希克斯农场”的地方游玩。

[ðoʊ] [fɔːr; fər] [wʌt] ['pɜːrpəs] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [loʊ'kæləti] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [ðeɪ] ['nevər] [di'vʌldʒd] .
though **for** **what** **purpose** **this** **particular** **locality** **was** **visited** **they** **never** **divulged** **.**
尽管 为了 什么 目的 这 特别的 地点 曾是 到访 他们 绝不 泄露 .

不过，他们始终没有透露此行的目的。

['kɪŋz] ['rɑːks] , [ðə; ði] “ ['næʃ(ə)nəl] ['graɪndɪŋ] [mɪl] ” [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌwɔmpə'nəuæg] .
King's **Rocks** **,** **the** **“** **National** **Grinding** **Mill** **”** **of** **the** **Wampanoags** **.**
国王学院 岩石 , 这 “ 国家的 研磨 磨 ” 的 这 万帕诺亚格人 .

国王岩，万帕诺亚格人的“国家磨坊”。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)l] , [kən'trɪbjuːtɪd] [baɪ] [dʒen] . [gai] [em] . ['fɛsəndən] ,
The **following** **article** **,** **contributed** **by** **Gen** **.** **Guy** **M** **.** **Fessenden** **,**
这 下列的 文章 , 贡献 经过 Gen . 盖伊 M . 费森登 ,

以下文章由盖伊·M·费森登将军撰写：

[ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] “ ['wɔrən] ['telɪgræf] ” ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [dʒuːn] [ˌtuː'tuː] , - .
appeared **in** **the** **“** **Warren** **Telegraph** **”** **issue** **of** **June** **2** **,** **1860** **.**
出现 在 这 “ 沃伦 电报 ” 问题 的 六月 2 , - .

刊登于 1860 年 6 月 2 日的《沃伦电讯报》。

“ ['mɪstər] . ['edɪtər] :
“ **Mr** **.** **Editor** **:**
“ 先生 . 编辑 :

“编辑先生：

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðɪs] [taʊn]
An **interesting** **discovery** **in** **reference** **to** **the** **aboriginal** **history** **of** **this** **town**
一个 有趣的 发现 在 参考 到 这 土著 历史 的 这 镇
[hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] [meɪd] .
has **recently** **been** **made** **.**
有 最近 到过 制成 .

最近，人们对这个城镇的原住民历史有了一项有趣的发现。

['mɪstər] . ['frænsɪs] ['lɔrɪŋ] , [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɪndiən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Mr	**.**	**Francis**	**Loring**	**,**	**an**	**intelligent**	**Indian**	**,**	**and**	**a**	**member**	**of**	**the**
先生	.	弗朗西斯	洛林	,	一个	聪明的	印度	,	和	一个	成员	的	这

[pə'nɔbskɔt] [traɪb] ,

Penobscot	**tribe**	**,**
佩诺布斯科特	部落	,

弗朗西斯·洛林先生是一位聪明的印第安人，也是佩诺布斯科特部落的成员。

[huː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] ,

who	**has**	**been**	**in**	**this**	**vicinity**	**for**	**several**	**weeks**	**,**
WHO	有	到过	在	这	附近	为了	一些	周	,

他已在此附近停留数周，

[ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['raɪtər] [ðæt] [ðə; ði] [traɪb] [hæd; həd] [ɪn] [ðer; ðər] [pə'zeʃn] ,

informed	**the**	**writer**	**that**	**the**	**tribe**	**had**	**in**	**their**	**possession**	**,**
知情的	这	作家	那	这	部落	有	在	他们的	拥有	,

告知作者该部落拥有以下物品：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kerfəli] [prɪ'zɜːrv] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['næʃ(ə)nəl] ['aːkaivz] , [æn; ən] ['eɪnʃənt]

and	**which**	**they**	**carefully**	**preserved**	**among**	**their**	**national**	**archives**	**,**	**an**	**ancient**
和	哪个	他们	小心	保存完好	之中	他们的	国家的	档案	,	一个	古老的

[bʊk] [meɪd] [ʌv; əv] [skɪnz] ,

book	**made**	**of**	**skins**	**,**
书	制成	的	皮肤	,

他们精心保存了一本用兽皮制成的古书，并将其珍藏在国家档案馆中。

[kən'teɪnɪŋ] ['meni] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ləu'kælitiz] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

containing	**many**	**descriptions**	**of**	**important**	**historical**	**localities**	**,**	**some**	**of**	**which**
包含	许多	描述	的	重要的	历史	地方	,	一些	的	哪个

[ɑːr; ər] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] ,

are	**in**	**this**	**vicinity**	**,**
是	在	这	附近	,

其中包含许多对重要历史地点的描述，其中一些就在附近。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] [staɪl] [ʌv; əv] [saɪnz] [ænd; ənd] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] .

all	**of**	**them**	**in**	**the**	**ancient**	**Indian**	**style**	**of**	**signs**	**and**	**picture**	**writing**	**.**
全部	的	他们	在	这	古老的	印度	风格	的	标志	和	图片	写作	.

它们全部采用古印度风格的符号和图画文字。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [ˌreprɪ'zents] [fɔːr] [men] ['roʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['sɜːrkjələr] [stoʊn] ,

One	**of**	**these**	**pictures**	**represents**	**four**	**men**	**rolling**	**a**	**heavy**	**circular**	**stone**	**,**
一	的	这些	图片	代表	四	男人	滚动	一个	重的	圆	石头	,

其中一幅画描绘的是四个男人滚动一块沉重的圆形石头。

[baɪ] [ə; eɪ] [stɪk] [pleɪst] [θruː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] ,

by	**a**	**stick**	**placed**	**through**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**centre**	**,**
经过	一个	戳	放置	通过	一个	洞	在	这	中心	,

通过一根穿过中心孔的棍子，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [kɔːrn] , [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ðə; ði]

back	**and**	**forth**	**over**	**a**	**quantity**	**of**	**corn**	**,**	**and**	**described**	**as**	**the**
后退	和	前进	超过	一个	数量	的	玉米	,	和	描述	作为	这

[ˌwɔmpə'nəuæg] ['næʃ(ə)nəl] ['graɪndɪŋ] [mɪl] ,

Wampanoag	**national**	**grinding**	**mill**	**,**
万帕诺亚格人	国家的	研磨	磨	,

他们来回讨价还价，争夺一批玉米，并称之为万帕诺亚格国家磨坊。

[wer] [kɔːrn][wʌz; wəz] [graʊnd] [fɔːr; fər][wɔːr] ['pɑːrtiz] [ɔːr][fɔːr; fər] ['eni] [lɑːrdʒ]['pʌblɪk] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv]

where	corn	was	ground	for	war	parties	or	for	any	large	public	gathering	of
在哪里	玉米	曾是	地面	为了	战争	各方	或者	为了	任何	大的	民众	采集	的

[ðə; ði]['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

那里磨玉米是为了给战争队伍或任何大型公共集会供人食用。

“ [ðə; ði][loʊ'kæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][soʊ] ['pleɪnli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['mɪstər] . ['lɔrɪŋ] [hæd; həd][noʊ]

“	The	locality	of	the	place	was	so	plainly	stated	that	Mr	.	Loring	had	no
“	这	地点	的	这	地方	曾是	所以	显然	声明	那	先生	.	洛林	有	不

['dɪfɪkəlti] [ɪn]['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .

difficulty	in	finding	it	.
困难	在	寻找	它	.

“地点描述得非常清楚，洛林先生很容易就找到了它。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] ['kɪŋz] ['rɑːks] [ɪn] ['wɔrən] ,

It	is	at	the	place	called	King's	Rocks	in	Warren	,
它	是	在	这	地方	称为	国王学院	岩石	在	沃伦	,

它位于沃伦镇的国王岩（King's Rocks）附近。

[nɪr] [ðə; ði]['swɔnsi; -zi][laɪn] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

near	the	Swansea	line	about	two	miles	from	the	village	.
靠近	这	斯旺西	线	关于	二	英里	从	这	村庄	.

靠近斯旺西线，距离村庄约两英里。

[ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ɪz][ə; eɪ] ['nɪrli] ['lev(ə)l] [smuːð] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]

On	the	west	side	of	the	mass	of	rocks	is	a	nearly	level	smooth	surface	of
在	这	西方	边	的	这	大量的	的	岩石	是	一个	几乎	等级	光滑的	表面	的

[rɑːk] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [baɪ] [eɪt] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

rock	about	twenty	-	five	feet	by	eight	feet	in	width	.
岩石	关于	二十	-	五	脚	经过	八	脚	在	宽度	.

在这片岩石群的西侧，有一块近乎平坦光滑的岩石表面，长约 25 英尺，宽约 8 英尺。

[ɪn] [ðɪs] ['lev(ə)l] [pleɪs] [ɑːr; ər] [θriː] ['regjələr] , ['nærəʊ] , [streɪt] [dɪp'reʃnz] .

In	this	level	place	are	three	regular	,	narrow	,	straight	depressions	.
在	这	等级	地方	是	三	常规的	,	狭窄的	,	直的	抑郁症	.

在这个平坦的地方有三个规则的、狭窄的、笔直的凹陷处。

[ðeɪ] [ə'pɪr] ['evɪdəntli] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [wɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [rɑːk] [baɪ][sʌm; səm] ['fɔːrsəbl] [ə'trɪʃn]

They	appear	evidently	to	have	been	worn	into	the	rock	by	some	forcible	attrition
他们	出现	显然	到	有	到过	磨损	进入	这	岩石	经过	一些	强制的	损耗

,

,

,

它们显然是受到某种强力磨损而刻入岩石中的。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] , [ɪn][fækt] , [dʒʌst] [sʌtʃ] ['hɑːloʊz] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːz] [ə'saɪnd]

and	are	,	in	fact	,	just	such	hollows	as	might	be	made	by	the	cause	assigned
和	是	,	在	事实	,	只是	这样的	空心	作为	可能	是	制成	经过	这	原因	分配

.

:

.

事实上，它们正是由所指定的原因造成的空洞。

“ [ðiːz] [wɔːrn]['pleɪsɪz][hæv; həv] [ˌhɪrtu'fɔːr] [ə'træktɪd] ['noʊtɪs][ænd; ənd][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

“	These	worn	places	have	heretofore	attracted	notice	and	speculation	,
“	这些	磨损	地方	有	此前	吸引	注意	和	推测	,

“这些破败的地方此前就已引起人们的注意和猜测，

[bʌt; bət][ðə; ði] [truː] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [hæz; həz][nɑːt] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [noʊn] [baɪ] [leɪt]

but	the	true	cause	of	their	existence	has	not	before	been	known	by	late
但	这	真的	原因	的	他们的	存在	有	不是	前	到过	已知	经过	晚的

[ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

generations	,
几代人	,

但是，后世子孙一直不知道它们存在的真正原因。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['graɪndɪŋ] [mɪl] ,

and	the	idea	of	a	national	grinding	mill	,
和	这	主意	的	一个	国家的	研磨	磨	,

以及建立国家磨坊的想法，

[ɔːr][ʌv; əv] ['pʌlvəraɪzɪŋ] [kɔːrn][baɪ][ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [stoʊn][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['ɪndiən]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl]

or	of	pulverizing	corn	by	a	rolling	stone	in	connection	with	Indian	history	will
或者	的	粉碎	玉米	经过	一个	滚动	石头	在	联系	和	印度	历史	将要

['prɑːbəbli][biː; bi] [nuː] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] .

probably	be	new	to	every	one	.
大概	是	新的	到	每一个	一	.

或者说，用滚石碾碎玉米与印度历史的联系，对每个人来说可能都是全新的。

“ [æz; əz][kən'fɜːrməˌtɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'kæləti] ,

“	As	confirmatory	of	the	locality	,
“	作为	确认	的	这	地点	,

作为对地理位置的确认，

['mɪstər] . ['lɔrɪŋ] [sez] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [hæz; həz][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [hɪl] [ʌv; əv] ['sʌmwʌt] [pɪ'kjuːliər]

Mr	.	Loring	says	the	picture	has	upon	it	another	hill	of	somewhat	peculiar
先生	.	洛林	说道	这	图片	有	之上	它	其他	爬坡道	的	有些	奇特

[ə'pɪrəns] ([ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɑːk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt]) ['sɪtʃueɪtɪd][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]

appearance	(	a	large	rock	upon	the	summit	)	situated	about	a	mile	east	of	the
外貌	(	一个	大的	岩石	之上	这	首脑	)	位于	关于	一个	英里	东方	的	这

['graɪndɪŋ] [pleɪs] ,

grinding	place	,
研磨	地方	,

洛林先生说，照片上还有一座外形有些奇特的山丘（山顶上有一块大石头），位于磨坊以东约一英里处。

[neɪmd] , [hiː; hi] [θɪŋks] ['wɪgwɑːm] [hɪl] . [-]

named	,	he	thinks	Wigwam	Hill	.	[	27	]
命名	,	他	思考	圆锥形帐篷	爬坡道	.	[	-	]

他认为这个名字是 Wigwam Hill。[27]

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm] [ðɪs] [hɪl] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn][ɑːr; ər] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['fɔːrti]

Leading	from	this	hill	towards	the	setting	sun	are	two	hundred	and	forty
领导	从	这	爬坡道	向	这	环境	太阳	是	二	百	和	四十

['hjuːmən][steps] ,

human	steps	,
人类	步骤	,

从这座山丘向落日方向延伸，有两百四十级台阶。

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][steps] ['tɜːrməˌnet] [ɪn] [θriː] [skʌlz] [wɪtʃ] [di'nəuts] [ə; eɪ]['beriəl] [pleɪs] .

the	line	of	steps	terminating	in	three	skulls	which	denotes	a	burial	place	.
这	线	的	步骤	终止	在	三	头骨	哪个	表示	一个	葬礼	地方	.

一排台阶的尽头是三个骷髅头，表明这里是墓地。

['mɪstər] . ['lɔrɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [hɪl] ([naʊ] [kɔ:ld] ['mɑ:rgɘɪts, 'mɑ:rgrɪts] [hɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði][læst]

Mr	.	Loring	visited	the	hill	(	now	called	Margaret's	Hill	from	the	last
先生	.	洛林	到访	这	爬坡道	(	现在	称为	玛格丽特的	爬坡道	从	这	最后的

['ɪndiən] ['wʊmən] [hu:] [ri'zaidid] [ðer; ðər]) [ænd; ənd] ['peɪsɪŋ] [ɔ:f] - [steps] [west] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən]

Indian	woman	who	resided	there	)	and	pacing	off	240	steps	west	came	to	an
印度	女士	WHO	居住地	那里	)	和	踱步	离开	-	步骤	西方	来了	到	一个

['ɪndiən] ['seməteri] ,

Indian	cemetery	,
印度	公墓	,

洛林先生参观了这座山丘（现在以最后一位居住在那里的印第安妇女的名字命名为玛格丽特山），向西走了240级台阶，来到了一处印第安人墓地。

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['verɪfaɪd] [baɪ] [dɪgɪŋ] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] ['hju:mən] [rɪ'meɪnz] .

which	he	verified	by	digging	,	and	finding	human	remains	.
哪个	他	已验证	经过	挖掘	,	和	寻找	人类	遗迹	.

他通过挖掘并发现人类遗骸证实了这一点。

[ef]

F
F

F

" ['mɪstər] . ['frænsɪs] ['lɔrɪŋ] , [noʊn] ['ɔ:lsoʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] " [bɪg] ['θʌndər] " [ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ,

"	Mr	.	Francis	Loring	,	known	also	by	the	name	"	Big	Thunder	"	is	now	living	,
"	先生	.	弗朗西斯	洛林	,	已知	还	经过	这	姓名	"	大的	雷	"	是	现在	活的	,

"弗朗西斯·洛林先生，又名'大雷霆'，现仍然健在。"

[æt; ət][æn; ən] [əd'vænst] [eɪdʒ] , [ɑ:n]['ɪndiən][oʊld] [taʊn] ['aɪlənd] , [meɪn] ,

at	an	advanced	age	,	on	Indian	Old	Town	Island	,	Maine	,
在	一个	先进的	年龄	,	在	印度	老的	镇	岛	,	缅因州	,

年事已高时，在缅因州印第安老城岛上

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][kʌ'stoʊdiən][ʌv; əv][ðə; ði][pə'nɔbskɔt][traɪb] .

and	is	the	custodian	of	the	Penobscot	tribe	.
和	是	这	保管人	的	这	佩诺布斯科特	部落	.

他是佩诺布斯科特部落的守护者。

[ðə; ði] ['raɪtər] ['ri:s(ə)ntli] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] " ['eɪnʃənt] [bʊk] [meɪd] [ʌv; əv][skɪnz] "

The	writer	recently	learned	from	him	that	the	"	ancient	book	made	of	skins	"
这	作家	最近	学习	从	他	那	这	"	古老的	书	制成	的	皮肤	"

[ə'l(j)u:d] [tu:; tə][baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['fɛsəndən] [wʌz; wəz] ,

alluded	to	by	General	Fessenden	was	,
暗示	到	经过	一般的	费森登	曾是	,

作者最近从他那里得知，费森登将军提到的"用兽皮制成的古老书籍"是：

[ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ˌæksɪ'dentəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪər] .

a	few	years	ago	,	accidentally	destroyed	by	fire	.
一个	很少	年	前	,	偶然	损毁	经过	火	.

几年前，因火灾意外损毁。

[ðə; ði][pə'nɔbskɔt]['læŋgwɪdʒ] [kən'teɪnz] ['sevrəl] [wɜ:rdz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [ʌv; əv]

The	Penobscot	language	contains	several	words	which	are	undoubtedly	of
这	佩诺布斯科特	语言	包含	一些	字	哪个	是	无疑	的

[ˌwɔmpə'nəuæg][ɔ:r] [ˌnærə'^ænsit] ['ɔ:rɪdʒɪn] .

Wampanoag	or	Narragansett	origin	.
万帕诺亚格人	或者	纳拉甘西特	起源	.

佩诺布斯科特语中包含一些无疑源自万帕诺亚格语或纳拉甘西特语的词汇。

[ðɪs] [traɪb][rɪ'gɑ:rd] ['wɔrən] , [ɑ:r] . [aɪ] . , [æz; əz][ðə; ði]['fɔ:rmər][hoʊm][ʌv; əv]['mæsəsɔit] .

This	tribe	regard	Warren	,	R	.	I	.	,	as	the	former	home	of	Massasoit	.
这	部落	看待	沃伦	,	拉	.	我	.	,	作为	这	以前的	家	的	马萨索伊特	.

该部落认为罗德岛州沃伦是马萨索伊特的故乡。

[ðeɪ] [trænz'leɪt] [ðə; ði][wɜ:rd] , “ [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
They translate the word Sowams , “ Place of the Setting Sun .
他们 翻译 这 单词 索瓦姆斯 , “ 地方 的 这 环境 太阳 .

他们将 Sowams 一词翻译为“落日之地”。

” - .
” Wannamoisett .
” - .

“Wannamoisett。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv]['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən] [ɪk'stendɪŋ] ['ɪntu:] ['si:kɑ:ŋk] , [ænd; ənd] [ɪn'klu:dɪŋ]
The northern part of Barrington extending into Seekonk , and including
这 北方 部分 的 巴灵顿 扩展 进入 西康克 , 和 包括
['bʊləks] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['rɪvərsaɪd] .
Bullock's Point and Riverside .
牛的 观点 和 河边 .

巴灵顿北部延伸至西康克，包括布洛克角和河滨。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pə:tʃəst] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][baɪ][dʒɑ:n] [braʊn] , - .
It was purchased of the Indians by John Brown , 1645 .
它 曾是 购买 的 这 印度人 经过 约翰 棕色的 , - .

1645年，约翰·布朗从印第安人手中买下了这片土地。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv]['swɔnsi; -zi] , - .
Became a part of Swansea , 1668 .
成为 一个 部分 的 斯旺西 , - .

1668年成为斯旺西的一部分。

- .
Chachacust .
- .

查查库斯特。

[ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][lænd] ['laɪɪŋ] [bɪ'twi:n] ['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən][ænd; ənd] ['wɔrən] , [ɔ:r]['pɑ:mɝz, 'pɑ:lmɝz]
The neck of land lying between Barrington and Warren , or Palmer's
这 脖子 的 土地 说谎 之间 巴灵顿 和 沃伦 , 或者 帕尔默的
['rɪvəz] .
Rivers .
河流 .

位于巴灵顿和沃伦之间的狭长地带，又称帕尔默河。

[kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [nu:] ['medoʊ] [nek] , [ɔ:r][ðə; ði] [nu:] [medəuz] .
Called by the English , New Meadow Neck , or the New Meadows .
称为 经过 这 英语 , 新的 草地 脖子 , 或者 这 新的 草地 .

英国人称之为新草甸颈或新草甸。

['ʌndər] [ðə; ði] [deɪt] [dɪ'sembər] ['sɛvən] , - , [ðə; ði] “ [nu:] [medəuz] ” [ɑ:r; ər] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] , [ɪn]
Under the date December 7 , 1647 , the “ New Meadows ” are referred to , in
[ðə; ði] ['plɪməθ] ['rekərdz] ,
the Plymouth Records ,
这 普利茅斯 记录 ,

在普利茅斯记录中，1647年12月7日提到了“新草甸”。

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] “ [ɑ:n][ðə; ði][west] [saɪd][ʌv; əv] ['rɪvər] ” [wɪtʃ] [pru:vz] [ðæt] ['rɪvər]
as being “ on the west side of Sowams River ” which proves that Sowams River
作为 存在 “ 在 这 西方 边 的 索瓦姆斯 河 ” 哪个 证明 那 索瓦姆斯 河
[ænd; ənd] ['wɔrən] ['rɪvər] [ɑ:r; ər][aɪ'dentɪk(ə)l] .
and Warren River are identical .
和 沃伦 河 是 完全相同的 .

位于“索瓦姆斯河西岸”，这证明索瓦姆斯河和沃伦河是同一条河。

[kɪŋ] ['filip] [kleɪmd] [ðæt] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] - [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪl]

King	Philip	claimed	that	a	portion	of	Chachacust	-	was	not	included	in	the	sale
国王	菲利普	声称	那	一个	部分	的	-		曾是	不是	包括	在	这	销售

[ʌv; əv] “ [ænd; ənd][pɑːrts][ə'dʒeɪs(ə)nt] ,

of	“	Sowams	and	Parts	Adjacent	,
的	“	索瓦姆斯	和	部分	邻近的	,

菲利普国王声称，查查库斯特的一部分没有包含在“索瓦姆斯及其邻近部分”的出售范围内。

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pəːtʃəst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪn] - .

”	and	the	English	purchased	his	right	in	1668	.
”	和	这	英语	购买	他的	正确的	在	-	.

1668年，英国人买下了他的权利。

- .

Popanomscut	.
-	.

Popanomscut。

[ðə; ði] ['sʌðərli] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən] .

The	southerly	section	of	Barrington	.
这	南风	部分	的	巴灵顿	.

巴灵顿南部地区。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] “ - [nek] ,

It	was	called	by	the	English	“	Phebe's	Neck	,
它	曾是	称为	经过	这	英语	“	-	脖子	,

英国人称它为“菲比的脖子”，

” [ænd; ənd] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv] - , [ɔːr] ['tebe] , [ə; eɪ] ['peti]

”	and	appears	to	have	been	the	abode	of	Pebee	,	or	Thebe	,	a	petty
”	和	出现	到	有	到过	这	住所	的	-	,	或者	忒拜	,	一个	小气

[ˌwɔmpə'nəuæg] ['seɪtʃəm] ,

Wampanoag	sachem	,
万帕诺亚格人	酋长	,

“这里似乎是万帕诺亚格部落小酋长佩比（或称特比）的住所。”

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps] ['kaʊnsələz] .

and	one	of	Philip's	counsellors	.
和	一	的	菲利普的	咨询师	.

以及菲利普的一位顾问。

['tebe] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dʒʊ'laɪ][ˌtuː'tuː] , - .

Thebe	was	killed	by	the	English	July	2	,	1675	.
忒拜	曾是	被杀	经过	这	英语	七月	2	,	-	.

底比斯于 1675 年 7 月 2 日被英国人杀害。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps][wɔːr] ['plɪməθ] ['kɑːləni] [kleɪmd] - [æz; əz] “

At	the	close	of	Philip's	war	Plymouth	Colony	claimed	Popanomscut	as	“
在	这	关闭	的	菲利普的	战争	普利茅斯	殖民地	声称	-	作为	“

['kɔŋkəd] [lænd] ,

conquered	land	,
征服	土地	,

菲利普战争结束后，普利茅斯殖民地宣称波帕诺姆斯库特是“被征服的土地”，

” [bʌt; bət][ðə; ði] - [prəp'raɪətəz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðer; ðər] [raɪt] [tu:; tə]

”	but	the	Sowams	'	proprietors	succeeded	in	establishing	their	right	to
”	但	这	索瓦姆斯	-	业主	成功了	在	建立	他们的	正确的	到

[ðə; ði][trækt]['ʌndər][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [grænd] [di:d] [ʌv; əv] ['seɪl] ” [ʌv; əv] “

the	tract	under	the	provisions	of	the	“	Grand	Deed	of	Saile	”	of	“	Sowams
这	通道	在下面	这	条款	的	这	“	盛大	契据	的	赛尔	”	的	“	索瓦姆斯

[ænd; ənd][pɑ:rts][ə'dʒeɪs(ə)nt] .

and	Parts	Adjacent	.
和	部分	邻近的	.

但是，根据“索瓦姆斯及其邻近部分”的“大航海契约”的规定，索瓦姆斯的业主成功地确立了他们对这片土地的权利。

” [ɪn]['rɑ:dʒər] ['wɪljəmz] -

”	In	Roger	Williams	'
”	在	罗杰	威廉姆斯	-

“在罗杰·威廉姆斯的

“ [ki:] ” [ə'kɜ:rz] [ðə; ði][wɜ:rd] “ - ” [wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [dɪ'faɪnd] :

“	Key	”	occurs	the	word	“	paponaumsuog	”	which	is	thus	defined	:
“	钥匙	”	发生	这	单词	“	-	”	哪个	是	因此	定义	:

“Key”中出现了单词“paponaumsuog”，其定义如下：

“ [ə; eɪ]['wɪntər] [fɪʃ] [wɪtʃ] [kʌmz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [brʊks] [ænd; ənd][rɪvjʊ'lɪts] ;

“	A	winter	fish	which	comes	up	in	the	brooks	and	rivulets	;
“	一个	冬天	鱼	哪个	来	向上	在	这	布鲁克斯	和	小溪	;

“一种冬季出现在溪流中的鱼类；

[sʌm; səm][kɔ:l][ðem; ðəm][frɔ:st] [fɪʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] ['ɪntu:] [freʃ]

some	call	them	frost	fish	from	their	coming	up	from	the	sea	into	fresh
一些	称呼	他们	霜	鱼	从	他们的	未来	向上	从	这	海	进入	新鲜的

[brʊks] [ɪn][taɪm][ʌv; əv][frɔ:st][ænd; ənd] [snoʊ] .

brooks	in	time	of	frost	and	snow	.
布鲁克斯	在	时间	的	霜	和	雪	.

有些人称它们为霜鱼，因为它们在霜雪天气从海里游到清澈的溪流中。

” ['evri] [wʌn]['fæmɪlər][wɪð; wɪθ] ['wɔrən] ['rɪvər][ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt][ðæt] ,

”	Every	one	familar	with	Warren	River	is	aware	of	the	fact	that	,
”	每一个	一	熟悉的	和	沃伦	河	是	意识到的	的	这	事实	那	,

“凡是熟悉沃伦河的人都知道，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][koʊld] ['weðər] , [greɪt] ['kwɑ:ntətɪz][ʌv; əv][frɔ:st] [fɪʃ] [ə'pɪr] [ɪn][ɪts]

with	the	arrival	of	cold	weather	,	great	quantities	of	frost	fish	appear	in	its
和	这	到达	的	寒冷的	天气	,	伟大的	数量	的	霜	鱼	出现	在	它是

['wɔ:tərz] ,

waters	,
水	,

随着寒冷天气的到来，其水域中出现了大量的冻鱼。

['swɔ:rmɪŋ] [kloʊz][tu:; tə][bəuθ][ðə; ði]['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən][ænd; ənd] ['wɔrən] [ʃɔ:z] .

swarming	close	to	both	the	Barrington	and	Warren	shores	.
蜂拥而至	关闭	到	两个都	这	巴灵顿	和	沃伦	海岸	.

成群结队地聚集在巴灵顿和沃伦海岸附近。

[ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [wɜ:rdz] “ - ” [ænd; ənd] “ - ”

The	similarity	of	the	two	words	“	Popanomscut	”	and	“	paponaumsuog	”
这	相似	的	这	二	字	“	-	”	和	“	-	”

[sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði] ['kwestʃən] :

suggests	the	question	:
建议	这	问题	:

“Popanomscut”和“paponaumsuog”这两个词的相似性引出了一个问题：

[meɪ] [nɑːt][ðə; ði]['fɔːrmər][wɜːrd][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lætər] ,
May not the former word have been derived from the latter ,
可能 不是 这 以前的 单词 有 到过 衍生的 从 这 后者 ,

前一个词是否可能源自后一个词?

[ænd; ənd] [meɪ] [nɑːt][ɪts] ['miːnɪŋ] [biː; bi] “ [pleɪs] [ʌv; əv][frɔːst] [fɪʃ] ” [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]['sɪmələr]
and may not its meaning be “ place of frost fish ” or something of similar
和 可能 不是 它是 意义 是 “ 地方 的 霜 鱼 ” 或者 某物 的 相似的
[ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ?
signification ?
意义 ?

它会不会是“霜鱼之地”或者类似含义呢?

- [wʌz; wəz][leɪd][aʊt][ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [bɪ'twiːn] -
Popanomscut was laid out and divided among the proprietors between 1676
- 曾是 铺设 出去 和 分割 之中 这 业主 之间 -
[ænd; ənd] - .
and 1680 .
和 - .

Popanomscut 的规划和划分是在 1676 年至 1680 年间完成的。

- .
Chachapacaset .
- .

查查帕卡塞特。

[rʌmstɪk] [nek] [ɪn]['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən] .
Rumstick Neck in Barrington .
朗姆酒 脖子 在 巴灵顿 .

巴灵顿的朗姆酒颈。

[ðə; ði] [neɪm] [rʌmstɪk] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nek] [ɪn] - ,
The name Rumstick was applied to the neck in 1697 ,
这 姓名 朗姆酒 曾是 应用 到 这 脖子 在 - ,

Rumstick 这个名字是在 1697 年被用于形容颈部的。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst]['oʊnli][tuː; tə][ə; eɪ][loʊ'kæləti][æz; əz] “ [rʌmstɪk] [ɑːn] - .
and at first only to a locality as “ Rumstick on Chachapacaset .
和 在 第一的 仅有的 到 一个 地点 作为 “ 朗姆酒 在 - .

最初只是指一个名为“查查帕卡塞特的朗姆酒”的地方。

” [sʌm; səm] [ə'θɔːrətiz] [bɪ'liːv] [ðə; ði][wɜːrd] [rʌmstɪk] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [nɔːrs] ['ɔːrɪdʒɪn] .
” Some authorities believe the word Rumstick to be of Norse origin .
” 一些 当局 相信 这 单词 朗姆酒 到 是 的 北欧 起源 .

“一些权威人士认为 Rumstick 一词源于北欧语。

- .
Nayatt .
- .

纳亚特。

[ðə; ði] [saʊθ] - [west] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən] .
The south - west point of Barrington .
这 南 - 西方 观点 的 巴灵顿 .

巴灵顿的西南角。

- [kriːk] .
Moscachuck Creek .
- 溪 .

莫斯卡丘克溪。

[ˌaɪ ˈtiː] [rʌnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbrikjɑːd] [æt; ət] - [ˈɪntuː] [ˌnærəˈ^ænsit] [beɪ] .

It	runs	from	the	brickyard	at	Nayatt	into	Narragansett	Bay	.
它	跑步	从	这	砖厂	在	-	进入	纳拉甘西特	湾	.

它从纳亚特砖厂一直延伸到纳拉甘西特湾。

- .

Annawomscott	.
-	.

安娜沃姆斯科特。

[ðæt] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbærɪŋtən, ˈbɛrɪŋtən] [naʊ] [noʊn] [æz; əz] - .

That	section	of	Barrington	now	known	as	Drownville	.
那	部分	的	巴灵顿	现在	已知	作为	-	.

巴灵顿的那个区域现在被称为德朗维尔。

- [sprɪŋ] .

Scamscammuck	Spring	.
-	春天	.

骗局之泉。

[ˈloʊkeɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈʌpər] [end] [ʌv; əv] - .

Located	at	the	upper	end	of	Chachapacasset	.
位于	在	这	上	结尾	的	-	.

位于查查帕卡塞特的上游。

- [kriːk] .

Mosskituash	Creek	.
-	溪	.

莫斯基图阿什溪。

[ðɪs] [floʊz] [ˈɪntuː] [ˈbʊləks] [koʊv] [æt; ət] [ˈrɪvərsaɪd] .

This	flows	into	Bullock's	Cove	at	Riverside	.
这	流量	进入	牛的	海湾	在	河边	.

此水流汇入河畔的布洛克湾。

[pɑːpəskwæʃ] [nek] .

Poppasquash	Neck	.
爆米花南瓜	脖子	.

南瓜脖子。

[pɑːpəskwæʃ] , [ðoʊ] [əˈrɪdʒənəli] [juːst] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈwestərn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˈbrɪstl] ,

Poppasquash	,	though	originally	used	to	indicate	the	entire	western	part	of	Bristol	,
爆米花南瓜	,	尽管	起初	用过的	到	表明	这	全部的	西	部分	的	布里斯托尔	,

Poppasquash，虽然最初是指布里斯托尔的整个西部地区，

[ɪz] [naʊ] [ˈoʊnli] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɪˈnɪnsələr] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [ʌv; əv] [ˈbrɪstl]

is	now	only	applied	to	a	small	peninsula	surrounded	by	the	waters	of	Bristol
是	现在	仅有的	应用	到	一个	小的	半岛	包围	经过	这	水	的	布里斯托尔

[ˈhɑːrbər] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ˌnærəˈ^ænsit] [beɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [west] .

harbor	on	the	east	and	Narragansett	Bay	on	the	west	.
港口	在	这	东方	和	纳拉甘西特	湾	在	这	西方	.

现在仅适用于东临布里斯托尔港、西临纳拉甘西特湾的一小片半岛。

[ðə; ði] “ - [swɑːmp] .

The	“	Miery	Swamp	.
这	“	-	沼泽	.

“泥沼。”

” [ðə; ði] [swɑːmp] [æt; ət] [maʊnt] [hoʊp] [wer] [kɪŋ] [ˈfilip] [wʌz; wəz] [sleɪn] [ˈɔːgəst] - , - .

”	The	swamp	at	Mount	Hope	where	King	Philip	was	slain	August	12	,	1676	.
”	这	沼泽	在	山	希望	在哪里	国王	菲利普	曾是	被杀	八月	-	,	-	.

“1676 年 8 月 12 日，菲利普国王在希望山沼泽地被刺杀。

“ [kɪŋ] ['fɪləps, 'fɪlɪps] [tʃer] .
“ King Philip's Chair .
“ 国王 菲利普的 椅子 .

“菲利普国王的宝座。”

” [ə; eɪ] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [saɪd][ʌv; əv] [maʊnt] [hoʊp][ɪn] [wɪtʃ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][trə'dɪʃ(ə)n] ,
” A niche in the eastern side of Mount Hope in which , according to tradition ,
” 一个 小众市场 在 这 东 边 的 山 希望 在 哪个 , 根据 到 传统 ,

“根据传统，霍普山东侧有一个壁龛，里面

[kɪŋ] ['filip] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][sɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [riˈvjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz]
King Philip was accustomed to sit for the purpose of reviewing his warriors
国王 菲利普 曾是 习惯 到 坐 为了 这 目的 的 复习 他的 战士
, ['præktɪsɪŋ] ['tɑːrgɪt] ['ʃuːtɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
, practicing target shooting , etc .
, 练习 目标 射击 , ETC .

菲利普国王习惯于坐着检阅他的战士、练习射击等等。

[nɪr] [ðə; ði] “ [tʃer] ” [ɪz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [pjʊr] ['wɔːtər] .
Near the “ chair ” is a spring of pure water .
靠近 这 “ 椅子 ” 是 一个 春天 的 纯的 水 .

“椅子”附近有一处清澈的泉眼。

[ðə; ði][grænd] [diːd] [ʌv; əv] ['seɪl] [ʌv; əv] [lændz] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz][sʌn] ,
The Grand Deed of Saile of Lands from Osamequin and Wamsetto his son ,
这 盛大 契据 的 赛尔 的 土地 从 - 和 - 他的 儿子 ,
['deɪtɪd] 29th [mɑːrtʃ] , - .
dated 29th March , 1653 .
日期 29th 行进 , - .

1653 年 3 月 29 日，奥萨梅金和瓦姆塞托之子签署了土地转让大契约。

[tuː; tə][ɔːl]['piːp(ə)l][tuː; tə] [huːm] [ðiːz] ['prez(ə)nts][ʃæl; ʃəl] [kʌm] , - [ænd; ənd] -
To All People to whome these presents shall come , Osamaquin and Wamsetto
到 全部 人们 到 整个 这些 礼物 将 来 , - 和 -
[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [soʊn] ['sɛndɪθ] ['griːtɪŋ] .
his Eldest Sone Sendeth greeting .
他的 长子 索恩 sendeth 问候 .

致所有收到这份礼物的人，奥萨马金和他的长子瓦姆塞托向你们致以问候。

[noʊ] ['jiː] , [ðæt] [wiː] [ðə; ði] [sed] - & - ,
Know Yee , that wee the said Osamequin & Wamsetto ,
知道 余 , 那 哇 这 说 - & - ,

知道 Yee，那就是我们所说的 Osamequin 和 Wamsetto，

[fɔːr; fər] & [ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['θɜːrti] - [faɪv] [paʊndz] ['stɜːrlɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] [sed] -
for & in consideration of thirty - five pounds sterling to us the said Osamequin
为了 & 在 考虑 的 三十 - 五 磅 英镑 到 我们 这 说 -
[ænd; ənd] - [ɪn][hænd] [peɪd] [baɪ] ['tɔməs] [prɪns] [dʒent] :
and Wamsetto in hand payd By Thomas Prince Gent :
和 - 在 手 支付 经过 托马斯 王子 根特 :

鉴于托马斯·普林斯先生已支付三十五英镑给我们上述奥萨梅昆和瓦姆塞托，特此致函：

['tɔməs] ['wɪlɪt] [dʒent] : [maɪlz] ['stændɪʃ] , [dʒent] : [dʒəu'saiə]['winzləu] , [dʒent] :
Thomas Willett Gent : Miles Standish , Gent : Josiah Winslow , Gent :
托马斯 威利特 根特 : 迈尔斯 斯坦迪什 , 根特 : 约西亚 温斯洛 , 根特 :

Thomas Willett Gent：Miles Standish Gent：Josiah Winslow Gent：

[fɔːr; fər][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʌv; əv] [ænd; ənd]['daɪvərz] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	And	in	the	behalfe	of	themselues	and	divers	others	of	the
为了	和	在	这	代表	的	他们自己	和	潜水员	其他的	的	这

[ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [plɪməθ] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ,

Inhabitants	of	Plimouth	Jurisdiction	,
居民	的	普利茅斯	管辖权	,

为了他们自己以及普利茅斯管辖区内的其他居民，

[huːz] [neɪmz] [ɑːr; ər] [ˌhɪr'æftər] ['spesɪfaɪd] ,

whose	names	are	hereafter	specified	,
谁	姓名	是	此后	指定的	,

其姓名将在下文列出，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [sed] ['sʌmi] [wiː; wi][ðə; ði] [sed] - [ænd; ənd] - [doʊ] [ək'nɑːlɪdʒ]

with	which	said	summe	we	the	said	Osamequin	and	Wamsetto	doe	Acknowledge
和	哪个	说	夏天	我们	这	说	-	和	-	雌鹿	承认

- ['fʊli] - [kən'tentɪd] [ænd; ənd] [peɪd] ,

ourselues	fully	satisfyed	contented	and	payd	,
-	完全	-	满足	和	支付	,

为此，我们，即上述 Osamequin 和 Wamsetto，承认我们自己完全满意、高兴并已支付。

[haʊ] ['friːli] [ænd; ənd] [ˌæbsə'luːtli] ['bɑːgind] [ænd; ənd][soʊld] [in'feft] [ænd; ənd] [kən'fɜːrmd]

Haue	freely	and	absolutely	bargained	and	Sold	Enfeoffed	and	Confirmed
豪厄	自由	和	绝对地	讨价还价	和	卖	封地	和	确认的

[ænd; ənd][baɪ] [ðiːz] ['prez(ə)nts][doʊ] - [sel] - [ænd; ənd][kən'fɜːrmiː][frʌm; frəm][ˌjuː 'es]

and	by	these	presents	Doe	Bargaine	Sell	Enfeoffe	and	Confirme	from	us
和	经过	这些	礼物	牝鹿	-	卖	-	和	确认	从	我们

[ðə; ði] [sed] - [ænd; ənd] - ,

the	said	Osamequin	and	Wamsetto	,
这	说	-	和	-	,

Haue 自由且绝对地进行交易、出售、授予和确认，并且通过这些文件，Doe Bargaine Sell Enfeoffe 和 Confirme 从我们 Osamequin 和 Wamsetto 处获得，

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] - ['ʌntəˌʌntu] ['tɔməs] [prɪns] , ['tɔməs]

and	our	and	Every	of	our	haiers	unto	Thomas	Prince	,	Thomas
和	我们的	和	每一个	的	我们的	-	到	托马斯	王子	,	托马斯

['wɪlɪt] , [maɪlz] ['stændɪʃ] ,

Willett	,	Miles	Standish	,
威利特	,	迈尔斯	斯坦迪什	,

以及我们所有的员工，致托马斯·普林斯、托马斯·威利特、迈尔斯·斯坦迪什，

[joʊsiːə]['winzləu] , ['eɪdʒənts][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['brædfərd] , - , [dʒent] : ['tɔməs]

Josia	Winslow	,	Agents	for	themselves	and	William	Bradford	,	Senr	,	Gent	:	Thomas
乔西亚	温斯洛	,	代理人	为了	他们自己	和	威廉	布拉德福德	,	-	,	根特	:	托马斯

[klaːk] , [dʒɑːn]['winzləu] ,

Clark	,	John	Winslow	,
克拉克	,	约翰	温斯洛	,

Josia Winslow，本人及William Bradford, Senr, Gent的代理人：Thomas Clark，John Winslow，

['tɔməs] ['kʊʃmən] , ['wɪljəm] [waɪt] , [dʒɑːn]['ædəmz][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ['mɪtʃəl] , [tuː; tə][ðem; ðəm]

Thomas	Cushman	,	William	White	,	John	Adams	and	Experience	Mitchell	,	to	them
托马斯	库什曼	,	威廉	白色的	,	约翰	亚当斯	和	经验	米切尔	,	到	他们

[ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	Every	of	them	,
和	每一个	的	他们	,

Thomas Cushman、William White、John Adams 和 Experience Mitchell，以及他们每一个人，

[ðer; ðər][ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv][ðer; ðər] - [ænd; ənd] [ə'sainz] [fər'evər] ; —

their	and	Every	of	their	haiers	and	assigns	forever	;	—
他们的	和	每一个	的	他们的	-	和	分配	永远	;	—

他们的以及他们的每一个继承人和受让人永远；——

[ɔ:l] [ðoʊz] [sɛ'vɜ:rəl] ['pɑ:rsəlz] [ænd; ənd] [neks] [ʌv; əv] - ,
All **those** **Severall** **parcells** **and** **Necks** **of** **Vpland** **,**
全部 那些 几个 包裹 和 脖子 的 - ,

Vpland 的所有那些几个地块和地峡，

[swɔmps] [ænd; ənd] [medəuz] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] - ['ɛlz]
Swamps **and** **Meadows** **Lyeing** **and** **being** **on** **the** **South** **Syde** **of** **Sinkunch** **Els**
沼泽 和 草地 说谎 和 存在 在 这 南 赛德 的 - 艾尔斯
[ri'hoʊbəθ] ,
Rehoboth **,**
利荷博 ,

沼泽和草甸位于辛昆奇埃尔斯雷霍博斯的南侧，

[baʊndz] [ænd; ənd][ɪz] [baʊndɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ʌv; əv]['wɔ:tər] , [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] -
Bounds **and** **is** **bounded** **from** **a** **Little** **Brooke** **of** **water** **,** **called** **by** **the** **Indjans**
界限 和 是 有界 从 一个 小的 布鲁克 的 水 , 称为 经过 这 -
- ['westərli] ,
Mosskituash **Westerly** **,**
- 韦斯特利 ,

边界和被边界所包围，这条小溪被印第安人称为 Mosskituash Westerly。

[ænd; ənd][soʊ]
and **so**
和 所以

所以

['reɪndʒɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ded] [swɑ:mp] , - ,
Ranging **by** **a** **dead** **Swamp** **,** **Estward** **,**
范围 经过 一个 死的 沼泽 , - ,

在死寂的沼泽边漫步，埃斯特沃德，

[ænd; ənd][soʊ][baɪ]['mɑ:rkt] [tri:z] [æz; əz] - [ænd; ənd] - [də'rektɪd]['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði]
and **so** **by** **markt** **trees** **as** **Osamequin** **and** **Wamsetto** **directed** **unto** **the**
和 所以 经过 市场 树木 作为 - 和 - 指导 到 这
[greɪt] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['medoʊ] [ɪn][ænd; ənd][ə'baʊt][ji:; ji] - [ʌv; əv]['bəutə][ðə; ði] ['bræntʃɪz]
great **River** **with** **all** **the** **Meadow** **in** **and** **about** **ye** **Sydes** **of** **bothe** **the** **Branches**
伟大的 河 和 全部 这 草地 在 和 关于 是的 - 的 两者 这 分支
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [ˌdʌblju: 'ti: 'eɪtʃ]
of **the** **great** **River** **wth**
的 这 伟大的 河 和

因此，通过奥萨梅昆和瓦姆塞托等市场树木，通往大河，以及大河两条支流两侧的所有草地。

[ɔ:l][ðə; ði] [kri:ks] [ænd; ənd] [brʊk] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪn][ɔ:r][ə'pɑ:n] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [medəuz] ,
all **the** **Creeks** **and** **Brookes** **that** **are** **in** **or** **upon** **any** **of** **the** **said** **meadows** **,**
全部 这 小溪 和 布鲁克斯 那 是 在 或者 之上 任何 的 这 说 草地 ,

位于上述任何草地内或草地上的所有溪流和小河，

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ][ɔ:l][ðə; ði] [mɑ:rʃ] ['medoʊ] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ˌdʌblju: 'ti: 'eɪtʃ][aʊt][ðə; ði] [baʊndz]
as **also** **all** **the** **marsh** **meadow** **Lying** **and** **Being** **wth** **out** **the** **Bounds**
作为 还 全部 这 沼泽 草地 说谎 和 存在 和 出去 这 界限
[bɪ'fɔ:r] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ɔ:r][ə'baʊt][ðə; ði] [nek] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] - ,
before **mentioned** **in** **or** **about** **the** **neck** **Called** **by** **the** **Indians** **Chachacust** **,**
前 提及 在 或者 关于 这 脖子 称为 经过 这 印度人 - ,

以及所有位于上述边界之外的沼泽草地，位于印第安人称之为 Chachacust 的颈部附近。

['ɔ:lsoʊ][ɔ:l][ðə; ði] ['medoʊ] [ʌv; əv]['eni][kaɪnd] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ɔ:r][ə'baʊt] - [nek]
Also **all** **the** **meadow** **of** **any** **kind** **Lying** **and** **being** **in** **or** **about** **Popasquash** **neck**
还 全部 这 草地 的 任何 种类 说谎 和 存在 在 或者 关于 - 脖子
[æz; əz]['ɔ:lsoʊ][ɔ:l][ðə; ði] ['medoʊ]
as **also** **all** **the** **meadow**
作为 还 全部 这 草地

还有各种各样的草地，躺在波帕斯夸什脖子附近，以及所有草地

[frʌm; frəm] - [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ɔːr]['eni] [wei] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][beɪ][ɑːn]

Lyeing	from	Kickomuet	on	both	sides	or	any	way	Joyning	to	it	on	the	bay	on
说谎	从	-	在	两个都	侧面	或者	任何	方式	乔宁	到	它	在	这	湾	在

[iːtʃ] [saɪd] .

Each	Side	.
每个	边	.

从 Kickomuet 两侧躺卧，或以任何方式与两侧的海湾相连。

[tuː; tə] [haʊ] [ænd; ənd][tuː; tə][hoʊld][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɔːrsed] - [swɑːmp] [mɑːʃiz] [kriːks] [ænd; ənd]

To	Haue	And	To	Hold	all	the	aforesaid	vpland	Swamp	Marshes	Creeks	and
到	豪厄	和	到	抓住	全部	这	上述	-	沼泽	沼泽	小溪	和

['rɪvəz] [wɪð] [ɔːl][ðer; ðər] - ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [ə'fɔːrsed] ['tɔməs] [prɪns] ,

Rivers	withe	all	their	appurtinances	unto	the	aforesaid	Thomas	Prince	,
河流	枝条	全部	他们的	-	到	这	上述	托马斯	王子	,

向上述托马斯·普林斯所有土地、沼泽、溪流和河流及其附属物授予并持有它们。

['tɔməs] ['wɪlɪt] , [maɪlz] ['stændɪʃ] , [joʊsiːə]['winzləu][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrtnərz]

Thomas	Willett	,	Miles	Standish	,	Josia	Winslow	and	the	rest	of	the	partners
托马斯	威利特	,	迈尔斯	斯坦迪什	,	乔西亚	温斯洛	和	这	休息	的	这	合作伙伴

[ə'fɔːrsed] [tuː; tə] [θiːm] ,

aforesaid	to	theme	,
上述	到	主题	,

Thomas Willett、Miles Standish、Josia Winslow 和上述其他合伙人同意这一主题。

[ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðer; ðər][ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv][ðer; ðər] - [ɪg'zekjətəz][ænd; ənd]

And	Every	of	them	their	and	Every	of	their	haiers	Executors	And
和	每一个	的	他们	他们的	和	每一个	的	他们的	-	遗嘱执行人	和

- [fɔːr; fər]['evər]

assignes	for	Ever
-	为了	曾经

他们每个人，以及他们的每一位继承人、遗嘱执行人和受让人，都将永远享有这些权利。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sed] - [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz][soʊn] ['kʌvənənt] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd]

And	the	said	Osamequin	and	Wamsetto	his	Sone	Covenant	promise	and
和	这	说	-	和	-	他的	索恩	盟约	承诺	和

[grænt] ,

grant	,
授予	,

以及上述奥萨梅金和瓦姆塞托的索恩盟约承诺和授予，

[ðæt] - [ðə; ði]['indiəns][ʃæl; ʃəl] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [nek] [ðæt] [ðen] [ænd; ənd]

that	whensoeuer	the	Indians	Shall	Remoue	from	the	Neck	that	then	and
那	-	这	印度人	将	-	从	这	脖子	那	然后	和

[frʌm; frəm] [ðens] [fɔːrθ] [ðə; ði] [ə'fɔːrsed] ['tɔməs] [prɪns] ,

from	thence	forth	the	aforesaid	Thomas	Prince	,
从	因此	前进	这	上述	托马斯	王子	,

当印第安人离开颈地时，从那时起，上述托马斯·普林斯，

['tɔməs] ['wɪlɪt] , [maɪlz] ['stændɪʃ] ,

Thomas	Willet	,	Miles	Standish	,
托马斯	威利特	,	迈尔斯	斯坦迪什	,

托马斯·威利特，迈尔斯·斯坦迪什

[dʒəu'saiə]['winzləu][ʃæl; ʃəl]['entər][ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [seɪm] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ə'griːmənt] [æz; əz][ðer; ðər]

Josiah	Winslow	shall	enter	vpon	the	Same	by	the	Same	Agreement	as	their
约西亚	温斯洛	将	进入	vpon	这	相同的	经过	这	相同的	协议	作为	他们的

['prɑːpər] [raɪts] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɛrz] [fɔːr; fər]['evər] .

Proper	Rights	And	Interests	to	them	and	their	heirs	for	Ever	.
恰当的	权利	和	兴趣	到	他们	和	他们的	继承人	为了	曾经	.

Josiah Winslow 应根据同一协议，永久享有其本人及其继承人的适当权利和利益。

[tuː; tə][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [truː] - [ʌv; əv][ɔːl][ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

To	and	for	the	true	performance	of	all	and	Every	one	of	the
到	和	为了	这	真的	-	的	全部	和	每一个	一	的	这

[əˈfɔːrsed] [sɛˈvɜːrəl] [wiː] [ðə; ði] [sed] - ,

aforesaid	severall	Perticulars	wee	the	said	Osamequin	,
上述	几个	细节	哇	这	说	-	,

为了上述各项具体事项的真实履行，特此声明：

[ænd; ənd] - [baɪnd][juː 'es][ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv][juː 'es]['aʊər; ɑːr][ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv]

and	Wamsetto	Bind	us	and	every	of	us	our	and	every	of
和	-	绑定	我们	和	每一个	的	我们	我们的	和	每一个	的

['aʊər; ɑːr] ['ɛrz] [ɪgˈzekjətəz] [æd'mɪnɪˌstreɪtɝz] [ænd; ənd] - - [baɪ] [ðiːz] ['prez(ə)nts] .

our	heirs	Executors	Administrators	and	Assignes	ffirmly	by	these	presents	.
我们的	继承人	遗嘱执行人	管理员	和	-	-	经过	这些	礼物	.

Wamsetto 特此约束我们以及我们所有继承人、遗嘱执行人、管理人和受让人，并以此文件郑重声明。

[ɪn] ['wɪtnəs] [werˈʌv] [wiː] [haʊ] [ˌhɪrˈʌntu] [set] ['aʊər; ɑːr][hændz][ænd; ənd] ['siːlz] [ðɪs] ['twentiəθ]

In	Witness	whereof	wee	haue	hereunto	sett	our	hands	and	Seales	this	twentieth
在	证人	其中	哇	豪厄	由此	设置	我们的	双手	和	西尔斯	这	第二十

[deɪ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,

day	of	March	,
天	的	行进	,

为昭信守，我们于三月二十日在此签名盖章。

['ænoʊ]['dɑːmɪni] , - .

anno	Domini	,	1653	.
安诺	多米尼	,	-	.

公元1653年。

[ðə; ði] ['mɑːrk] [ʌv; əv]

The	marke	of
这	市场	的

商标

- , & [ə; eɪ] (['siːl]) .

Osamequin	,	&	a	(	Seale	)	.
-	,	&	一个	(	西尔	)	.

Osamequin 和 (Seale)。

- , ['dʌbljuː] . & (['siːl]) .

Wamsetto	,	W	.	&	(	Seale	)	.
-	,	W	.	&	(	西尔	)	.

Wamsetto，W. & (Seale)。

[saɪnd] [siːld] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd]

Signed	Sealed	and	Delivered
签名	密封	和	发表

已签署、盖章并交付

[ɪn][jiː; ji] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][juː 'es]

in	ye	Presence	of	us
在	是的	在场	的	我们

在我们面前

[dʒɑːn] [braʊn]

John	Browne
约翰	布朗

约翰·布朗

[dʒeɪmz] [braʊn]

James	Browne
詹姆斯	布朗

詹姆斯·布朗

['ritʃəd]	['gærət]	.
Richard	**Garrett**	**.**
理查德	加勒特	.

理查德·加勒特。

['tɪməθi]	[brʊks]
Timothy	**Brooks**
蒂莫西	布鲁克斯

蒂莫西·布鲁克斯

['tɪməθi]	[brʊks]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ʌv; əv]	['henri]	[ænd; ənd]	['su:zn]	[brʊks]	[ʌv; əv]	['wəubən]	,	[mæs]	.
Timothy	**Brooks**	**was**	**the**	**son**	**of**	**Henry**	**and**	**Susan**	**Brooks**	**of**	**Woburn**	**,**	**Mass**	**.**
蒂莫西	布鲁克斯	曾是	这	儿子	的	亨利	和	苏珊	布鲁克斯	的	沃本	,	大量的	.

蒂莫西·布鲁克斯是马萨诸塞州沃本市亨利和苏珊·布鲁克斯的儿子。

[hi:; hi]	['mærid]	(	1st	)	,	-	,	[dɪ'sembər]	[ˌtu:'tu:]	,	['meri]	,	['dɔ:tər]	[ʌv; əv]	[dʒɑ:n]	['rʌsl]	.
He	**married**	**(**	**1st**	**)**	**,**	**1659**	**,**	**December**	**2**	**,**	**Mary**	**,**	**daughter**	**of**	**John**	**Russell**	**.**
他	已婚	(	1st	)	,	-	,	十二月	2	,	玛丽	,	女儿	的	约翰	罗素	.

1659 年 12 月 2 日，他与约翰·罗素的女儿玛丽结婚（第一次婚姻）。

[ʃi:; ʃi]	[daɪd]	[æt; ət]	['wəubən]	,	-	.
She	**died**	**at**	**Woburn**	**,**	**1680**	**.**
她	死亡	在	沃本	,	-	.

她于 1680 年在沃本去世。

[hi:; hi]	['mærid]	(	2d	)	,	-	,	['mɛhɪtəbəl]	,	['dɔ:tər]	[ʌv; əv]	['rɑ:dʒər]	[ænd; ənd]	['meri]	['mɔri]	,
He	**married**	**(**	**2d**	**)**	**,**	**1680**	**,**	**Mehitable**	**,**	**daughter**	**of**	**Roger**	**and**	**Mary**	**Mowry**	**,**
他	已婚	(	2d	)	,	-	,	梅希塔布尔	,	女儿	的	罗杰	和	玛丽	莫里	,

他于 1680 年第二次结婚，娶了罗杰和玛丽·莫里的女儿梅希塔布尔为妻。

[ænd; ənd]	['wɪdoʊ]	[ʌv; əv]	['ɛldæd]	['kɪŋzli]	[ʌv; əv]	['swɔnsi; -zi]	.
and	**widow**	**of**	**Eldad**	**Kingsley**	**of**	**Swansea**	**.**
和	寡妇	的	埃尔达德	金斯利	的	斯旺西	.

以及斯旺西的埃尔达德·金斯利的遗孀。

['tɪməθi]	[brʊks]	[hæd; həd]	['sevrəl]	['tʃɪldrən]	[ʌv; əv]	[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[hu:m]	[wi:; wi]	[faɪnd]	['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d]
Timothy	**Brooks**	**had**	**several**	**children**	**of**	**some**	**of**	**whom**	**we**	**find**	**record**
蒂莫西	布鲁克斯	有	一些	孩子们	的	一些	的	谁	我们	寻找	记录

[æz; əz]	['fɑ:loʊz]	:
as	**follows**	**:**
作为	跟随	:

蒂莫西·布鲁克斯有几个孩子，其中一些孩子的记录如下：

['tɪməθi]	,	[bɔ:rn]	,	-	,	[ɑ:k'toʊbər]	[naɪn]	.
Timothy	**,**	**born**	**,**	**1661**	**,**	**October**	**9**	**.**
蒂莫西	,	出生	,	-	,	十月	9	.

蒂莫西，生于1661年10月9日。

['mærid]	,	-	,	[noʊ'vembər]	-	,	['hænə]	,	['dɔ:tər]	[ʌv; əv]	[ˌaubə'daiə]	[ænd; ənd]	['æbɪgeɪl]	(	['bʊlək]
Married	**,**	**1685**	**,**	**November**	**10**	**,**	**Hannah**	**,**	**daughter**	**of**	**Obadiah**	**and**	**Abigail**	**(**	**Bullock**
已婚	,	-	,	十一月	-	,	汉娜	,	女儿	的	俄巴底亚	和	阿比盖尔	(	犍

)	['boʊən]	.
)	**Bowen**	**.**
)	鲍文	.

1685年11月10日，与奥巴迪亚和阿比盖尔（布洛克）鲍恩的女儿汉娜结婚。

[hi:; hi]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['bæptɪst]	['mɪnɪstər]	.
He	**was**	**a**	**Baptist**	**minister**	**.**
他	曾是	一个	浸信会	部长	.

他是一位浸信会牧师。

[rɪ'muːvd] [frʌm; frəm]['swɔnsi; -zi] , [mæs] . , [tuː; tə] [koʊhænzi] , [en] . [waɪ] .
Removed from Swansea , Mass . , to Cohansey , N . Y .
已移除 从 斯旺西 , 大量的 . , 到 科汉西 , N . 是 .

从马萨诸塞州斯旺西迁至纽约州科汉西

[dʒɑːn] , [bɔːrn][ə'baʊt] - .
John , born about 1662 .
约翰 , 出生 关于 - .

约翰，生于约1662年。

['mærid] (1st) ['mɑːrθə] , ['dɔːtər] [ʌv; əv] [hjuː] [ænd; ənd] ['meri] (['fɑːkˌswɛl]) [koʊl] ([biː] . - ,
Married (1st) Martha , daughter of Hugh and Mary (Foxwell) Cole (b . 1662 ,
已婚 (1st) 玛莎 , 女儿 的 休 和 玛丽 (福克斯韦尔) 油菜 (b . - ,
['eɪprəl] - ;
April 16 ;
四月 - ;

（第一任）与休·科尔和玛丽（福克斯韦尔）·科尔的女儿玛莎结婚（生于1662年4月16日；

[diː] . -) ; ['mærid] (2d) ['tæbiθə] [raɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .
d . 1711) ; married (2d) Tabitha Wright of New York .
d . -) ; 已婚 (2d) 塔比莎 赖特 的 新的 约克 .

卒于 1711 年）；与纽约的 Tabitha Wright 再婚。

[ʃiː; ʃi][daɪd] , - , [noʊ'vembər] - , [eɪdʒd] - ['jɪrz] .
She died , 1714 , November 19 , aged 30 years .
她 死亡 , - , 十一月 - , 老年人 - 年 .

她于 1714 年 11 月 19 日去世，享年 30 岁。

[hiː; hi][daɪd] , - , [noʊ'vembər] - , [eɪdʒd] - ['jɪrz] .
He died , 1714 , November 22 , aged 52 years .
他 死亡 , - , 十一月 - , 老年人 - 年 .

他于 1714 年 11 月 22 日去世，享年 52 岁。

['meri] , ['mærid] ['sæmjuəl] , [sʌn][ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [suː'zænə] ['sɔːlzbəri] ([biː] . - , [meɪ] -
Mary , married Samuel , son of William and Susannah Salisbury (b . 1666 , May 17
玛丽 , 已婚 塞缪尔 , 儿子 的 威廉 和 苏珊娜 索尔兹伯里 (b . - , 可能 -
, [ænd; ənd][daɪd] — —) .
, and died — —) .
, 和 死亡 — —) .

玛丽嫁给了塞缪尔，他是威廉和苏珊娜·索尔兹伯里的儿子（生于 1666 年 5 月 17 日，卒于——）。

['sæmjuəl] ['sɔːlzbəri] ['mærid] (2d) [dʒi'maimə]['mɑːrtn] .
Samuel Salisbury married (2d) Jemima Martin .
塞缪尔 索尔兹伯里 已婚 (2d) 杰米玛 马丁 .

塞缪尔·索尔兹伯里与杰米玛·马丁结婚（第二次）。

[ɪ'lɪzəbəθ] , ['mærid] , - , ['eɪprəl] - , ['tɔməs] ['luːɪs] .
Elizabeth , married , 1689 , April 10 , Thomas Lewis .
伊丽莎白 , 已婚 , - , 四月 - , 托马斯 刘易斯 .

伊丽莎白，1689年4月10日与托马斯·路易斯结婚。

- , [bɔːrn] , - .
Hepsibath , born , 1673 .
- , 出生 , - .

赫普西巴斯，生于1673年。

['mærid] , - , [meɪ] - .
Married , 1694 , May 22 .
已婚 , - , 可能 - .

结婚于1694年5月22日。

[pɛləaɪə] , [sʌn][ʌv; əv]['sæmpsən][ænd; ənd]['meri] (['bʌtɜˌwɜ:θ]) ['meɪs(ə)n] , ([bi:] . - , ['eɪprəl][wʌn]
Pelatiah , son of Sampson and Mary (Butterworth) Mason , (b . 1669 , April 1
佩拉提亚 , 儿子 的 桑普森 和 玛丽 (巴特沃斯) 石匠 , (b . - , 四月 1
) , [ænd; ənd][daɪd] , - , ['ɔ:gəst] - .
) , and died , 1727 , August 24 .
) , 和 死亡 , - , 八月 - .

佩拉提亚，桑普森和玛丽（巴特沃斯）梅森之子（生于 1669 年 4 月 1 日），卒于 1727 年 8 月 24 日。

[hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ]['sekənd] , [θɜ:rd] , [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [waɪf][ænd; ənd][daɪd] , - , [mɑ:rtʃ] - .
He married a second , third , and fourth wife and died , 1763 , March 29 .
他 已婚 一个 第二 , 第三 , 和 第四 妻子 和 死亡 , - , 行进 - .

他先后娶了第二任、第三任和第四任妻子，于 1763 年 3 月 29 日去世。

[rɪ'bekə] , ['mærid] , - , [noʊ'vembər][sɪks] , - , [sʌn][ʌv; əv][dʒɑ:n][ænd; ənd][dʒoʊ'ænə] (
Rebecca , married , 1696 , November 6 , Melatiah , son of John and Joanna (
丽贝卡 , 已婚 , - , 十一月 6 , - , 儿子 的 约翰 和 乔安娜 (
['ɛstən]) ['mɑ:rtn] .
Esten) Martin .
埃斯滕) 马丁 .

丽贝卡 (Rebecca)，1696 年 11 月 6 日结婚，梅拉蒂亚 (Melatah)，约翰·马丁 (John Martin) 和乔安娜·马丁 (Joanna (Esten) Martin) 的儿子。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] , - , ['eɪprəl] - , [ænd; ənd][daɪd] , - , ['dʒænjueri] - .
He was born , 1673 , April 30 , and died , 1761 , January 30 .
他 曾是 出生 , - , 四月 - , 和 死亡 , - , 一月 - .

他生于1673年4月30日，卒于1761年1月30日。

['æbɪgeɪl] , ['mærid] ['li:vaɪ] ['prestən] .
Abigail , married Levi Preston .
阿比盖尔 , 已婚 利维 普雷斯顿 .

阿比盖尔嫁给了利维·普雷斯顿。

[dʒəu'saiə][bɔ:rn] , ['swɔnsi; -zi] , [mæs] . , - .
Josiah born , Swansea , Mass . , 1681 .
约西亚 出生 , 斯旺西 , 大量的 . , - .

约西亚出生于马萨诸塞州斯旺西，1681 年。

[rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] .
Removed to New York .
已移除 到 新的 约克 .

已迁往纽约。

['tɪməθi] [brʊks] [ri'zaidid] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪrɪədz] , [æt; ət]['wəubən] , ['bedfərd] [ænd; ənd]['swɔnsi; -zi] ,
Timothy Brooks resided at different periods , at Woburn , Bedford and Swansea ,
蒂莫西 布鲁克斯 居住地 在 不同的 时期 , 在 沃本 , 贝德福德 和 斯旺西 ,
[mæs] .
Mass .
大量的 .

蒂莫西·布鲁克斯曾先后居住在马萨诸塞州的沃本、贝德福德和斯旺西。

['dʊrɪŋ] [kɪŋ] ['fɪləps, 'fɪlɪps][wɔ:r] , [hɪz; ɪz]['fæməli][wɜ:r; wər] [prə'tektɪd] [æt; ət] “ ['gærɪsn] [noʊ] . - ”
During King Philip's war , his family were protected at “ Garrison No . 10 ”
期间 国王 菲利普的 战争 , 他的 家庭 是 受保护 在 “ 驻军 不 . - ”
[æt; ət] ['bedfərd] ,
at Bedford ,
在 贝德福德 ,

在菲利普国王战争期间，他的家人受到贝德福德“第10号驻军”的保护。

[wɪtʃ] [stʊd] [nɪr] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] , [naʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [oʊld][peɪdʒ] [haʊs] .
which stood near his residence , now known as the “ Old Page House .
哪个 站立 靠近 他的 住宅 , 现在 已知 作为 这 “ 老的 页 房子 .

它位于他住所附近，现在被称为“老佩奇屋”。

" ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst][waɪf] , - , [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]['swɔnsi; -zi] .

"	After	the	death	of	his	first	wife	,	1680	,	he	removed	to	Swansea	.
"	后	这	死亡	的	他的	第一的	妻子	,	-	,	他	已移除	到	斯旺西	.

"1680年，他的第一任妻子去世后，他搬到了斯旺西。"

[hiː; hi][wʌz; wəz] " [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][jiː; ji]['sekənd] ['ræŋk] " [æt; ət]['swɔnsi; -zi] - , [noʊ'vembər] - .

He	was	"	admitted	into	ye	second	Ranke	"	at	Swansea	1680	,	November	12	.
他	曾是	"	承认	进入	是的	第二	兰克	"	在	斯旺西	-	,	十一月	-	.

1680 年 11 月 12 日，他在斯旺西被授予"第二等级"称号。

['friːmən] , - .

Freeman	,	1681	.
弗里曼	,	-	.

弗里曼，1681年。

['græntɪd] ['lɪbərti] " [tuː; tə][set][ʌp][ə; eɪ] [sɔː] [mɪl] [ɑːn] [ˌmætə'pɔɪzɪt] ['rɪvər][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [fɔːlz]

Granted	liberty	"	to	set	up	a	Saw	Mill	on	Mattapoisett	River	at	the	upper	falls
的确	自由	"	到	放	向上	一个	锯	磨	在	马塔波伊塞特	河	在	这	上	瀑布

[ænd; ənd] [fɔːr] ['eikəs][ʌv; əv][lænd][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ,

and	four	acres	of	Land	to	accommodate	the	same	adjoining	,
和	四	英亩	的	土地	到	容纳	这	相同的	相邻的	,

获准在马塔波伊塞特河上游瀑布处设立锯木厂，并获准使用毗邻的四英亩土地来建造该锯木厂。

" - , [noʊ'vembər] - .

"	1681	,	November	11	.
"	-	,	十一月	-	.

1681年11月11日。

[wʌn][ʌv; əv] " [ðə; ði][grænd] [ɛnkwɛst] , " - , [dʒuːn][sɪks] .

One	of	"	the	Grand	Enquest	,	"	1682	,	June	6	.
一	的	"	这	盛大	调查	,	"	-	,	六月	6	.

《大调查》之一，1682 年 6 月 6 日。

['græntɪd] ['lɪbərti] [tuː; tə] " [kiːp] [ˌentər'teɪnmənt] [fɔːr; fər] ['trævələz] " - , ['dʒænjueri][wʌn] .

Granted	liberty	to	"	keep	Entertainment	for	Travellers	"	1684	,	January	1	.
的确	自由	到	"	保持	娱乐	为了	旅行者	"	-	,	一月	1	.

1684年1月1日，获准"为旅行者提供娱乐"。

[kə'mɪʃnd] [luː'tenənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['swɔnsi; -zi] ['kʌmpəni] , - , [dʒuːn][fɔːr] .

Commissioned	Lieutenant	of	the	Swansea	Company	,	1686	,	June	4	.
委托	中尉	的	这	斯旺西	公司	,	-	,	六月	4	.

1686年6月4日，被任命为斯旺西公司少尉。

[prə'moʊtɪd][tuː; tə][biː; bi] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , - , [meɪ] - .

Promoted	to	be	Captain	of	the	Company	,	1690	,	May	20	.
推广	到	是	队长	的	这	公司	,	-	,	可能	-	.

1690年5月20日晋升为公司队长。

['tɪməθi] [brʊks] [ri'zaidid][ɪn][ðæt][pɑːrt][ʌv; əv]['swɔnsi; -zi][naʊ] ['wɔrən] , [ænd; ənd] , [ɪn] - ,

Timothy	Brooks	resided	in	that	part	of	Swansea	now	Warren	,	and	,	in	1690	,
蒂莫西	布鲁克斯	居住地	在	那	部分	的	斯旺西	现在	沃伦	,	和	,	在	-	,

蒂莫西·布鲁克斯居住在斯旺西现在的沃伦地区，1690年，

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] ['vjuːəz] [ə'pɔɪntɪd] [fɔːr; fər] - ['dɪstrɪkt] .

was	one	of	the	fence	viewers	appointed	for	Kickemuit	district	.
曾是	一	的	这	栅栏	观众	任命	为了	-	区	.

是基克穆伊特区指定的围栏检查员之一。

[hɪz; ɪz] ['hɑːstəlri] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['evər] ['oʊpənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] ['wɔrən] .

His	hostelry	was	the	first	ever	opened	within	the	limits	of	Warren	.
他的	旅店	曾是	这	第一的	曾经	打开	之内	这	限制	的	沃伦	.

他的旅店是沃伦镇范围内第一家开业的旅店。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ] [diːdz] [rɪˈkɔːrdɪd] [æt; ət][ˈswɔnsi; -zi][ænd; ənd] [ˈwɔrən] ,
Judging **by** **deeds** **recorded** **at** **Swansea** **and** **Warren** **,**
评判 经过 契约 记录 在 斯旺西 和 沃伦 ,

根据斯旺西和沃伦的契约记录判断，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈloʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv] [ˈbɛltʃərz] [koʊv][ɑːn][ðə; ði][ˈswɔnsi; -zi] [roʊd] .
it **was** **located** **on** **the** **east** **side** **of** **Belcher's** **Cove** **on** **the** **Swansea** **Road** **.**
它 曾是 位于 在 这 东方 边 的 贝尔彻的 海湾 在 这 斯旺西 路 .

它位于斯旺西路贝尔彻湾东侧。

[hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] [kənˈsistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] , [bɑːrn] , [ænd; ənd][aʊt] - [ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd] - [ˈeikəs]
His **estate** **consisted** **of** **a** **house** **,** **barn** **,** **and** **out** **-** **buildings** **and** **110** **acres**
他的 财产 由.....组成 的 一个 房子 , 谷仓 , 和 出去 - 建筑物 和 - 英亩
[ʌv; əv][lænd] ,
of **land** **,**
的 土地 ,

他的庄园包括一栋房子、一个谷仓、一些附属建筑和110英亩土地。

[wɪtʃ] [hiː; hi][soʊld][tuː; tə][dʒɑːn] [ˈbɑːrni] [ʌv; əv] [ˈbrɪstl] , [meɪ] - , - .
which **he** **sold** **to** **John** **Barney** **of** **Bristol** **,** **May** **15** **,** **1702** **.**
哪个 他 卖 到 约翰 巴尼 的 布里斯托尔 , 可能 - , - .

1702 年 5 月 15 日，他将该房产卖给了布里斯托尔的约翰·巴尼。

[[wʌn]] [siː] [ˈɔːlsoʊ] , “ , [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ˈmæsəsɔit] : [wer] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ? ” [baɪ]
[**1** **]** **See** **also** **,** **“** **Sowams** **,** **the** **Home** **of** **Massasoit** **:** **Where** **Was** **It** **?** **”** **by**
[1] 看 还 , “ 索瓦姆斯 , 这 家 的 马萨索伊特 : 在哪里 曾是 它 ? ” 经过
[vərˈdʒɪniə][ˈbeɪkər] ,
Virginia **Baker** **,**
弗吉尼亚州 贝克 ,

[1] 另见弗吉尼亚·贝克所著《索瓦姆斯，马萨索伊特的故乡：它在哪里？》

[en] . [iː] . [hɪst] . [ænd; ənd][dʒen] . [ˈredʒɪstər] , [dʒʊˈlaɪ] , - .
N **.** **E** **.** **Hist** **.** **and** **Gen** **.** **Register** **,** **July** **,** **1899** **.**
N . E . 历史 . 和 Gen . 登记 , 七月 , - .

NE Hist. and Gen. Register，1899 年 7 月。

[[ˌtuːˈtuː]] [ðə; ði] [ˌnærəˈgænsit] [ˈɑːkjupaɪd] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈkaʊnti] , [ˈroʊd] [ˈaɪlənd] .
[**2** **]** **The** **Narragansetts** **occupied** **what** **is** **now** **Washington** **County** **,** **Rhode** **Island** **.**
[2] 这 纳拉甘西特 占领 什么 是 现在 华盛顿 县 , 罗德岛 岛 .

[2] 纳拉甘西特人占据了现在的罗德岛州华盛顿县。

[[θriː]] [ðɪs] [neɪm] , [ɔːlˈðoʊ] [əˈrɪdʒənəli] [əˈplaɪd] [ˈoʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [biːdz] , [keɪm] , [ɪn][taɪm]
[**3** **]** **This** **name** **,** **although** **originally** **applied** **only** **to** **the** **white** **beads** **,** **came** **,** **in** **time**
[3] 这 姓名 , 虽然 起初 应用 仅有的 到 这 白色的 珠子 , 来了 , 在 时间
,
,
,

[3] 这个名称虽然最初仅用于指白色珠子，但随着时间的推移，

[tuː; tə][ˈsɪgnɪfaɪ][bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .
to **signify** **both** **white** **and** **black** **.**
到 表示 两个都 白色的 和 黑色的 .

既指白色也指黑色。

[[fɔːr]] [siː] [ˌdepəˈzɪʃn] [ʌv; əv][ˈrɑːdʒər] [ˈwɪljəmz] .
[**4** **]** **See** **Deposition** **of** **Roger** **Williams** **.**
[4] 看 沉积 的 罗杰 威廉姆斯 .

[4]参见罗杰·威廉姆斯的证词。

[[faɪv]] [ʌn'daʊtɪdli] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪ] [juːst] [ɪn][ˌpoʊkə'nɒkɪt][wʌz; wəz][prəʊ'kjʊəd][æt; ət]

[	5	]	Undoubtedly	much	of	the	clay	used	in	Pokanoket	was	procured	at
[	5	]	无疑	很多	的	这	黏土	用过的	在	波卡诺克特	曾是	采购	在

['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən][ænd; ənd] [nɔːrθ] ['swɔnsi; -zi] .

Barrington	and	North	Swansea	.
巴灵顿	和	北	斯旺西	.

[5] 毫无疑问，波卡诺基特使用的粘土大多来自巴灵顿和北斯旺西。

[[sɪks]] ['kæptɪn] ['tɔməs] [hʌnt] .

[	6	]	Captain	Thomas	Hunt	.
[	6	]	队长	托马斯	打猎	.

[6]托马斯·亨特上尉。

[hiː; hi][soʊld][ðə; ði]['indiəns] , ['winzləu] [telz] [ˌjuː 'es] ,

He	sold	the	Indians	,	Winslow	tells	us	,
他	卖	这	印度人	,	温斯洛	讲述	我们	,

温斯洛告诉我们，他把印第安人队卖掉了。

[fɔːr; fər] £20 [ə'piːs] “ [laɪk][ə; eɪ] ['retʃɪd] [mæn] [ðæt] ['kɛrz] [nɑːt] [wʌt] ['mɪstʃɪf] [hiː; hi][dʌθ; dəθ]

for	£20	apiece	“	like	a	wretched	man	that	cares	not	what	mischief	he	doth
为了	£20	一块	“	喜欢	一个	可怜	男人	那	关心	不是	什么	恶作剧	他	确实

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['prɑːfɪt] .

for	his	profit	.
为了	他的	利润	.

每人 20 英镑，“就像一个可怜的人，为了利益不择手段，毫不在乎自己的恶行。”

” [['sɛvən]] [frʌm; frəm] ['hændi] [striːt] [tuː; tə] [mɛtəkɑːm] ['ævənuː] .

”	[	7	]	From	Handy	Street	to	Metacom	Avenue	.
”	[	7	]	从	便利	街道	到	Metacom	大街	.

[7] 从汉迪街到梅塔科姆大道。

[[eɪt]] [ə'nʌðər] [neɪm] [ʌv; əv]['mæsəsɔit] .

[	8	]	Another	name	of	Massasoit	.
[	8	]	其他	姓名	的	马萨索伊特	.

[8] 马萨索伊特的别称。

[[naɪn]] ['dɜ˞ːfi] , “ - .

[	9	]	Durfee	,	“	Whatcheer	.
[	9	]	杜菲	,	“	-	.

[9] Durfee，“Whatcheer。

” [-] ['winθrəp] .

”	[	10	]	Winthrop	.
”	[	-	]	温斯罗普	.

[10] 温斯罗普。

[-] ['mɔrtənz] [mə'mɔːriəl] , [ə'pendɪks] , - .

[	11	]	Morton's	Memorial	,	Appendix	,	463	.
[	-	]	莫顿	纪念馆	,	附录	,	-	.

[11] Morton's Memorial，附录，463。

[-] [ðə; ði] [leɪt] [mɪs] ['æni] [iː] . [koʊl] ,

[	12	]	The	late	Miss	Annie	E	.	Cole	,
[	-	]	这	晚的	错过	安妮	E	.	油菜	,

[12] 已故的安妮·E·科尔小姐，

[huː] [spent] ['meni] ['jɪrz] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['deɪtə][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] ['wɔrən] ,

who	spent	many	years	in	collecting	historical	data	relating	to	Warren	,
WHO	花费	许多	年	在	收集	历史	数据	相关	到	沃伦	,

他花费多年时间收集与沃伦相关的历史资料，

[biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] [poʊst] [ˈɑːkjupaɪd] [ə; eɪ] [ˈsentrəl] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [west] [bæŋk] [ʌv; əv]
believed **that** **the** **trading** **post** **occupied** **a** **central** **location** **upon** **the** **west** **bank** **of**
相信 那 这 贸易 邮政 占领 一个 中央 地点 之上 这 西方 银行 的
[ðə; ði] - ,
the **Kickemuit** **,**
这 - ,

人们认为该贸易站位于基克穆伊特河西岸的中心位置。

[nɪr] [ðə; ði] “ [ˈweɪdɪŋ] - [pleɪs] ” [bɪˈfɔːr] [ˈmenʃ(ə)nd] .
near **the** **“** **wading** **-** **place** **”** **before** **mentioned** **.**
靠近 这 “ 涉水 - 地方 ” 前 提及 .

在前面提到的“涉水处”附近。

[-] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] “ [ˈweɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
[**13** **]** **On** **the** **east** **shore** **of** **the** **river** **,** **a** **few** **yards** **below** **the** **“** **wading** **-** **place** **,**
[-] 在 这 东方 支撑 的 这 河 , 一个 很少 码 以下 这 “ 涉水 - 地方 ,

[13] 在河的东岸，“涉水处”下游几码处，

” [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [əˈgoʊ] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈɪndiən] “ [hɑːt]
” **could** **be** **seen** **less** **than** **a** **century** **ago** **,** **the** **remains** **of** **an** **Indian** **“** **hot**
” 可以 是 已见 较少的 比 一个 世纪 前 , 这 遗迹 的 一个 印度 “ 热的
- [haʊs] ,
- **house** **,**
- 房子 ,

不到一个世纪前，还能看到印度“温室”的遗迹。

” [ə; eɪ] [sel] - [laɪk] [ˈtʃeɪmbər] [kənˈstrʌktɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [bɪlt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [bæŋk] ,
” **a** **cell** **-** **like** **chamber** **constructed** **of** **stone** **and** **built** **into** **the** **river** **bank** **,**
” 一个 细胞 - 喜欢 房间 建造 的 石头 和 建造 进入 这 河 银行 ,

“一个用石头建造的、类似牢房的房间，嵌在河岸里。”

[ˈhævɪŋ] [ɪn] [ɪts] [ˈsentər] , [ə; eɪ] [flæt] [bed] [ʌv; əv] [stoʊn] ,
having **in** **its** **centre** **,** **a** **flat** **bed** **of** **stone** **,**
拥有 在 它是 中心 , 一个 平坦的 床 的 石头 ,

中心是一块平坦的石床，

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪnˈkloʊʒər] [ˈmeʒərɪŋ] [əˈbaʊt] [eɪt] [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .
the **whole** **enclosure** **measuring** **about** **eight** **feet** **in** **length** **.**
这 所有的 外壳 测量 关于 八 脚 在 长度 .

整个围栏长约八英尺。

[ðə; ði] [ˈsævidʒiz] [meɪd] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈswetɪŋ] - [bæθ] [ɪn] [ˈsɪknəs] [ɔːr] [tuː; tə] [klenz] [ðer; ðər]
The **savages** **made** **use** **of** **the** **sweating** **-** **bath** **in** **sickness** **or** **to** **cleanse** **their**
这 野蛮人 制成 使用 的 这 出汗 - 洗澡 在 疾病 或者 到 洁净 他们的
[skɪnz] [ʌv; əv] [əˌkjuːmjəˈleɪʃənz] [ʌv; əv] [dɜːrt] ,
skins **of** **accumulations** **of** **dirt** **,**
皮肤 的 累积 的 污垢 ,

野蛮人会利用汗浴来治疗疾病或清除皮肤上积聚的污垢。

[peɪnt] , [ænd; ənd] [griːs] .
paint **,** **and** **grease** **.**
画 , 和 润滑脂 .

油漆和油脂。

[ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˈfaɪər] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːd] [ˈfaɪərpleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ [hɑːt] [haʊs] ,
A **huge** **fire** **was** **built** **on** **the** **rude** **fireplace** **of** **the** **“** **hot** **house** **,**
一个 巨大的 火 曾是 建造 在 这 粗鲁的 壁炉 的 这 “ 热的 房子 ,

在“温室”简陋的壁炉上燃起了一堆熊熊大火，

” [ˈbiːɪŋ] [rɪˈmuːvd] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [bɪˈkeɪm] [ˈθɜːrəli] [ˈhiːtɪd] .
” **being** **removed** **after** **the** **chamber** **became** **thoroughly** **heated** **.**
” 存在 已移除 后 这 房间 成为 彻底 加热 .

“在腔室完全加热后取出。”

[ðə; ði]['indiəns] [ðen] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [ə'raʊnd][ðə; ði][hɑːt] [stoʊnz] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] “ [fɔːr; fər]

The	Indians	then	seated	themselves	around	the	hot	stones	,	and	remained	“	for
这	印度人	然后	坐着	他们自己	大约	这	热的	石头	,	和	剩余	“	为了

[æn; ən]['aʊər][ɔːr] [mɔːr] ,

an	hour	or	more	,
一个	小时	或者	更多的	,

随后，印第安人围坐在滚烫的石头旁，待了“一个小时或更久”。

” [sez] ['rɑːdʒər] ['wɪljəmz] , “ ['teɪkɪŋ] [tə'bækoʊ] , [dɪ'skɔːrsɪŋ] [ænd; ənd] ['swetɪŋ] [tə'geðər] .

”	says	Roger	Williams	,	“	taking	tobacco	,	discoursing	and	sweating	together	.
”	说道	罗杰	威廉姆斯	,	“	采取	烟草	,	论述	和	出汗	一起	.

罗杰·威廉姆斯说：“一起抽烟、聊天、流汗。”

” ['æftər] [ðʌs] [prə'fjuːsli] [pər'spaɪr] [ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [tuː; tə] [kuːl] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .

”	After	thus	profusely	perspiring	they	plunged	into	the	water	,	to	cool	their	bodies	.
”	后	因此	大量地	出汗	他们	暴跌	进入	这	水	,	到	凉爽的	他们的	身体	.

“他们汗流浃背地跳入水中，为身体降温。”

[-] [ðə; ði]['indiəns] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrpəntiːn] [kɔːrs] [ʌv; əv] - ['rɪvər] [ðʌs] .

[	14	]	The	Indians	accounted	for	the	serpentine	course	of	Kickemuit	River	thus	.
[	-	]	这	印度人	已记录	为了	这	蛇形	课程	的	-	河	因此	.

[14] 印第安人这样解释了基克穆伊特河蜿蜒曲折的河道。

['eɪdʒɪz][ə'goʊ] , [ðeɪ] [sed] , [ə; eɪ]['deljuːdʒ] ['kʌvərd] [ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

Ages	ago	,	they	said	,	a	deluge	covered	the	whole	face	of	the	earth	.
年龄	前	,	他们	说	,	一个	洪水	涵盖	这	所有的	脸	的	这	地球	.

他们说，很久以前，一场洪水淹没了整个地球表面。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtərz][səb'saidid] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][dɪ'vɪnəti] [huː] [ɪn'hæbɪtɪd] [ˌpoʊkə'nɒkɪt] ,

When	the	waters	subsided	,	a	certain	divinity	who	inhabited	Pokanoket	,
什么时候	这	水	平静下来	,	一个	肯定	神	WHO	有人居住的	波卡诺克特	,

当洪水退去后，居住在波卡诺凯特的某位神灵，

['fiːlɪŋ] ['hʌŋgri] ['sællaɪd] [fɔːrθ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .

feeling	hungry	sallied	forth	in	search	of	food	.
感觉	饥饿的	突袭	前进	在	搜索	的	食物	.

感到饥饿，他便出门寻找食物。

[ɪ'spaɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [iːl] [bæskɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ə'lɔːft][bʌt; bət][ðə; ði] [iːl] ,

Espying	a	huge	eel	basking	in	the	mud	,	he	raised	his	spear	aloft	but	the	eel	,
间谍活动	一个	巨大的	鳗鱼	晒太阳	在	这	泥	,	他	提高	他的	矛	高空	但	这	鳗鱼	,

他看见一条巨大的鳗鱼在泥里晒太阳，便举起长矛，但那鳗鱼.....

[pɝ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] , [bɪ'gæn] ['rɪgəlɪŋ] ['ræpɪdli][ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

perceiving	his	design	,	began	wriggling	rapidly	in	the	opposite	direction	.
感知	他的	设计	,	开始	扭动	快速	在	这	对面的	方向	.

察觉到他的意图后，便开始迅速地朝相反的方向扭动。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['twɪstɪd] , [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði][left] ,

As	it	twisted	,	first	to	the	right	then	to	the	left	,
作为	它	扭曲	,	第一的	到	这	正确的	然后	到	这	左边	,

它先向右扭转，然后向左扭转，

[ɪts][pər'suːər][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['ɔːlsoʊ] ['kɑːnstəntli] [tɜːrn][ænd; ənd][tɜːrn][ænd; ənd] [suːn] [bɪ'keɪm]

its	pursuer	was	obliged	to	also	constantly	turn	and	turn	and	soon	became
它是	追击者	曾是	有义务	到	还	不断地	转动	和	转动	和	很快	成为

[soʊ] [fə'tiːgd] [ðæt] [ðə; ði] [iːl] ['iːzəli] [aʊt] - ['dɪstənst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['faɪnəli] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [maʊnt]

so	fatigued	that	the	eel	easily	out	-	distanced	him	and	finally	plunged	into	Mount
所以	疲劳	那	这	鳗鱼	容易地	出去	-	保持距离	他	和	最后	暴跌	进入	山

[hoʊp] [beɪ] .

Hope	Bay	.
希望	湾	.

追赶者也不得不不停地转身，很快就疲惫不堪，鳗鱼轻易地甩开了他，最终潜入了霍普山湾。

[ðə; ði] [træk] [left] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [baɪ] [pər'su:d] [ænd; ənd] [pər'su:ər] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [bed] [ʌv; əv]

The	track	left	in	the	mud	by	pursued	and	pursuer	eventually	became	the	bed	of
这	追踪	左边	在	这	泥	经过	追击	和	追击者	最终	成为	这	床	的

[ðə; ði] - ['rɪvər] .

the	Kickemuit	River	.
这	-	河	.

追逐者和被追逐者在泥泞中留下的痕迹最终变成了基克穆伊特河的河床。

[-] [si:] [ə'pendɪks] .

[	15	]	See	Appendix	.
[	-	]	看	附录	.

[15] 参见附录。

[-] ['kælɛndərz] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['dɪskɔ:rs] .

[	16	]	Callender's	Historical	Discourse	.
[	-	]	日历	历史	话语	.

[16] 卡伦德的历史论述。

[-] ['wɪljəm] [waɪt] [daɪd] , - .

[	17	]	William	White	died	,	1621	.
[	-	]	威廉	白色的	死亡	,	-	.

[17] 威廉·怀特于 1621 年去世。

[ðə; ði] ['æktʃuəl] [pə:'tʃeizəz] [wɜ:r; wər] [hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] , [rɪ'zɑ:lvd] [ænd; ənd] ['perɪgrɪn] .

The	actual	purchasers	were	his	two	sons	,	Resolved	and	Peregrine	.
这	实际的	购买者	是	他的	二	儿子们	,	已解决	和	游隼	.

实际购买者是他的两个儿子，Resolved 和 Peregrine。

[-] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] . [hoʊp] [nek] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr]

[	18	]	The	English	gave	the	name	of	Mt	.	Hope	Neck	to	the	peninsula
[	-	]	这	英语	给予	这	姓名	的	公吨	.	希望	脖子	到	这	半岛

[fɔ:rmd] [baɪ] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ˌnærə'^ænsit] [beɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] - ['rɪvər]

formed	by	Sowams	River	and	Narragansett	Bay	on	the	west	and	Kickemuit	River
形成	经过	索瓦姆斯	河	和	纳拉甘西特	湾	在	这	西方	和	-	河

[ænd; ənd] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] . [hoʊp] [beɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [i:st] .

and	Mt	.	Hope	Bay	on	the	east	.
和	公吨	.	希望	湾	在	这	东方	.

[18] 英国人将西侧的索瓦姆斯河和纳拉甘西特湾，以及东侧的基克穆伊特河和霍普山湾所形成的半岛命名为霍普山颈。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [trækt] [naɪn] [maɪlz] [ɪn] [ɪk'stent] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [maɪl] [ɪz] [ɪn] [nɔ:rθ] ['swɔnsi; -zi] ,

It	is	a	tract	nine	miles	in	extent	,	of	which	one	mile	is	in	North	Swansea	,
它	是	一个	通道	九	英里	在	程度	,	的	哪个	一	英里	是	在	北	斯旺西	,

这是一片长九英里的区域，其中一英里位于北斯旺西境内。

[θri:] [maɪlz] [ɑ:r; ər] [ɪn] ['wɔrən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv] [maɪlz] ,

three	miles	are	in	Warren	and	the	remaining	five	miles	,
三	英里	是	在	沃伦	和	这	其余的	五	英里	,

其中三英里在沃伦境内，其余五英里在沃伦境内。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nek] [ɪz] [neɪmd] [ɑ:r; ər] [ɪn] ['brɪstl] .

including	the	hill	from	which	the	neck	is	named	are	in	Bristol	.
包括	这	爬坡道	从	哪个	这	脖子	是	命名	是	在	布里斯托尔	.

包括以之命名的山丘在内，都位于布里斯托尔。

[-] “ [ˌpetrə'nel] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [kærə'bɪn] [ɔ:r] ['hɔ:rsmənz] ['pɪst(ə)l] .

[	19	]	“	Petronel	,	a	kind	of	carabine	or	horseman's	pistol	.
[	-	]	“	石油	,	一个	种类	的	卡宾枪	或者	骑手的	手枪	.

[19] “Petronel，一种卡宾枪或骑兵手枪。

” ['webstər] . [-]

”	Webster	.	[	20	]
”	韦伯斯特	.	[	-	]

韦伯斯特[20]

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌælɪgˈzændɚz] [sʌn] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
The **name** **of** **Alexander's** **son** **is** **unknown** **.**
这 姓名 的 亚历山大的 儿子 是 未知 .

亚历山大的儿子的名字不详。

[-] [siː] [əˈpendɪks] .
[**21** **]** **See** **Appendix** **.**
[-] 看 附录 .

[21] 参见附录。

[-] [ˈæftər][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ˈfɪləps, ˈfɪlɪps][wɔːr] ,
[**22** **]** **After** **the** **close** **of** **Philip's** **war** **,**
[-] 后 这 关闭 的 菲利普的 战争 ,

[22] 腓力二世战争结束后，

[dʒɑːb][ˈwinzləu] [iˈrektid] [ə; eɪ] “ [ˈdwelɪŋ] [haʊs] ” [nɪr] [ðə; ði] “ [ˈweɪdɪŋ] - [pleɪs] ” [æt; ət] -
Job **Winslow** **erected** **a** **“** **dwelling** **house** **”** **near** **the** **“** **wading** **-** **place** **”** **at** **Kickemuit** **-**
工作 温斯洛 竖立 一个 “ 住宅 房子 ” 靠近 这 “ 涉水 - 地方 ” 在 -
[ɑːn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði][fɑːrm][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈedwərd] [ˈenis] .
on **what** **is** **now** **the** **farm** **of** **Mr** **.** **Edward** **Ennis** **.**
在 什么 是 现在 这 农场 的 先生 . 爱德华 恩尼斯 .

乔布·温斯洛在基克穆伊特的“涉水处”附近建造了一座“住宅”，也就是现在爱德华·恩尼斯先生的农场。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] “ [ˈbroʊkən][ʌp] ” [baɪ][ðə; ði][ˈindiəns][ˈɑːkjupaɪd] [ðɪs] [seɪm] [saɪt] .
It **is** **probable** **that** **the** **house** **“** **broken** **up** **”** **by** **the** **Indians** **occupied** **this** **same** **site** **.**
它 是 可能 那 这 房子 “ 破碎的 向上 ” 经过 这 印度人 占领 这 相同的 地点 .

很可能被印第安人“拆毁”的那栋房子就位于这个地点。

[-] [ðɪs] [wʌz; wəz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] - .
[**23** **]** **This** **was** **located** **in** **what** **is** **now** **Barneysville** **.**
[-] 这 曾是 位于 在 什么 是 现在 - .

[23] 此处位于现在的巴尼斯维尔。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ˈoʊvər][ˈpɑːmɚz, ˈpɑːlmɚz][ˈrɪvər] [nɪr] [ɪts][saɪt][ɪz] [stɪl] [ˈdʒen(ə)rəli] [kɔːld] “ [maɪlz] - [brɪdʒ]
The **bridge** **over** **Palmer's** **River** **near** **its** **site** **is** **still** **generally** **called** **“** **Miles** **-** **Bridge**
这 桥 超过 帕尔默的 河 靠近 它是 地点 是 仍然 一般来说 称为 “ 迈尔斯 - 桥
.
:
.

位于帕尔默河上的这座桥，在其遗址附近，仍然被人们普遍称为“迈尔斯桥”。

” [-] [bɜːrtʃ][swɑːmp][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈiːstərli] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˈwɔrən] .
” **[** **24** **]** **Birch** **Swamp** **in** **the** **north** **-** **easterly** **part** **of** **Warren** **.**
” [-] 桦木 沼泽 在 这 北 - 东风 部分 的 沃伦 .

[24] 沃伦东北部的桦树沼泽。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(Massasoit's Town Sowams in Pokanoket,)
第3/3页

[-] [siː] [əˈpendɪks] .
[25] See Appendix .
[-] 看 附录 .

[25] 参见附录。

[-] ['tɔːntən; 'tɑːn-] ['rekərdz] .
[26] Taunton Records .
[-] 汤顿 记录 .

[26] 汤顿唱片公司。

[-] [ðɪs] [hɪl] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ʌv; əv]['mɪstər] . ['edwərd]['meɪs(ə)n] , [bɜːrtʃ][swɑːmp] [roʊd] , ['wɔrən]
[27] This hill is on the farm of Mr . Edward Mason , Birch Swamp Road , Warren
[-] 这 爬坡道 是 在 这 农场 的 先生 . 爱德华 石匠 , 桦木 沼泽 路 , 沃伦
.
:
.

[27] 这座山丘位于爱德华·梅森先生的农场内，地址是沃伦的桦树沼泽路。

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ˈfutnəuts] [wɜːr; wər] [ˌriːˈnʌmbərd] [sɪˈkwenʃəli] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv]
Footnotes were renumbered sequentially and were moved to the end of
脚注 是 重新编号 按顺序 和 是 已搬 到 这 结尾 的
[ðə; ði] [bʊk] .
the book .
这 书 .

脚注按顺序重新编号，并移至书末。

['daɪəlekt] , [ˌɑːbsəˈliːt] [ænd; ənd] [ɔːlˈtɜːrnətɪv] ['spɛlɪŋz] [wɜːr; wər][left] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Dialect , obsolete and alternative spellings were left unchanged .
方言 , 过时的 和 选择 拼写 是 左边 未更改 .

方言、过时的拼写和替代拼写保持不变。

[mɪsˈspeld] [wɜːrdz][wɜːr; wər][nɑːt] [tʃeɪndʒd] .
Misspelled words were not changed .
拼写错误 字 是 不是 已更改 .

拼写错误的单词没有被修改。

['ɑːbviəs] ['prɪntɪŋ] ['erərz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pɑːrʃəli] ['prɪntɪd] ['letərz] , [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .
Obvious printing errors , such as partially printed letters , were corrected .
明显的 印刷 错误 , 这样的 作为 部分 打印 信件 , 是 已更正 .

明显的印刷错误，例如部分印刷的字母，都已得到纠正。

['faɪn(ə)l]['stɑːps] ['mɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['sentənsɪz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Final stops missing at the end of sentences were added .
最终的 停止 丢失的 在 这 结尾 的 句子 是 额外 .

句子末尾缺失的句末停顿已添加。

['duːplɪkeɪt] [wɜːrdz][æt; ət][laɪn] ['endiŋz] [ænd; ənd] [ɪkˈstreɪniəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] .
Duplicate words at line endings and extraneous punctuation were removed .
复制 字 在 线 结局 和 无关的 标点 是 已移除 .

删除了行尾的重复单词和多余的标点符号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神